



Budapest,

2004. december 26.,
vasárnap

201. szám

Ára: 2254,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

		Oldal
358/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokról szóló, Rómában, 2001. november 3-án elfogadott nemzetközi Egyezmény kihirdetéséről	15703
359/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az INTERREG III Közösségi Kezdeményezés programok végrehajtásának részletes szabályairól	15736
360/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A Nemzeti Fejlesztési Terv operatív programjai, az EQUAL Közösségi Kezdeményezés program és a Kohéziós Alap projektek támogatásainak fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról	15752
361/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az Országos Lakás- és Építészeti Hivatalról szóló 135/2003. (VIII. 29.) Korm. rendelet módosításáról	15773
362/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az Egyenlő Bánásmód Hatóságról és eljárásának részletes szabályairól	15776
363/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az egyes környezetterhelési díjak visszaigénylésének, a kibocsátott terhelő anyag mennyiség meghatározás módjáról, valamint a díjfizetés áthárításának szabályairól szóló 270/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet módosításáról	15779
364/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A települési hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 213/2001. (XI. 14.) Korm. rendelet módosításáról	15783
365/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A települési hulladékkezelési közszolgáltatási díj megállapításának részletes szakmai szabályairól szóló 242/2000. (XII. 23.) Korm. rendelet módosításáról	15784
366/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A repülőterek környezetében létesítendő zajgátló védőövezetek kijelölésének, hasznosításának és megszüntetésének szabályairól szóló 176/1997. (X. 11.) Korm. rendelet módosításáról	15786
367/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A felszín alatti vizek védelméről szóló 219/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet módosításáról	15787
368/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A felszíni vizek minősége védelmének szabályairól szóló 220/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet módosításáról	15787
369/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A szaporítóanyagokkal kapcsolatos minőségvédelmi bírság megállapításáról	15788
370/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az üzleten kívül fogyasztóval kötött szerződésekről és az üzleten kívüli kereskedés folytatásának egyes feltételeiről	15791
371/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az egyes szellemi tulajdonjogokat sértő áruk elleni vámhatósági intézkedésekről	15793
372/2004. (XII. 26.) Korm. r.	Az egyes forgalmi adók visszatérítéséről szóló kormányrendelet módosításáról	15795
373/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A fejlesztési adókedvezményről szóló 275/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet módosításáról	15802
374/2004. (XII. 26.) Korm. r.	A Kiváló Művész, az Érdemes Művész, valamint a Népművészet Mestere járadék folyósításáról	15804

A tartalomjegyzék a 15702. oldalon folytatódik.

FELHÍVJUK

tisztelt előfizetőink figyelmét

a Magyar Közlöny utolsó oldalán közzétett 2005. évi előfizetési árakra.

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

14/2004. (XII. 26.) EüM r.	Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat szervezetéről és működéséről szóló 7/1991. (IV. 26.) NM rendelet módosításáról	15806
32/2004. (XII. 26.) IHM r.	A rádió és televízió műsorszórás legmagasabb díjairól szóló 2/2003. (II. 7.) IHM rendelet módosításáról	15807
1150/2004. (XII. 26.) Korm. h.	A 2003–2008. közötti időszakra szóló Nemzeti Környezetvédelmi Program finanszírozásának és végrehajtásának egyes kérdéseiről	15809
1151/2004. (XII. 26.) Korm. h.	A Kormány részéről szavazati joggal részt vevő minisztereknek az Országos Területfejlesztési Tanácsba történő kijelöléséről. . . .	15812
1152/2004. (XII. 26.) Korm. h.	Az országos múzeumok látogatásáról szóló 1160/2002. (IX. 26.) Korm. határozat módosításáról.	15812
1153/2004. (XII. 26.) Korm. h.	A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény hatálya alá tartozó szervek jegyzékéről szóló 1085/2004. (VIII. 27.) Korm. határozat módosításáról.	15812
1154/2004. (XII. 26.) Korm. h.	A Nemzeti Lakásprogram kialakításához és az építésigazgatás átszervezéséhez szükséges szervezeti, pénzügyi és intézményi feltételek biztosításáról szóló 1139/2002. (VIII. 12.) Korm. határozat hatályon kívül helyezéséről	15813
1155/2004. (XII. 26.) Korm. h.	Az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság vezérigazgatójának felmentéséről és kinevezéséről, igazgatósági tag felmentéséről és igazgatósági tagok kinevezéséről	15813
1156/2004. (XII. 26.) Korm. h.	A Magyar Televízió Rt. hitelfelvételéhez kapcsolódó állami kezességvállalásról szóló 1121/2004. (XI. 13.) Korm. határozat módosításáról	15813
1157/2004. (XII. 26.) Korm. h.	A Hajdú-Bét Rt. és a Parmalat Hungária Rt. fizetéseképtelensége miatt kialakult válságos helyzet kezelését célzó kedvezményes hitelkonstrukció bevezetéséről szóló 1041/2004. (IV. 29.) Korm. határozat módosításáról	15814

II. rész JOGSZABÁLYOK

A Kormány rendeletei

A Kormány

358/2004. (XII. 26.) Korm.

rendelete

**az élelmezési és mezőgazdasági célú
növényi génforrásokról szóló,
Rómában, 2001. november 3-án elfogadott
nemzetközi Egyezmény kihirdetéséről**

(A Magyarország csatlakozásáról szóló okirat letétbe helyezése 2004. március 4. napján megtörtént, az Egyezmény – 28. cikkének 1. bekezdése értelmében – a Magyar Köztársaság vonatkozásában 2004. június 29-én hatályba lépett.)

1. §

A Kormány az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete Konferenciájának 31. ülészakán, Rómában, 2001. november 3-án elfogadott, az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokról szóló nemzetközi Egyezményt (a továbbiakban: Egyezmény) e rendelettel kihirdeti.

2. §

Az Egyezmény hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokról szóló nemzetközi egyezmény

Preambulum

A Szerződő Felek

meggyőződve az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások speciális jellegéről, különleges jellegzetességeiről és azokról a problémákról, amelyek különleges megoldásokat tesznek szükségessé,

aggódva ezen erőforrások folyamatos pusztulása miatt, annak ismeretében, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások védelme az országok közös érdeke, mivel minden ország nagymértékben függ az élelmezési és mezőgazdasági célú, máshol honos növényi génkészlettől,

felismerve, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzése, feltárása, összegyűjtése,

jellegzetességeinek leírása, kiértékelése és dokumentálása elengedhetetlen a világ élelmezésbiztonságával foglalkozó Római Nyilatkozat és a Világélelmezési Csúcstalálkozó Cselekvési Terve céljainak teljesítéséhez és a fenntartható mezőgazdasági fejlődéshez a jelenlegi és a jövőbeni generációk számára, és hogy a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok technikai kapacitását sürgősen növelni kell annak érdekében, hogy vállalhassák ezeket a feladatokat,

megjegyezve, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésével és fenntartható használatával kapcsolatos globális cselekvési terv az ilyen jellegű tevékenységek nemzetközi szinten elfogadott kereteit alkotja,

elismerve továbbá, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások alkotják azt az alpanyagot, amely nélkülözhetetlen a haszonnövények genetikai fejlesztéséhez, akár a mezőgazdasági termelők által alkalmazott kiválogatás, a klasszikus növénynevelés vagy a modern biotechnológiai módszerek alkalmazása esetén, és elengedhetetlen az előre megjósolhatatlan környezeti változásokhoz történő alkalmazkodás és a jövőbeni emberi szükségletek kielégítése szempontjából,

megerősítve, hogy a világ összes régiójában dolgozó mezőgazdasági termelők múltbeli, jelenlegi és jövőbeni hozzájárulásai alkotják a mezőgazdasági termelők jogainak alapját, különös tekintettel a származási és diverzitás központokra, amelyekkel hozzájárultak ezen erőforrások megőrzéséhez, továbbfejlesztéséhez és elérhetővé tételéhez,

megerősítve továbbá, hogy a jelen Egyezményben elismert jogok, amelyek a gazdaságokban termesztett magvak és előállított más szaporítóanyagok felhasználásával, cseréjével és értékesítésével kapcsolatosak, valamint az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások felhasználásából fakadó hasznok igazságos és méltányos elosztásával kapcsolatos döntéshozatalban való részvétel joga alapvető jelentőségűek a mezőgazdasági termelők jogainak érvényesítésében, valamint a mezőgazdasági termelők jogainak nemzeti és nemzetközi szinten történő támogatásában,

felismerve, hogy jelen Egyezménynek és más, a jelen Egyezmény tekintetében releváns nemzetközi megállapodásoknak kölcsönösen támogatniuk kell a fenntartható mezőgazdasági termelést és élelmezési biztonságot,

megerősítve, hogy jelen Egyezményben semmi sem értelmezhető úgy, mint ami bármilyen módon is megváltoztatná a Szerződő Felek más nemzetközi megállapodások alapján fennálló jogait és kötelezettségeit,

megértve, hogy a fenti felsorolásnak nem az a célja, hogy hierarchiát hozzon létre jelen Egyezmény és más nemzetközi megállapodások között,

annak tudatában, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások kezelésével kapcsolatos kérdések a mezőgazdaság, a környezetvédelem és a kereskedelem közös pontjában helyezkednek el, és abban a meggyő-

zódásban, hogy az említett szektorok között együttműködésre van szükség,

annak tudatában, hogy ezek a szektorok felelősséggel tartoznak a múltbeli és a jövőbeni generációk felé a világ élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások sokféleségének megőrzéséért,

felismerve, hogy az államok az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal kapcsolatos szuverén jogaik gyakorlása során kölcsönös előnyökre tesznek szert egy hatékony Multilaterális Rendszer létrehozásával, amely rendszernek az a célja, hogy megkönnyítse a hozzáférést ezen erőforrások kiválasztott fajtáihoz és az ezek felhasználásából származó hasznok igazságos és méltányos elosztását,

azzal a vágygal, hogy megkössenek egy nemzetközi megállapodást az Egyesült Nemzetek Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének keretein belül, amelyre a továbbiakban FAO rövidítéssel hivatkozunk, a FAO Alapokmányának XIV. cikke szerint,

megállapodnak a következőkben:

I. Rész

BEVEZETÉS

1. cikk

Célkitűzések

1.1. Jelen Egyezmény célja az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzése és fenntartható használata, valamint az ezek felhasználásából származó hasznok igazságos és méltányos elosztása, a Biológiai Sokféleség Egyezménnyel összhangban, a fenntartható mezőgazdasági termelés és élelmezési biztonság érdekében.

1.2. Ezen célkitűzéseket jelen Egyezménynek az Egyesült Nemzetek Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetével és a Biológiai Sokféleség Egyezménnyel történő szoros összekapcsolásával kell megvalósítani.

2. cikk

Értelmező rendelkezések

Jelen Egyezmény céljainak megfelelően a következő kifejezések az alábbiakban meghatározott jelentéstartalmat hordozzák. Ezek a meghatározások nem terjednek ki a kereskedelmi árucikkek forgalmazására.

„*In situ* megőrzés”: az ökológiai rendszerek és a természetes élőhelyek megőrzését, valamint a fajok életképes állományainak természetes környezetükben történő fenntartását és helyreállítását, kultúr- vagy termesztett növényfajok esetében pedig azokban a környezetekben történő

fenntartását és helyreállítását jelenti, ahol jellegzetes tulajdonságaik kialakultak.

„*Ex situ* megőrzés”: az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások természetes élőhelyükön kívül történő megőrzése.

„Élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások”: minden növényi eredetű genetikai anyag, amely tényleges, vagy potenciális értéket képvisel az élelmezésben és a mezőgazdaságban.

„Genetikai anyag”: minden növényi eredetű anyag, ideértve a reprodukció és a vegetatív szaporítóanyagokat, amelyek funkcionális öröklési egységeket tartalmaznak.

„Változat”: olyan növénycsoport a legalacsonyabb rendszertani egységen belül, amely a megkülönböztethetőségen és egyéb genetikai jellegzetességein alapuló reprodukálható megnyilvánulásai alapján van meghatározva.

„*Ex situ* gyűjtemény”: a természetes élőhelyen kívül fenntartott élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások gyűjteménye.

„Szármaszási központ”: az a földrajzi körzet, ahol a kultúr- vagy vad növényfajok jellegzetes tulajdonságai eredetileg kialakultak.

„Kultúrnövény diverzitás-központ”: az a földrajzi körzet, ahol a növényfaj genetikai sokfélesége megtalálható *in situ* körülmények között.

3. cikk

Hatály

Jelen Egyezmény az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokra vonatkozik.

II. Rész

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

4. cikk

Általános kötelezettségek

Minden Szerződő Fél gondoskodik arról, hogy törvényei, rendeletei és eljárásai megfeleljenek a jelen Egyezményben lefektetett kötelezettségeknek.

5. cikk

Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzése, feltárása, jellegzetességeinek leírása, kiértékelése és dokumentálása

5.1. Minden Szerződő Fél elősegíti saját nemzeti jogszabályainak megfelelően, és ahol ez szükséges, a más Szerződő Felekkel történő együttműködés során az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások integrált módon történő feltárását, megőrzését és fenntartható használatát, és szükség szerint különösen:

a) áttekinti és nyilvántartásba veszi az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat, ideértve azokat is, amelyek potenciálisan felhasználhatók, figyelembe véve a meglévő populációban tapasztalható változatosság állapotát és fokát, és amennyire ez lehetséges, felméri az ezeket fenyegető veszélyeket;

b) előmozdítja az élelmezési és mezőgazdasági célú veszélyeztetett vagy potenciálisan felhasználható növényi génforrások és az azokra vonatkozó releváns információk összegyűjtését;

c) szükség szerint előmozdítja vagy támogatja a mezőgazdasági termelők és a helyi közösségek erőfeszítéseit, amelyek földterületükön élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal történő gazdálkodásra és azok megőrzésére irányulnak;

d) előmozdítja a kultúrnövények vad rokonainak és a vadon termő élelmiszer-előállításban használt növények *in situ* megőrzését, ideszámítva a védett területeket is, támogatva többek között az őslakos és a helyi közösségek törekvéseit;

e) együttműködik az *ex situ* megőrzés hatékony és fenntartható rendszere kidolgozásának előmozdításában, különös figyelmet fordítva a megfelelő dokumentációra, a leíró és értékelő vizsgálatokra, a felújító vetések végzésére, és elősegíti az ezt a célt szolgáló megfelelő technológiák kidolgozását és átadását, az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások fenntartható használatának továbbfejlesztése céljából;

f) figyelemmel kíséri az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrás gyűjtemények életképességét, a változatosság mértékét és genetikai integritását.

5.2. A Szerződő Felek amennyire lehetséges, lépéseket tesznek az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat fenyegető veszélyek minimalizálására, és ahol ez lehetséges, megszüntetésére.

6. cikk

A növényi génforrások fenntartható használata

6.1. A Szerződő Felek megfelelő politikai és jogi intézkedéseket dolgoznak ki és tartanak fenn, amelyek elősegítik az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások fenntartható használatát.

6.2. Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások fenntartható használata a következő intézkedéseket foglalhatja magában:

a) „méltányos” mezőgazdasági politika követése, amely megfelelő módon elősegíti különféle olyan földművelési rendszerek kidolgozását és fenntartását, amelyek javítják a mezőgazdaságban a biológiai sokféleség és az egyéb természeti erőforrások fenntartható használatát;

b) azon kutatások támogatása, amelyek javítják és megőrzik a biológiai sokféleséget azáltal, hogy maximali-

zálják a fajtán belüli és a fajták közötti változatosságot a mezőgazdasági termelők érdekében, különös tekintettel azokra, akik létrehoznak és fenntartanak saját fajtákat, és alkalmazzák az ökológiai alapelveket a talaj termékenységének fenntartásában, valamint a betegségek, a gyomok és a rovarkártevők elleni harcban;

c) szükség szerint azon nemesítési erőfeszítések támogatása, amelyek a mezőgazdasági termelők részvételével – különösen a fejlődő országokban – növelik az olyan fajták kifejlesztésének képességét, amelyek különösen megfelelnek a szociális, a gazdasági és az ökológiai feltételeknek, beleértve a gyenge termőképességű földterületeket is;

d) a kultúrnövények genetikai alapjának kiszélesítése és a mezőgazdasági termelők számára elérhető genetikai változatosság növelése;

e) a helyi és a helyi körülményekhez alkalmazkodó növényfajták, változatok és kevésbé hasznosított fajok kiterjedtebb használatának megfelelő módon történő elősegítése;

f) a változatok és fajok sokfélesége szélesebb körű használatának támogatása megfelelő módon a köztermesztés/gazdálkodás, a megőrzés és a fenntartható használat keretein belül, erős kapcsolatok létrehozása a növény-nemesítés és a mezőgazdasági fejlesztés között a növények genetikai sebezhetőségének és genetikai leromlásának csökkentése céljából, és a világ megnövekedett élelmiszer-termelésének a fenntartható fejlődéssel összeegyeztethető elősegítése érdekében; és

g) azoknak a növény-nemesítési stratégiáknak és rendelkezéseknek a felülvizsgálata és szükség szerint kiigazítása, amelyek a fajták és vetőmagvak forgalomba hozatalával kapcsolatosak.

7. cikk

Nemzeti kötelezettségek és nemzetközi együttműködés

7.1. Minden Szerződő Fél a megfelelő módon integrálja mezőgazdasági és vidékfejlesztési politikájába és programjaiba az 5. és a 6. cikkekben felsorolt tevékenységeket, és közvetlenül vagy a FAO és más releváns nemzetközi szervezetek útján együttműködik más Szerződő Felekkel az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésében és fenntartásában.

7.2. A nemzetközi együttműködés különösen a következő célok megvalósítására irányul:

a) a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok kapacitásainak létrehozása vagy megerősítése az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésének és fenntartásának tekintetében;

b) a nemzetközi tevékenységek fokozása a megőrzés, a kiértékelés, a dokumentálás, a genetikai haladás, a növény-nemesítés és a vetőmagszaporítás elősegítése érdekében, valamint az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások, a vonatkozó információk és a technoló-

giai ismeretek megosztása, hozzáférhetővé tétele és cseréje, a IV. rész rendelkezéseivel összhangban;

c) az V. részben előírt intézményi rendszer fenntartása és megerősítése; és

d) a 18. cikkben lefektetett finanszírozási stratégia megvalósítása.

8. cikk

Technikai segítségnyújtás

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy elősegítik a Szerződő Feleknek biztosított technikai segítségnyújtást, különös tekintettel a fejlődő országokra és az átmeneti gazdaságú országokra, akár bilaterális alapon, akár a megfelelő nemzetközi szervezetek útján, jelen Egyezmény végrehajtásának megkönnyítése céljából.

III. Rész

A MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐK JOGAI

9. cikk

A mezőgazdasági termelők jogai

9.1. A Szerződő Felek elismerik azt a rendkívüli hozzájárulást, amelyet a helyi, őshonos közösségek és mezőgazdasági termelők a világ összes régiójában – és különösen a növények származási és diverzitás-központjaiban – tettek és továbbra is tesznek szerte a világon az élelmezés és a mezőgazdasági termelés alapját képező növényi génforrások megőrzésében és továbbfejlesztésében.

9.2. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a nemzeti kormányok viselik a felelősséget a mezőgazdasági termelők élelmezési és mezőgazdasági célú növényi genetikai erőforrásokkal kapcsolatos jogainak realizálásáért. Minden Szerződő Fél köteles a mezőgazdasági termelők szükségleteivel és prioritásaival összhangban és a nemzeti törvényeknek megfelelően intézkedéseket tenni a mezőgazdasági termelők jogainak megvédelmezéséért és előmozdításáért, ideszámítva a következőket:

a) az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal kapcsolatos alapvető tradicionális ismeretek védelme;

b) az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások felhasználásából származó hasznok elosztásában való méltányos részesedéshez fűződő jog;

c) a nemzeti döntéshozatalban való részvételhez fűződő jog az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésével és fenntartásával kapcsolatos kérdésekben.

9.3. Jelen cikkben semmi sem értelmezhető úgy, mint amely korlátozná a mezőgazdasági termelőknek a mező-

gazdasági termelés során előállított magvak/szaporítóanyagok megóvásához, felhasználásához, cseréjéhez és értékesítéséhez fűződő jogait, a nemzeti jogszabályoknak megfelelően, és amint ez indokolt.

IV. Rész

A HOZZÁFÉRÉS ÉS A HASZONMEGOSZTÁS MULTILATERÁLIS RENDSZERE

10. cikk

A hozzáférés és a haszonmegosztás Multilaterális Rendszere

10.1. A Szerződő Felek a más államokhoz fűződő kapcsolataik során elismerik az egyes államoknak az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások feletti rendelkezéshez fűződő szuverén jogát, ideszámítva azt is, hogy a nemzeti kormányok jogosultak dönteni a forrásokhoz történő hozzáférésről, a nemzeti jogszabályoknak megfelelően.

10.2. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy szuverén jogaik gyakorlásához létrehoznak egy hatékony, eredményes és átlátható, egymás kiegészítésén és kölcsönös támogatásán alapuló Multilaterális Rendszert, egyrészt az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz való hozzáférés megkönnyítésére, másrészt az említett erőforrások használatából származó hasznok igazságos és méltányos elosztására.

11. cikk

A Multilaterális Rendszer terjedelme

11.1. Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzése és fenntartható használata, valamint az ezek hasznosításából származó hasznok méltányos és igazságos elosztása, az 1. cikkben megfogalmazott célok előmozdítása érdekében a Multilaterális Rendszer kiterjed az I. mellékletben felsorolt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokra, amelyeket az élelmezés biztonsága és az egymásra utaltság kritériumai alapján állítottak össze.

11.2. A 11. cikk 1. bekezdésében meghatározott Multilaterális Rendszer tartalmaz minden, az I. mellékletben felsorolt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrást, amelyek a Szerződő Felek kezelése és ellenőrzése alatt állnak és szabadon felhasználhatóak. A Multilaterális Rendszer által megvalósított lehető legnagyobb lefedettség elérése érdekében a Szerződő Felek felkéri az I. mellékletben felsorolt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások minden további tulajdonosát, hogy csatlakozzanak a Multilaterális Rendszerhez.

11.3. A Szerződő Felek megállapodnak továbbá, hogy megteszik a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy a Multilaterális Rendszerhez történő csatlakozásra ösztönözzék a joghatóságuk alá tartozó természetes és jogi személyeket, akik rendelkeznek az I. mellékletben felsorolt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal.

11.4. Az Irányító Testület az Egyezmény hatálybalépésétől számított két éven belül felméri, hogy milyen előrehaladást sikerült elérni a 11. cikk 3. bekezdésében említett, élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások Multilaterális Rendszerbe történő bevonása területén. Ezen felmérést követően az Irányító Testület eldönti, hogy továbbra is lehetővé teszi-e a hozzáférést a 11. cikk 3. bekezdésben említett azon természetes és jogi személyek számára, akik nem csatlakoztak a Multilaterális Rendszerhez, vagy megteszi a szükségesnek vélt intézkedéseket.

11.5. A Multilaterális Rendszer tartalmazza azokat az I. mellékletben felsorolt, élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat, amelyek a Nemzetközi Mezőgazdasági Kutatások Konzultációs Csoportja Nemzetközi Mezőgazdasági Kutatási Központjainak (CGIAR) „*ex situ*” gyűjteményébe tartoznak, a 15. cikk 1. bekezdés a) pontjának megfelelően, valamint amelyek más intézményeknél találhatók, a 15. cikk 5. bekezdésével összhangban.

12. cikk

Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz való hozzáférés biztosítása a Multilaterális Rendszeren belül

12.1. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz a Multilaterális Rendszeren belül biztosított és a 11. cikkben meghatározott hozzáférésnek összhangban kell állnia jelen Egyezmény rendelkezéseivel.

12.2. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy megteszik a szükséges jogi és egyéb megfelelő intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a többi Szerződő Fél hozzáférjen a génforrásokhoz a Multilaterális Rendszeren keresztül. Ebből a célból a hozzáférést bármelyik Szerződő Fél joghatósága alá tartozó jogi és természetes személyek számára is biztosítják, a 11. cikk 4. bekezdésének rendelkezései szerint.

12.3. A hozzáférés biztosítása az alábbi feltételekkel történik:

a) A hozzáférést kizárólag élelmezési és mezőgazdasági célú kutatásokhoz, nemesítésekhez és képzésekhez kell biztosítani, azzal a feltétellel, hogy ezen célok nem tartalmazhatnak vegyi, gyógyszerészeti és/vagy más, nem élelmiszer/takarmány célú ipari felhasználásokat. Többféle hasznosítású növények (élelmiszer és nem élelmiszer)

esetében a növény élelmezésbiztonsági jelentősége határozza meg a Multilaterális Rendszerbe történő beillesztését és a hozzáférés biztosítását;

b) A hozzáférést gyorsan kell nyújtani, a tételek egyedi ellenőrzése nélkül és díjmentesen, vagy ha díjat állapítanak meg, akkor ez nem haladhatja meg a minimális költségeket;

c) A szállítási engedélyekkel/a génforrásra vonatkozó „útlevelemmel” kapcsolatos minden rendelkezésre álló adatot és – az alkalmazandó jognak megfelelően – bármely más rendelkezésre álló, nem bizalmas jellegű kapcsolódó leíró adatot rendelkezésre kell bocsátani az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal együtt;

d) A génforrásokhoz hozzáférést kapók nem tarthatnak igényt szellemi tulajdonjogra vagy más olyan jogokra, amelyek korlátozzák a további hozzáférést az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz, azok genetikai részeihez vagy alkotóelemeihez, a Multilaterális Rendszerből származó formában;

e) A nemesítés alatt álló, élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz való hozzáférésről, ideszámítva a mezőgazdasági termelők által előállított anyagokat is, a fejlesztés időtartama alatt a nemesítő saját belátása szerint dönt;

f) A szellemi és más tulajdonjogokkal védett, élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz való hozzáférésnek összhangban kell állnia a vonatkozó nemzetközi megállapodásokkal és a nemzeti jogszabályokkal;

g) Azoknak, akik hozzáférést kapnak a Multilaterális Rendszeren keresztül elérhető és megőrzött élelmezési és mezőgazdasági célra hasznosítható növényi génforrásokhoz, folyamatosan biztosítaniuk kell a hozzáférést az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz a Multilaterális Rendszeren keresztül, jelen Egyezmény feltételei szerint;

h) A Szerződő Felek jelen cikk más rendelkezéseinek sérelme nélkül megállapodnak abban, hogy az *in situ* feltételek között található, élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz való hozzáférést a nemzeti jogszabályok rendelkezései szerint kell biztosítani, vagy ha nem léteznek ilyen jogszabályok, akkor az Irányító Testület által elfogadott erre vonatkozó szabványok az irányadók.

12.4. Ebből a célból, a fenti 12. cikk 2. bekezdésével és a 12. cikk 3. bekezdésével összhangban, a lehetővé tett hozzáférést az anyagok átadását szabályozó minta megállapodásnak (az anyagok átadását szabályozó megállapodás a továbbiakban: MTA) megfelelően kell biztosítani, amelyet az Irányító Testületnek kell elfogadnia, és amelynek tartalmaznia kell a 12. cikk 3. bekezdésének a), d) és g) pontjaiban foglaltakat, valamint a 13. cikk 2. bekezdés d) pont (ii) alpontjában lefektetett, a haszonmegosztást szabályozó rendelkezéseket és jelen Egyezmény más vonatkozó rendelkezéseit, valamint azt a kikötést, hogy akik megkapják az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat, biztosítják az anyagok átadását szabályozó

minta megállapodás feltételeinek érvényesítését a génforrások más természetes vagy jogi személyek számára történő átadása, valamint a minden további átadása során is.

12.5. A Szerződő Felek gondoskodnak arról, hogy jogorvoslati lehetőségek álljanak rendelkezésre az alkalmazandó joghatóság követelményeinek megfelelően, nemzeti jogrendjük alapján, arra az esetre nézve, ha szerződéses jogviták merülnek fel az MTA-k alapján, annak tudatában, hogy az MTA-k alapján felmerülő kötelezettségek kizárólag az érintett feleket terhelik.

12.6. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy váratlan katasztrófa-helyzet esetén hozzáférést biztosítani az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz a Multilaterális Rendszeren keresztül, abból a célból, hogy hozzájáruljanak a mezőgazdasági rendszerek helyreállításához, együttműködve a katasztrófa-elhárítási koordinátorokkal.

13. cikk

Haszonmegosztás a Multilaterális Rendszerben

13.1. A Szerződő Felek felismerik, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz történő hozzáférés, amely a Multilaterális Rendszer része, önmagában is a Multilaterális Rendszer egyik nagy előnye, és megállapodnak abban, hogy az ebből származó hasznokat igazságos és méltányos módon meg kell osztani, jelen cikk rendelkezéseivel összhangban.

13.2. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásoknak a Multilaterális Rendszer keretein belül történő felhasználásából származó hasznokat, ideszámítva a kereskedelmi jellegű hasznokat is, igazságosan és méltányosan meg kell osztani, a következő mechanizmusokon keresztül: információk cseréje, hozzáférés a technológiához és a technológia átadása, a kapacitásfejlesztés, valamint a forgalomba hozatalból származó hasznok megosztása, figyelembe véve a prioritást élvező tevékenységi területeket a megvalósuló globális Cselekvési Tervben, az Irányító Testület útmutatásai szerint:

a) Információcsere:

A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Multilaterális Rendszer keretein belül egymás rendelkezésére bocsátják információikat, amelyek többek között tartalmaznak katalógusokat és nyilvántartásokat, információkat a technológiáról, a technikai, tudományos és szocio-gazdasági kutatások eredményeit, ideszámítva a szóban forgó élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások jellegzetességeinek leírását, kiértékelését és felhasználását. Az ilyen jellegű információkat, amennyiben ezek nem bizalmas természetűek, az alkalmazandó jognak megfelelően és a nemzeti adottságokkal összhangban rendelkezésre bocsátják. Ezen információkat jelen Egyezmény min-

den Szerződő Felének részére hozzáférhetővé kell tenni, a 17. cikkben lefektetett információs rendszeren keresztül.

b) Hozzáférés a technológiához és a technológia átadása:

(i) A Szerződő Felek vállalják, hogy biztosítják és/vagy lehetővé teszik a hozzáférést azokhoz a technológiákhoz, amelyek alkalmasak a Multilaterális Rendszerbe tartozó élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésére, jellegzetességeinek leírására, kiértékelésére és felhasználására. Felismerve azt, hogy bizonyos technológiákat csak a genetikai anyagon keresztül lehet átadni, a Szerződő Felek kötelesek biztosítani és/vagy lehetővé tenni a hozzáférést az ilyen jellegű, a Multilaterális Rendszerbe tartozó technológiákhoz és genetikai anyagokhoz, valamint a Multilaterális Rendszer alapján nemesített változatokhoz és genetikai anyagokhoz, összhangban a 12. cikk rendelkezéseivel. Az említett technológiákhoz, nemesített változatokhoz és genetikai anyagokhoz való hozzáférést a vonatkozó tulajdonjogok és hozzáférési jogszabályok tiszteletben tartásával, és a nemzeti adottságok figyelembevételével kell biztosítani és/vagy lehetővé tenni.

(ii) A technológiához való hozzáférést és a technológia más országok számára történő átadását, különös tekintettel a fejlődő országokra és az átmeneti gazdaságú országokra, a megfelelő intézkedéseken keresztül kell megvalósítani, amilyen például a növényekre épülő tematikus csoportok kialakítása és fenntartása az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások felhasználása céljából, illetve az azokban való részvétel, partnerség létrehozása a kutatások, a fejlesztések és a közös kereskedelmi vállalkozások területén, amelyek a kapott anyagokkal, a humán erőforrás fejlesztésével, valamint a kutatási lehetőségekhez való hatékony hozzáféréssel kapcsolatosak.

(iii) A technológiának a fenti (i) és (ii) alpontokban említett átadását és az ahhoz való hozzáférést, ideértve a szellemi tulajdonjoggal védett technológiákat is, a Szerződő Felek közé tartozó fejlődő országok számára, különös tekintettel a kevésbé fejlett és az átmeneti gazdaságú országokra, méltányos és a lehető legkedvezőbb feltételekkel kell biztosítani és/vagy lehetővé tenni, különösen azoknak a technológiáknak az esetében, amelyek fel lehet használni a genetikai erőforrások megőrzésére, valamint amelyek a fejlődő országok mezőgazdasági termelőinek javát szolgálják, ideszámítva azokat a koncessziós és preferenciális feltételeket is, amelyeket a Multilaterális Rendszeren keresztül kölcsönösen elfogadnak, többek között a partnerséget a kutatásban és a fejlesztésben. Az említett technológiákhoz való hozzáférést és a technológiák átadását olyan feltételekkel kell biztosítani, amelyek figyelembe veszik a szellemi tulajdonjogok megfelelő és hatékony védelmét, és amelyek összeegyeztethetők ezekkel.

c) Kapacitásfejlesztés:

Figyelembe véve a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok szükségleteit, amelyek kifejeződnek az ezen országok terveiben és programjaiban az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal kapcsolatos kapacitások fejlesztésének prioritássá nyilvánításában, a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Multilaterá-

lis Rendszerbe tartozó élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások tekintetében, prioritást biztosítanak (i) az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésével és fenntartható használatával kapcsolatos tudományos és technikai oktatási és képzési programok létrehozásának és/vagy megerősítésének, (ii) az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi genetikai erőforrások megőrzésére és fenntartható használatára vonatkozó lehetőségek fejlesztésének és megerősítésének, különös tekintettel a fejlődő országokra és az átmeneti gazdaságú országokra, és (iii) tudományos kutatások végzésének, a fejlődő országokban és az átmeneti gazdaságú országokban, és ahol lehetséges az említett országok intézményeivel való együttműködésben, továbbá az ilyen jellegű kutatásokhoz szükséges kapacitások fejlesztésének azokon a területeken, ahol erre az említett országoknak szükségük van.

d) A forgalomba hozatal pénzügyi és más hasznainak megosztása:

(i) A Szerződő Felek a Multilaterális Rendszer keretein belül megállapodnak abban, hogy lépéseket tesznek a kereskedelmi hasznok megosztásának végrehajtása érdekében azért, hogy a magán és a közszektor részt vesz a jelen cikkben meghatározott tevékenységekben, partnerségek és együttműködések útján, valamint úgy, hogy a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok magán-szektorát bevonják a kutatásokba és a technológiai fejlesztésekbe;

(ii) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a 12. cikk 4. bekezdésében említett anyag átadási minta megállapodásnak tartalmaznia kell azt a követelményt, hogy aki az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz hozzáférést kap, és forgalomba hoz egy olyan terméket, amely növényi génforrás, és amely tartalmaz olyan anyagokat, amelyekhez a Multilaterális Rendszeren keresztül fért hozzá, köteles a 19. cikk 3. bekezdés f) pontjában említett mechanizmuson keresztül befizetni az említett termék forgalomba hozatalából származó hasznok méltányos részét, mert ebben az esetben a termék forgalomba hozóját ösztönözni kell az ilyen jellegű befizetések teljesítésére, kivéve, ha a termék minden korlátozás nélkül hozzáférhető mások számára további kutatások és fajtanevelés céljára.

Az Irányító Testület az első ülésén köteles meghatározni a befizetések mértékét, formáját és módját, a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően. Az Irányító Testület dönthet úgy, hogy különféle befizetési szinteket hoz létre a génforrásokhoz hozzáférést kapók különböző kategóriákba sorolásával. Dönthet továbbá úgy, hogy szükség van a befizetések alóli mentességek meghatározására a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok mezőgazdasági kistermelői számára. Az Irányító Testület időről időre felülvizsgálja a befizetési szinteket a hasznok igazságos és méltányos megosztásának elérése céljából, és az Egyezmény hatálybalépésétől számított öt éven belül felméri, hogy a kötelező befizetési követelmény, amelyet az MTA meghatároz, vonatkozzon-e azokra az esetekre is, amikor a

forgalomba hozott termékek minden korlátozás nélkül mások rendelkezésére állnak további kutatások és fajtanevelés céljára.

13.3. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások felhasználásából származó hasznoknak, amelyek a Multilaterális Rendszer alapján megosztásra kerülnek, közvetlen és közvetett módon elsősorban azokhoz a mezőgazdasági termelőkhez kell áramlaniuk minden országban, de különösen a fejlődő országokban és az átmeneti gazdaságú országokban, akik megőrzik és fenntartható módon felhasználják az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat.

13.4. Az Irányító Testület az első ülésén mérlegeli a 18. cikkben létrehozott, a különleges támogatás releváns irányelveiről és kritériumairól elfogadott finanszírozási stratégiát, amelynek célja az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásoknak azon fejlődő országokban és az átmeneti gazdaságú országokban történő megőrzése, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi genetikai erőforrások sokféleségéhez a Multilaterális Rendszer keretei között és/vagy amelyeknek speciális szükségleteik vannak.

13.5. A Szerződő Felek elismerik, hogy a globális cselekvési terv teljes megvalósításához szükséges kapacitás, különösen a fejlődő országokban és az átmeneti gazdaságú országokban, nagymértékben függ jelen cikk, valamint a 18. cikkben szereplő finanszírozási stratégia hatékony megvalósításától.

13.6. A Szerződő Felek mérlegelik az önkéntes haszonmegosztási hozzájárulások stratégiájának módosztatát, amely által az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokból hasznat húzó élelmiszer-feldolgozó ipar is hozzájárulna a Multilaterális Rendszerhez.

V. Rész

A TÁMOGATÁSOK ALKOTÓELEMEI

14. cikk

A globális cselekvési terv

Felismerve, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésének és fenntartható használatának folyamatban lévő globális cselekvési terve rendkívül fontos jelen Szerződés szempontjából, a Szerződő Felek kötelesek elősegíteni annak hatékony megvalósítását, ideértve a nemzeti tevékenységeket, és ahol ez szükséges, a nemzetközi együttműködést egy koherens rendszer létrehozása érdekében, többek között a kapacitásfejlesztés, a technológia átadása és az információk kicserélése céljából, figyelembe véve a 13. cikk rendelkezéseit.

15. cikk

A Nemzetközi Mezőgazdasági Kutatás Konzultációs Csoportjának Nemzetközi Mezőgazdasági Kutatási Központjai és más nemzetközi intézmények által fenntartott élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások ex situ gyűjteményei

15.1. A Szerződő Felek elismerik jelen Együttműködés jelentőségét az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások *ex situ* gyűjteményeinek szempontjából, amelyeket a Nemzetközi Mezőgazdasági Kutatás Konzultációs Csoportjának (a továbbiakban: CGIAR) Nemzetközi Mezőgazdasági Kutatási Központjaiban (a továbbiakban: IARC-k) kezelnek. A Szerződő Felek felhívják az IARC-ket arra, hogy írjanak alá megállapodásokat az Irányító Testülettel az *ex situ* gyűjteményekről, a következő kikötések és egyéb feltételek mellett:

a) A jelen Egyezmény I. mellékletében felsorolt és az IARC-k által kezelt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat hozzáférhetővé teszik, összhangban a jelen Egyezmény IV. részében lefektetett rendelkezésekkel.

b) A jelen Egyezmény I. mellékletében fel nem sorolt, az Egyezmény hatálybalépése előtt összegyűjtött és az IARC-k által kezelt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat hozzáférhetővé teszik, összhangban az IARC-k és a FAO közötti megállapodások alapján jelenleg alkalmazott MTA rendelkezéseivel. Ezt az MTA-t az Irányító Testület legkésőbb a második rendes ülésén módosítja, konzultálva az IARC-kkel, és összhangban jelen Egyezmény vonatkozó rendelkezéseivel, különös tekintettel a 12. és a 13. cikkekre, a következő feltételeknek megfelelően:

(i) az IARC-k rendszeresen tájékoztatják az Irányító Testületet azokról az MTA-król, amelyekbe beléptek, az Irányító Testület által meghatározott ütemterv szerint;

(ii) azoknak a Szerződő Feleknek a számára, amelyeknek területén az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat *in situ* feltételek között összegyűjtötték, igény szerint mintákat biztosítanak az ilyen jellegű növényi génforrásokból, minden további MTA nélkül;

(iii) a fenti MTA-ból származó hasznokat, amelyek a 19. cikk 3. bekezdés f) pontjában említett mechanizmusból fakadóan jelentkeznek, elsősorban a kérdéses, élelmezési és mezőgazdasági célú növényi genetikai alapanyagok megőrzésére és fenntartható hasznosítására kell felhasználni, különösen a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok nemzeti és regionális programjaiban, főként a diverzitás-központokban és a kevésbé fejlett országokban; és

(iv) az IARC-k képességeiknek megfelelően megteszik a szükséges lépéseket az MTA-k feltételeinek hatékony betartatása érdekében, és haladéktalanul tájékoztatják az Irányító Testületet azokról az esetekről, amikor valaki nem tartotta be ezeket a feltételeket.

c) Az IARC-k elismerik, hogy az Irányító Testület jogosult irányelvi útmutatásokat kiadni az általuk kezelt és a jelen Egyezmény rendelkezéseinek hatálya alá tartozó *ex situ* gyűjteményekről.

d) Az *ex situ* gyűjteményeket fenntartó tudományos és technikai létesítmények azon IARC-k felügyelete alatt maradnak, amelyek vállalják, hogy a nemzetközi szinten elfogadott szabványoknak megfelelően kezelik és gondozzák ezen *ex situ* gyűjteményeket, különös tekintettel a génbankokra vonatkozó szabványokra, amint azt a FAO Élelmezési és Mezőgazdasági Célú Növényi Génforrásokkal Foglalkozó Bizottsága jóváhagyta.

e) Az IARC kérésére a titkár megkísérli, hogy megfelelő technikai támogatást nyújtson.

f) A titkár bármikor jogosult a létesítményekhez való hozzáférésre, továbbá minden olyan tevékenység ellenőrzésére, amely közvetlenül összefügg a jelen cikk által lefedett anyagok megőrzésével és cseréjével.

g) Amennyiben az IARC-k által kezelt ezen *ex situ* gyűjtemények rendeltetésszerű fenntartását bármilyen esemény veszélyezteti vagy fenyegeti, ideszámítva a vis major eseteit is, a titkár a gyűjteményt befogadó ország beleegyezésével minden segítséget megad a gyűjtemény evakuálásához vagy elszállításához.

15.2. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a Multilaterális Rendszer keretében hozzáférési lehetőséget biztosítanak a jelen Egyezmény I. számú mellékletében foglalt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz azon IARC-k és a CGIAR számára, amelyek aláírtak megállapodásokat az Irányító Testülettel jelen Egyezménnyel összhangban. Ezen központokat felveszik egy, a titkár által kezelt listára, amelyet a titkár kérésre a Szerződő Felek rendelkezésére bocsát.

15.3. Az I. mellékletben fel nem sorolt anyagokhoz, amelyeket az IARC-k jelen Egyezmény hatálybalépése után kapnak meg és tartanak fenn, biztosítani kell a hozzáférést IARC-k, valamint a génforrások származási országa vagy az ezen génforrásokat megszerző országok között kölcsönösen elfogadott feltételeknek megfelelően, a Biológiai Sokféleség Egyezménnyel vagy más alkalmazandó jogi normával összhangban.

15.4. A Szerződő Feleket arra ösztönözzük, hogy azoknak az IARC-knek a számára, amelyek aláírtak megállapodásokat az Irányító Testülettel, a kölcsönösen elfogadott feltételek mellett biztosítsák a hozzáférést az I. mellékletben fel nem sorolt élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokhoz, amelyek fontosak az IARC-k programjai és tevékenységei szempontjából.

15.5. Az Irányító Testület szintén törekszik arra, hogy megállapodásokat kössön más releváns nemzetközi intézményekkel, a jelen cikkben megfogalmazott célokból.

16. cikk

Nemzetközi növényi génforrás hálózatok

16.1. Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások nemzetközi hálózataiban jelenleg meglévő együttműködést ösztönözni kell, és tovább kell fejleszteni a jelenlegi intézkedések alapján, jelen Egyezmény rendelkezéseivel összhangban, az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások lehető legnagyobb lefedettségének elérése érdekében.

16.2. A Szerződő Felek a megfelelő módon ösztönöznek minden releváns intézményt, ideszámítva a kormányzati, a magán, a nem kormányzati, a kutatási, a fajtanemesítési és az egyéb intézményeket, hogy vegyenek részt a nemzetközi hálózatban.

17. cikk

Az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások globális információs rendszere

17.1. A Szerződő Felek együttműködnek egy globális információs rendszer kidolgozásában és megerősítésében a jelenlegi információs rendszerek alapján, hogy megkönnyítsék az információcserét az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal kapcsolatos tudományos, technikai és környezetvédelmi kérdésekben, azzal a céllal, hogy az ilyen jellegű információcsere hozzájáruljon a hasznok megosztásához azáltal, hogy az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal kapcsolatos információkat hozzáférhetővé tesz minden Szerződő Fél számára. A globális információs rendszer kidolgozása során törekedni kell a Biológiai Sokféleség Egyezmény „Clearing House” mechanizmusával való együttműködésre.

17.2. A Szerződő Felek által küldött bejelentések alapján létre kell hozni egy korai előrejelző rendszert azokra a veszélyekre vonatkozóan, amelyek fenyegetést jelentenek az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások hatékony fenntartására nézve, az anyagok megőrzése érdekében.

17.3. A Szerződő Felek együttműködnek a FAO Élelmezési és Mezőgazdasági Célú Növényi Génforrásokkal Foglalkozó Bizottságával a világ élelmezési és mezőgazdasági célú növényi genetikai erőforrásai állapotának rendszeres felmérése céljából, a 14. cikkben hivatkozott globális cselekvési terv aktualizálásának elősegítése érdekében.

VI. Rész

PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK

18. cikk

Pénzügyi erőforrások

18.1. A Szerződő Felek vállalják egy pénzügyi stratégia megvalósítását jelen Egyezmény végrehajtása céljából, összhangban jelen cikk rendelkezéseivel.

18.2. A pénzügyi stratégiának az a célja, hogy javítsa a pénzügyi erőforrások rendelkezésre állását, átláthatóságát, hatékonyságát és eredményes felhasználását, a jelen Egyezmény keretei közé tartozó tevékenységek megvalósításakor.

18.3. A prioritást élvező tevékenységek, tervek és programok finanszírozásához szükséges pénzeszközök mobilizálása érdekében, különös tekintettel a fejlődő országokra és az átmeneti gazdaságú országokra, és a globális cselekvési terv figyelembevételével az Irányító Testület köteles rendszeres időközönként meghatározni az ilyen jellegű finanszírozás célkitűzéseit.

18.4. Az említett finanszírozási stratégia értelmében:

a) A Szerződő Felek megteszik a szükséges és megfelelő intézkedéseket a releváns nemzetközi mechanizmusok, pénzalapok és testületek irányító testületein belül annak érdekében, hogy biztosítsák az előre meghatározható és közösen megállapított erőforrások hatékony felhasználásához a prioritást és a kellő odafigyelést, a jelen Egyezmény alapján összeállított tervek és programok végrehajtása céljából.

b) Az, hogy a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok kategóriájába tartozó Szerződő Felek milyen mértékben kötelesek ténylegesen megvalósítani a jelen Egyezmény alapján fennálló kötelezettségeiket, a jelen cikkben említett erőforrások hatékony allokációjától függ, különösen a fejlődő országok kategóriájába tartozó Szerződő Felek esetében. Azok a Szerződő Felek, amelyek a fejlődő országok és az átmeneti gazdaságú országok kategóriájába tartoznak, kötelesek megfelelő prioritást tulajdonítani nemzeti terveikben a kapacitásfejlesztésnek az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokkal kapcsolatban.

c) Azok a Szerződő Felek, amelyek a fejlett országok kategóriájába tartoznak, gondoskodnak pénzügyi erőforrásokról, azok a Szerződő Felek pedig, amelyek a fejlődő országok vagy az átmeneti gazdaságú országok kategóriájába tartoznak, felhasználják ezeket a pénzügyi erőforrásokat jelen Egyezmény megvalósítása érdekében, bilaterális, regionális és multilaterális csatornákon keresztül. Az ilyen jellegű csatornák között szerepel a 19. cikk 3. bekezdés f) pontjában foglalt mechanizmus.

d) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy vállalják és biztosítják a pénzügyi erőforrásokat az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésének és fenntartható használatának nemzeti tevékenységeihez, a nemzet képességei és pénzügyi erőforrásai szerint. A biztosított pénzügyi erőforrásokat nem szabad olyan célokra felhasználni, amelyek nem állnak összhangban jelen Egyezménnyel, különös tekintettel az árucikkek nemzetközi forgalmazásához kapcsolódó területekre.

e) A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a 13. cikk 2. bekezdés d) pontja szerinti pénzügyi hasznok a finanszírozási stratégia részét alkotják.

f) A Szerződő Felek, a 13. cikk rendelkezéseinek figyelembevételével a magánszektor, a nem kormányzati szervezetek és más szervezetek gondoskodhatnak önkéntes hozzájárulásokról is. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az Irányító Testület mérlegeli azokat a stratégiákat, amelyek előmozdíthatják az ilyen jellegű hozzájárulásokat.

18.5. A Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy prioritást biztosítanak a fejlődő országok mezőgazdasági termelőivel kapcsolatban elfogadott tervek és programok megvalósításának, különös tekintettel azon kevésbé fejlett országokra és az átmeneti gazdaságú országokra, amelyek megőrzik, és fenntartható módon használják az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrásokat.

VII. Rész

INTÉZMÉNYI RENDELKEZÉSEK

19. cikk

Az Irányító Testület

19.1. Ezennel létrehozásra kerül jelen Egyezmény Irányító Testülete, amely az összes Szerződő Fél képviselőiből áll.

19.2. Az Irányító Testület minden döntését konszenzus alapján hozza meg, hacsak nem jutnak egyetértésre más döntési módról egyes döntések meghozatalának tekintetében, azzal a kivétellel, hogy a 23. és a 24. cikkekkal kapcsolatban mindig konszenzusra van szükség.

19.3. Az Irányító Testület feladatai, amelyeknek elő kell segíteniük jelen Egyezmény teljes megvalósítását, szem előtt tartva annak célkitűzéseit, különösen a következők:

a) irányelvi útmutatások és irányítás biztosítása a felügyelethez és ilyen jellegű javaslatok elfogadása jelen Egyezmény végrehajtásához, különös tekintettel a Multi-laterális Rendszer működésére;

b) tervek és programok elfogadása jelen Egyezmény végrehajtásához;

c) jelen Egyezmény végrehajtásához a pénzügyi stratégiának az első ülésen való elfogadása és rendszeres felülvizsgálata, összhangban a 18. cikk rendelkezéseivel;

d) jelen Egyezmény költségvetésének elfogadása;

e) a szükséges pénzalapok rendelkezésre állásától függően az ilyen feladattal megbízott, alárendelt testületek szükségességének mérlegelése és létrehozása szükség szerint, valamint hatáskörük és összetételük meghatározása;

f) szükség szerint egy megfelelő mechanizmus létrehozása, amilyen például egy pénzalapkezelő testület/letéti

számla, azoknak a pénzügyi erőforrásoknak a fogadására és felhasználására, amelyek jelen Egyezmény végrehajtásának céljaira felhalmozódnak;

g) együttműködés létrehozása és fenntartása más releváns nemzetközi szervezetekkel és más szerződéses testületekkel, azokban a kérdésekben, amelyekre jelen Egyezmény kiterjed, ideszámítva a pénzügyi stratégiában történő részvételüket is, ideértve különösen a Biológiai Sokféleség Egyezmény szerződő feleinek konferenciáját;

h) szükség szerinti mérlegelése és elfogadása jelen Egyezmény módosításainak, összhangban a 23. cikk rendelkezéseivel;

i) szükség szerinti mérlegelése és elfogadása jelen Egyezmény mellékletei módosításainak, összhangban a 24. cikk rendelkezéseivel;

j) mérlegelése egy stratégia módozatainak az önkéntes hozzájárulások ösztönzésére, különösen a 13. és a 18. cikkekre történő hivatkozással;

k) egyéb olyan jellegű funkciók ellátása, amelyek szükségesek lehetnek jelen Egyezmény célkitűzéseinek elérésére érdekében;

l) a releváns döntésekről a Biológiai Sokféleség Együttműködés szerződő feleinek konferenciájának, az egyéb releváns nemzetközi szervezeteknek és más szerződések Irányító Testületeinek értesítése;

m) szükség szerint tájékoztatás adása a Biológiai Sokféleség Egyezmény szerződő felei konferenciájának, az egyéb releváns nemzetközi szervezeteknek és más szerződések Irányító Testületeinek a jelen Egyezmény végrehajtásával kapcsolatos kérdésekről;

n) az IARC-kkel és más nemzetközi intézményekkel a 15. cikk alapján kötendő megállapodások feltételeinek jóváhagyása, ezenkívül a 15. cikkben leírt MTA felülvizsgálata és szükség esetén módosítása.

19.4. A 19. cikk 6. bekezdésének megfelelően minden Szerződő Fél egy szavazattal rendelkezik, és az Irányító Testület ülésein egyetlen küldötttel képviseltetheti magát, akit elkísérhet a helyettese, valamint szakértők és tanácsadók. A helyettesek, a szakértők és a tanácsadók részt vehetnek az Irányító Testület ülésein, de csak abban az esetben szavazhatnak, ha megfelelő módon felhatalmazzák őket a küldött helyettesítésére.

19.5. Az Egyesült Nemzetek, annak szakosított szervezetei, a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség, valamint bármely olyan állam, amely nem tartozik jelen Egyezmény szerződő felei közé, megfigyelőként képviseltetheti magát az Irányító Testület ülésein. Bármely más testület vagy szervezet, legyen az akár kormányzati, akár nem kormányzati, amely illetékes az élelmezési és mezőgazdasági célú növényi génforrások megőrzésével és fenntartható használatával kapcsolatos területeken, és amely értesítette a titkárságot arról, hogy megfigyelőként szeretné képviseltetni magát az Irányító Testület valamelyik ülésén, bebocsátható, kivéve akkor, ha a jelen lévő Szerződő Feleknek legalább az egyharmada óvást emel az említett szervezet je-

lenléte ellen. A megfigyelők bebocsátását és részvételét az Irányító Testület által elfogadott Eljárási Szabályok határozzák meg.

19.6. A FAO-nak az a tagszervezete, amely az Egyezmény aláírói közé tartozik, valamint ezen tagszervezet tagállamai, amelyek szintén az Egyezmény aláírói közé tartoznak, a FAO Alapokmánya és Általános Szabályai szerint kötelesek gyakorolni tagsági jogaikat és teljesíteni a tagságból fakadó kötelezettségeiket, a szükséges változtatásokkal (*mutatis mutandis*).

19.7. Az Irányító Testület elfogadja, és szükség szerint módosítja saját működési szabályzatát és pénzügyi szabályait, amelyek nem lehetnek ellentétesek jelen Egyezmény rendelkezéseivel.

19.8. A Szerződő Feleket képviselő küldöttek egyszerű többségének jelenlétére van szükség ahhoz, hogy az Irányító Testület bármely ülése határozatképes legyen.

19.9. Az Irányító Testület legalább két évente rendes ülést tart. Ezeket az üléseket a lehetőségekhez képest úgy kell megszervezni, hogy kölcsönösen támogassák egymást az Élelmezési és Mezőgazdasági Célú Növényi Génforrásokkal Foglalkozó Bizottságának rendes üléseivel.

19.10. Az Irányító Testület rendkívüli ülésére akkor kerül sor, amikor ezt az Irányító Testület szükségesnek tartja, vagy bármely Szerződő Fél írásban benyújtott kérésének megfelelően, azzal a feltétellel, hogy ezt az igényt legalább a Szerződő Felek egyharmadának támogatnia kell.

19.11. Az Irányító Testület a működési szabályzatnak megfelelően választja meg elnökét és alelnökeit (a továbbiakban együttesen: „Hivatal”).

20. cikk

A titkár

20.1. Az Irányító Testület titkárát a FAO főigazgatója nevezi ki, az Irányító Testület jóváhagyásával. A titkár munkáját egy szükség szerint összeállított személyzet támogatja.

20.2. A titkár a következő feladatokat látja el:

a) megszervezi és biztosítja az adminisztrációs feladatokat az Irányító Testület üléseihez és az esetleg létrehozandó alárendelt testületek üléseihez;

b) támogatja az Irányító Testület feladatainak ellátásában, ideszámítva azoknak a speciális feladatoknak a teljesítését is, amelyekkel az Irányító Testület megbízza őt;

c) tevékenységeiről beszámol az Irányító Testületnek.

20.3. A titkár tájékoztatja az összes Szerződő Felet és a főigazgatót a következőkről:

a) az Irányító Testület döntéseiről, a döntések elfogadásától számított hatvan napon belül;

b) a Szerződő Felektől jelen Egyezmény rendelkezéseivel összhangban kapott információkról.

20.4. A titkár gondoskodik az Irányító Testület üléseinek dokumentálásáról, az Egyesült Nemzetek hat hivatalos nyelvén.

20.5. A titkár jelen Egyezmény célkitűzéseinek elérése érdekében együttműködik más szervezetekkel és más egyezmények irányító testuleteivel, ideértve különösen a Biológiai Sokféleség Egyezmény titkárságát is.

21. cikk

Az Egyezmény rendelkezéseinek betartása

Az Irányító Testület az első ülésén mérlegeli és jóváhagyja az együttműködési, hatékony eljárásokat és működési mechanizmusokat jelen Egyezmény rendelkezései betartásának elősegítése érdekében, és abból a célból, hogy foglalkozni tudjon azokkal az esetekkel, amikor az említett rendelkezéseket nem teljesítik. Ezen eljárások és mechanizmusok közé tartozik az ellenőrzés, a tanácsadás és segítségnyújtás biztosítása, ideértve a jogi tanácsadást vagy segítségnyújtást is, ha ez szükségessé válik, különös tekintettel a fejlődő országokra és az átmeneti gazdaságú országokra.

22. cikk

A vitás kérdések rendezése

22.1. Abban az esetben, ha a Szerződő Felek között jelen Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban felmerül valamilyen vitás kérdés, akkor az érintett felek megkísérelik a helyzet tárgyalások útján való rendezését.

22.2. Amennyiben az érintett felek tárgyalások útján nem tudnak megállapodásra jutni, közösen kérhetik egy harmadik fél megfelelő hivatalainak segítségét vagy közvetítését.

22.3. A Szerződő Felek jelen Egyezmény ratifikálásának, elfogadásának, megerősítésének vagy az ahhoz való csatlakozásnak az időpontjában vagy bármely későbbi időpontban írásban nyilatkozhatnak a szerződés letéteményese felé, hogy amennyiben a vitás kérdéseket nem sikerül rendezniük a fenti 22. cikk 1. bekezdése vagy a 22. cikk 2. bekezdése alapján, akkor a viták rendezéséhez kötelező jelleggel elfogadják az alábbi lehetőségeket:

a) választottbíróság eljárása a jelen Egyezmény II. mellékletének 1. részében lefektetett eljárásoknak megfelelően;

b) a vitás kérdésnek az ENSZ Hágai Nemzetközi Bíró-sága elé történő terjesztése.

22.4. Amennyiben a vitában érintett felek nem fogadták el a fenti 22. cikk 3. bekezdésével összhangban ugyanazt, vagy bármely más eljárást, akkor a vitás kérdést békéltetés céljából be kell terjeszteni jelen Egyezmény II. melléklete 2. részének megfelelően, kivéve, ha a felek másként állapodnak meg.

23. cikk

Az Egyezmény módosítása

23.1. Jelen Egyezmény módosítására nézve bármely Szerződő Fél javaslatot tehet.

23.2. Jelen Egyezmény módosításait az Irányító Testület ülésén kell elfogadni. A titkárnak tájékoztatnia kell minden javasolt módosítás szövegéről a Szerződő Feleket legalább hat hónappal azon ülés időpontja előtt, amelyen a módosítást elfogadásra javasolják.

23.3. Jelen Egyezmény minden módosítását kizárólag az Irányító Testület ülésén jelen lévő Szerződő Felek közötti létrejövő konszenzus útján lehet elfogadni.

23.4. Az Irányító Testület által elfogadott bármely módosítás az azt ratifikáló, elfogadó vagy megerősítő Szerződő Felek között azt a napot követő kilencvenedik napon lép hatályba, amikor a Szerződő Felek kétharmada letétbe helyezte a ratifikálást, elfogadást vagy megerősítést igazoló dokumentumot. Ezt követően a többi Szerződő Félre nézve a módosítás azt a napot követő kilencvenedik napon lép hatályba, amikor az érintett Szerződő Fél letétbe helyezte a ratifikációt, elfogadást vagy megerősítést igazoló dokumentumot.

23.5. Jelen cikk tekintetében a FAO valamely tagszervezete által letétbe helyezett dokumentumot nem lehet az ezen tagszervezet tagállamai által letétbe helyezett dokumentumokhoz képest kiegészítő dokumentumként figyelembe venni.

24. cikk

Mellékletek

24.1. Jelen Egyezmény mellékletei ezen Egyezmény szerves részét alkotják, és a jelen Egyezményre történő hivatkozás ugyanakkor az Egyezmény mellékleteire történő hivatkozást is jelenti.

24.2. Az Egyezmény módosításával kapcsolatos 23. cikk rendelkezései a mellékletek módosításaira is vonatkoznak.

25. cikk

Aláírás

Jelen Egyezményt 2001. november 3-tól 2002. november 4-ig aláírhatja a FAO minden tagja és minden olyan

állam, amely nem tagja a FAO-nak, viszont tagja az Egyesült Nemzetek Szervezetének, az ENSZ bármely szakosított szervének vagy a Nemzetközi Atomenergia Ügynökségnek.

26. cikk

Ratifikálás, elfogadás vagy megerősítés

Jelen Egyezményt a 25. cikk értelmében a FAO tagjai és nem tagjainak egyaránt szükséges ratifikálniuk, elfogadniuk vagy megerősíteniük. A ratifikálást, elfogadást vagy megerősítést tanúsító dokumentumokat letétbe kell helyezni a letéteményesnél.

27. cikk

Csatlakozás

Jelen Egyezményhez csatlakozhat a FAO minden tagja és minden olyan állam, amely nem tagja a FAO-nak, viszont tagja az Egyesült Nemzetek Szervezetének, az ENSZ bármely szakosított szervének vagy a Nemzetközi Atomenergia Ügynökségnek, attól a naptól kezdve, amikor az Egyezmény aláírási határideje lezárul. A csatlakozási dokumentumokat letétbe kell helyezni a letéteményesnél.

28. cikk

Hatálybalépés

28.1. Jelen Egyezmény a 29. cikk 2. bekezdésében foglalt kikötéssel a negyvenedik ratifikációs, elfogadási, megerősítési vagy csatlakozási dokumentum letétbe helyezésének napját követő kilencvenedik napon lép hatályba, azzal a feltétellel, hogy legalább húsz ratifikációs, elfogadási, megerősítési vagy csatlakozási dokumentumot a FAO tagjai helyeznek letétbe.

28.2. A FAO mindazon tagjai és mindazon államok esetében, amelyek nem tagjai a FAO-nak, viszont tagjai az Egyesült Nemzetek Szervezetének, az ENSZ valamely szakosított szervének vagy a Nemzetközi Atomenergia Ügynökségnek, amennyiben a 28. cikk 1. bekezdése szerinti negyvenedik dokumentum letétbe helyezését követően ratifikálják, fogadják el, erősítik meg jelen Egyezményt vagy csatlakoznak hozzá, az Egyezményt azt a napot követő kilencvenedik napon lép hatályba, amikor a ratifikálást, az elfogadást, a megerősítést vagy a csatlakozást igazoló dokumentumot letétbe helyezték.

29. cikk

A FAO tagszervezetei

29.1. Amikor a FAO valamely tagszervezete letétbe helyezi a ratifikálást, az elfogadást, a megerősítést vagy a jelen Szerződéshez történő csatlakozást igazoló dokumentumot, akkor a tagszervezet – a FAO Alapokmány II. 7. cikkének rendelkezéseivel összhangban – bejelenti azokat a változásokat, amelyek a FAO Alapokmány II. 5. cikkének értelmében benyújtott hatásköri nyilatkozatban megjelölt hatásköri megosztásban bekövetkeztek, amennyiben ez jelen Egyezmény elfogadására tekintettel szükséges. Jelen Egyezményben részes bármely Szerződő Fél bármikor felkérheti a FAO azon tagszervezetét, amely aláírta az Egyezményt, hogy közöljön információkat arról, hogy a tagszervezetek és a tagállamok közül ki viseli a felelősséget valamely konkrét, a jelen Egyezmény hatálya alá tartozó ügy megvalósításáért. A tagszervezet köteles ésszerű időn belül közölni ezt az információt.

29.2. A FAO tagszervezetei által letétbe helyezett ratifikációs, elfogadási, megerősítési, csatlakozási vagy kilépési dokumentumokat nem lehet az ezen tagszervezet tagállamai által letétbe helyezett dokumentumokhoz képest kiegészítő dokumentumként figyelembe venni.

30. cikk

Fenntartások

Jelen Egyezmény kapcsán nem lehet fenntartásokat kikötni.

31. cikk

Az Egyezményben nem részes országok

A Szerződő Felek arra ösztönzik a FAO minden olyan tagját és minden más államot, amely nem részese az Egyezménynek, hogy fogadja el jelen Egyezményt.

32. cikk

Felmondások

32.1. Az Egyezmény hatálybalépését követő két év eltelte után bármely Szerződő Fél bármikor értesítheti írásban a letéteményest arról, hogy felmondja az Egyezményt. A letéteményes köteles azonnal tájékoztatni erről az összes Szerződő Felet.

32.2. Az Egyezmény felmondása az értesítés kézhezvételének napját követő egy év elteltével lép hatályba.

33. cikk

Megszűnés

33.1. Jelen Egyezmény automatikusan megszűnik, ha a kilépések következtében a Szerződő Felek száma negyven alá csökken, hacsak a megmaradt Szerződő Felek egyhangúlag másként nem határoznak.

33.2. A letéteményes köteles értesíteni minden megmaradt Szerződő Felet, ha a Szerződő Felek száma negyvenre csökkent.

33.3. Az Egyezmény megszűnése esetén az eszközökről történő rendelkezést az Irányító Testület által elfogadott pénzügyi szabályok határozzák meg.

34. cikk

A letéteményes

Jelen Egyezmény letéteményese a FAO főigazgatója.

35. cikk

A hiteles szövegek

Jelen Egyezmény arab, kínai, angol, francia, orosz és spanyol nyelvű szövege egyaránt hiteles.

*I. Melléklet***A Multilaterális Rendszer hatálya alá tartozó növények felsorolása***Élelmiszernövények*

Növény	Nemzetség	Megjegyzések
Kenyérfa	<i>Artocarpus</i>	Csak a kenyérfa.
Spárga	<i>Asparagus</i>	
Zab	<i>Avena</i>	
Répa	<i>Beta</i>	
Brassica complex	<i>Brassica et al.</i>	A következő nemzetségek tartoznak ehhez a csoporthoz: <i>Brassica</i> , <i>Armoracia</i> , <i>Barbarea</i> , <i>Camelina</i> , <i>Crambe</i> , <i>Diplotaxis</i> , <i>Eruca</i> , <i>Isatis</i> , <i>Lepidium</i> , <i>Raphanobrassica</i> , <i>Raphanus</i> , <i>Rorippa</i> és <i>Sinapis</i> . Ebbe a csoportba olajos magvak és olyan zöldségnövények tartoznak, mint káposzta, repce, mustár, zsázsa, borsmustár, retek és paszternák. A <i>Lepidium meyenii</i> (perui ginseng gyökér) nem tartozik ide.
Kajánbab	<i>Cajanus</i>	
Csicseriborsó	<i>Cicer</i>	
Citrom- és narancsfélék	<i>Citrus</i>	A <i>Poncirus</i> és a <i>Fortunella</i> nemzetség, mint alanyok tartoznak ide.
Kókuszdió	<i>Cocos</i>	
Major aroidok	<i>Colocasia</i> <i>Xanthosoma</i>	A major aroidok közé tartozik a tarógyökér, a cocoyam, a kalógyökér és a tannia.
Sárgarépa	<i>Daucus</i>	
Yamgyökér	<i>Dioscorea</i>	
Aszályfű	<i>Eleusine</i>	
Kerti szamóca	<i>Fragaria</i>	
Napraforgó	<i>Helianthus</i>	
Árpa	<i>Hordeum</i>	
Édesburgonya	<i>Ipomoea</i>	
Lednek	<i>Lathyrus</i>	
Lencse	<i>Lens</i>	
Alma	<i>Malus</i>	
Manióka	<i>Manihot</i>	Csak a <i>Manihot esculenta</i> .
Banán/banánfa	<i>Musa</i>	A <i>Musa textilis</i> kivételével.
Rizs	<i>Oryza</i>	
Gyöngyköles	<i>Pennisetum</i>	
Bab	<i>Phaseolus</i>	A <i>Phaseolus polyanthus</i> kivételével.
Borsó	<i>Pisum</i>	
Rozs	<i>Secale</i>	
Burgonya	<i>Solanum</i>	Idetartozik a tuberosa szekció, a <i>Solanum phureja</i> kivételével.
Padlizsán	<i>Solanum</i>	Idetartozik a melongena szekció.
Cirok	<i>Sorghum</i>	
Tritikálé	<i>Triticosecale</i>	
Búza	<i>Triticum et al.</i>	Idetartozik az <i>Agropyron</i> , az <i>Elymus</i> és a <i>Secale</i>
Bükköny	<i>Vicia</i>	nemzetség is.
Tehénborsó	<i>Vigna</i>	
Kukorica	<i>Zea</i>	A <i>Zea perennis</i> , a <i>Zea diploperennis</i> és a <i>Zea luxurians</i> kivételével.

Takarmánynövények

Nemzetség	Faj
PILLANGÓS TAKARMÁNYNÖVÉNYEK	
<i>Astragalus</i>	<i>chinensis, cicer, arenarius</i>
<i>Canavalia</i>	<i>ensiformis</i>
<i>Coronilla</i>	<i>varia</i>
<i>Hedysarum</i>	<i>coronarium</i>
<i>Lathyrus</i>	<i>cicera, ciliolatus, hirsutus, ochrus, odoratus, sativus</i>
<i>Lespedeza</i>	<i>cuneata, striata, stipulacea</i>
<i>Lotus</i>	<i>corniculatus, subbiflorus, uliginosus</i>
<i>Lupinus</i>	<i>albus, angustifolius, luteus</i>
<i>Medicago</i>	<i>arborea, falcata, sativa, scutellata, rigidula, truncatula</i>
<i>Melilotus</i>	<i>albus, officinalis</i>
<i>Onobrychis</i>	<i>viciifolia</i>
<i>Ornithopus</i>	<i>sativus</i>
<i>Prosopis</i>	<i>affinis, alba, chilensis, nigra, pallida</i>
<i>Pueraria</i>	<i>phaseoloides</i>
<i>Trifolium</i>	<i>alexandrinum, alpestre, ambiguum, angustifolium, arvense, agrocicerum, hybridum, incarnatum, pratense, repens, resupinatum, rueppellianum, semipilosum, subterraneum, vesiculosum</i>
TAKARMÁNYFÜVEK	
<i>Andropogon</i>	<i>gayanus</i>
<i>Agropyron</i>	<i>cristatum, desertorum</i>
<i>Agrostis</i>	<i>stolonifera, tenuis</i>
<i>Alopecurus</i>	<i>pratensis</i>
<i>Arrhenatherum</i>	<i>elatius</i>
<i>Dactylis</i>	<i>glomerata</i>
<i>Festuca</i>	<i>arundinacea, gigantea, heterophylla, ovina, pratensis, rubra</i>
<i>Lolium</i>	<i>hybridum, multiflorum, perenne, rigidum, temulentum</i>
<i>Phalaris</i>	<i>aquatica, arundinacea</i>
<i>Phleum</i>	<i>pratense</i>
<i>Poa</i>	<i>alpina, annua, pratensis</i>
<i>Tripsacum</i>	<i>laxum</i>
EGYÉB TAKARMÁNYOK	
<i>Atriplex</i>	<i>halimus, nummularia</i>
<i>Salsola</i>	<i>vermiculata</i>

II. Melléklet

1. Rész

*VÁLASZTOTTBÍRÁSKODÁS**1. cikk*

Az igényt benyújtó fél értesíti a titkárt arról, hogy a vitában érintett felek a 22. cikk értelmében választottbírószám elé viszik az ügyet. Az értesítésnek tartalmaznia kell a választottbíráskodási eljárás tárgyát, és feltétlenül hivatkoznia kell jelen Egyezmény cikkeire, valamint tartalmaznia kell azt az értelmezést vagy alkalmazást, amely a vitát kiváltotta. Amennyiben a vitában érintett felek nem tudnak megállapodni a vita tárgyában a választottbírószám elnökének kijelölése előtt, akkor a választottbírószám kell megállapítania a vita tárgyát. A titkár az így megszerzett információkat továbbítja jelen Egyezményben részes minden Szerződő Félnek.

2. cikk

1. Azokban az esetekben, amikor a vitában két fél van érintve, a választottbírószám három tagból kell állnia. A vitában érintett mindkét fél kijelöl egy-egy választottbíró, és az ilyen módon kijelölt két választottbíró közös megegyezés alapján jelöli ki a harmadik választottbíró, és ez a személy lesz a választottbírószám elnöke. Az elnök nem lehet a vitában érintett felekkel azonos nemzetiségű, lakóhelye sem lehet a vitában érintett bármely fél területén, nem lehet egyikük alkalmazottja sem, és nem lehet olyan személy, aki bármilyen más minőségben érintve van az ügyben.

2. Amennyiben a vitában kettőnél több Szerződő Fél van érintve, akkor a vitában érintett és azonos érdekű felek közös megegyezéssel jelölnek ki egy-egy választottbíró.

3. Az esetleg megüresedett pozíciókat az eredeti kijelölés módjával megegyezően kell betölteni.

3. cikk

1. Amennyiben a választottbírószám elnökét nem jelölik ki a második választottbíró kinevezésétől számított két hónapon belül, akkor a FAO főigazgatója a vitában érintett valamelyik fél kérésére a következő kéthónapos perióduson belül kijelöli az elnököt.

2. Amennyiben a vitában érintett valamelyik fél a kérelem benyújtásától számított két hónapon belül nem jelöl ki választottbíró, akkor a másik fél értesíti a FAO főigazgatóját, aki egy további kéthónapos perióduson belül kijelöli a választottbíró.

4. cikk

A választottbírószám jelen Egyezmény rendelkezései és a nemzetközi jog alapján hozza meg döntéseit.

5. cikk

Ha a vitában érintett felek másként nem egyeznek meg, a választottbírószám a saját eljárásrendje szerint hozza meg döntéseit.

6. cikk

A választottbírószám a vitában érintett valamelyik fél kérésére javaslatot tehet védelmi szempontból elengedhetetlen fontosságú közbenső intézkedésekre.

7. cikk

A vitában érintett felek kötelesek elősegíteni a választottbírószám munkáját, és különösen, minden rendelkezésükre álló eszköz felhasználásával:

a) átadni az összes releváns dokumentumot, információt és segédanyagot, és

b) szükség esetén lehetővé tenni tanúk vagy szakértők meghívását, és elfogadni bizonyítékaikat.

8. cikk

A vitában érintett felek és a választottbírók kötelesek megőrizni minden olyan bizalmas információt, amely a választottbíróági eljárás során a tudomásukra jut.

9. cikk

Ha a választottbírószám az eset konkrét körülményeinek ismeretében másként nem dönt, a választottbíráskodási eljárás költségeit a vitában érintett feleknek kell viselniük, egyenlő arányban. A választottbírószám nyilvántartást vezet minden felmerülő költségről, és átadja a végleges elszámolást a vitában érintett feleknek.

10. cikk

Bármely Szerződő Fél, amelynek olyan jogi természetű érdeke fűződik a vita tárgyához, amelyre az esetben meghozott döntés hatást gyakorolhat, a választottbírószám beleegyezésével részt vehet az eljárásban.

11. cikk

A választottbíróság meghallgathat olyan ellenkérelmeket és döntést hozhat azokban, amelyek közvetlenül a vita tárgyának kapcsán merülnek fel.

12. cikk

A választottbíróági eljárás rendjével, az ügy lényegi elemeivel kapcsolatos döntéseket a választottbíróság tagjainak többségi szavazatával kell meghozni.

13. cikk

Amennyiben a vitában érintett felek egyike nem jelenik meg a választottbíróság előtt vagy elmulasztja ügyének védelmét, akkor a másik fél kérheti, hogy a választottbíróság folytassa le az eljárást és hozza meg döntését. A vitában érintett valamelyik fél jelenlétének hiánya vagy a védekezés elmulasztása nem akadályozza meg az eljárás lefolytatását. A választottbírósnak a végső döntés meghozatala előtt meg kell győződnie arról, hogy az igény a tényállás és a jog szempontjából megalapozott-e.

14. cikk

A választottbíróság a megalakulásának napjától számított öt hónapon belül meghozza végső döntését, hacsak nem tartja szükségesnek a határidő meghosszabbítását. A meghosszabbítás időtartama nem haladhatja meg a további öt hónapot.

15. cikk

A választottbíróság végső döntésének a vita tárgyára kell korlátozódnia és meg kell határoznia a döntés alapjául szolgáló okokat. A döntés tartalmazza az eljáró bíróság tagjainak nevét, valamint a végső döntés meghozatalának napját. A választottbíróság bármely tagja különvéleményt vagy ellenvéleményt fűzhet a végső döntéshez.

16. cikk

A döntés a vitában érintett minden félre nézve kötelező erejű. Fellebbezésre csak akkor van lehetőség, ha a vitában érintett felek előzetesen megállapodnak a fellebbezési eljárásról.

17. cikk

Azokat az esetleges nézeteltéréseket, amelyek a vitában érintett felek között a végső döntés értelmezésével vagy megvalósításának módjával kapcsolatban felmerülnek, a

vitában érintett felek bármelyike benyújthatja döntés céljából ahhoz a választottbírószághoz, amely a szóban forgó döntést meghozta.

*2. Rész**BÉKÉLTETÉS**1. cikk*

A vitában érintett bármely fél kérésére létre kell hozni egy békéltető bizottságot. Ha a vitában érintett felek másként nem állapodnak meg, akkor a bizottságnak öt tagból kell állnia. Mindkét fél két-két tagot jelöl ki, a bizottság elnökét pedig a bizottság tagjai közösen választják meg.

2. cikk

Amennyiben kettőnél több szerződő fél van érintve a vitában, az azonos érdekű felek közös megegyezéssel jelölik ki a bizottság tagjait. Ha a vita két vagy több résztvevőjének eltérő érdekei vannak vagy nem tudnak megállapodni abban, hogy érdekeik azonosak-e, akkor külön-külön jelölik ki a bizottság tagjait.

3. cikk

Amennyiben a vitában érintett felek egyike a békéltető bizottság létrehozására irányuló kérelem benyújtásától számított két hónapon belül nem jelöli ki a bizottság tagjait, akkor a FAO főigazgatója valamely, a vitában érintett fél kérelmére további két hónapon belül kijelöli a bizottság tagjait.

4. cikk

Amennyiben a békéltető bizottság elnökét nem jelölik ki a bizottság utolsó tagja kijelölésétől számított két hónapon belül, akkor a FAO főigazgatója valamely vitában érintett fél kérelmére további két hónapon belül kijelöli az elnököt.

5. cikk

A békéltető bizottság a tagok többségi szavazatával hozza meg döntéseit. Ha a vitában érintett felek másként nem állapodnak meg, akkor a bizottság saját eljárásrendje szerint hozza meg döntéseit. A bizottság javaslatot tesz a vita megoldására nézve, amelyet a felek jóhiszeműen mérlegelnek.

6. cikk

Amennyiben nézeteltérés támad a békéltető bizottság illetékességének kérdésében, erről a bizottságnak kell döntenie.”

3. §

Az Egyezmény angol nyelvű szövege a következő:

**„International treaty on plant genetic resources
for food and agriculture**

Preamble

The Contracting Parties,

Convinced of the special nature of plant genetic resources for food and agriculture, their distinctive features and problems needing distinctive solutions;

Alarmed by the continuing erosion of these resources;

Cognizant that plant genetic resources for food and agriculture are a common concern of all countries, in that all countries depend very largely on plant genetic resources for food and agriculture that originated elsewhere;

Acknowledging that the conservation, exploration, collection, characterization, evaluation and documentation of plant genetic resources for food and agriculture are essential in meeting the goals of the Rome Declaration on World Food Security and the World Food Summit Plan of Action and for sustainable agricultural development for this and future generations, and that the capacity of developing countries and countries with economies in transition to undertake such tasks needs urgently to be reinforced;

Noting that the Global Plan of Action for the Conservation and Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture is an internationally agreed framework for such activities;

Acknowledging further that plant genetic resources for food and agriculture are the raw material indispensable for crop genetic improvement, whether by means of farmers' selection, classical plant breeding or modern biotechnologies, and are essential in adapting to unpredictable environmental changes and future human needs;

Affirming that the past, present and future contributions of farmers in all regions of the world, particularly those in centres of origin and diversity, in conserving, improving and making available these resources, is the basis of Farmers' Rights;

Affirming also that the rights recognized in this Treaty to save, use, exchange and sell farm-saved seed and other propagating material, and to participate in

decision-making regarding, and in the fair and equitable sharing of the benefits arising from, the use of plant genetic resources for food and agriculture, are fundamental to the realization of Farmers' Rights, as well as the promotion of Farmers' Rights at national and international levels;

Recognizing that this Treaty and other international agreements relevant to this Treaty should be mutually supportive with a view to sustainable agriculture and food security;

Affirming that nothing in this Treaty shall be interpreted as implying in any way a change in the rights and obligations of the Contracting Parties under other international agreements;

Understanding that the above recital is not intended to create a hierarchy between this Treaty and other international agreements;

Aware that questions regarding the management of plant genetic resources for food and agriculture are at the meeting point between agriculture, the environment and commerce, and convinced that there should be synergy among these sectors;

Aware of their responsibility to past and future generations to conserve the World's diversity of plant genetic resources for food and agriculture;

Recognizing that, in the exercise of their sovereign rights over their plant genetic resources for food and agriculture, states may mutually benefit from the creation of an effective multilateral system for facilitated access to a negotiated selection of these resources and for the fair and equitable sharing of the benefits arising from their use; and

Desiring to conclude an international agreement within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, hereinafter referred to as FAO, under Article XIV of the FAO Constitution;

Have agreed as follows:

Part I

INTRODUCTION

Article 1

Objectives

1.1 The objectives of this Treaty are the conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture and the fair and equitable sharing of the benefits arising out of their use, in harmony with the Convention on Biological Diversity, for sustainable agriculture and food security.

1.2 These objectives will be attained by closely linking this Treaty to the Food and Agriculture Organization of the United Nations and to the Convention on Biological Diversity.

*Article 2**Use of terms*

For the purpose of this Treaty, the following terms shall have the meanings hereunder assigned to them. These definitions are not intended to cover trade in commodities:

„*In situ* conservation” means the conservation of ecosystems and natural habitats and the maintenance and recovery of viable populations of species in their natural surroundings and, in the case of domesticated or cultivated plant species, in the surroundings where they have developed their distinctive properties.

„*Ex situ* conservation” means the conservation of plant genetic resources for food and agriculture outside their natural habitat.

„Plant genetic resources for food and agriculture” means any genetic material of plant origin of actual or potential value for food and agriculture.

„Genetic material” means any material of plant origin, including reproductive and vegetative propagating material, containing functional units of heredity.

„Variety” means a plant grouping, within a single botanical taxon of the lowest known rank, defined by the reproducible expression of its distinguishing and other genetic characteristics.

„*Ex situ* collection” means a collection of plant genetic resources for food and agriculture maintained outside their natural habitat.

„Centre of origin” means a geographical area where a plant species, either domesticated or wild, first developed its distinctive properties.

„Centre of crop diversity” means a geographic area containing a high level of genetic diversity for crop species in *in situ* conditions.

*Article 3**Scope*

This Treaty relates to plant genetic resources for food and agriculture.

*Part II**GENERAL PROVISIONS**Article 4**General Obligations*

Each Contracting Party shall ensure the conformity of its laws, regulations and procedures with its obligations as provided in this Treaty.

*Article 5**Conservation, exploration, collection, characterization, evaluation and documentation of plant genetic resources for food and agriculture*

5.1 Each Contracting Party shall, subject to national legislation, and in cooperation with other Contracting Parties where appropriate, promote an integrated approach to the exploration, conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture and shall in particular, as appropriate:

(a) Survey and inventory plant genetic resources for food and agriculture, taking into account the status and degree of variation in existing populations, including those that are of potential use and, as feasible, assess any threats to them;

(b) Promote the collection of plant genetic resources for food and agriculture and relevant associated information on those plant genetic resources that are under threat or are of potential use;

(c) Promote or support, as appropriate, farmers and local communities' efforts to manage and conserve on-farm their plant genetic resources for food and agriculture;

(d) Promote *in situ* conservation of wild crop relatives and wild plants for food production, including in protected areas, by supporting, *inter alia*, the efforts of indigenous and local communities;

(e) Cooperate to promote the development of an efficient and sustainable system of *ex situ* conservation, giving due attention to the need for adequate documentation, characterization, regeneration and evaluation, and promote the development and transfer of appropriate technologies for this purpose with a view to improving the sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture;

(f) Monitor the maintenance of the viability, degree of variation, and the genetic integrity of collections of plant genetic resources for food and agriculture.

5.2 The Contracting Parties shall, as appropriate, take steps to minimize or, if possible, eliminate threats to plant genetic resources for food and agriculture.

*Article 6**Sustainable use of plant genetic resources*

6.1 The Contracting Parties shall develop and maintain appropriate policy and legal measures that promote the sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture.

6.2 The sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture may include such measures as:

(a) pursuing fair agricultural policies that promote, as appropriate, the development and maintenance of diverse farming systems that enhance the sustainable use of agricultural biological diversity and other natural resources;

(b) strengthening research which enhances and conserves biological diversity by maximizing intra- and inter-specific variation for the benefit of farmers, especially those who generate and use their own varieties and apply ecological principles in maintaining soil fertility and in combating diseases, weeds and pests;

(c) promoting, as appropriate, plant breeding efforts which, with the participation of farmers, particularly in developing countries, strengthen the capacity to develop varieties particularly adapted to social, economic and ecological conditions, including in marginal areas;

(d) broadening the genetic base of crops and increasing the range of genetic diversity available to farmers;

(e) promoting, as appropriate, the expanded use of local and locally adapted crops, varieties and underutilized species;

(f) supporting, as appropriate, the wider use of diversity of varieties and species in on-farm management, conservation and sustainable use of crops and creating strong links to plant breeding and agricultural development in order to reduce crop vulnerability and genetic erosion, and promote increased world food production compatible with sustainable development; and

(g) reviewing, and, as appropriate, adjusting breeding strategies and regulations concerning variety release and seed distribution.

Article 7

National commitments and international cooperation

7.1 Each Contracting Party shall, as appropriate, integrate into its agriculture and rural development policies and programmes, activities referred to in Articles 5 and 6, and cooperate with other Contracting Parties, directly or through FAO and other relevant international organizations, in the conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture.

7.2 International cooperation shall, in particular, be directed to:

(a) establishing or strengthening the capabilities of developing countries and countries with economies in transition with respect to conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture;

(b) enhancing international activities to promote conservation, evaluation, documentation, genetic enhancement, plant breeding, seed multiplication; and sharing, providing access to, and exchanging, in conformity with Part IV, plant genetic resources for food

and agriculture and appropriate information and technology;

(c) maintaining and strengthening the institutional arrangements provided for in Part V; and

(d) implement the funding strategy of Article 18.

Article 8

Technical assistance

The Contracting Parties agree to promote the provision of technical assistance to Contracting Parties, especially those that are developing countries or countries with economies in transition, either bilaterally or through the appropriate international organizations, with the objective of facilitating the implementation of this Treaty.

Part III

FARMERS' RIGHTS

Article 9

Farmers' Rights

9.1 The Contracting Parties recognize the enormous contribution that the local and indigenous communities and farmers of all regions of the world, particularly those in the centres of origin and crop diversity, have made and will continue to make for the conservation and development of plant genetic resources which constitute the basis of food and agriculture production throughout the world.

9.2 The Contracting Parties agree that the responsibility for realizing Farmers' Rights, as they relate to plant genetic resources for food and agriculture, rests with national governments. In accordance with their needs and priorities, each Contracting Party should, as appropriate, and subject to its national legislation, take measures to protect and promote Farmers' Rights, including:

(a) protection of traditional knowledge relevant to plant genetic resources for food and agriculture;

(b) the right to equitably participate in sharing benefits arising from the utilization of plant genetic resources for food and agriculture; and

(c) the right to participate in making decisions, at the national level, on matters related to the conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture.

9.3 Nothing in this Article shall be interpreted to limit any rights that farmers have to save, use, exchange and sell farm-saved seed/propagating material, subject to national law and as appropriate.

Part IV

*THE MULTILATERAL SYSTEM OF ACCESS
AND BENEFIT-SHARING**Article 10**Multilateral System of access and benefit-sharing*

10.1 In their relationships with other States, the Contracting Parties recognize the sovereign rights of States over their own plant genetic resources for food and agriculture, including that the authority to determine access to those resources rests with national governments and is subject to national legislation.

10.2 In the exercise of their sovereign rights, the Contracting Parties agree to establish a multilateral system, which is efficient, effective, and transparent, both to facilitate access to plant genetic resources for food and agriculture, and to share, in a fair and equitable way, the benefits arising from the utilization of these resources, on a complementary and mutually reinforcing basis.

*Article 11**Coverage of the Multilateral System*

11.1 In furtherance of the objectives of conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture and the fair and equitable sharing of benefits arising out of their use, as stated in Article 1, the Multilateral System shall cover the plant genetic resources for food and agriculture listed in Annex I, established according to criteria of food security and interdependence.

11.2 The Multilateral System, as identified in Article 11.1, shall include all plant genetic resources for food and agriculture listed in Annex I that are under the management and control of the Contracting Parties and in the public domain. With a view to achieving the fullest possible coverage of the Multilateral System, the Contracting Parties invite all other holders of the plant genetic resources for food and agriculture listed in Annex I to include these plant genetic resources for food and agriculture in the Multilateral System.

11.3 Contracting Parties also agree to take appropriate measures to encourage natural and legal persons within their jurisdiction who hold plant genetic resources for food and agriculture listed in Annex I to include such plant genetic resources for food and agriculture in the Multilateral System.

11.4 Within two years of the entry into force of the Treaty, the Governing Body shall assess the progress in including the plant genetic resources for food and agriculture referred to in paragraph 11.3 in the Multilateral

System. Following this assessment, the Governing Body shall decide whether access shall continue to be facilitated to those natural and legal persons referred to in paragraph 11.3 that have not included these plant genetic resources for food and agriculture in the Multilateral System, or take such other measures as it deems appropriate.

11.5 The Multilateral System shall also include the plant genetic resources for food and agriculture listed in Annex I and held in the *ex situ* collections of the International Agricultural Research Centres of the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR), as provided in Article 15.1a, and in other international institutions, in accordance with Article 15.5.

*Article 12**Facilitated access to plant genetic resources for food
and agriculture within the Multilateral System*

12.1 The Contracting Parties agree that facilitated access to plant genetic resources for food and agriculture under the Multilateral System, as defined in Article 11, shall be in accordance with the provisions of this Treaty.

12.2 The Contracting Parties agree to take the necessary legal or other appropriate measures to provide such access to other Contracting Parties through the Multilateral System. To this effect, such access shall also be provided to legal and natural persons under the jurisdiction of any Contracting Party, subject to the provisions of Article 11.4.

12.3 Such access shall be provided in accordance with the conditions below:

(a) Access shall be provided solely for the purpose of utilization and conservation for research, breeding and training for food and agriculture, provided that such purpose does not include chemical, pharmaceutical and/or other non-food/feed industrial uses. In the case of multiple-use crops (food and non-food), their importance for food security should be the determinant for their inclusion in the Multilateral System and availability for facilitated access.

(b) Access shall be accorded expeditiously, without the need to track individual accessions and free of charge, or, when a fee is charged, it shall not exceed the minimal cost involved;

(c) All available passport data and, subject to applicable law, any other associated available non-confidential descriptive information, shall be made available with the plant genetic resources for food and agriculture provided;

(d) Recipients shall not claim any intellectual property or other rights that limit the facilitated access to the plant genetic resources for food and agriculture, or their genetic parts or components, in the form received from the Multilateral System;

(e) Access to plant genetic resources for food and agriculture under development, including material being developed by farmers, shall be at the discretion of its developer, during the period of its development;

(f) Access to plant genetic resources for food and agriculture protected by intellectual and other property rights shall be consistent with relevant international agreements, and with relevant national laws;

(g) Plant genetic resources for food and agriculture accessed under the Multilateral System and conserved shall continue to be made available to the Multilateral System by the recipients of those plant genetic resources for food and agriculture, under the terms of this Treaty; and

(h) Without prejudice to the other provisions under this Article, the Contracting Parties agree that access to plant genetic resources for food and agriculture found in *in situ* conditions will be provided according to national legislation or, in the absence of such legislation, in accordance with such standards as may be set by the Governing Body.

12.4 To this effect, facilitated access, in accordance with Articles 12.2 and 12.3 above, shall be provided pursuant to a standard material transfer agreement (MTA), which shall be adopted by the Governing Body and contain the provisions of Articles 12.3 a, d and g, as well as the benefit-sharing provisions set forth in Article 13.2 d (ii) and other relevant provisions of this Treaty, and the provision that the recipient of the plant genetic resources for food and agriculture shall require that the conditions of the MTA shall apply to the transfer of plant genetic resources for food and agriculture to another person or entity, as well as to any subsequent transfers of those plant genetic resources for food and agriculture.

12.5 Contracting Parties shall ensure that an opportunity to seek recourse is available, consistent with applicable jurisdictional requirements, under their legal systems, in case of contractual disputes arising under such MTAs, recognizing that obligations arising under such MTAs rest exclusively with the parties to those MTAs.

12.6 In emergency disaster situations, the Contracting Parties agree to provide facilitated access to appropriate plant genetic resources for food and agriculture in the Multilateral System for the purpose of contributing to the re-establishment of agricultural systems, in cooperation with disaster relief co-ordinators.

Article 13

Benefit-sharing in the Multilateral System

13.1 The Contracting Parties recognize that facilitated access to plant genetic resources for food and agriculture which are included in the Multilateral System constitutes itself a major benefit of the Multilateral System and agree that benefits accruing therefrom shall be shared fairly and equitably in accordance with the provisions of this Article.

13.2 The Contracting Parties agree that benefits arising from the use, including commercial, of plant genetic resources for food and agriculture under the Multilateral System shall be shared fairly and equitably through the following mechanisms: the exchange of information, access to and transfer of technology, capacity-building, and the sharing of the benefits arising from commercialization, taking into account the priority activity areas in the rolling Global Plan of Action, under the guidance of the Governing Body:

(a) Exchange of information:

The Contracting Parties agree to make available information which shall, *inter alia*, encompass catalogues and inventories, information on technologies, results of technical, scientific and socio-economic research, including characterization, evaluation and utilization, regarding those plant genetic resources for food and agriculture under the Multilateral System. Such information shall be made available, where non-confidential, subject to applicable law and in accordance with national capabilities. Such information shall be made available to all Contracting Parties to this Treaty through the information system, provided for in Article 17.

(b) Access to and transfer of technology

(i) The Contracting Parties undertake to provide and/or facilitate access to technologies for the conservation, characterization, evaluation and use of plant genetic resources for food and agriculture which are under the Multilateral System. Recognizing that some technologies can only be transferred through genetic material, the Contracting Parties shall provide and/or facilitate access to such technologies and genetic material which is under the Multilateral System and to improved varieties and genetic material developed through the use of plant genetic resources for food and agriculture under the Multilateral System, in conformity with the provisions of Article 12. Access to these technologies, improved varieties and genetic material shall be provided and/or facilitated, while respecting applicable property rights and access laws, and in accordance with national capabilities.

(ii) Access to and transfer of technology to countries, especially to developing countries and countries with economies in transition, shall be carried out through a set of measures, such as the establishment and maintenance of, and participation in, crop-based thematic groups on utilization of plant genetic resources for food and agriculture, all types of partnership in research and development and in commercial joint ventures relating to the material received, human resource development, and effective access to research facilities.

(iii) Access to and transfer of technology as referred to in (i) and (ii) above, including that protected by intellectual property rights, to developing countries that are Contracting Parties, in particular least developed countries, and countries with economies in transition, shall

be provided and/or facilitated under fair and most favourable terms, in particular in the case of technologies for use in conservation as well as technologies for the benefit of farmers in developing countries, especially in least developed countries, and countries with economies in transition, including on concessional and preferential terms where mutually agreed, *inter alia*, through partnerships in research and development under the Multilateral System. Such access and transfer shall be provided on terms which recognize and are consistent with the adequate and effective protection of intellectual property rights.

(c) Capacity-building

Taking into account the needs of developing countries and countries with economies in transition, as expressed through the priority they accord to building capacity in plant genetic resources for food and agriculture in their plans and programmes, when in place, in respect of those plant genetic resources for food and agriculture covered by the Multilateral System, the Contracting Parties agree to give priority to (i) establishing and/or strengthening programmes for scientific and technical education and training in conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture, (ii) developing and strengthening facilities for conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture, in particular in developing countries, and countries with economies in transition, and (iii) carrying out scientific research preferably, and where possible, in developing countries and countries with economies in transition, in cooperation with institutions of such countries, and developing capacity for such research in fields where they are needed.

(d) Sharing of monetary and other benefits of commercialization

(i) The Contracting Parties agree, under the Multilateral System, to take measures in order to achieve commercial benefit-sharing, through the involvement of the private and public sectors in activities identified under this Article, through partnerships and collaboration, including with the private sector in developing countries and countries with economies in transition, in research and technology development;

(ii) The Contracting Parties agree that the standard Material Transfer Agreement referred to in Article 12.4 shall include a requirement that a recipient who commercializes a product that is a plant genetic resource for food and agriculture and that incorporates material accessed from the Multilateral System, shall pay to the mechanism referred to in Article 19.3 f, an equitable share of the benefits arising from the commercialization of that product, except whenever such a product is available without restriction to others for further research and breeding, in which case the recipient who commercializes shall be encouraged to make such payment.

The Governing Body shall, at its first meeting, determine the level, form and manner of the payment, in line with commercial practice. The Governing Body may decide to establish different levels of payment for various categories of recipients who commercialize such products; it may also decide on the need to exempt from such payments small farmers in developing countries and in countries with economies in transition. The Governing Body may, from time to time, review the levels of payment with a view to achieving fair and equitable sharing of benefits, and it may also assess, within a period of five years from the entry into force of this Treaty, whether the mandatory payment requirement in the MTA shall apply also in cases where such commercialized products are available without restriction to others for further research and breeding.

13.3 The Contracting Parties agree that benefits arising from the use of plant genetic resources for food and agriculture that are shared under the Multilateral System should flow primarily, directly and indirectly, to farmers in all countries, especially in developing countries, and countries with economies in transition, who conserve and sustainably utilize plant genetic resources for food and agriculture.

13.4 The Governing Body shall, at its first meeting, consider relevant policy and criteria for specific assistance under the agreed funding strategy established under Article 18 for the conservation of plant genetic resources for food and agriculture in developing countries, and countries with economies in transition whose contribution to the diversity of plant genetic resources for food and agriculture in the Multilateral System is significant and/or which have special needs.

13.5 The Contracting Parties recognize that the ability to fully implement the Global Plan of Action, in particular of developing countries and countries with economies in transition, will depend largely upon the effective implementation of this Article and of the funding strategy as provided in Article 18.

13.6 The Contracting Parties shall consider modalities of a strategy of voluntary benefit-sharing contributions whereby Food Processing Industries that benefit from plant genetic resources for food and agriculture shall contribute to the Multilateral System.

Part V

SUPPORTING COMPONENTS

Article 14

Global Plan of Action

Recognizing that the rolling Global Plan of Action for the Conservation and Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture is important to this

Treaty, Contracting Parties should promote its effective implementation, including through national actions and, as appropriate, international cooperation to provide a coherent framework, *inter alia*, for capacity-building, technology transfer and exchange of information, taking into account the provisions of Article 13.

Article 15

Ex situ collections of plant genetic resources for food and agriculture held by the international agricultural research centres of the consultative group on international agricultural research and other international institutions

15.1 The Contracting Parties recognize the importance to this Treaty of the *ex situ* collections of plant genetic resources for food and agriculture held in trust by the International Agricultural Research Centres (IARCs) of the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR). The Contracting Parties call upon the IARCs to sign agreements with the Governing Body with regard to such *ex situ* collections, in accordance with the following terms and conditions:

(a) Plant genetic resources for food and agriculture listed in Annex I of this Treaty and held by the IARCs shall be made available in accordance with the provisions set out in Part IV of this Treaty.

(b) Plant genetic resources for food and agriculture other than those listed in Annex I of this Treaty and collected before its entry into force that are held by IARCs shall be made available in accordance with the provisions of the MTA currently in use pursuant to agreements between the IARCs and the FAO. This MTA shall be amended by the Governing Body no later than its second regular session, in consultation with the IARCs, in accordance with the relevant provisions of this Treaty, especially Articles 12 and 13, and under the following conditions:

(i) The IARCs shall periodically inform the Governing Body about the MTAs entered into, according to a schedule to be established by the Governing Body;

(ii) The Contracting Parties in whose territory the plant genetic resources for food and agriculture were collected from *in situ* conditions shall be provided with samples of such plant genetic resources for food and agriculture on demand, without any MTA;

(iii) Benefits arising under the above MTA that accrue to the mechanism mentioned in Article 19.3 f shall be applied, in particular, to the conservation and sustainable use of the plant genetic resources for food and agriculture in question, particularly in national and regional programmes in developing countries and countries with economies in transition, especially in centres of diversity and the least developed countries; and

(iv) The IARCs shall take appropriate measures, in accordance with their capacity, to maintain effective compliance with the conditions of the MTAs, and shall promptly inform the Governing Body of cases of non-compliance.

(c) IARCs recognize the authority of the Governing Body to provide policy guidance relating to *ex situ* collections held by them and subject to the provisions of this Treaty.

(d) The scientific and technical facilities in which such *ex situ* collections are conserved shall remain under the authority of the IARCs, which undertake to manage and administer these *ex situ* collections in accordance with internationally accepted standards, in particular the Genbank Standards as endorsed by the FAO Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture.

(e) Upon request by an IARC, the Secretary shall endeavour to provide appropriate technical support.

(f) The Secretary shall have, at any time, right of access to the facilities, as well as right to inspect all activities performed therein directly related to the conservation and exchange of the material covered by this Article.

(g) If the orderly maintenance of these *ex situ* collections held by IARCs is impeded or threatened by whatever event, including force majeure, the Secretary, with the approval of the host country, shall assist in its evacuation or transfer, to the extent possible.

15.2 The Contracting Parties agree to provide facilitated access to plant genetic resources for food and agriculture in Annex I under the Multilateral System to IARCs of the CGIAR that have signed agreements with the Governing Body in accordance with this Treaty. Such Centres shall be included in a list held by the Secretary to be made available to the Contracting Parties on request.

15.3 The material other than that listed in Annex I, which is received and conserved by IARCs after the coming into force of this Treaty, shall be available for access on terms consistent with those mutually agreed between the IARCs that receive the material and the country of origin of such resources or the country that has acquired those resources in accordance with the Convention on Biological Diversity or other applicable law.

15.4 The Contracting Parties are encouraged to provide IARCs that have signed agreements with the Governing Body with access, on mutually agreed terms, to plant genetic resources for food and agriculture not listed in Annex I that are important to the programmes and activities of the IARCs.

15.5 The Governing Body will also seek to establish agreements for the purposes stated in this Article with other relevant international institutions.

*Article 16**International plant genetic resources networks*

16.1 Existing cooperation in international plant genetic resources for food and agriculture networks will be encouraged or developed on the basis of existing arrangements and consistent with the terms of this Treaty, so as to achieve as complete coverage as possible of plant genetic resources for food and agriculture.

16.2 The Contracting Parties will encourage, as appropriate, all relevant institutions, including governmental, private, non-governmental, research, breeding and other institutions, to participate in the international networks.

*Article 17**The global information system on plant genetic resources for food and agriculture*

17.1 The Contracting Parties shall cooperate to develop and strengthen a global information system to facilitate the exchange of information, based on existing information systems, on scientific, technical and environmental matters related to plant genetic resources for food and agriculture, with the expectation that such exchange of information will contribute to the sharing of benefits by making information on plant genetic resources for food and agriculture available to all Contracting Parties. In developing the Global Information System, cooperation will be sought with the Clearing House Mechanism of the Convention on Biological Diversity.

17.2 Based on notification by the Contracting Parties, early warning should be provided about hazards that threaten the efficient maintenance of plant genetic resources for food and agriculture, with a view to safeguarding the material.

17.3 The Contracting Parties shall cooperate with the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture of the FAO in its periodic reassessment of the state of the world's plant genetic resources for food and agriculture in order to facilitate the updating of the rolling Global Plan of Action referred to in Article 14.

*Part VI**FINANCIAL PROVISIONS**Article 18**Financial resources*

18.1 The Contracting Parties undertake to implement a funding strategy for the implementation of this Treaty in accordance with the provisions of this Article.

18.2 The objectives of the funding strategy shall be to enhance the availability, transparency, efficiency and effectiveness of the provision of financial resources to implement activities under this Treaty.

18.3 In order to mobilize funding for priority activities, plans and programmes, in particular in developing countries and countries with economies in transition, and taking the Global Plan of Action into account, the Governing Body shall periodically establish a target for such funding.

18.4 Pursuant to this funding strategy:

(a) The Contracting Parties shall take the necessary and appropriate measures within the Governing Bodies of relevant international mechanisms, funds and bodies to ensure due priority and attention to the effective allocation of predictable and agreed resources for the implementation of plans and programmes under this Treaty.

(b) The extent to which Contracting Parties that are developing countries and Contracting Parties with economies in transition will effectively implement their commitments under this Treaty will depend on the effective allocation, particularly by the developed country Parties, of the resources referred to in this Article. Contracting Parties that are developing countries and Contracting Parties with economies in transition will accord due priority in their own plans and programmes to building capacity in plant genetic resources for food and agriculture.

(c) The Contracting Parties that are developed countries also provide, and Contracting Parties that are developing countries and Contracting Parties with economies in transition avail themselves of, financial resources for the implementation of this Treaty through bilateral and regional and multilateral channels. Such channels shall include the mechanism referred to in Article 19.3 f.

(d) Each Contracting Party agrees to undertake, and provide financial resources for national activities for the conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture in accordance with its national capabilities and financial resources. The financial resources provided shall not be used to ends inconsistent with this Treaty, in particular in areas related to international trade in commodities.

(e) The Contracting Parties agree that the financial benefits arising from Article 13.2 d are part of the funding strategy.

(f) Voluntary contributions may also be provided by Contracting Parties, the private sector, taking into account the provisions of Article 13, non-governmental organisations and other sources. The Contracting Parties agree that the Governing Body shall consider modalities of a strategy to promote such contributions.

18.5 The Contracting Parties agree that priority will be given to the implementation of agreed plans and programmes for farmers in developing countries,

especially in least developed countries, and in countries with economies in transition, who conserve and sustainably utilize plant genetic resources for food and agriculture.

Part VII

INSTITUTIONAL PROVISIONS

Article 19

Governing Body

19.1 A Governing Body for this Treaty is hereby established, composed of all Contracting Parties.

19.2 All decisions of the Governing Body shall be taken by consensus unless by consensus another method of arriving at a decision on certain measures is reached, except that consensus shall always be required in relation to Articles 23 and 24.

19.3 The functions of the Governing Body shall be to promote the full implementation of this Treaty, keeping in view its objectives, and, in particular, to:

(a) provide policy direction and guidance to monitor, and adopt such recommendations as necessary for the implementation of this Treaty and, in particular, for the operation of the Multilateral System;

(b) adopt plans and programmes for the implementation of this Treaty;

(c) adopt, at its first session, and periodically review the funding strategy for the implementation of this Treaty, in accordance with the provisions of Article 18;

(d) adopt the budget of this Treaty;

(e) consider and establish subject to the availability of necessary funds such subsidiary bodies as may be necessary, and their respective mandates and composition;

(f) establish, as needed, an appropriate mechanism, such as a Trust Account, for receiving and utilizing financial resources that will accrue to it for purposes of implementing this Treaty;

(g) establish and maintain cooperation with other relevant international organizations and treaty bodies, including in particular the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity, on matters covered by this Treaty, including their participation in the funding strategy;

(h) consider and adopt, as required, amendments to this Treaty, in accordance with the provisions of Article 23;

(i) consider and adopt, as required, amendments to annexes to this Treaty, in accordance with the provisions of Article 24;

(j) consider modalities of a strategy to encourage voluntary contributions, in particular, with reference to Articles 13 and 18;

(k) perform such other functions as may be necessary for the fulfilment of the objectives of this Treaty;

(l) take note of relevant decisions of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity and other relevant international organizations and treaty bodies;

(m) inform, as appropriate, the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity and other relevant international organizations and treaty bodies of matters regarding the implementation of this Treaty; and

(n) approve the terms of agreements with the IARCs and other international institutions under Article 15, and review and amend the MTA in Article 15.

19.4 Subject to Article 19.6, each Contracting Party shall have one vote and may be represented at sessions of the Governing Body by a single delegate who may be accompanied by an alternate, and by experts and advisers. Alternates, experts and advisers may take part in the proceedings of the Governing Body but may not vote, except in the case of their being duly authorized to substitute for the delegate.

19.5 The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State not a Contracting Party to this Treaty, may be represented as observers at sessions of the Governing Body. Any other body or agency, whether governmental or non-governmental, qualified in fields relating to conservation and sustainable use of plant genetic resources for food and agriculture, which has informed the Secretary of its wish to be represented as an observer at a session of the Governing Body, may be admitted unless at least one third of the Contracting Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the Rules of Procedure adopted by the Governing Body.

19.6 A Member Organization of FAO that is a Contracting Party and the member states of that Member Organization that are Contracting Parties shall exercise their membership rights and fulfil their membership obligations in accordance, *mutatis mutandis*, with the Constitution and General Rules of FAO.

19.7 The Governing Body shall adopt and amend, as required, its own Rules of Procedure and financial rules which shall not be inconsistent with this Treaty.

19.8 The presence of delegates representing a majority of the Contracting Parties shall be necessary to constitute a quorum at any session of the Governing Body.

19.9 The Governing Body shall hold regular sessions at least once every two years. These sessions should, as far as possible, be held back-to-back with the regular sessions of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture.

19.10 Special Sessions of the Governing Body shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Governing Body, or at the written request of any

Contracting Party, provided that this request is supported by at least one third of the Contracting Parties.

19.11 The Governing Body shall elect its Chairperson and Vice-Chairpersons (collectively referred to as „the Bureau”), in conformity with its Rules of Procedure.

Article 20

Secretary

20.1 The Secretary of the Governing Body shall be appointed by the Director-General of FAO, with the approval of the Governing Body. The Secretary shall be assisted by such staff as may be required.

20.2 The Secretary shall perform the following functions:

(a) arrange for and provide administrative support for sessions of the Governing Body and for any subsidiary bodies as may be established;

(b) assist the Governing Body in carrying out its functions, including the performance of specific tasks that the Governing Body may decide to assign to it;

(c) report on its activities to the Governing Body.

20.3 The Secretary shall communicate to all Contracting Parties and to the Director-General:

(a) decisions of the Governing Body within sixty days of adoption;

(b) information received from Contracting Parties in accordance with the provisions of this Treaty.

20.4 The Secretary shall provide documentation in the six languages of the United Nations for sessions of the Governing Body.

20.5 The Secretary shall cooperate with other organizations and treaty bodies, including in particular the Secretariat of the Convention on Biological Diversity, in achieving the objectives of this Treaty.

Article 21

Compliance

The Governing Body shall, at its first meeting, consider and approve cooperative and effective procedures and operational mechanisms to promote compliance with the provisions of this Treaty and to address issues of non-compliance. These procedures and mechanisms shall include monitoring, and offering advice or assistance, including legal advice or legal assistance, when needed, in particular to developing countries and countries with economies in transition.

Article 22

Settlement of disputes

22.1 In the event of a dispute between Contracting Parties concerning the interpretation or application of this

Treaty, the parties concerned shall seek solutions by negotiation.

22.2 If the parties concerned cannot reach agreement by negotiation, they may jointly seek the good offices of, or request mediation by, a third party.

22.3 When ratifying, accepting, approving or acceding to this Treaty, or at any time thereafter, a Contracting Party may declare in writing to the Depositary that for a dispute not resolved in accordance with Article 22.1 or Article 22.2 above, it accepts one or both of the following means of dispute settlement as compulsory:

(a) Arbitration in accordance with the procedure laid down in Part 1 of Annex II to this Treaty;

(b) Submission of the dispute to the International Court of Justice.

22.4 If the parties to the dispute have not, in accordance with Article 22.3 above, accepted the same or any procedure, the dispute shall be submitted to conciliation in accordance with Part 2 of Annex II to this Treaty unless the parties otherwise agree.

Article 23

Amendments of the Treaty

23.1 Amendments to this Treaty may be proposed by any Contracting Party.

23.2 Amendments to this Treaty shall be adopted at a session of the Governing Body. The text of any proposed amendment shall be communicated to Contracting Parties by the Secretary at least six months before the session at which it is proposed for adoption.

23.3 All amendments to this Treaty shall only be made by consensus of the Contracting Parties present at the session of the Governing Body.

23.4 Any amendment adopted by the Governing Body shall come into force among Contracting Parties having ratified, accepted or approved it on the ninetieth day after the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by two-thirds of the Contracting Parties. Thereafter the amendment shall enter into force for any other Contracting Party on the ninetieth day after that Contracting Party deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of the amendment.

23.5 For the purpose of this Article, an instrument deposited by a Member Organization of FAO shall not be counted as additional to those deposited by member states of such an organization.

Article 24

Annexes

24.1 The annexes to this Treaty shall form an integral part of this Treaty and a reference to this Treaty shall

constitute at the same time a reference to any annexes thereto.

24.2 The provisions of Article 23 regarding amendments to this Treaty shall apply to the amendment of annexes.

Article 25

Signature

This Treaty shall be open for signature at the FAO from 3 November 2001 to 4 November 2002 by all Members of FAO and any States that are not Members of FAO but are Members of the United Nations, or any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency.

Article 26

Ratification, acceptance or approval

This Treaty shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Members and non-Members of FAO referred to in Article 25. Instruments of ratification, acceptance, or approval shall be deposited with the Depositary.

Article 27

Accession

This Treaty shall be open for accession by all Members of FAO and any States that are not Members of FAO but are Members of the United Nations, or any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency from the date on which the Treaty is closed for signature. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

Article 28

Entry into force

28.1 Subject to the provisions of Article 29.2, this Treaty shall enter into force on the ninetieth day after the deposit of the fortieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance, approval or accession have been deposited by Members of FAO.

28.2 For each Member of FAO and any State that is not a Member of FAO but is a Member of the United Nations, or any of its specialized agencies or of the International Atomic Energy Agency that ratifies, accepts, approves or

accedes to this Treaty after the deposit, in accordance with Article 28.1, of the fortieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Treaty shall enter into force on the ninetieth day following the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 29

Member organizations of FAO

29.1 When a Member Organization of FAO deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession for this Treaty, the Member Organization shall, in accordance with the provisions of Article II.7 of the FAO Constitution, notify any change regarding its distribution of competence to its declaration of competence submitted under Article II.5 of the FAO Constitution as may be necessary in light of its acceptance of this Treaty. Any Contracting Party to this Treaty may, at any time, request a Member Organization of FAO that is a Contracting Party to this Treaty to provide information as to which, as between the Member Organization and its member states, is responsible for the implementation of any particular matter covered by this Treaty. The Member Organization shall provide this information within a reasonable time.

29.2 Instruments of ratification, acceptance, approval, accession or withdrawal, deposited by a Member Organization of FAO, shall not be counted as additional to those deposited by its Member States.

Article 30

Reservations

No reservations may be made to this Treaty.

Article 31

Non-Parties

The Contracting Parties shall encourage any Member of FAO or other State, not a Contracting Party to this Treaty, to accept this Treaty.

Article 32

Withdrawals

32.1 Any Contracting Party may at any time after two years from the date on which this Treaty has entered into

force for it, notify the Depositary in writing of its withdrawal from this Treaty. The Depositary shall at once inform all Contracting Parties.

32.2 Withdrawal shall take effect one year from the date of receipt of the notification.

Article 33

Termination

33.1 This Treaty shall be automatically terminated if and when, as the result of withdrawals, the number of Contracting Parties drops below forty, unless the remaining Contracting Parties unanimously decide otherwise.

33.2 The Depositary shall inform all remaining Contracting Parties when the number of Contracting Parties has dropped to forty.

33.3 In the event of termination the disposition of assets shall be governed by the financial rules to be adopted by the Governing Body.

Article 34

Depositary

The Director-General of FAO shall be the Depositary of this Treaty.

Article 35

Authentic texts

The Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of this Treaty are equally authentic.

ANNEX I**List of crops covered under the Multilateral System***Food crops*

Crop	Genus	Observations
Breadfruit	<i>Artocarpus</i>	Breadfruit only.
Asparagus	<i>Asparagus</i>	
Oat	<i>Avena</i>	
Beet	<i>Beta</i>	
Brassica complex	<i>Brassica et al.</i>	Genera included are: <i>Brassica</i> , <i>Armoracia</i> , <i>Barbarea</i> , <i>Camelina</i> , <i>Crambe</i> , <i>Diploaxis</i> , <i>Eruca</i> , <i>Isatis</i> , <i>Lepidium</i> , <i>Raphanobrassica</i> , <i>Raphanus</i> , <i>Rorippa</i> , and <i>Sinapis</i> . This comprises oilseed and vegetable crops such as cabbage, rapeseed, mustard, cress, rocket, radish, and turnip. The species <i>Lepidium meyenii</i> (maca) is excluded.
Pigeon Pea	<i>Cajanus</i>	
Chickpea	<i>Cicer</i>	
Citrus	<i>Citrus</i>	Genera <i>Poncirus</i> and <i>Fortunella</i> are included as root stock.
Coconut	<i>Cocos</i>	
Major aroids	<i>Colocasia</i> , <i>Xanthosoma</i>	Major aroids include taro, cocoyam, dasheen and tannia.
Carrot	<i>Daucus</i>	
Yams	<i>Dioscorea</i>	
Finger Millet	<i>Eleusine</i>	
Strawberry	<i>Fragaria</i>	
Sunflower	<i>Helianthus</i>	
Barley	<i>Hordeum</i>	
Sweet Potato	<i>Ipomoea</i>	
Grass pea	<i>Lathyrus</i>	
Lentil	<i>Lens</i>	
Apple	<i>Malus</i>	
Cassava	<i>Manihot</i>	<i>Manihot esculenta</i> only.
Banana/Plantain	<i>Musa</i>	Except <i>Musa textilis</i> .
Rice	<i>Oryza</i>	
Pearl Millet	<i>Pennisetum</i>	
Beans	<i>Phaseolus</i>	Except <i>Phaseolus polyanthus</i> .
Pea	<i>Pisum</i>	
Rye	<i>Secale</i>	
Potato	<i>Solanum</i>	Section <i>tuberosa</i> included, except <i>Solanum phureja</i> .
Eggplant	<i>Solanum</i>	Section <i>melongena</i> included.
Sorghum	<i>Sorghum</i>	
Triticale	<i>Triticosecale</i>	
Wheat	<i>Triticum et al.</i>	Including <i>Agropyron</i> , <i>Elymus</i> and <i>Secale</i> .
Faba Bean/Vetch	<i>Vicia</i>	
Cowpea et al.	<i>Vigna</i>	
Maize	<i>Zea</i>	Excluding <i>Zea perennis</i> , <i>Zea diploperennis</i> and <i>Zea luxurians</i> .

Forages

Genera	Species
LEGUME FORAGES	
<i>Astragalus</i>	<i>chinensis, cicer, arenarius</i>
<i>Canavalia</i>	<i>ensiformis</i>
<i>Coronilla</i>	<i>varia</i>
<i>Hedysarum</i>	<i>coronarium</i>
<i>Lathyrus</i>	<i>cicera, ciliolatus, hirsutus, ochrus, odoratus, sativus</i>
<i>Lespedeza</i>	<i>cuneata, striata, stipulacea</i>
<i>Lotus</i>	<i>corniculatus, subbiflorus, uliginosus</i>
<i>Lupinus</i>	<i>albus, angustifolius, luteus</i>
<i>Medicago</i>	<i>arborea, falcata, sativa, scutellata, rigidula, truncatula</i>
<i>Melilotus</i>	<i>albus, officinalis</i>
<i>Onobrychis</i>	<i>viciifolia</i>
<i>Ornithopus</i>	<i>sativus</i>
<i>Prosopis</i>	<i>affinis, alba, chilensis, nigra, pallida</i>
<i>Pueraria</i>	<i>phaseoloides</i>
<i>Trifolium</i>	<i>alexandrinum, alpestre, ambiguum, angustifolium, arvense, agrocicerum, hybridum, incarnatum, pratense, repens, resupinatum, rueppellianum, semipilosum, subterraneum, vesiculosum</i>
GRASS FORAGES	
<i>Andropogon</i>	<i>gayanus</i>
<i>Agropyron</i>	<i>cristatum, desertorum</i>
<i>Agrostis</i>	<i>stolonifera, tenuis</i>
<i>Alopecurus</i>	<i>pratensis</i>
<i>Arrhenatherum</i>	<i>elatius</i>
<i>Dactylis</i>	<i>glomerata</i>
<i>Festuca</i>	<i>arundinacea, gigantea, heterophylla, ovina, pratensis, rubra</i>
<i>Lolium</i>	<i>hybridum, multiflorum, perenne, rigidum, temulentum</i>
<i>Phalaris</i>	<i>aquatica, arundinacea</i>
<i>Phleum</i>	<i>pratense</i>
<i>Poa</i>	<i>alpina, annua, pratensis</i>
<i>Tripsacum</i>	<i>laxum</i>
OTHER FORAGES	
<i>Atriplex</i>	<i>halimus, nummularia</i>
<i>Salsola</i>	<i>vermiculata</i>

ANNEX II

Part 1

*ARBITRATION**Article 1*

The claimant party shall notify the Secretary that the parties to the dispute are referring it to arbitration pursuant to Article 22. The notification shall state the subject-matter of arbitration and include, in particular, the articles of this Treaty, the interpretation or application of which are at issue. If the parties to the dispute do not agree on the subject matter of the dispute before the President of the tribunal is designated, the arbitral tribunal shall determine the subject matter. The Secretary shall forward the information thus received to all Contracting Parties to this Treaty.

Article 2

1. In disputes between two parties to the dispute, the arbitral tribunal shall consist of three members. Each of the parties to the dispute shall appoint an arbitrator and the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement the third arbitrator who shall be the President of the tribunal. The latter shall not be a national of one of the parties to the dispute, nor have his or her usual place of residence in the territory of one of these parties to the dispute, nor be employed by any of them, nor have dealt with the case in any other capacity.

2. In disputes between more than two Contracting Parties, parties to the dispute with the same interest shall appoint one arbitrator jointly by agreement.

3. Any vacancy shall be filled in the manner prescribed for the initial appointment.

Article 3

1. If the President of the arbitral tribunal has not been designated within two months of the appointment of the second arbitrator, the Director-General of FAO shall, at the request of a party to the dispute, designate the President within a further two-month period.

2. If one of the parties to the dispute does not appoint an arbitrator within two months of receipt of the request, the other party may inform the Director-General of FAO who shall make the designation within a further two-month period.

Article 4

The arbitral tribunal shall render its decisions in accordance with the provisions of this Treaty and international law.

Article 5

Unless the parties to the dispute otherwise agree, the arbitral tribunal shall determine its own rules of procedure.

Article 6

The arbitral tribunal may, at the request of one of the parties to the dispute, recommend essential interim measures of protection.

Article 7

The parties to the dispute shall facilitate the work of the arbitral tribunal and, in particular, using all means at their disposal, shall:

(a) Provide it with all relevant documents, information and facilities; and

(b) Enable it, when necessary, to call witnesses or experts and receive their evidence.

Article 8

The parties to the dispute and the arbitrators are under an obligation to protect the confidentiality of any information they receive in confidence during the proceedings of the arbitral tribunal.

Article 9

Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the costs of the tribunal shall be borne by the parties to the dispute in equal shares. The tribunal shall keep a record of all its costs, and shall furnish a final statement thereof to the parties to the dispute.

Article 10

Any Contracting Party that has an interest of a legal nature in the subject-matter of the dispute which may be affected by the decision in the case, may intervene in the proceedings with the consent of the tribunal.

Article 11

The tribunal may hear and determine counterclaims arising directly out of the subject-matter of the dispute.

Article 12

Decisions both on procedure and substance of the arbitral tribunal shall be taken by a majority vote of its members.

Article 13

If one of the parties to the dispute does not appear before the arbitral tribunal or fails to defend its case, the other party may request the tribunal to continue the proceedings and to make its award. Absence of a party to the dispute or a failure of a party to the dispute to defend its case shall not constitute a bar to the proceedings. Before rendering its final decision, the arbitral tribunal must satisfy itself that the claim is well founded in fact and law.

Article 14

The tribunal shall render its final decision within five months of the date on which it is fully constituted unless it finds it necessary to extend the time-limit for a period which should not exceed five more months.

Article 15

The final decision of the arbitral tribunal shall be confined to the subject-matter of the dispute and shall state the reasons on which it is based. It shall contain the names of the members who have participated and the date of the final decision. Any member of the tribunal may attach a separate or dissenting opinion to the final decision.

Article 16

The award shall be binding on the parties to the dispute. It shall be without appeal unless the parties to the dispute have agreed in advance to an appellate procedure.

Article 17

Any controversy which may arise between the parties to the dispute as regards the interpretation or manner of implementation of the final decision may be submitted by either party to the dispute for decision to the arbitral tribunal which rendered it.

Part 2

*CONCILIATION**Article 1*

A conciliation commission shall be created upon the request of one of the parties to the dispute. The commission shall, unless the parties to the dispute otherwise agree, be composed of five members, two

appointed by each party concerned and a President chosen jointly by those members.

Article 2

In disputes between more than two Contracting Parties, parties to the dispute with the same interest shall appoint their members of the commission jointly by agreement. Where two or more parties to the dispute have separate interests or there is a disagreement as to whether they are of the same interest, they shall appoint their members separately.

Article 3

If any appointments by the parties to the dispute are not made within two months of the date of the request to create a conciliation commission, the Director-General of FAO shall, if asked to do so by the party to the dispute that made the request, make those appointments within a further two-month period.

Article 4

If a President of the conciliation commission has not been chosen within two months of the last of the members of the commission being appointed, the Director-General of FAO shall, if asked to do so by a party to the dispute, designate a President within a further two-month period.

Article 5

The conciliation commission shall take its decisions by majority vote of its members. It shall, unless the parties to the dispute otherwise agree, determine its own procedure. It shall render a proposal for resolution of the dispute, which the parties shall consider in good faith.

Article 6

A disagreement as to whether the conciliation commission has competence shall be decided by the commission."

4. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba. Az Egyezményben foglaltakat 2004. június 29. napjától kell alkalmazni.

(2) A rendelet végrehajtásáról a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter gondoskodik.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
359/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**az INTERREG III Községi Kezdeményezés
programok végrehajtásának részletes szabályairól**

A Kormány az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Áht.) 124. §-a (2) bekezdés cs) pontjában, valamint t) pontjának második fordulatóban kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

ELSŐ RÉSZ

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

A rendelet hatálya

1. §

A rendelet hatálya az INTERREG III Községi Kezdeményezés programok (a továbbiakban: programok) támogatásai hazai felhasználásáért felelős, a pénzügyi tervezésben, lebonyolításban és ellenőrzésben részt vevő központi költségvetési szervekre, a felügyeletük alá tartozó költségvetési szervekre, illetve egyéb, a végrehajtás folyamatába bevont szervezetekre terjed ki.

Értelmező rendelkezések

2. §

(1) E rendelet alkalmazásában:

a) A programok tervezéséért, lebonyolításáért és ellenőrzéséért felelős intézmények:

aa) *irányító hatóság*: Magyar Terület- és Regionális Fejlesztési Hivatal Regionális Fejlesztés Operatív Program és INTERREG Községi Kezdeményezés Irányító Hatósága (a továbbiakban: MTRFH ROP IH);

ab) *kifizető hatóság*: Pénzügyminisztérium;

ac) *nemzeti hatóság*: MTRFH ROP IH;

ad) *al-kifizető hatóság*: a VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Közhasznú Társaság (a továbbiakban: VÁTI Kht.);

ae) *közreműködő szervezet*: VÁTI Kht.;

af) *záronyilatkozat kiadásáért és az 5%-os és rendszerellenőrzésért felelős szervezet*: Kormányzati Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: KEHI).

b) *Községi Kezdeményezés*: európai szintű közösségi érdekű együttműködés, amelyet a tagállamok az Európai Bizottság kezdeményezésére hajtanak végre, mint az egész európai térség fejlesztése és kohéziója szempontjából alapvetően fontos kooperációt.

c) *Működési Kézikönyv*: az irányító hatóság/nemzeti hatóság, valamint a VÁTI Kht. által végzett tevékenységek részletes leírását és szabályozását tartalmazó dokumentum.

d) *Határon átnyúló együttműködés*: az INTERREG Községi Kezdeményezés „A” pillére, amelynek célja legalább két szomszédos ország határ menti megyéi (NUTS III szint) együttműködése a határon átnyúló gazdasági és társadalmi kapcsolatok fejlesztése érdekében.

e) *Nemzetek közötti együttműködés*: az INTERREG Községi Kezdeményezés „B” pillére, amelynek célja a részt vevő országok nemzeti, regionális és helyi hatóságainak együttműködése az európai térség területi integrációjának elősegítésére. Magyarország a Közép-Európát és a Balkánt magában foglaló CADSES programban vesz részt.

f) *Régiók közötti (inter-regionális) együttműködés*: az INTERREG Községi Kezdeményezés „C” pillére, amelynek célja a regionális fejlesztés és kohézió stratégiájának és eszközeinek fejlesztése a teljes európai területet átfogó együttműködésekben keresztül.

g) *Szomszédosági Program*: az Európai Unió külső határai mentén megvalósuló, a határon átnyúló és nemzetek közötti együttműködés támogatását célzó kezdeményezés, amelyben való részvételt Magyarországon az INTERREG IIIA és IIIB programok támogatják.

h) *Egyetértési Nyilatkozat*: egy adott program irányító hatósága és nemzeti hatósága közötti megállapodás, amely meghatározza az adott program megvalósításban közreműködő egyes szervek feladat- és hatáskörét.

i) *Közös titkárság*: az INTERREG Irányelvek alapján létrehozott, a programok operatív működtetését végző szervezeti egység, amely a teljes programterületre kiterjedő koordinációs, információs, illetve irányítási jellegű feladatokat lát el.

j) *Al-kifizető hatóság*: azon INTERREG IIIA programok esetében, amelyekben nem Magyarországon látja el az irányító hatósági feladatokat, az adott program kifizető hatóságától érkező közösségi források fogadását, illetve az időközi és végső átutalás igénylések alapjául szolgáló igazolt költségnyilatkozatok adott program külföldi székhelyű kifizető hatósága felé történő benyújtását végző szervezet.

k) *Külföldi székhelyű irányító hatóság*: azon programok esetében, amelyekben nem Magyarországon működik az irányító hatóság, az irányító hatósági feladatokat ellátó, az adott programban részt vevő valamely egyéb tagállamban felállított intézmény.

l) *Külföldi székhelyű kifizető hatóság*: azon programok esetében, amelyekben nem Magyarországon működik a kifizető hatóság, a kifizető hatósági feladatokat ellátó, az adott programban részt vevő valamely egyéb tagállamban felállított intézmény.

m) *Külföldi székhelyű al-kifizető hatóság*: azon INTERREG IIIA programok esetében, amelyekben Magyarországon működik a kifizető hatóság; a szomszédos

EU Tagállamban felállított, a közösségi források adott program kifizető hatóságától való fogadását, illetve az időközi és végső átutalás igénylések alapjául szolgáló igazolt költségnylatkozatok a program kifizető hatósága felé történő benyújtását végző szervezet.

n) *Információs pont*: azon programok esetében, amelyekben a közös titkárság nem Magyarországon található, az adott program hatékony megvalósítása érdekében a hazai operatív tevékenységet végző szervezet.

o) *Végrehajtó ügynökség*: a támogatásban részesülő belföldi szervezetekkel való közvetlen, a végrehajtás keretében megvalósuló kapcsolattartásért, a pénzügyi irányításért és ellenőrzésért, a monitoring rendszerbe történő adatbevitelért felelős szervezet.

p) *Közös Program Számla*: az Európai Regionális Fejlesztési Alap (a továbbiakban: ERFA) támogatás fogadása céljából, adott programozási időszakra, adott program kifizető hatósága által nyitott közös bankszámla.

q) *Vezető Partner*: több szervezet által közösen megvalósítandó pályázat esetén a projekt megvalósításának egészéért kedvezményezettként felelősséget viselő partner.

r) *Háttérbizonylatok*: a támogatás kifizetésének alapjául szolgáló, a támogatási szerződés pénzügyi tájékoztatójában szabályozott bizonylatok köre.

s) *ESPO*: az Európai Bizottság és a tagállamok által finanszírozott, a területi társadalmi, gazdasági, környezeti és kulturális folyamatokat vizsgáló, a fejlesztési politikák hatásait értékelő program.

t) *INTERACT*: az INTERREG Közöségi Kezdeményezés programok része, amelynek fő célja az INTERREG programok megvalósítása során a területfejlesztés, valamint a határmenti, transznacionális és inter-regionális együttműködések terén felhalmozódott sokrétű tapasztalat átadása, illetve hasznosítása.

u) *Tényfeltáró látogatás*: az igazolási tevékenység alátámasztása érdekében a kifizető hatóság által a pénzügyi lebonyolításban részt vevő szervezeteknél végzett helyszíni vizsgálat, amelynek célja a szervezetek megfelelő működésének, az írásos eljárásrendek és az alkalmazott eljárások összhangjának megállapítása.

v) *„Négy szem elve”*: minden végrehajtási és pénzügyi tranzakció engedélyezését megelőzően a feladatot ellátó személy munkájának egy másik személy által történő teljes körű felülvizsgálata.

(2) Az (1) bekezdésben nem szereplő fogalommeghatározások az Európai Unió által nyújtott egyes pénzügyi támogatások felhasználásával megvalósuló programok monitoring rendszerének kialakításáról szóló 124/2003. (VIII. 15.) Korm. rendeletben, a Nemzeti Fejlesztési Terv operatív programjai, az EQUAL Közöségi Kezdeményezés program és a Kohéziós Alap projektek támogatásainak fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról szóló Korm. rendeletben, az Európai Unió strukturális alapjaiból és Kohéziós Alapjából származó támogatások hazai felhasználásáért felelős intézményekről szóló 1/2004. (I. 5.) Korm.

rendeletben és a Schengen Alap felhasználásának pénzügyi tervezési, lebonyolítási és ellenőrzési rendjének kialakításáról szóló 179/2004. (V. 26.) Korm. rendeletben foglaltak szerint értelmezendők.

A programok végrehajtását szabályozó dokumentumok

3. §

(1) A programok végrehajtásának alapidokumentumai a vonatkozó közösségi és nemzeti szabályozás alapján a programok végrehajtásának alapvető elveit és szabályait tartalmazzák.

(2) A programokkal kapcsolatos alapidokumentumok a következők:

- a) Közöségi Kezdeményezés Programdokumentuma;
- b) Programkiegészítő Dokumentum;
- c) Egyetértési Nyilatkozat.

*Az Európai Közösséget létrehozó Szerződés
87–88. cikkének hatálya alá tartozó támogatásra
vonatkozó külön szabályok*

4. §

Amennyiben e rendeletben felsorolt programokban támogatásban részesülő szervezet vállalkozásnak minősül, számára vagy az EK Szerződés 87. és 88. cikkének a csekély összegű (ún. de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról szóló 69/2001/EK rendelet, vagy az EK Szerződés 87. és 88. cikkében foglaltaknak a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatásokra való alkalmazásáról szóló 2204/2002/EK bizottsági rendelet, vagy az EK Szerződés 87. és 88. cikkének a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló 68/2001/EK bizottsági rendelet, vagy az EK Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozások támogatására való alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet, vagy a Tanács 1257/1999/EK számú, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapról (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról és bizonyos rendeletek módosításáról szóló rendeletének hatálya alá tartozó támogatás nyújtható, a támogatás nyújtásának módjára a hivatkozott közösségi rendeletek szabályai az irányadók.

A programok végrehajtásában részt vevő szervek

5. §

(1) A programok végrehajtásában a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló 1260/99/EK rendelet (a továbbiakban: 1260/99/EK rendelet) értelmében a monitoring bizottság, az irányító

hatóság, a kifizető hatóság, valamint a közreműködő szervezet vesz részt.

(2) A programokkal kapcsolatos egyes speciális feladatokat a nemzeti hatóság, az al-kifizető hatóság, a közös titkárság, valamint az információs pontok látják el.

A nemzeti hatóság

6. §

(1) Azon programok esetében, amelyekben nem Magyarország látja el az irányító hatósági feladatokat, a koordinációs és végrehajtási feladatokat a 2. § (1) bekezdés a) pontja szerinti nemzeti hatóság látja el.

(2) A nemzeti hatóság

a) részt vesz a kidolgozásában és aláírja a külföldi székhelyű irányító hatósággal az adott INTERREG program végrehajtásához szükséges Egyetértési Nyilatkozatot;

b) együttműködik a programok keretében létrehozott külföldi székhelyű irányító hatósággal az Európai Bizottságnak benyújtandó éves jelentés kidolgozásában;

c) biztosítja és ellenőrzi a projektek hazai és közösségi előírásokkal és szakpolitikákkal összhangban történő előrehaladását;

d) javaslatokat készít a programmódosításokhoz és a pénzügyi tervek átütemezéséhez az adott program külföldi székhelyű irányító hatóságának;

e) pénzügyi és statisztikai adatokat gyűjt a program, illetve a projektek végrehajtásával kapcsolatban, illetve azokat továbbítja a külföldi székhelyű irányító hatóságnak;

f) közreműködik az INTERREG programok tervezésében, az érintett szaktárcák bevonásával;

g) közreműködik a Programkiegészítő Dokumentum kidolgozásában, véglegesítésében és megvalósításában;

h) biztosítja a hazai pénzügyi lebonyolítást, a pénzügyi irányítási és ellenőrzési, valamint a belső ellenőrzési feladatok ellátását;

i) közreműködik az INTERREG programok és projektek finanszírozása, illetve a Nemzeti Fejlesztési Terv egyes operatív programjai és a hazai támogatási rendszer finanszírozása közötti összhang megteremtésében;

j) elkészíti a hazai finanszírozás pénzügyi forrásainak tervét, a saját szervezetére vonatkozó finanszírozási és ellenőrzési szabályzatokat, továbbá ellátja a hazai finanszírozási forrásokkal kapcsolatos kifizetési és nyilvántartási feladatokat;

k) részt vesz az adott INTERREG Program Monitoring és Irányító Bizottságának munkájában.

(3) A nemzeti hatóság – az Egyetértési Nyilatkozatban foglaltak szerint – adatszolgáltatási kötelezettséggel tartozik a külföldi székhelyű kifizető hatóság számára, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilván-

nosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény előírásainak figyelembevételével.

A közreműködő szervezet

7. §

(1) A programok koordinációjával és megvalósításával kapcsolatos feladatok ellátására az irányító hatóság és a nemzeti hatóság közreműködő szervezetet vesz igénybe.

(2) A közreműködő szervezet – az irányító hatóság, illetve a nemzeti hatóság és a közreműködő szervezet között a teljes programperiódusra megkötött Keretmegállapodás alapján – a programokkal kapcsolatban a következő feladatokat látja el:

a) közös titkárság és információs pont,

b) al-kifizető hatóság,

c) végrehajtó ügynökség működtetése.

(3) A közreműködő szervezet az irányító hatóság, illetve a nemzeti hatóság nevében jár el, feladatait másra nem ruházhatja át.

Az INTERREG Nemzeti Bizottság

8. §

(1) Az INTERREG Nemzeti Bizottság az INTERREG IIIB CADSES programban részt vevő véleményező, tanácsadó és a döntés-előkészítést segítő testület, amely ügyrendjét maga állapítja meg. A Nemzeti Bizottság ezen kívül közreműködik az egyéb INTERREG programokhoz kötődő egyes stratégiai koordinációs feladatok ellátásában.

(2) A Nemzeti Bizottság elnöke a Magyar Terület- és Regionális Fejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MTRFH) elnöke. Tagjai:

a) a program prioritásaihoz, annak nemzetközi jellegéhez és az Európai Unióhoz kötődő szakminisztériumok és országos hatáskörű szervek képviselői (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, Pénzügyminisztérium, Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium, Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma, Külügyminisztérium, Belügyminisztérium, Egészségügyi Minisztérium, MTRFH, Nemzeti Fejlesztési Hivatal, Területpolitikai Kormányzati Hivatal);

b) a magyarországi statisztikai régiók regionális fejlesztési tanácsai által delegált képviselők;

c) a Területfejlesztési Régiók Egyeztető Tanácsának képviselője.

A képviselők jelölésére a Nemzeti Bizottság elnöke kéri fel az érintett szerveket.

(3) A Nemzeti Bizottság munkájához kapcsolódó titkársági feladatokat a közreműködő szervezet látja el.

(4) A Nemzeti Bizottság üléseit annak elnöke hívja össze eseti jelleggel, szükség szerint, évente azonban legálább két alkalommal. A Nemzeti Bizottság állásfoglalásait egyhangúlag hozza meg.

MÁSODIK RÉSZ

A PROGRAMOK PÉNZÜGYI LEBONYOLÍTÁSI ÉS NYILVÁNTARTÁSI RENDJÉVEL KAPCSOLATOS KÜLÖNÖS FELADATOK SZABÁLYOZÁSA

I. Fejezet

A VÉGREHAJTÁS RÉSZLETES SZABÁLYAI AZON INTERREG IIIA PROGRAMOK ESETÉBEN, AMELYEKBE MAGYARORSZÁG LÁTJA EL AZ IRÁNYÍTÓ HATÓSÁGI FELADATOKAT

A pénzügyi tervezés és kifizetési előrejelzés

9. §

(1) Az irányító hatóság a programok támogatásait és bevételeit az Áht. és a végrehajtásról rendelkező jogszabályok, a mindenkor költségvetési törvény, a tervezési körirat előírásai szerint tervezi meg.

(2) A programokra tervezett közösségi forrást és a kapcsolódó hazai finanszírozást ugyanazon az előirányzatban kell megjeleníteni. Amennyiben a hazai finanszírozást bevételeként és kiadásként tervezett pénzügyi összeg is fedezi (pl. átvett pénzeszköz), úgy az Európai Uniótól kapott forrásokat és más bevételeként és kiadásként feltüntetett forrásokat külön soron kell megjeleníteni.

(3) Az irányító hatóság az előirányzatokat a közreműködő szervezet bevonásával tervezi meg, figyelembe véve

a) az irányító hatóság részére a költségvetési tervezés ütemezésével összhangban a közreműködő szervezet által összeállított, a programidőszak kötelezettségvállalási keret-előirányzataira vonatkozó adatokat és – az elmúlt év tényleges kifizetéseinek, a várható teljesítés, illetve a program lezárulásáig várható kifizetési ütemére vonatkozó – kifizetési előrejelzéseket;

b) a tárgyévre és a következő évre vonatkozó programonkénti kifizetési előrejelzéseket, valamint

c) az Európai Bizottság által elfogadott INTERREG Közösségi Kezdeményezés Programdokumentumokat, illetve Programkiegészítő Dokumentumokat.

(4) A programok hazai finanszírozási kötelezettségeit kiemelten kell kezelni, ami nem jelenthet az érintett fejezet

számára a költségvetési tervezés során meghatározott kereteken túli pótlólagos finanszírozási igényt.

(5) Az előre nem látható kifizetésekhez, a visszafizetéshez szükséges, illetve az árfolyam-különbözet elszámolására szolgáló fedezet céltartalékként való költségvetési tervezése, amennyiben szükségessé válik, szintén az irányító hatóság feladata a mindenkor tervezési körirat és a költségvetési törvény előírásaival összhangban.

(6) A (3) bekezdés b) pontja szerinti kifizetési előrejelzést az irányító hatóság – a közreműködő szervezettel egyeztetve – minden év legkésőbb március 31-ig küldi meg a kifizető hatóságnak euróban meghatározva.

(7) A kifizető hatóság az irányító hatóság által megküldött kifizetési előrejelzéseket minden év legkésőbb április 30-ig továbbítja az Európai Bizottságnak.

A bankszámlák

10. §

(1) Az Európai Bizottságtól érkező előleg átutalás, időközi átutalások és végső átutalás a kifizető hatóság adott programozási időszakra programonként nyitott euró bankszámlákra érkezik meg. A kifizető hatóság Közös Program Számlákat nyit a Magyar Államkincstárban, valamint rendelkezik ezen számlák felett. A Közös Program Számlákat a kettős aláírási rendszer alkalmazásával kell működtetni.

(2) A kifizető hatóság szintén programonként egy-egy forint bankszámlát nyit a Magyar Államkincstárban és rendelkezik ezen számlák felett kettős aláírási rendszer alkalmazásával.

(3) Az Európai Bizottságtól érkező előleg átutalás, időközi átutalások és végső átutalás összegeit a kifizető hatóság a programonként nyitott euró bankszámláiról az adott programra nyitott forint bankszámlára vezeti át a bizottsági átutalások jóváírásáról kapott banki értesítő kézhezvételét követő 5 munkanapon belül.

(4) A külföldi székhelyű al-kifizető hatóságnak járó támogatási összegek kezelésére a (3) bekezdés nem vonatkozik.

(5) A bankszámlák vezetésével kapcsolatos bárminemű költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.

(6) A kifizető hatóság számláin keletkező árfolyam-különbözetből adódó nyereség vagy veszteség összegét az adott programra nyitott Előirányzat Felhasználási Keret-számlával (a továbbiakban: EFK-számla) szemben kell pénzügyileg rendezni.

11. §

(1) A programok hazai finanszírozását az irányító hatóság biztosítja. Az irányító hatóság a pénzügyi folyamatok átláthatósága érdekében programonként forint alapú, fejezeti kezelésű előirányzat felhasználási keretszámlákat nyit a Magyar Államkincstárban.

(2) Az adott EFK-számla feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

12. §

(1) Az irányító hatóság a pénzügyi folyamatok átláthatósága érdekében gondoskodik forint lebonyolítási bankszámlák programonkénti megnyitásáról a Magyar Államkincstárban.

(2) A programonkénti forint lebonyolítási bankszámláról valósul meg a kedvezményezett támogatásra jogosult számláinak pénzügyi megtérítése, illetve a szállítók kifizetése.

(3) A forint lebonyolítási bankszámlák év végi egyenlegek nullának kell lenni.

(4) A lebonyolítási bankszámlák feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni. A lebonyolítási bankszámla feletti rendelkezési jogot az irányító hatóság a közreműködő szervezetnek átadhatja.

Elszámolás az Európai Bizottsággal, az átutalás-igénylés

13. §

(1) A kifizető hatóság euróban számol el az Európai Bizottsággal.

(2) A forintban teljesült kifizetések esetén az Európai Bizottsággal történő elszámolások alkalmával azt az Európai Unió hivatalos lapjában közzétett árfolyamot kell használni, amely a kifizető hatóság által – az európai uniós jogszabályoknak megfelelően – megjelölt napot megelőző hónap utolsó előtti bizottsági munkanapján volt érvényes.

(3) Az Európai Bizottság kötelezettségvállalásának meghatározott százalékat előleg formájában utalja át programonkénti bontásban a kifizető hatóság adott programra nyitott Közös Program Számlájára, amelyet adott programozási időszak alatt a kifizető hatóság felhasznál a támogatással kapcsolatos kiadások közösségi hozzájárulás részének rendezésére.

(4) Amennyiben a kifizető hatóság – az Egyetértési Nyilatkozatban meghatározottak szerint – az Európai Bizottság által átutalt összegből előleget teljesít a külföldi székhelyű al-kifizető hatóság részére, akkor a bizottsági átutalás jóváírásáról kapott bankszámlakivonat kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül intézkedik a külföldi székhelyű al-kifizető hatóság bankszámlájára történő átutalásról.

(5) Az Európai Bizottságnak benyújtott időközi és végső átutalás-igénylések csak olyan költségeket tartalmazhatnak, amelyeket kifizetett és jóváhagyott számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok támasztanak alá, és amelyek a támogatott projektekre vonatkozóan elszámolható költségeknek minősülnek.

(6) Az irányító hatóság biztosítja adott program esetén – a központi költségvetési és közösségi hozzájárulások, valamint saját források felhasználása alapján – a költségnyilatkozatok összeállítását és eljuttatását a kifizető hatóságnak intézkedésenkénti bontásban minden év március 15-ig, június 15-ig, szeptember 15-ig és december 1-jéig.

(7) A kifizető hatóság eljuttatja az időközi átutalás-igénylést az Európai Bizottságnak minden év március 30-ig, június 30-ig, szeptember 30-ig és december 15-ig.

(8) A kifizető hatóság – az Egyetértési Nyilatkozatban meghatározottak szerint – intézkedik az Európai Bizottság által visszatérített időközi és végső átutalás igénylés összegéből a külföldi székhelyű al-kifizető hatóságot megillető rész átutalásáról a bizottsági átutalás jóváírásáról kapott bankszámlakivonat kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül a külföldi székhelyű al-kifizető hatóság bankszámlájára.

(9) Végső elszámoláskor az irányító hatóság összeállítja adott programra vonatkozóan a ténylegesen kifizetett ráfordítások hiteles kimutatását, majd a program elfogadásáról szóló európai bizottsági határozatban megjelölt kifizetési határidőt követő 2 hónapon belül eljuttatja azt a kifizető hatóságnak.

(10) A kifizető hatóság a kimutatást – az irányító hatósággal folytatott egyeztetéseket követően – továbbítja a KEHI-nek, mint a zárónyilatkozat kiadásáért felelős szervnek, a program kifizetési határidejét követő 3 hónapon belül.

(11) A kifizető hatóság a program kifizetési határidejét követő 6 hónapon belül benyújtja a végső átutalás-igénylést az Európai Bizottságnak.

A források lehívása

14. §

(1) Az irányító hatóság biztosítja azt, hogy a támogatás összege rendelkezésre álljon, annak érdekében, hogy a kedvezményezett támogatásra jogosult számlái teljes (közösségi hozzájárulás és hazai finanszírozás) összegben kiegészítésre kerüljenek.

(2) Az idegen pénznemben benyújtott számlákat a teljesítés időpontjában érvényes MNB középárfolyamon kell forintra átszámítani és a támogatást ezen összeg alapján kell kiszámítani és kiutalni.

(3) Minden forráslehívási folyamat kezdetén az irányító hatóság programonként összesíti a támogatásra jogosult számlák adatait.

(4) Az irányító hatóság az adott programra nyitott EFK-számla terhére megelőlegezi a jogosult támogatás teljes (közösségi hozzájárulás és hazai finanszírozás) összegét.

A támogatás kifizetése

15. §

(1) Ha a számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok megfelelnek a jogszabályoknak, a kifizetett számla értékének megfelelő támogatás összegét az irányító hatóság a számla vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylat a közreműködő szervezetnek történő benyújtását követő 60 naptári napon belül az adott programra nyitott EFK-számla terhére átutalja az adott programra nyitott forint lebonyolítási bankszámlára.

(2) Az irányító hatóság gondoskodik arról, hogy a kedvezményezettnek, illetve a szállítónak történő kifizetések a támogatás teljes összegének a forint lebonyolítási bankszámlán történt jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül teljesüljenek.

(3) A támogatások folyósítása az alábbi formákban történhet:

a) a kedvezményezett által kifizetett számlák támogatási összegének utólagos megtérítése a kedvezményezett bankszámlájára, vagy

b) a számla kiegyenlítése közvetlenül – engedményezés útján – a szállító részére, vagy

c) a kedvezményezett részére fizetett támogatási előleg formájában, az Ámr.-ben nevesített esetekben és mértékben.

A közösségi hozzájárulás rendezése

16. §

(1) Az irányító hatóság – azt követően, hogy gondoskodott a jogosult támogatás teljes összegének a központi költségvetési forrásból való folyósításáról – utólagosan elszámolja az előfinanszírozott támogatások teljes összegét, és a támogatás kifizetését követő 10 munkanapon belül benyújtja igényét a közösségi hozzájárulás rendezésére vonatkozóan a kifizető hatóságnak.

(2) A közösségi hozzájárulásokat – az irányító hatóság utólagos közösségi hozzájárulás elszámolási igény kitöltött dokumentációjának benyújtását követő 8 munkanapon belül – a kifizető hatóság utólagosan átutalja az adott programra nyitott forint bankszámláról az adott programra nyitott EFK-számlára.

Könyvvezetés és adatszolgáltatás

17. §

(1) A kifizető hatóságnak és az irányító hatóságnak kell gondoskodnia arról, hogy a programokkal kapcsolatos könyvvezetési, beszámolási és adatszolgáltatási kötelezettség teljesüljön az e rendelet szerinti nyilvántartás vezetésével. Ezeket a feladatokat az irányító hatóság a felelősség megtartása mellett átruházhatja a közreműködő szervezetre.

(2) Az (1) bekezdés szerinti számviteli nyilvántartást a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényben (a továbbiakban: számviteli törvény) foglalt számviteli alapelvek figyelembevételével vezetett, elkülönített, eredményszemléletű kettős könyvviteli nyilvántartásokkal kell biztosítani.

(3) A számviteli nyilvántartás vezetéséhez a kifizető hatóság és az irányító hatóság ugyanazt a – központilag beszerzett és a résztvevők rendelkezésére bocsátott – számviteli szoftvert köteles alkalmazni.

(4) A számviteli nyilvántartás vezetésére olyan számviteli szoftvert kell alkalmazni, amelyben a követelések és kötelezettségek analitikus nyilvántartása a főkönyvi nyilvántartáshoz integráltan kapcsolódik, vagyis az analitikus tételek egyidejűleg, egy adatrögzítéssel bekerülnek az analitikus és a főkönyvi nyilvántartásba is. Ezzel kell biztosítani a főkönyvi és analitikus nyilvántartások automatikus számszaki egyezőségét.

(5) A kifizető hatóságnak, illetve az irányító hatóságnak részletes az (1) bekezdés szerinti feladatok ellátására számviteli eljárásrendet kell készítenie a (2) bekezdés szerinti kettős könyvvezetés szabályaira vonatkozóan, amelyek részei:

- a) a számviteli folyamatok eljárási rendje;
- b) számviteli politika, számlatükör, számlarend;
- c) bizonylati album.

(6) A számviteli politika főbb irányainak meghatározásáért, elkészítésért és az elkészült számviteli politika jóváhagyásáért, annak végrehajtásáért a kifizető hatóság, illetve az irányító hatóság vezetője felelős.

(7) Az irányító hatóság az elkülönített számviteli nyilvántartás alapján az államháztartási pénzügyi információs rendszer működtetéséhez és a zárszámadás összeállításához szükséges adatokat a kincstári elszámolások beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 240/2003. (XII. 17.) Korm. rendelet 8. számú mel-

léklete szerinti adatszolgáltatási kötelezettsége teljesítésével biztosítja.

(8) A Magyar Államkincstár a bankszámlakivonatot két eredeti példányban állítja elő és az egyik példányt az európai uniós számviteli nyilvántartást végző közreműködő szervezetnek, a másik példányt pedig a bankszámla tulajdonosának küldi meg.

(9) A számviteli nyilvántartások vezetésének irányítására olyan szakembert kell alkalmazni, aki megfelel a számviteli törvény 151. §-ban foglalt képesítési követelményeknek.

18. §

(1) A kifizető hatóság az elkülönített számviteli nyilvántartásainak vezetése során az alábbi információk biztosításáért felelős:

a) az Európai Bizottságtól beérkezett támogatások összege programonként;

b) az EFK-számlára megtérített közösségi támogatási összegek programonként;

c) a kifizető hatóság bankszámláinak tételes forgalma;

d) az Európai Bizottság által jóváhagyott (visszaigazolt), de még ki nem fizetett, illetve a szabálytalanságok miatt visszajáró összegek miatti követelések, valamint a külföldi székhelyű al-kifizető hatósággal szemben felmerülő követelések;

e) az Európai Bizottságnak, valamint a külföldi székhelyű al-kifizető hatóságnak fizetendő összegek, mint kötelezettségek.

(2) Az irányító hatóság az elkülönített számviteli nyilvántartásainak vezetése során az alábbi információk biztosításáért felelős:

a) a kifizető hatóság által az EFK-számlára utalt közösségi támogatás összege mérlegen és eredménykimutatáson kívüli tételként;

b) az EFK-számláról a lebonyolítási bankszámlára beérkezett bevételek összege intézkedésenként;

c) a lebonyolítási számláról a kedvezményezetteknek kifizetett hazai finanszírozás és közösségi támogatás összege intézkedésenként, azon belül kedvezményezettek szerinti bontásban;

d) a kedvezményezettek által biztosított saját erő összege követelésként, amennyiben a forint lebonyolítási bankszámlára átutalásra kerül és mérlegen és eredménykimutatáson kívüli tételként, amennyiben nem kerül beutalásra a forint lebonyolítási bankszámlára;

e) a program pénzügyi lebonyolításában részt vevő bankszámlák forgalma (EFK-számla, programonkénti lebonyolítási bankszámla);

f) a kifizető hatóságnak utólagos visszatérítésre benyújtott (a költségvetésből már előfinanszírozott), de a kifizető hatóság által még meg nem térített közösségi hozzá-

járulások összege, valamint a kedvezményezettektől szabálytalanság miatt behajtandó összegek, mint követelések;

g) a jóváhagyott, engedélyezett, de még a kedvezményezettek számára ki nem fizetett összegek, valamint a behajtott, de még a költségvetés vagy a kifizető hatóság részére vissza nem fizetett összegek, mint kötelezettségek.

(3) A számviteli nyilvántartásokat nemzeti valutában kell vezetni és biztosítani kell az Európai Bizottság által meghatározott elszámolási árfolyamon az euróra való átszámítást az Európai Bizottsággal való elszámolás érdekében.

(4) A számviteli nyilvántartások vezetése során gondoskodni kell arról, hogy az Európai Bizottság, az irányító hatóság és az ellenőrző szervezetek (pl. Állami Számvevőszék, KEHI) részére történő évközi adatszolgáltatásoknak a nyilvántartási rendszerből nyerhető adatai, valamint az éves pénzügyi jelentések elkészítéséhez szükséges adatok megfelelő részletességgel rendelkezésre álljanak és az irányító hatóság a kifizető hatóság megkeresésére azokat rendelkezésre bocsássa.

Költségigazolás

19. §

(1) A kifizető hatóság felelősségi körébe tartozik a kedvezményezetteknek felmerült – a kedvezményezettek által számlával vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylattal igazolt –, kifizetett költségek alapján az átutalási kérelem kiállítása és a költségnyilatkozattal, valamint a költségigazoló nyilatkozattal együtt történő benyújtása az Európai Bizottságnak.

(2) A költségigazolás keretében a kifizető hatóság nyilatkozik az Európai Bizottságnak a költségnyilatkozat pontosságáról, az abban foglalt költségek elszámolhatóságáról, valamint a program lebonyolításában közreműködő szervezetek irányítási és ellenőrzési eljárásainak jogszabályi előírásokkal, valamint közösségi szakpolitikákkal összhangban való működéséről.

(3) A kifizető hatóság a programban érintett egyéb tagállam területén bejegyzett kedvezményezettek költségeinek elszámolhatósága, illetve a programban közreműködő külföldi székhelyű szervezetek irányítási és ellenőrzési eljárásai tekintetében a külföldi székhelyű al-kifizető hatóság költségigazoló nyilatkozatában foglaltakra támaszkodik.

(4) Annak érdekében, hogy a kifizető hatóság a program magyarországi végrehajtásával kapcsolatos irányítási és ellenőrzési rendszerek megfelelőségét meg tudja ítélni azt megelőzően, hogy költségigazoló nyilatkozatot nyújt be az Európai Bizottsághoz, az irányító hatóság köteles:

a) legkésőbb az első költségnyilatkozat kifizető hatóságnak történt benyújtását megelőző 1 hónappal tájékoztatásul megküldeni a kifizető hatóságnak az irányító hatóság

vezetője által jóváhagyott Működési Kézikönyvet, annak mellékleteivel és az ellenőrzési nyomvonallal együtt, beleértve a közreműködő szervezet Működési Kézikönyvét, valamint a program lebonyolításában alkalmazott irányítási és ellenőrzési rendszerek leírását, különös tekintettel a költségek elszámolhatóságának és a teljesítésigazolás ellenőrzésének megszervezésére;

b) a kifizető hatóságnak tájékoztatásul továbbítani minden, az irányító hatóság és a közreműködő szervezet ellenőrzési rendszerében elkészült, vagy egyéb, ellenőrzésre jogosult szervezetek által elkészített ellenőri jelentést, a jelentés kézhezvételét követő 5 munkanapon belül;

c) írásban tájékoztatni a kifizető hatóságot a Működési Kézikönyvek és az ellenőrzési nyomvonal módosításáról a módosítást követően 5 munkanapon belül;

d) a kifizető hatóságot haladéktalanul írásban tájékoztatni az Európai Bizottság esetleges, irányítási és ellenőrzési eljárásokkal, illetve monitoringgal kapcsolatban megfogalmazott ajánlásainak tartalmáról, vagy az Európai Bizottság által javasolt kiigazító intézkedések megvalósítása érdekében megtett lépésekről, illetve azokról az indokokról, amelyekre hivatkozva az irányító hatóság a javasolt intézkedéseket nem hozta meg;

e) negyedévente tájékoztatni a kifizető hatóságot a szabálytalanságok kezeléséről;

f) a kifizető hatóságot haladéktalanul írásban tájékoztatni az Európai Bizottság által szabálytalanság miatt elrendelt, kifizetéseket érintő felfüggesztés esetén az irányító hatóság által hozott korrekciós intézkedések tartalmáról, illetve az Európai Bizottságnak a felfüggesztést illetően eljuttatott észrevételeiről;

g) a kifizető hatóság írásbeli értesítése alapján 5 munkanapon belül írásos formában a kifizető hatóság rendelkezésére bocsátani az irányító hatóság hitelesítési jelentéséhez, valamint költségnyilatkozathoz kapcsolódó kiegészítő információkat;

h) a kifizető hatóság előzetes írásbeli értesítése alapján hozzáférést biztosítani a kifizető hatóság által ellenőrzésre írásban felhatalmazott személyek részére az irányító hatóság és a közreműködő szervezetek elektronikus és nyomtatott formában rendelkezésre álló, igazoláshoz kapcsolódó dokumentumaihoz, adataihoz.

(5) A kifizető hatóság a kiadások megfelelő igazolása érdekében a pénzügyi lebonyolítás tekintetében a teljes rendszert ellenőrzi. A kifizető hatóság az igazolási tevékenységének alátámasztása érdekében tényfeltáró látogatást tesz a program hazai pénzügyi lebonyolításában részt vevő szervezeteknél, az irányító hatóságnál és a közreműködő szervezetnél.

Hitelesítés

20. §

(1) Az irányító hatóság a kifizető hatóság igazolási tevékenységének alátámasztására hitelesítési jelentési rendszert működtet.

(2) A közreműködő szervezet a kedvezményezettnek (szállítónak) történő kifizetésekhez kapcsolódó, az irányító hatósághoz benyújtandó forrásle híváshoz csatolja hitelesítési jelentését.

(3) A közreműködő szervezet hitelesítési jelentésének kiállítása és ellenőrzése a kedvezményezettek (szállítók) részére történő kifizetések engedélyezésének előfeltétele.

(4) A közreműködő szervezet a benyújtott számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok ellenőrzését követően hitelesítési jelentésében nyilatkozik az irányító hatóságnak a kedvezményezettek költségei elszámolhatóságáról, különösen, hogy:

a) azok összhangban vannak a program keretében alkalmazandó tárgyi és időbeli elszámolhatósági szabályokkal;

b) azokat számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok támasztják alá;

c) azok olyan projektek során merültek fel, melyek kizárólag egy európai uniós alaptól kapnak támogatást;

d) azok felmerülése során nem került sor szabálytalanságra;

e) az azokat alátámasztó teljesítésigazolások megfelelőek;

f) a háttérbizonylatok a záró egyenleg Európai Bizottság általi megtérítését követően három évig rendelkezésre állnak;

g) azok olyan projektek során merültek fel, amelyek tekintetében a pályázatkezelési, a közbeszerzési, illetve a közösségi szabályok érvényesülése biztosított, különös tekintettel a versenyszabályokra, az esélyegyenlőségi, a környezetvédelmi, valamint a nyilvánosságra és tájékoztatásra vonatkozó előírásokra;

h) a kedvezményezettnek nincs köztartozása, illetve támogatáshalmozódása.

(5) Az irányító hatóság gondoskodik a közreműködő szervezet által összeállított hitelesítési jelentések megfelelő iktatásáról és irattározásáról.

(6) Amennyiben az irányító hatóság a kedvezményezettek költségei elszámolhatóságának a benyújtott számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok ellenőrzésén alapuló megállapítását maga látja el, akkor a kedvezményezettől befogadott számlák ellenőrzését követően az irányító hatóság gondoskodik a (4) bekezdésben leírt hitelesítési jelentés kiállításáról, iktatásáról, valamint irattározásáról.

21. §

(1) Az irányító hatóság a kifizető hatóságnak továbbítandó költségnyilatkozattal együtt küldi el hitelesítési jelentését, amely a program keretében a magyarországi kedvezményezetteknek kifizetett költségek, illetve az alkalmazott irányítási és ellenőrzési eljárások tekintetében tartalmaz összesített információkat. Az irányító hatóság a hitelesítési jelentés kiállítását és kifizető hatósághoz való továbbítását nem ruházhatja át közreműködő szervezetre.

(2) Az irányító hatóság hitelesítési jelentése tanúsítja, hogy a költségnyilatkozatban foglalt költségek ténylegesen kifizetésre kerültek és a 20. § szerinti hitelesítési jelentésekkel alátámasztottak, és hogy

a) az átutalás-igénylés benyújtásának uniós feltételei teljesültek;

b) az irányító hatóság és a közreműködő szervezet irányítási és ellenőrzési eljárásai a jogszabályi előírásokkal, valamint a közösségi szakpolitikákkal összhangban működnek;

c) az irányító hatóságnál, illetve közreműködő szervezeteinél a strukturális alapok keretében nyújtott támogatások irányítási és ellenőrzési rendszerei tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló 438/2001/EK bizottsági rendelet I. mellékletével összhangban lévő, az aktuális folyamatoknak megfelelő ellenőrzési nyomvonal került kialakításra;

d) a költségnyilatkozatban foglalt költségek elszámolhatóak, számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatokkal alátámaszthatók, valamint a vonatkozó nemzeti és közösségi szabályokkal összhangban merültek fel, továbbá a számviteli nyilvántartás adataival alátámasztottak.

Szabálytalanság esetén követendő eljárás

22. §

(1) A Magyarország területén megvalósuló projektekkel kapcsolatban felmerült szabálytalanságok kezelése során az irányító hatóság viseli a felelősséget az egyedi vagy rendszerjellegű szabálytalanságok kivizsgálásáért, a szükséges intézkedések megtételéért, a szabálytalanul kifizetett források visszafizettetéséért, a megfelelő számviteli és egyéb nyilvántartások vezetéséért, a követelések tételes nyilvántartásáért, továbbá gondoskodik a szükséges pénzügyi korrekciók végrehajtásáról.

(2) Az eljárások megindításáról, a megtett intézkedésekről és azok eredményeiről az Európai Bizottság által meghatározott formában, negyedévente jelentést kell tenni az OLAF Koordinációs Irodának. A jelentést az OLAF Koordinációs Iroda megküldi az Európai Unió Csalás Ellenes Hivatalának.

II. Fejezet

A VÉGREHAJTÁS RÉSZLETES SZABÁLYAI AZON INTERREG IIIA PROGRAMOK ESETÉBEN, AMELYEBEN NEM MAGYARORSZÁG LÁTJA EL AZ IRÁNYÍTÓ HATÓSÁGI FELADATOKAT

A pénzügyi tervezés és kifizetési előrejelzés

23. §

(1) A pénzügyi tervezésnél a 9. § (1)–(6) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni azzal, hogy az irányító hatóság helyett nemzeti hatóságot kell érteni.

(2) A külföldi székhelyű kifizető hatóságnak küldendő kifizetési előrejelzés adattartalmát és gyakoriságát az Egyetértési Nyilatkozat rögzíti.

A bankszámlák

24. §

(1) A külföldi székhelyű kifizető hatóságtól érkező átutalások a nemzeti hatóság adott programozási időszakra programonként nyitott bankszámláira érkeznek meg. A nemzeti hatóság ezen euró bankszámlákat a Magyar Államkincstárban nyitja meg.

(2) A nemzeti hatóság szintén programonként egy-egy forint bankszámlát nyit a Magyar Államkincstárban, és rendelkezik ezen számlák felett kettős aláírási rendszer alkalmazásával.

(3) A külföldi székhelyű kifizető hatóságtól érkező előleg átutalás, időközi átutalások és végső átutalás összegeit a nemzeti hatóság a programonként nyitott euró bankszámláiról az adott programra nyitott forint bankszámlára vezeti át az átutalások jóváírásáról kapott banki értesítő kézhezvételét követő 5 munkanapon belül.

(4) A bankszámlák feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(5) Ezen bankszámlák feletti rendelkezési jogot a nemzeti hatóság az al-kifizető hatóságnak átadhatja.

(6) Az (1)–(2) bekezdés szerinti bankszámlák forgalmáról az al-kifizető hatóság havi rendszerességgel információt küld a nemzeti hatóságnak. A nemzeti hatóság ez alapján látja el a 240/2003. (XII. 17.) Korm. rendelet 4. §-a szerinti adatszolgáltatási kötelezettségét.

(7) A bankszámlák vezetésével kapcsolatos bárminemű költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.

(8) A kifizető hatóság számláin keletkező árfolyam-különbözetből adódó nyereség vagy veszteség összegét az adott programra nyitott EFK-számlával szemben kell pénzügyileg rendezni.

25. §

(1) A programok hazai finanszírozását a nemzeti hatóság biztosítja. A nemzeti hatóság programonként forint alapú, fejezeti kezelésű előirányzat felhasználási keret-számlát, EFK-számlát nyit a Magyar Államkincstárban.

(2) Az EFK-számla feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

26. §

(1) A nemzeti hatóság gondoskodik forint lebonyolítási bankszámlák programonkénti megnyitásáról a Magyar Államkincstárban.

(2) A programonkénti forint lebonyolítási bankszámláról valósul meg a kedvezményezett támogatásra jogosult számlaköveteléseinek teljesítése, illetve a szállítók kifizetése.

(3) A forint lebonyolítási bankszámlák év végi egyenlegének nullának kell lennie.

(4) A bankszámlák feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(5) A lebonyolítási bankszámla feletti rendelkezési jogot a nemzeti hatóság a közreműködő szervezetnek átadhatja.

Elszámolás a külföldi székhelyű kifizető hatósággal, átutalás-igénylés

27. §

Az al-kifizető hatóság az Egyetértési Nyilatkozatban rögzített módon és rendszerességgel nyújtja be átutalás-igényét a külföldi székhelyű kifizető hatóságnak.

A források lehívása

28. §

(1) Az al-kifizető hatóság összeállítja a támogatás teljes összegének átutalásához szükséges dokumentumokat és benyújtja azokat a nemzeti hatóságnak.

(2) A nemzeti hatóság az adott programra nyitott EFK-számla terhére megelőlegezheti a jogosult támogatás teljes összegét (közösségi hozzájárulás és hazai társfinanszírozás) és gondoskodik az átutalásáról az adott programra nyitott forint lebonyolítási bankszámlára.

A támogatás kifizetése

29. §

(1) Ha a számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok megfelelnek a jogszabá-

lyoknak, a kifizetett számla értékének megfelelő hazai társfinanszírozás összegét a nemzeti hatóság a számla vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylat a közreműködő szervezetnek történő benyújtását követő 60 naptári napon belül az adott programra nyitott EFK-számla terhére átutalja az adott programra nyitott forint lebonyolítási bankszámlára.

(2) Az idegen pénznemben benyújtott számlákat a teljesítés időpontjában érvényes MNB középárfolyamon kell forintra átszámítani és a támogatást ezen összeg alapján kell kiszámítani és átutalni.

(3) A nemzeti hatóság gondoskodik arról, hogy a kedvezményezettnek, illetve a szállítónak történő kifizetések a támogatás teljes összegének, a forint lebonyolítási bankszámlán történt jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül teljesüljenek.

(4) A támogatások folyósítása kétféleképpen történhet:

a) kedvezményezett által kifizetett számlák támogatási összegének utólagos megtérítése a kedvezményezett bankszámlájára, vagy

b) a számla kiegyenlítése közvetlenül – engedményezés útján – a szállító részére.

(5) A nemzeti hatóság dönthet úgy, hogy a pályázati kiírásban és a támogatási szerződésben meghatározott módon előleget biztosít a kedvezményezetteknek abban az esetben, ha a kedvezményezettek köre ezt indokolja. A folyósított előleg összege nem haladhatja meg intézkedésenként, illetve támogatási szerződésenként a 25%-ot. Az előleg kifizetése közösségi forrásból nem teljesíthető.

A közösségi hozzájárulás rendezése

30. §

(1) A nemzeti hatóság utólagosan elszámolja az előfinanszírozott támogatások teljes összegét és benyújtja igényét a közösségi hozzájárulás rendezésére vonatkozóan az al-kifizető hatóságnak.

(2) A közösségi hozzájárulásokat – a nemzeti hatóság utólagos közösségi hozzájárulás elszámolási igény kitöltött dokumentációjának benyújtását követő 8 munkanapon belül – utólagosan elszámolás alapján utalja át az al-kifizető hatóság az adott programra nyitott forint bankszámláról az adott programra nyitott EFK-számlára.

(3) Amennyiben a nemzeti hatóság előleget folyósított a kedvezményezett részére, a közösségi hozzájárulások utólagos elszámolása csak a teljesítést követően, a kedvezményezett által benyújtott számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok alapján történhet.

Könyvvizetés és adatszolgáltatás

31. §

(1) A nemzeti hatóságnak kell gondoskodnia arról, hogy a Magyarországon megvalósuló projektekkel kapcsolatos könyvvizetési, beszámolási és adatszolgáltatási kötelezettség a külföldi székhelyű irányító hatóság felé teljesüljön az e rendelet szerinti elkülönített, eredményszemléletű kettős könyvviteli nyilvántartás vezetésével. Ezeket a feladatokat a nemzeti hatóság a felelősség megtartása mellett átruházhatja a közreműködő szervezetre.

(2) Az (1) bekezdés szerinti elkülönített számviteli nyilvántartást vezető szervezet az államháztartási pénzügyi információs rendszer működtetéséhez és a zárszámadás összeállításához szükséges adatokat a 240/2003. (XII. 17.) Korm. rendelet 8. számú melléklete szerinti adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésével biztosítja.

(3) Az (1) bekezdés szerinti számviteli nyilvántartást a számviteli törvényben foglalt számviteli alapelvek figyelembevételével kell vezetni.

(4) A számviteli nyilvántartás vezetésére olyan számviteli szoftvert kell alkalmazni, amelyben a követelések és kötelezettségek analitikus nyilvántartása a főkönyvi nyilvántartáshoz integráltan kapcsolódik, vagyis az analitikus tételek egyidejűleg, egy adatrögzítéssel bekerülnek az analitikus és a főkönyvi nyilvántartásba is. Ezzel kell biztosítani a főkönyvi és analitikus nyilvántartások automatikus számszaki egyezőségét.

(5) A nemzeti hatóságnak az (1) bekezdés szerinti feladatok ellátására részletes számviteli eljárásrendet kell készítenie a közösségi és a hazai támogatással kapcsolatos elkülönített, eredményszemléletű kettős könyvvizetés szabályaira vonatkozóan, amelynek részei:

- a) a számviteli folyamatok eljárási rendje;
- b) számviteli politika, számlatükör, számlarend;
- c) bizonylati album.

(6) A számviteli politika főbb irányainak meghatározásáért, elkészítésért és az elkészült számviteli politika jóváhagyásáért, annak végrehajtásáért a nemzeti hatóság vezetője felelős.

32. §

(1) A nemzeti hatóság az elkülönített számviteli nyilvántartásainak vezetése során az alábbi információk biztosításáért felelős:

- a) a külföldi székhelyű kifizető hatóságtól beérkezett támogatások összege programonként és intézkedésenként;
- b) az EFK-számlára megtérített közösségi támogatási összegek programonként;
- c) a programonként nyitott lebonyolítási bankszámlák és az euró bankszámlák tételes forgalma;

d) a külföldi székhelyű kifizető hatóság által jóváhagyott (visszaigazolt), de még ki nem fizetett, illetve a szabálytalanságok miatt visszajáró összegek, mint követelések;

e) a jóváhagyott, engedélyezett, de még a kedvezményezettek számára ki nem fizetett összegek, valamint a behajtott, de még a költségvetésnek vagy az al-kifizető hatóságnak vissza nem fizetett összegek mint kötelezettségek;

f) a lebonyolítási számláról a kedvezményezetteknek kifizetett hazai finanszírozás és közösségi támogatás összege intézkedésenként, azon belül kedvezményezettek szerinti bontásban;

g) a kedvezményezettek által kifizetett saját erő összege.

(2) A számviteli nyilvántartásokat nemzeti valutában kell vezetni, és biztosítani kell az Európai Bizottság által meghatározott elszámolási árfolyamon az euróra való átszámítást az Európai Bizottsággal való elszámolás érdekében.

(3) A számviteli nyilvántartások vezetésének irányítására olyan szakembert kell alkalmazni, aki megfelel a számviteli törvény 151. §-ban foglalt képesítési követelményeknek.

Költségigazolás

33. §

(1) Az al-kifizető hatóság felelősségi körébe tartozik a kedvezményezetteknek felmerült, ténylegesen kifizetett költségek alapján az átutalás-igénylés összeállítása és a külföldi székhelyű kifizető hatóságnak a költségnyilatkozattal, valamint a költségigazoló nyilatkozattal együtt történő benyújtása.

(2) A költségigazolás keretében az al-kifizető hatóság nyilatkozik a költségnyilatkozat pontosságáról, az abban foglalt költségek elszámolhatóságáról, valamint a program lebonyolításában közreműködő szervezet irányítási és ellenőrzési eljárásainak jogszabályi előírásokkal, valamint közösségi szakpolitikákkal összhangban való működéséről.

Hitelesítés

34. §

A hitelesítésnél a 20. §-ban foglaltakat kell alkalmazni azzal, hogy az irányító hatóság helyett nemzeti hatóságot, a kifizető hatóság helyett al-kifizető hatóságot kell érteni.

Szabálytalanság esetén követendő eljárás

35. §

(1) A Magyarország területén megvalósuló projektekkel kapcsolatban felmerült szabálytalanságok kezelése során a nemzeti hatóság viseli a felelősséget az egyedi vagy rendszerjellegű szabálytalanságok kivizsgálásáért, a szükséges intézkedések megtételéért, a szabálytalanul kifizetett források visszafizettetéséért, a megfelelő számviteli és egyéb nyilvántartások vezetéséért, a követelések tételes nyilvántartásáért, továbbá gondoskodik a szükséges pénzügyi korrekciók végrehajtásáról.

(2) Az eljárások megindításáról, a megtett intézkedésekről és azok eredményeiről az Egyetértési Nyilatkozatban meghatározott formában és gyakorisággal jelentést kell tenni az OLAF Koordinációs Irodának. A jelentést az OLAF Koordinációs Iroda megküldi az Európai Unió Csalás Ellenés Hivatalának.

III. Fejezet

*A VÉGREHAJTÁS RÉSZLETES SZABÁLYAI INTERREG IIIB ÉS IIIC PROGRAMOK ESETÉBEN**A pénzügyi tervezés és kifizetési előrejelzés*

36. §

(1) A pénzügyi tervezésnél a 9. § (1)–(6) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni azzal, hogy az irányító hatóság helyett nemzeti hatóságot kell érteni.

(2) Ezen programok esetében a Magyarország területén megvalósuló projektek támogatási összegéből kizárólag a hazai társfinanszírozást kell a költségvetésbe betervezni, miután a közösségi támogatási rész külföldi székhelyű intézményrendszeren keresztül kerül kifizetésre a kedvezményezett részére.

(3) A külföldi székhelyű kifizető hatóságnak küldendő kifizetési előrejelzés gyakoriságának és adattartalmának feltételeit az Egyetértési Nyilatkozat rögzíti.

A bankszámlák

37. §

(1) A programok hazai társfinanszírozását a nemzeti hatóság biztosítja. A nemzeti hatóság programonként fejezeti kezelésű EFK-számlát nyit a Magyar Államkincstárban.

(2) Az EFK-számla feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

38. §

(1) A nemzeti hatóság gondoskodik forint lebonyolítási bankszámlák programonkénti megnyitásáról a Magyar Államkincstárban.

(2) A programonkénti forint lebonyolítási bankszámláról valósul meg a kedvezményezett támogatásra jogosult számlaköveteléseiből a hazai társfinanszírozott rész teljesítése.

(3) A programszintű szakértői segítségnyújtáshoz a hazai társfinanszírozott rész teljesítése a külföldi irányító hatóság elkülönített bankszámlájára történik.

(4) A bankszámlák feletti rendelkezési jogosultságot két, a Magyar Államkincstárnál bejelentett és nyilvántartott személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(5) A lebonyolítási bankszámla feletti rendelkezési jogot a nemzeti hatóság a közreműködő szervezetnek átadhatja.

(6) A lebonyolítási számlák év végi egyenlegének nullának kell lennie.

A források lehívása

39. §

(1) A közreműködő szervezet összeállítja a hazai társfinanszírozás átutalásához szükséges dokumentumokat és benyújtja azokat a nemzeti hatóságnak.

(2) Az idegen pénznemben benyújtott számlákat a teljesítés időpontjában érvényes MNB középárfolyamon kell forintra átszámítani, és a támogatást ezen összeg alapján kell kiszámítani és kiutalni.

A támogatás kifizetése

40. §

(1) Ha a számlák vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatok megfelelnek a jogszabályoknak, a kifizetett számla értékének megfelelő hazai társfinanszírozás összegét a nemzeti hatóság a számla vagy a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló egyéb bizonylatnak a közreműködő szervezethez történő benyújtását követő 60 naptári napon belül az adott programra nyitott EFK-számla terhére átutalja az adott programra nyitott forint lebonyolítási bankszámlára.

(2) A közreműködő szervezet gondoskodik arról, hogy a kedvezményezett részére történő kifizetések a társfinanszírozás összegének a forint lebonyolítási bankszámlán történt jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvétele követő 5 munkanapon belül teljesüljenek.

(3) A társfinanszírozás folyósítása kétféleképpen történhet:

a) a kedvezményezett által kifizetett számlák támogatási összegének utólagos megtérítése a kedvezményezett bankszámlájára, vagy

b) a számla kiegyenlítése közvetlenül – engedményezés útján – a szállító részére.

(4) A nemzeti hatóság dönthet úgy, hogy a pályázati kiírásban és a támogatási szerződésben meghatározott módon előleget biztosít a kedvezményezettek részére abban az esetben, ha a kedvezményezettek köre ezt indokolja. A folyósított előleg összege nem haladhatja meg intézkedésenként, illetve támogatási szerződésenként a 25%-ot.

Könyvvizetés és adatszolgáltatás

41. §

(1) A nemzeti hatóság gondoskodik arról, hogy a programokkal kapcsolatos elkülönített könyvvizetési, beszámolási és adatszolgáltatási kötelezettség teljesüljön az e rendelet szerinti nyilvántartás vezetésével.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt könyvvizetési kötelezettség teljesítése során a nemzeti hatóságnak a 17. §-ban az irányító hatóságra vonatkozó előírásokat kell alkalmaznia.

(3) A nemzeti hatóság az elkülönített számviteli nyilvántartás vezetése során az alábbi információk biztosításáért felelős:

a) az EFK-számláról a lebonyolítási bankszámlára beérkezett hazai támogatás összege;

b) a lebonyolítási bankszámláról a kedvezményezetteknek kiutalt támogatás összege partnerenként;

c) a kedvezményezettektől szabálytalanság miatt behajtandó hazai támogatási összegek mint követelések;

d) a jóváhagyott, engedélyezett, de a kedvezményezetteknek még ki nem fizetett hazai támogatások összege, valamint a behajtott, de a költségvetésnek még vissza nem fizetett összegek mint kötelezettségek;

e) a kedvezményezettek részére a külföldi kifizető hatóság által átutalt uniós támogatási összegek partnerenként, mérlegen és eredmény kimutatáson kívüli tételként a nyilvántartási (nulla) számosztályban.

Hitelesítés

42. §

(1) A nemzeti hatóság a magyar költségvetésből finanszírozott támogatással kapcsolatos igazolási tevékenység alátámasztására hitelesítési jelentési rendszert működtet.

(2) A hitelesítésnél a 20. § (2)–(5) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni azzal, hogy irányító hatóság helyett nemzeti hatóságot kell érteni.

43. §

A közreműködő szervezet a magyar projektpartnerek ERFA-ból származó támogatásával kapcsolatban az adott programok eljárásrendje szerint készíti el a hitelesítési jelentéseket.

Szabálytalanság esetén követendő eljárás

44. §

(1) A Magyarország területén megvalósuló projektekkel kapcsolatban felmerült szabálytalanságok kezelése során a nemzeti hatóság viseli a felelősséget az egyedi vagy rendszerjellegű szabálytalanságok kivizsgálásáért, a szükséges intézkedések megtételéért, a szabálytalanul kifizetett források visszafizettetéséért, a megfelelő nyilvántartások vezetéséért, a követelések tételes nyilvántartásáért, továbbá gondoskodik a szükséges pénzügyi korrekciók végrehajtásáról.

(2) Az eljárások megindításáról, a megtett intézkedésekről és azok eredményeiről a nemzeti hatóság az Egyetértési Nyilatkozatban meghatározott formában és gyakorisággal jelentést tesz a külföldi székhelyű irányító hatóságnak.

HARMADIK RÉSZ

ELLENŐRZÉS

Folyamatba épített ellenőrzés

45. §

(1) A folyamatba épített ellenőrzési tevékenység tekintetében az Áht., valamint – az e rendeletben foglalt eltérésekkel – az Ámr. előírásai az irányadók.

(2) Az irányító hatóság, a kifizető hatóság, a nemzeti hatóság és a közreműködő szervezet

a) olyan pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszert alakítanak ki és működtetnek, amely biztosítja, hogy a szervezetek tevékenysége szabályszerű és megfelelően szabályozott, gazdaságos, hatékony és eredményes, az információk pontosak és a megfelelő időben rendelkezésre állnak;

b) a pályázat, pénzügyi lebonyolítás és ellenőrzés feladatait funkcionálisan elkülönítik, ezen feladatok meg-

felelő szabályozásáról a vonatkozó belső szabályzataikban gondoskodnak;

c) teljes tevékenységükre vonatkozóan biztosítják a „négy szem elvének” érvényesülését;

d) gondoskodnak az ellenőrzési nyomvonal kialakításáról és az esetleges változások haladéktalan átvezetéséről.

46. §

(1) Az irányító hatóság, illetve nemzeti hatóság a pénzügyi lebonyolítás és a folyamatba épített ellenőrzés teljes folyamatára részletes eljárásrendet dolgoz ki, és előírja a közreműködő szervezetnek annak alkalmazását.

(2) Az irányító hatóság, illetve a nemzeti hatóság jóváhagyása szükséges:

- a) a pályázatok kiírásához;
- b) a pályázatok nyerteseinek kihirdetéséhez;
- c) a támogatási szerződés megkötéséhez;
- d) a kifizetések engedélyezéséhez.

(3) A kifizetések teljesítését megelőzően az irányító hatóság, illetve a nemzeti hatóság ellenőrzi a szükséges hazai (költségvetési és saját) forrás rendelkezésre állását.

(4) A pályáztatás és a támogatás odaítélése során, valamint a kifizetések teljesítését megelőzően az irányító hatóság, illetve a nemzeti hatóság a közreműködő szervezet bevonásával ellenőrzi, hogy a pályázat:

- a) a közösségi szakpolitikákkal összhangban van;
- b) a versenypolitikai szabályoknak megfelel;
- c) az állami támogatásokra (beleértve a támogatások halmozódására vonatkozó szabályokat is), közbeszerzésre, környezetvédelemre, esélyegyenlőségre, tájékoztatásra és nyilvánosságra vonatkozó előírásoknak megfelel;
- d) a támogathatósági követelményeknek megfelel.

(5) A pénzügyi lebonyolítás során az irányító hatóságnak, illetve a nemzeti hatóságnak gondoskodnia kell a kifizetéseket megelőző – kockázatelemzés alapján történő – folyamatba épített helyszíni ellenőrzések lefolytatásáról, melyek keretében ellenőrizni kell a projektek szerződéseknek megfelelő előrehaladását.

(6) A pályázati kiírásnak és a támogatási szerződésnek megfelelő részletezettséggel tartalmaznia kell a kedvezményezetteknek az Áht. 122. §-ában előírt ellenőrzés-tűrési kötelezettségét, annak megtagadása, illetve akadályozása esetére a szankciókat, továbbá, az Áht. 13/A. § (8) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, a szabálytalanul felhasznált támogatás visszafizetési kötelezettségét is.

(7) Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet közötti megállapodásban rögzíteni kell a folyamatba épített ellenőrzések végrehajtásának kötelezettségét a delegált feladatok vonatkozásában.

47. §

(1) A programok végrehajtásában érintett szervek kötelesek a felhasználással kapcsolatos dokumentumokat a program Európai Bizottság által történő végső pénzügyi lezárását követő legalább 3 évig megőrizni, figyelembe véve a számviteli jogszabályok előírásait is.

(2) A támogatási szerződésben vállalt kötelezettség (be-ruházás üzemeltetése, foglalkoztatás stb.) esetén az (1) bekezdésben említett határidőt a vállalt kötelezettség időtartamának lejártától kell számítani.

(3) A támogatási szerződésekben külön pontban szerepeltetni kell a vonatkozó jogszabályokban előírt dokumentációs és megőrzési kötelezettséget, illetve az annak megsértése esetén alkalmazásra kerülő szankciókat (pl. visszafizetés).

Belső ellenőrzés

48. §

(1) Az irányító hatóság, a nemzeti hatóság, a kifizető hatóság és a közreműködő szervezet működésének belső ellenőrzését biztosítani kell, melyet az irányító hatóságot és a nemzeti hatóságot felügyelő MTRFH, a kifizető hatóság, valamint a közreműködő szervezet funkcionálisan független belső ellenőrzési egységei látnak el. A belső ellenőrzés keretében biztosítani kell a szervezetek feladatellátásának rendszerellenőrzését (ideértve az átruházott feladatokat is), illetve a szabálytalanságok kivizsgálását.

(2) Az irányító hatóság és a közreműködő szervezet közötti megállapodásban rögzíteni kell a belső ellenőrzések végrehajtásának kötelezettségét a delegált feladatok vonatkozásában.

49. §

(1) Az ellátandó belső ellenőrzési tevékenység tekintetében az Áht., valamint – az e rendeletben foglalt eltérésekkel – a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 193/2003. (XI. 26.) Korm. rendelet előírásait kell alkalmazni.

(2) Az irányító hatóság valamint a nemzeti hatóság belső ellenőrzési tevékenységének ellátása során jogosult a programok végrehajtási feladataihoz kapcsolódóan ellenőrzést végezni az adott programhoz kapcsolódó közreműködő szervezetnél és kedvezményezetteknél.

(3) A közreműködő szervezet a programok végrehajtási feladataihoz kapcsolódóan jogosult ellenőrzést végezni a kedvezményezetteknél.

50. §

(1) Az irányító hatóságot működtető központi költségvetési szerv belső ellenőrzési egysége megküldi a pénzügyminiszter és a KEHI részére ellenőrzési stratégiai tervének az európai uniós támogatások felhasználásának ellenőrzésére vonatkozó részeinek tervezetét. A KEHI az általa végzett kockázatelemzés alapján – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti a nemzeti ellenőrzési stratégiát. A KEHI elnöke a nemzeti ellenőrzési stratégiát a programozási ciklus kezdetétől számított 6 hónapon belül megküldi az Európai Bizottságnak.

(2) Az irányító hatóságot működtető központi költségvetési szerv belső ellenőrzési egysége megküldi a pénzügyminiszter és a KEHI részére éves ellenőrzési tervének az európai uniós támogatások felhasználásának ellenőrzésére vonatkozó részeinek tervezetét minden év október 15-ig. A KEHI az általa végzett kockázatelemzés alapján – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti az európai uniós támogatások következő évi ellenőrzésére vonatkozó éves ellenőrzési tervet. A KEHI elnöke az éves ellenőrzési tervet minden év november 15-ig megküldi az Európai Bizottságnak.

Rendszerellenőrzések

51. §

(1) A KEHI elvégzi a 438/2001/EK rendelet 10. cikkében meghatározott rendszerellenőrzéseket.

(2) A KEHI az (1) bekezdésben meghatározott rendszerellenőrzésekről készült ellenőrzési jelentés tervezetét megküldi a pénzügyminiszternek véleményezésre.

5%-os ellenőrzések

52. §

(1) A KEHI – az Európai Bizottság, valamint a pénzügyminiszter által közzétett módszertani iránymutatásoknak megfelelően – az INTERREG IIIA programok esetében elvégzi a teljes támogatható kiadások legalább 5%-át érintő ellenőrzéseket.

(2) Az 5%-os ellenőrzésekről szóló jelentéseknek meg kell felelniük a pénzügyminiszter által meghatározott formai és tartalmi követelményeknek, valamint tartalmazniuk kell az elvégzett kockázatelemzés leírását és a minták kiválasztásának indokolását.

(3) Az ellenőrzési megállapításoknak ki kell terjedni az esetlegesen feltárt problémák rendszerjellegére, ennek okaira, az ehhez kapcsolódó intézkedések megtételének szükségességére.

(4) Az 5%-os ellenőrzésekről készült jelentéseknek tartalmazniuk kell az ellenőrzött időszakra vonatkozóan az ellenőrzött kiadások összegét évenkénti és projektgységenkénti bontásban.

(5) A KEHI a feltárt hiányosságok kapcsán elvégzett pénzügyi korrekciók megfelelőségét és az esetleges rendszerjellegű hibák kiküszöbölése érdekében megtett intézkedéseket nyomon követi.

(6) A kormánydöntést nem igénylő 5%-os ellenőrzési jelentéseket közvetlenül az ellenőrzött fejezet vezetőjének kell megküldeni intézkedés céljából. A kormánydöntést igénylő 5%-os ellenőrzési jelentésekkel kapcsolatban külön jogszabály szerint kell eljárni.

(7) Az irányító hatóság gondoskodik a rendszerellenőrzések, az 5%-os ellenőrzések alapján elkészített intézkedési tervek és az azokban megfogalmazott javaslatok megvalósításáról és a megvalósítás nyomon követését biztosító nyilvántartások vezetéséről.

(8) Az INTERREG IIIB, IIIC, INTERACT és ESPON programok keretében a KEHI közreműködik a magyarországi ellenőrzési feladatok ellátásában, és e tevékenysége során köteles az érintett tagállamok 5%-os ellenőrzéséért felelős szerveivel és a külföldi székhelyű irányító hatóságokkal programszinten együttműködni.

Éves beszámolás az Európai Bizottságnak

53. §

(1) A KEHI – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – éves összegző jelentést készít a 438/2001/EK rendelet 10–12. cikkében foglaltak alkalmazásáról.

(2) Az irányító hatóság minden évben – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti az irányítási és ellenőrzési rendszer változásairól szóló összesített jelentést, melyet május 31-ig megküld a KEHI-nek.

(3) A KEHI elnöke az (1)–(2) bekezdésekben meghatározott jelentésekből – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – összeállított éves összefoglaló jelentést minden év június 30-ig megküldi az Európai Bizottságnak.

A programszintű rendszerleírás elkészítése és változásai nyomon követésének rendje, megküldése az Európai Bizottságnak

54. §

(1) Az irányító hatóság felelős a rendszerleírás megküldéséért az Európai Bizottságnak a Programdokumentum hivatalos elfogadását követő három hónapon belül.

(2) A kifizető hatóság, a külföldi székhelyű al-kifizető hatóságokkal és az irányító hatósággal egyeztetve, a Prog-

ramdokumentum hivatalos elfogadását követő 2 hónapon belül elkészíti és megküldi az irányító hatóságnak a programszintű rendszerleírás pénzügyi lebonyolítási rendszerre vonatkozó fejezeteit.

(3) A KEHI, egyeztetve a partnerországok 5%-os mintavételen alapuló és rendszerellenőrzésért felelős intézményeivel és a Pénzügyminisztériumnak az ellenőrzési rendszer fejlesztéséért felelős szervezeti egységével, a Programdokumentum hivatalos elfogadását követő 2 hónapon belül elkészíti és megküldi az irányító hatóságnak a programszintű rendszerleírás ellenőrzési rendszerre vonatkozó fejezeteit.

(4) Az irányító hatóság az általa összeállított teljes programszintű rendszerleírást véleményezésre megküldi a pénzügyminiszternek és a KEHI-nek, ezt követően a Programdokumentum hivatalos elfogadása utáni 3 hónapon belül megküldi az Európai Bizottságnak

(5) A programvégrehajtásban részt vevő szervezetek saját feladataik tekintetében kötelesek haladéktalanul tájékoztatni az irányító hatóságot a programvégrehajtási folyamataikban, eljárásrendjükben bekövetkezett változásokról.

Zárónyilatkozatok

55. §

(1) Azon INTERREG IIIA programok esetében, amelyekben Magyarország látja el az irányító hatósági feladatokat, a programok végső elszámolásához kapcsolódóan a zárónyilatkozat kiadásához szükséges ellenőrzéseket a KEHI hajtja végre, az Európai Bizottság által kiadott módszertan szerint, a nemzetközi számviteli standardok és a pénzügyminiszter módszertani iránymutatásai alapján.

(2) Az irányító hatóság, illetve nemzeti hatóság vezetője a program várható lezárását 6 hónappal korábban jelzi a KEHI-nek, hogy a zárónyilatkozat kiadásához kapcsolódó ellenőrzéseket munkatervében tervezni tudja.

(3) A programok lezárásáról az irányító hatóság, illetve nemzeti hatóság vezetője a lezárást követő 10 napon belül tájékoztatja a KEHI-t.

(4) A KEHI a ténylegesen kifizetett ráfordítások hiteles kimutatásának kézhezvételét követően lefolytatja a zárónyilatkozat kiadásához szükséges ellenőrzéseket. A KEHI az ellenőrzési jelentést egyeztetés céljából megküldi az ellenőrzött szervezeteknek és a pénzügyminiszternek. Az ellenőrzések alapján a KEHI zárónyilatkozatot állít ki, amelyet legkésőbb a kifizetési határidőtől számított 5 hónapon belül megküld a pénzügyminiszternek. A pénzügyminiszter gondoskodik a zárónyilatkozat a kifizetési határidőtől számított 6 hónapon belül az Európai Bizottságnak történő megküldéséről.

(5) Azon INTERREG IIIA programok esetében, amelyekben nem Magyarország látja el az irányító hatósági feladatokat, a KEHI elkészíti a zárónyilatkozat kiadásához szükséges jelentést, melyet az adott program zárónyilatko-

zat kiadásáért felelős külföldi székhelyű szervezetének továbbít.

(6) Az INTERREG IIIB, IIIC, INTERACT és ESPON programok esetében a KEHI felelős a zárónyilatkozat kiadásához szükséges jelentés elkészítéséért. Ezen tevékenysége során köteles az adott program zárónyilatkozatának kiadásáért felelős külföldi székhelyű szervezeteivel és a külföldi székhelyű irányító hatóságokkal programszinten együttműködni.

NEGYEDIK RÉSZ

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

56. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő tizenötödik napon lép hatályba.

Az Európai Unió jogának való megfelelés

57. §

Ez a rendelet a következő közösségi rendeletek végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg:

a) a Tanács 1999. június 21-i, 1260/1999/EK rendelete a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról;

b) a Bizottság 2001. március 2-i, 438/2001/EK rendelete a strukturális alapok keretében nyújtott támogatások irányítási és ellenőrzési rendszerei tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról;

c) a Bizottság 2001. március 2-i, 448/2001/EK rendelete a strukturális alapok keretében nyújtott támogatások pénzügyi korrekciós eljárásai tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról.

58. §

Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:

a) az Európai Bizottság 2000. április 28-i Közleménye a tagállamoknak az európai térség harmonikus és kiegyensúlyozott fejlődésének elősegítését célzó transz-európai együttműködést támogató közösségi kezdeményezésre (INTERREG III) vonatkozó iránymutatásokról;

b) az Európai Bizottság 2003. március 11-i Közleménye a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek: Tágasabb Európa – Szomszédság: Új keretek a keleti és déli szomszéd államokkal fennálló kapcsolatoknak.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
360/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a Nemzeti Fejlesztési Terv operatív programjai,
az EQUAL Közösségi Kezdeményezés program
és a Kohéziós Alap projektek támogatásainak
fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási,
számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról**

A Kormány a strukturális alapok, az EQUAL Közösségi Kezdeményezés és a Kohéziós Alap támogatásaiból származó közösségi hozzájárulások hatékony módon történő felhasználása érdekében az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Áht.) 124. § (2) bekezdésének *t*) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az alábbi rendeletet alkotja:

I. Fejezet

A RENDELET HATÁLYA

1. §

E rendelet hatálya a strukturális alapok által támogatott operatív programok, valamint az EQUAL Közösségi Kezdeményezés programja (a továbbiakban: EQUAL program) és a Kohéziós Alap projektek támogatásai felhasználásának pénzügyi tervezésében, lebonyolításában, ellenőrzésében részt vevő, az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ámr.) 1. § (2) bekezdésének *a)–f)* pontjaiban meghatározott államháztartási szervezetekre, természetes vagy jogi személyekre és jogi személyiség nélküli gazdasági társaságokra terjed ki.

Értelmező rendelkezések

2. §

(1) E rendelet alkalmazásában

1. *Alap*: Európai Regionális Fejlesztési Alap, Európai Szociális Alap, Európai Mezőgazdasági és Garanciaalap orientációs részlege, Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköz és Kohéziós Alap.

2. *Átutalás igénylés*: olyan tevékenység, melynek során a kifizető hatóság az Európai Bizottságnak benyújtja az átutalás igénylés dokumentációt az európai uniós támogatás átutalása érdekében, mely az irányító hatóság által kiállított és hitelesített, a kifizető hatóságnak továbbított költségnyilatkozatból, valamint a kifizető hatóság által kiállított átutalási kérelemből és költségigazoló nyilatkozatból áll.

3. *Együttműködési megállapodás*: az irányító hatóság és a kifizető hatóság amennyiben úgy ítéli meg, a Polgári

Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) rendelkezései szerint, a programok szakmai és pénzügyi megvalósítására vonatkozó felelősségi és feladatköröket meghatározó Együttműködési Megállapodást köt.

4. *Ellenőrzés tűrési kötelezettség*: betekintés és hozzáférés biztosítása a nyilvántartási, adatszolgáltatási és működési rendszerbe, lehetővé téve azt, hogy az arra felhatalmazott, megbízólevéllel ellátott ellenőrök a támogatásra vonatkozó valamennyi információt megszerezhessék, és azok valóságáról meggyőződhesse.

5. *Ellenőrzési nyomvonal*: az Európai Unió által előírt, a Nemzeti Fejlesztési Terv operatív programjai, az EQUAL program és a Kohéziós Alap projektek támogatásai felhasználásának rendszervizsgálati eszköze, melynek eredményeképp elkészül a támogatás lebonyolítási és ellenőrzési folyamatainak leírása szövegesen, táblázatba foglalva, illetve folyamatábrával szemléltetve, amely tartalmazza különösen a felelősségi és információs szinteket és kapcsolatokat, továbbá irányítási és ellenőrzési folyamatokat, lehetővé téve azok nyomon követését és utólagos ellenőrzését.

6. *FIDIC*: Tanácsadó Mérnökök Szövetsége.

7. *Forrásgazda*: adott program központi költségvetési finanszírozását biztosító fejezet a strukturális alapok esetében, adott projekt központi költségvetési finanszírozását biztosító fejezet a Kohéziós Alap esetében.

8. *Forráslehívás*: strukturális alapok esetén az irányító hatóság, illetve Kohéziós Alap esetén a Kohéziós Alap közreműködő szervezet azon tevékenysége, melynek során biztosítja a támogatás összegének rendelkezésre állását a lebonyolítási (bank)számlákon annak érdekében, hogy a kedvezményezett támogatásra jogosult számlái vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok megtérítésre, a szállítói számlák ellenértéke kifizetésre, illetve az előfinanszírozás keretében nyújtott előleg átutalásra kerüljön.

9. *Hitelesítés*: olyan tevékenység, melynek során az irányító hatóság a kifizető hatóság felé tanúsítja az irányítási és ellenőrzési rendszereinek, beleértve közreműködő szervezetei irányítási és ellenőrzési rendszereinek hatékony működését, továbbá a jogszabályi előírásokkal, valamint a közösségi politikákkal való összhangját, illetve a költségnyilatkozatok valóságát, valamint melynek során a közreműködő szervezet az irányító hatóság felé tanúsítja a forráslehívásban, Kohéziós Alap esetén a költségkimutásban szereplő költségek megfelelőségét.

10. *Igazolás*: olyan tevékenység, amely során a kifizető hatóság az Európai Bizottság felé tanúsítja a költségnyilatkozatok pontosságát és megfelelőségét, valamint az irányító hatóság és közreműködő szervezetei irányítási és ellenőrzési rendszereinek hatékony működését, továbbá utóbbiak jogszabályi előírásokkal, valamint közösségi politikákkal való összhangját.

11. *Irányító hatóság*: az operatív program irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, a Közösségi

Támogatási Keret (a továbbiakban: KTK) irányító hatóság és a Kohéziós Alap irányító hatóság.

12. *Költségigazolás*: olyan tevékenység, mely a kifizető hatóság igazoló tevékenységét és az irányító hatóság hi-telesítési tevékenységét foglalja magában.

13. *Közösségi hozzájárulás rendezése*: olyan tevé-kenység a strukturális alapok esetén, melynek során az irá-nyító hatóság benyújtja igényét a kifizető hatóság felé a központi költségvetési forrásból a kedvezményezett, illetve a szállító részére ezt megelőzően már kifizetett tá-mogatás közösségi hozzájárulási részének utólagos rende-zése céljából.

14. *„Négy szem elve”*: minden végrehajtási és pénz-ügyi tranzakció engedélyezését megelőzően az adott fel-adatot ellátó személy munkáját egy másik személy teljes körűen felülvizsgálja, beleértve az ellenőrzési listák és a kitöltési útmutatók alkalmazását is.

15. *Szabálytalanság*: a strukturális alapok és a Kohé-ziós Alap felhasználása során, a jogszabályokba foglalt előírások, illetve a támogatási szerződésben vállalt kötele-zettségek megsértése, amelyek eredményeképpen az Európai Közösség vagy a Magyar Köztársaság pénzügyi érdekei sérülnek, illetve sérülhetnek.

16. *Támogatási szerződés*: strukturális alapok esetében az irányító hatóságnak, illetve Kohéziós Alap esetében a közreműködő szervezetnek a kedvezményezettel kötött szerződése, amely a támogatás felhasználásának részletes feltételeit tartalmazza.

17. *Zárónyilatkozat*: a Kormányzati Ellenőrzési Hiva-tal (a továbbiakban: KEHI) által készített nyilatkozat, mely összegzi a korábbi években végzett ellenőrzések so-rán tett megállapításokat, elbírálja a záró kifizetés iránti kérelem megalapozottságát, valamint a kiadásokról szóló záró igazolás tárgyát képező ügyletek jogszerűségét és szabályszerűségét, az Európai Bizottság és a pénzügy-miniszter által kiadott módszertani útmutatások alapján.

18. *438/2001/EK rendelet*: a Bizottság 2001. már-cius 2-i, 438/2001/EK rendelete a strukturális alapok kere-tében nyújtott támogatások irányítási és ellenőrzési rend-szerei tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet vég-rehajtása részletes szabályainak megállapításáról.

19. *1386/2002/EK rendelet*: a Bizottság 2002. jú-lius 29-i, 1386/2002/EK rendelete az 1164/94/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályainak megállapításáról a Kohéziós Alapból nyújtott támogatá-sok irányítási és ellenőrzési rendszere, valamint a pénz-ügyi korrekciós eljárás tekintetében.

(2) Az itt nem szereplő fogalom meghatározások az Európai Unió által nyújtott egyes pénzügyi támogatások felhasználásával megvalósuló programok monitoring rendszerének kialakításáról szóló 124/2003. (VIII. 15.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Monitoring rendelet), illetve az Európai Unió strukturális alapjaiból és Kohéziós Alapjából származó támogatások hazai felhasználásáért felelős intézményekről szóló 1/2004. (I. 5.) Korm. rende-letben foglaltak szerint értelmezendők.

II. Fejezet

TERVEZÉS

Strukturális alapok

3. §

(1) A strukturális alapok támogatásait az Áht. és a vég-rehajtásáról rendelkező jogszabályok, a mindenkor költ-ségvetési törvény, illetve az Ámr. 22. § (2) bekezdése sze-rinti tervezési tájékoztató előírásai szerint kell megtervez-nie a forrásgazdának.

(2) A strukturális alapok támogatásaival megvalósuló programokra tervezett európai uniós forrást és a kapcsoló-dó hazai társfinanszírozást ugyanazon az előirányzaton kell megjeleníteni. Amennyiben a hazai társfinanszírozást bevételként és kiadásként tervezett pénzösszeg is fedezi (pl. átvett pénzeszköz), úgy az Európai Uniótól kapott for-rásokat és más bevételként és kiadásként feltüntetett forrá-sokat külön soron kell megjeleníteni.

(3) A forrásgazdának az előirányzatokat az irányító ha-tósággal egyeztetve kell megterveznie, figyelembe véve

a) a forrásgazda részére a költségvetési tervezés üteme-zésével összhangban az irányító hatóság által összeállított, a programidőszak kötelezettségvállalási keret-előirányza-taira vonatkozó adatait és – az elmúlt év tényleges kifizeté-seinek, a várható teljesítés, illetve az operatív program, va-lamint az EQUAL program lezárulásáig várható kifizetési ütemére vonatkozó – kifizetési előrejelzését;

b) e rendelet 5. § d) pontja szerinti kifizetési előrejelzé-seket; valamint

c) az Európai Bizottság által elfogadott operatív prog-ramokat, EQUAL Programdokumentumot, illetve Prog-ramkiegészítő Dokumentumokat.

(4) Az irányító hatóságnak a (3) bekezdés a) pontja sze-rinti adatszolgáltatást az adott operatív programban, vala-mint az EQUAL programban szakmailag érintett központi költségvetési szervek, közreműködő szervezetek bevoná-sával kell teljesítenie.

(5) A strukturális alapok támogatásával megvalósuló program hazai társfinanszírozási kötelezettségeit kiemel-ten kell kezelni, mely nem jelenthet az érintett fejezet szá-mára a költségvetési tervezés során meghatározott kerete-ken túli pótlólagos finanszírozási igényt.

(6) Az előre nem látható, a visszafizetéshez szükséges, illetve az Európai Bizottsággal való elszámolásokból adó-dó árfolyam-különbözet elszámolására szolgáló fedezet európai uniós céltartalékként való költségvetési tervezése szintén a forrásgazda feladata az irányító hatóságok által benyújtott összesítések alapján a mindenkor tervezési tá-jékoztató és a költségvetési törvény előírásaival összhang-ban.

Kohéziós Alap

4. §

(1) A Kohéziós Alap támogatásait az Áht. és a végrehajtásáról rendelkező jogszabályok, a mindenkor költségvetési törvény, illetve a tervezési tájékoztató előírásai szerint kell megtervezni a forrásgazdának.

(2) A Kohéziós Alap támogatásaival megvalósuló projektekre tervezett európai uniós forrást és a kapcsolódó hazai társfinanszírozást ugyanazon az előirányzaton kell megjeleníteni. Amennyiben a hazai társfinanszírozást bevételként és kiadásként tervezett pénzüsszeg is fedezi (pl. átvett pénzeszköz), úgy az Európai Uniótól kapott forrásokat és más bevételként és kiadásként feltüntetett forrásokat külön soron kell megjeleníteni.

(3) A forrásgazdának az előirányzatokat a Kohéziós Alap közreműködő szervezetekkel egyeztetve kell megterveznie, figyelembe véve

a) a forrásgazda részére a költségvetési tervezés ütemezésével összhangban a közreműködő szervezet által összeállított, az elmúlt év tényleges kifizetéseknek, a várható teljesítés, illetve a projekt lezárulásáig várható kifizetési ütemére vonatkozó kifizetési előrejelzését;

b) e rendelet 12. § (2) bekezdésének l) pontja szerinti kifizetési előrejelzéseket; valamint

c) az Európai Bizottságnak a projekt elfogadásáról hozott határozatát.

(4) A Kohéziós Alap projektjeinek hazai társfinanszírozási kötelezettségeit kiemelten kell kezelni, mely nem jelenthet az érintett fejezet számára a költségvetési tervezés során meghatározott kereteken túli pótlólagos finanszírozási igényt.

(5) Az előre nem látható, a visszafizetéshez szükséges, illetve az Európai Bizottsággal való elszámolásból adódó árfolyam-különbözet elszámolására szolgáló fedezet európai uniós céltartalékként való költségvetési tervezése szintén a forrásgazda feladata a Kohéziós Alap közreműködő szervezetek által benyújtott összesítések alapján a mindenkor tervezési tájékoztató és a költségvetési törvény előírásaival összhangban.

III. Fejezet

*A PÉNZÜGYI LEBONYOLÍTÁSBAN RÉSZTVEVŐ SZERVEZETEK ÁLTALÁNOS FELADATAI**Strukturális alapok**A kifizető hatóság feladatai*

5. §

A kifizető hatóság az alábbi feladatokat látja el:

a) az európai uniós alapokból származó támogatások fogadására, illetve visszafizetésére – operatív programon-

ként, alaponkénti bontásban, valamint az EQUAL programra vonatkozóan – forint (bank)számlát nyit a Magyar Államkincstárban;

b) intézkedik az alapok hozzájárulásának átutalásáról – az operatív program irányító hatósága, az EQUAL program irányító hatósága, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedés esetében a KTK irányító hatóság által az együttműködési megállapodásban meghatározott formai és tartalmi követelményeknek megfelelően összeállított közösségi hozzájárulás rendezése dokumentum alapján – a vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlára, amellyel szemben semmilyen levonás, visszatartás vagy egyéb költség nem érvényesíthető;

c) igazolja az Európai Bizottság felé az operatív program irányító hatóság, valamint az EQUAL program irányító hatóság által elkészített költségnyilatkozaton, illetve a kedvezményezettnek felmerült tényleges költségeken alapuló, alaponként hitelesített költségnyilatkozatot, valamint az irányító hatóság és a közreműködő szervezetek irányítási és ellenőrzési rendszereinek jogszabályi előírásokkal való összhangját; és benyújtja az átutalás igénylés dokumentációt az Európai Bizottság felé;

d) összeállítja az operatív program, valamint az EQUAL program irányító hatóság által benyújtott kifizetési ütemezések alapján a tárgyévre és a következő évre vonatkozó kifizetési előrejelzéseket operatív programonként, strukturális alaponként, valamint az EQUAL programra vonatkozóan évente, és legkésőbb a tárgyév április 30-ig benyújtja az Európai Bizottság felé;

e) gondoskodik az irányító hatóság felelősségi körébe tartozó operatív programra, valamint EQUAL programra vonatkozóan visszafizetett, a strukturális alapokból származó összegek Európai Bizottság részére történő elszámolásáról, és az adminisztratív hibák, valamint a program megvalósítása során bekövetkezett szabálytalanságok következtében szükségessé váló pénzügyi korrekciók Európai Bizottság felé történő végrehajtásáról és elszámolásáról;

f) gondoskodik az e rendeletben leírt feladatok ellátásához az EMIR rendszer napi használatáról a Monitoring rendeletbe foglalt rendelkezéseknek megfelelően;

g) vezeti a kifizető hatóság strukturális alapokra vonatkozó számviteli nyilvántartásait e rendelet 36–39. §-ai szerint;

h) gondoskodik a tárgyévre vonatkozóan a közösségi hozzájárulásra eső árfolyam-különbözetből adódó nyereség, illetve veszteség elszámolásáról a forrásgazda vonatkozó előirányzataival szemben, annak érdekében, hogy az még tárgyévben rendezésre kerülhessen;

i) a kiadások megfelelő igazolása érdekében a pénzügyi lebonyolítás tekintetében a teljes rendszert ellenőrzi.

*Az operatív program, valamint az EQUAL program
irányító hatóság feladatai*

6. §

Az irányító hatóság elszámolási kötelezettséggel tartozik a kifizető hatóság felé, a hozzá tartozó operatív program, valamint az EQUAL program közösségi és hazai forrásainak felhasználására vonatkozóan. A kifizető hatóság csak az EMIR rendszerben rögzített és jóváhagyott adatokat veszi figyelembe a közösségi hozzájárulás rendezések, valamint az Európai Bizottsággal történő elszámolások alkalmával. Az elszámolás részletes eljárásrendjét az irányító hatóság és a kifizető hatóság által a Ptk. rendelkezései szerint kötött együttműködési megállapodás tartalmazza.

7. §

(1) Az irányító hatóság egy olyan lebonyolítási rendszert működtet, melyben egyértelműen szabályozottak és az eljárásrendekben rögzítettek az alábbi feladatok:

a) adott operatív programra, valamint az EQUAL programra vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzat terhére támogatási szerződések megkötése a kedvezményezettrel;

b) a forrásgazda által – adott operatív programra, valamint az EQUAL programra vonatkozóan – megnyitott fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla feletti rendelkezés;

c) a felelősségi körébe tartozó adott operatív programra, valamint az EQUAL programra vonatkozóan intézkedésenkénti forint lebonyolítási (bank)számlák megnyitása;

d) a felelősségi körébe tartozó, e rendelet 2. § (1) bekezdés 8. pontban meghatározott forráslehívás biztosítása a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról a vonatkozó intézkedés lebonyolítási (bank)számlájára, a kedvezményezett támogatásra jogosult költségei megtérítése, illetve kifizetés lebonyolítása, illetve előleg biztosítása céljából;

e) pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszer működtetése, különös tekintettel az elszámolható költségek folyamatos ellenőrzésére, a számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok ellenőrzésére, a teljesítésigazolásra, valamint a kifizetés engedélyezése előtti ellenőrzésekre;

f) közösségi hozzájárulás rendezése dokumentumnak benyújtása a kifizető hatóság részére, azaz a központi költségvetési forrásból előfinanszírozott támogatások teljes összegének utólagos pénzügyi rendezése;

g) a felelősségi körébe tartozó kifizetéseinek az Európai Bizottság felé történő elszámoláshoz az együttműködési megállapodásban meghatározott formai és tartalmi követelményeknek megfelelő költségnyilatkozat és a költségnyilatkozathoz tartozó hitelesítési jelentés kiállítása, valamint mindezen dokumentumok továbbítása a kifizető hatóság felé;

h) a közösségi hozzájárulások jogosulatlan vagy szabálytalan felhasználásból eredő összegének átutalása a kifizető hatóság által meghatározott fizetési határidőre a vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról a kifizető hatóság vonatkozó forint (bank)számlájára, valamint a program irányítása során bekövetkezett szabálytalanságok következtében szükségessé váló pénzügyi korrekciók végrehajtása;

i) a központi költségvetés által biztosított támogatásoknak jogosulatlan vagy szabálytalan utalásból, illetve felhasználásból eredő összegének átutalása a vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlára, valamint a program vagy projekt irányítása során bekövetkezett szabálytalanságok következtében szükségessé váló pénzügyi korrekciók végrehajtása;

j) a tárgyévre és a következő évre vonatkozó kifizetési előrejelzések összeállítása évente, alaponkénti bontásban, majd az összeállított kifizetési előrejelzések legkésőbb március 31-ig a kifizető hatósághoz történő benyújtása;

k) a tárgyévre és az azt követő évre vonatkozó aktualizált kötelezettségvállalási és kifizetési előrejelzés összeállítása és benyújtása a forrásgazda részére évente egy alkalommal, a költségvetési tervezés ütemezésével összhangban;

l) gondoskodik az e rendeletben leírt feladatok ellátásához az EMIR rendszer napi használatáról a Monitoring rendeletbe foglalt rendelkezéseknek megfelelően;

m) az adatok folyamatos rögzítése és jóváhagyása a mindennapi tevékenység során az EMIR rendszerben operatív program, operatív programon belül finanszírozó alap(ok), intézkedések és projektek (szerződések), illetve az EQUAL program esetében intézkedések és projektek (szerződések) szintjén, valamint ebből a rendszerből nyert jelentések, illetve adatszolgáltatás az irányító hatóság és a kifizető hatóság közötti együttműködési megállapodásban rögzített határidőre történő eljuttatása a kifizető hatóság részére.

(2) Az irányító hatóság nem ruházhatja át, ezért saját hatáskörében köteles ellátni az alábbi feladatokat:

a) adott operatív programra, valamint az EQUAL programra vonatkozó az együttműködési megállapodásban meghatározott formai és tartalmi követelményeknek megfelelő költségnyilatkozatok összeállítása és a hozzájuk tartozó hitelesítési jelentések elkészítése, valamint mindezen dokumentumok továbbítása a kifizető hatóság felé;

b) a felelősségi körébe tartozó e rendelet 2. § (1) bekezdés 8. pontban meghatározott forráslehívás biztosítása, illetve az operatív programra, a KTK technikai segítségnyújtásra és az EQUAL programra vonatkozó központi költségvetési fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla feletti rendelkezés;

c) az operatív program, valamint Községi Kezdeményezés szintű monitoring tevékenység ellátása;

d) a szabálytalansági jelentés kifizető hatóság részére történő megküldése a 48. §-ban foglaltak szerint.

8. §

(1) Az irányító hatóság pénzügyi és számviteli feladatait közreműködő szervezetre ruházhatja át a végső felelősség megtartása mellett.

(2) Az átruházott feladatokat ellátó közreműködő szervezet – az átruházás szabályai szerint – részt vehet az operatív programok, valamint az EQUAL program terhére meghirdetett pályázatok keretében megítélt támogatások pénzügyi lebonyolításában, továbbá e tevékenysége keretében elláthatja az alábbi pénzügyi és számviteli feladatokat:

a) a benyújtott elszámolások, számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok vizsgálata annak alátámasztására, hogy azok megfelelnek a szerződéses feltételeknek, a költségek elszámolhatóak, megfelelnek a hazai és közösségi előírásoknak;

b) a kedvezményezettek támogatásra jogosult költségeinek összesítése, valamint a támogatás teljes összegének kifizetéséhez szükséges dokumentumok előkészítése;

c) rendelkezés adott intézkedésre nyitott forint lebonyolítási (bank)számla felett;

d) a támogatás – a kedvezményezettet illető – igazolt összegének átutalására vonatkozó megbízásnak a Magyar Államkincstár részére történő továbbítása a forint lebonyolítási (bank)számlán történt jóváírásról szóló bank-számlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül, amellyel szemben semmilyen levonás, visszatartás vagy egyéb költség nem érvényesíthető;

e) az irányító hatósággal, illetve az irányító hatóság által kijelölt szervezettel a helyszíni ellenőrzések végzése a projekt pályáztatásának és pénzügyi lebonyolításának megvalósítására vonatkozóan;

f) az irányító hatóság felelősségi körébe tartozó operatív program, valamint EQUAL program számviteli nyilvántartásainak vezetése e rendelet 36–39. §-ai szerint;

g) a saját szervezetére vonatkozó, irányító hatóság által jóváhagyott finanszírozási és ellenőrzési szabályzatok elkészítése;

h) az irányító hatóság által meghatározott, továbbá a pályázatok lebonyolítása során felmerült rendszeres és eseti jellegű adatszolgáltatási igény teljesítése;

i) az adatkezeléssel kapcsolatosan a jogszabályokkal és a tényleges működéssel összhangban lévő, a pályázati adat- és dokumentumkezelés, feldolgozás, továbbítás és nyilvántartás folyamatát szabályozó eljárás rendjének írásban történő kidolgozása, különös tekintettel a pályázatokkal kapcsolatos adatok, információk és dokumentumok kezelésére vonatkozó, aktualizált informatikai biztonsági szabályzatra;

j) rendelkezés arról, hogy a folyamatba épített helyszíni ellenőrzést ellátó személy, illetve a Ptk. 685. §-ának b) pontja szerinti közeli hozzátartozója nem vesz részt ugyanazon projektre vonatkozó pályázat elbírálásában, illetve pénzügyi lebonyolításban;

k) a kedvezményezett által elkövetett szerződésszegésből és visszafizetési kötelezettséggel nyújtott támogatásokból eredő követelések kezelése.

*Kohéziós Alap**A kifizető hatóság feladatai*

9. §

A kifizető hatóság az alábbi feladatokat látja el:

a) adott projektre vonatkozóan megnyitja az euró (bank)számlát a Kohéziós Alapból származó közösségi hozzájárulások fogadása, illetve visszafizetése céljából a Magyar Államkincstárban;

b) a projekt összegének 20%-át meghaladó – közbeszerzési eljárás alapján megkötött – (kivitelezői) szerződés alapján összeállítja az előleg lehívásához szükséges dokumentációt, és továbbítja az Európai Bizottság felé projektenként;

c) intézkedik a Kohéziós Alap projektek szállítói számláinak közösségi hozzájárulási részének átutalásáról a Kohéziós Alap közreműködő szervezet által a kifizető hatósághoz benyújtott közösségi forráslehívás alapján a projekt vonatkozó lebonyolítási (bank)számlájára;

d) igazolja az Európai Bizottság felé a költségnyilatkozatok pontosságát és megfelelőségét, valamint az irányító hatóság, illetve Kohéziós Alap közreműködő szervezetek irányítási és ellenőrzési rendszereinek jogszabályi előírásokkal való összhangját;

e) igazolja a Kohéziós Alap közreműködő szervezet által elkészített költségnyilatkozaton, illetve a kedvezményezettnél felmerült tényleges költségeken alapuló, irányító hatóság által hitelesített időközi átutalási igénylés dokumentációját, és benyújtja az Európai Bizottság felé;

f) gondoskodik a Kohéziós Alap közreműködő szervezet felelősségi körébe tartozó Kohéziós Alapból támogatott projektre vonatkozóan visszafizetett, a Kohéziós Alapból származó összegek Európai Bizottság részére történő megtérítéséről, és az adminisztratív hibák, valamint a program irányítása során bekövetkezett szabálytalanságok következtében szükségessé váló pénzügyi korrekciók Európai Bizottság felé történő végrehajtásáról és elszámolásáról;

g) évente egyszer projektenként összeállítja az irányító hatóság által benyújtott kifizetési ütemezések alapján a tárgyévre és a következő évre vonatkozó kifizetési előrejelzéseket és legkésőbb a tárgyév április 30-ig benyújtja az Európai Bizottság felé;

h) gondoskodik az e rendeletben leírt feladatok ellátásához az EMIR rendszer napi használatáról a Monitoring rendeletbe foglalt rendelkezéseknek megfelelően, valamint a felelősségi körébe tartozó pénzügyi folyamatokkal kapcsolatban az irányító hatóság, illetve a Kohéziós Alap közreműködő szervezet rendszeres tájékoztatásáról;

i) vezeti a Kohéziós Alap számviteli nyilvántartásait e rendelet 36–39. §-ai szerint, elvégzi a kifizető hatóság és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetek közötti számviteli egyeztetéseket;

j) elkészíti az évközi és éves adatszolgáltatásokat;

k) a kiadások megfelelő igazolása érdekében a pénzügyi lebonyolítás tekintetében a teljes rendszert ellenőrzi.

A Kohéziós Alap irányító hatóság feladatai

10. §

(1) Az irányító hatóság elszámolási kötelezettséggel tartozik a kifizető hatóság felé a Kohéziós Alapból finanszírozott projektek közösségi és hazai forrásainak felhasználására vonatkozóan. A kifizető hatóság csak az EMIR rendszerben rögzített és jóváhagyott adatokat veszi figyelembe a forráslehívások, valamint az Európai Bizottsággal történő elszámolások alkalmával.

(2) Az irányító hatóság pénzügyi lebonyolítás szempontjából

a) a felelősségi körébe tartozó kifizetéseinek az Európai Bizottság felé történő elszámoláshoz a költségnyilatkozatokat jóváhagyja, és továbbítja a kifizető hatóság felé;

b) a kifizető hatóság részére benyújtandó, Európai Bizottság felé irányuló átutalási igényléshez kiállítja hitelesítési jelentését;

c) valamennyi, az Európai Bizottsághoz a kifizető hatóságon keresztül benyújtandó dokumentumot az irányító hatóság vezetőjének alá kell írnia, mellyel igazolja, hogy az abban foglalt információk az azokat alátámasztó eredeti dokumentumokkal bizonyíthatóan megegyezők;

d) a negyedéves szabálytalansági jelentést megküldi a kifizető hatóság részére a 48. § előírásai szerint;

e) a tárgyévre és a következő évre vonatkozó kifizetési előrejelzéseket évente összeállítja ágazatonkénti és projektenkénti bontásban, majd az összeállított kifizetési előrejelzéseket legkésőbb március 31-ig benyújtja a kifizető hatósághoz;

f) a projekt összegének 20%-át meghaladó – közbeszerzési eljárás alapján megkötött – (kivitelezői) szerződést továbbítja a kifizető hatóság felé az előleg lehívása érdekében.

11. §

Az irányító hatóság saját hatáskörében köteles ellátni az alábbi feladatokat:

a) valamennyi, a kifizető hatóság felé benyújtandó hitelesítési jelentés elkészítése;

b) a Kohéziós Alapból támogatott projektek teljes szakmai és pénzügyi lebonyolításához kapcsolódó monitoring tevékenység ellátása.

A Kohéziós Alap közreműködő szervezet feladatai

12. §

(1) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet részt vesz a Kohéziós Alap projektek keretében meghirdetett közbeszerzési eljárások lebonyolításában, a szerződéskötésben és pénzügyi lebonyolításban, elvégzi a benyújtott számlák, elszámolások vizsgálatát, a folyamatba épített helyszíni ellenőrzéseket.

(2) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet egy olyan lebonyolítási rendszert működtet a Kohéziós Alap irányító hatóság iránymutatásai alapján, melyben egyértelműen szabályozottak és működési kézikönyvben rögzítettek az (1) bekezdésben említett, alábbiakban részletezett feladatok:

a) pénzügyi kötelezettségvállalás adott Kohéziós Alap projekteket magába foglaló előirányzat terhére, támogatási szerződések megkötése a kedvezményezett kizárólag euróban vagy forintban;

b) a forrásgazda által megnyitott vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla feletti rendelkezés;

c) a felelősségi körébe tartozó adott Kohéziós Alap projektekre vonatkozó lebonyolítási (bank)számlák megnyitása;

d) benyújtott elszámolások, számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok vizsgálata, hogy azok megfelelnek a szerződéses feltételeknek, a költségek elszámolhatóak, megfelelnek a hazai és közösségi előírásoknak;

e) gondoskodás a saját erő adott projektekre vonatkozó lebonyolítási (bank)számlára történő beutalásáról;

f) a projekt összegének 20%-át meghaladó – közbeszerzési eljárás alapján megkötött – (kivitelezői) szerződés továbbítása az irányító hatóság felé;

g) átutalás egy adott projektekre vonatkozó költségigény felmerülésekor a felelősségi körébe tartozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájáról adott lebonyolítási (bank)számlára;

h) felelősségi körébe tartozó e rendelet 2. § (1) bekezdésének 8. pontjában meghatározott forráslehívások összeállítása, jóváhagyása és továbbítása a kifizető hatóság számára;

i) a támogatás igazolt összegének átutalására vonatkozó megbízásnak a Magyar Államkincstár részére történő továbbítása a projekt vonatkozó lebonyolítási (bank)számlán történt jóváírásról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül, amellyel szemben semmilyen levonás, visszatartás vagy egyéb költség nem érvényesíthető;

j) pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszer működtetése, különös tekintettel az elszámolható költségek folyamatos ellenőrzésére, a számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok ellenőrzésére, a

teljesítésigazolás, valamint a kifizetés engedélyezése előtti ellenőrzésekre;

k) a felelősségi körébe tartozó, adott projektre vonatkozó kifizetéseknek az Európai Bizottság felé történő elszámoláshoz a költségnyilatkozatok projektenkénti összeállítása, hitelesítése és továbbítása az irányító hatóság felé;

l) a tárgyévre és a következő évre vonatkozó kifizetési előrejelzések összeállítása évente, projektenkénti bontásban, majd az összeállított kifizetési előrejelzések legkésőbb március 15-ig az irányító hatósághoz történő benyújtása;

m) a tárgyévre és a következő évre vonatkozó aktualizált kötelezettségvállalási és kifizetési előrejelzés összeállítása benyújtása a forrásgazda részére évente egy alkalommal, a költségvetési tervezés ütemezésével összhangban;

n) a negyedéves szabálytalansági jelentés megküldése az irányító hatóság részére a 48. § előírásai szerint;

o) a közösségi hozzájárulásoknak jogosulatlan vagy szabálytalan felhasználásból eredő összegének átutalása a kifizető hatóság által meghatározott fizetési határidőre a kifizető hatóság vonatkozó euró (bank)számlájára, valamint a program irányítása során bekövetkezett szabálytalanságok következtében szükségessé váló pénzügyi korrekciók végrehajtása;

p) a központi költségvetés által biztosított támogatásoknak jogosulatlan vagy szabálytalan utalásból, illetve felhasználásból eredő összegének átutalása a vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlára, valamint a projekt irányítása során bekövetkezett szabálytalanságok következtében szükségessé váló pénzügyi korrekciók végrehajtása;

q) számviteli nyilvántartás vezetése e rendelet 36–39. §-ai szerint;

r) finanszírozási és ellenőrzési szabályzatok készítése, illetve azok, valamint módosításaik megküldése az irányító hatóság részére;

s) gondoskodás az e rendeletben leírt feladatok ellátásához az EMIR rendszer napi használatáról a Monitoring rendeletbe foglalt rendelkezéseknek megfelelően;

t) az adatok folyamatos rögzítése és jóváhagyása a mindennapi tevékenység során az EMIR rendszerben projektenként és szerződésenként, valamint ebből a rendszerből nyert jelentések, illetve adatszolgáltatás eljuttatása a kifizető hatóság és az irányító hatóság részére;

u) rendelkezés arról, hogy a folyamatba épített helyszíni ellenőrzést ellátó személy, illetve a Ptk. 685. §-ának b) pontja szerinti közeli hozzátartozója nem vesz részt ugyanazon projektre vonatkozó pályázat elbírálásában, illetve pénzügyi lebonyolításban.

(3) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet köteles a (2) bekezdésben meghatározott eljárásrendből fakadó kötelezettségeit a kedvezményezettrel kötendő támogatási szerződésben érvényesíteni.

IV. Fejezet

A PÉNZÜGYI LEBONYOLÍTÁS RENDJE

Strukturális alapok

A pénzügyi lebonyolítás általános szabályai

13. §

(1) Az Európai Bizottság általi kötelezettségvállalások jogi alapját adott programozási időszakra vonatkozó – és az Európai Bizottság részéről jóváhagyott – pénzügyi terv képezi. Ez a pénzügyi terv, egy adott programozási időszakra vonatkozóan, prioritásonként, EQUAL program esetén intézkedésenként tartalmazza az alapok támogatásainak keretszámait.

(2) Az operatív programok, valamint az EQUAL program elfogadásával az Európai Bizottság operatív programok, valamint EQUAL program és a strukturális alapok szintjén határozza meg kötelezettségvállalásának mértékét. Adott évben tett kötelezettségvállalás az Európai Bizottság részéről az adott pénzügyi évre vonatkozóan a kiadások felső határát jelenti. Az operatív program, valamint EQUAL program szintű indikatív pénzügyi terv meghatározza az egyes operatív programokra, valamint az EQUAL programra adott évre vonatkozóan az egyes alapokból igénybe vehető támogatási összegeket.

(3) A Programkiegészítő dokumentum pénzügyi terve meghatározza az egyes intézkedésekre vonatkozóan az egyes alapok hozzájárulására előirányzott pénzügyi allokációt, az igénybe vehető teljes finanszírozás összegét, valamint egy alap százalékos hozzájárulását egy intézkedéshez az alapok teljes összegeihez képest.

Bankszámlák

14. §

(1) Az Európai Bizottságtól érkező előleg átutalás, időközi átutalások és végső átutalás a kifizető hatóság adott programozási időszakra nyitott (bank)számláira érkeznek meg. A kifizető hatóság forint (bank)számlákat nyit a Magyar Államkincstárban operatív programonként finanszírozó alapok szerinti bontásban, valamint az EQUAL programra, és rendelkezik ezen forint (bank)számlák felett. A forint (bank)számlákat a kettős aláírási rendszer alkalmazásával kell működtetni.

(2) A kifizető hatóság kezelésében lévő (bank)számlák minden köztehetőtől és költségtől mentes forintban vezetett (bank)számlák, ezért a (bank)számla vezetéséből adódó bármilyen költség elszámolása közvetlenül a központi

költségvetés, Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére történik.

15. §

(1) Az operatív program, valamint EQUAL program központi költségvetési forrását a forrásgazda biztosítja. A forrásgazda operatív programonként, az EQUAL programra, valamint a hatáskörébe tartozó KTK technikai segítségnyújtási intézkedésre fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlát nyit a Magyar Államkincstárban.

(2) Az operatív programonként, a KTK technikai segítségnyújtási intézkedésre, valamint az EQUAL programra nyitott fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlák felett a forrásgazda az irányító hatóságok részére rendelkezési jogosultságot biztosít.

(3) A (bank)számlák feletti rendelkezési jogosultságot két bejelentett személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(4) A (bank)számlák vezetésével kapcsolatos bárminekű költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.

16. §

(1) Az irányító hatóság gondoskodik forint lebonyolítási (bank)számlák intézkedésenkénti megnyitásáról a Magyar Államkincstárban.

(2) A intézkedésenkénti lebonyolítási forint (bank)számla a kedvezményezett támogatásra jogosult költségeinek megtérítésére és a szállítók részére történő kifizetés lebonyolítására, illetve a kedvezményezett részére folyósítandó előleg kifizetésére szolgál.

(3) A (bank)számlák feletti rendelkezési jogosultságot két bejelentett személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(4) A (bank)számlák vezetésével kapcsolatos bárminekű költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.

(5) A (bank)számláknak év végével nem maradhat egyenlege, ezért a (bank)számla fölött rendelkezőknek legkésőbb a december havi utolsó előtti banki munkanapon gondoskodniuk kell az egyenleg forrásszámlára történő visszavezetéséről.

17. §

A Magyar Államkincstár által kiállított bankszámlakivonatokat adatait a (bank)számla felett rendelkezőknek az EMIR rendszerben a kézhezvételt követő 2 munkanapon belül rögzíteni és a rögzítést követő 2 munkanapon belül jóváhagyni kell.

Elszámolás az Európai Bizottsággal, átutalás igénylés

18. §

(1) A kifizető hatóság euróban számol el az Európai Bizottsággal.

(2) A forintban és egyéb pénznemben felmerült költségek forintban nyilvántartott és teljesült kifizetéseit az Európai Bizottsággal történő elszámolások alkalmával az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett azon árfolyamon kell átszámítani euróra, amely a kifizető hatóság által – a közösségi jogszabályoknak megfelelően – megjelölt napot megelőző hónap utolsó előtti európai bizottsági munkanapján volt érvényes.

19. §

Az Európai Bizottság kötelezettségvállalásának meghatározott százalékát előleg formájában – két részletben – utalja át a strukturális alapok esetén finanszírozó strukturális alap szerint, operatív programonkénti, valamint EQUAL program bontásban. Adott programozási időszak alatt a kifizető hatóság ezen összeget használja fel a támogatással kapcsolatos kiadásokhoz történő közösségi hozzájárulás kifizetésére. Amennyiben a bizottsági támogatásról szóló határozat napjától számított 18 hónapon belül nem érkezik az Európai Bizottsághoz elfogadható időközi átutalási igénylés, az Európai Bizottság rendelkezhet az előleg részben vagy teljes egészében történő visszafizetéséről.

20. §

Az Európai Bizottság részére benyújtott időközi és végző átutalás igénylések csak olyan költségeket tartalmazhatnak, amelyeket kifizetett, valamint az EMIR rendszerben rögzített és jóváhagyott számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok támasztanak alá, és amelyek a támogatott projektekre vonatkozóan elszámolható költségnek minősülnek.

21. §

(1) Az operatív program, valamint az EQUAL program irányító hatóság biztosítja – a központi költségvetési és közösségi hozzájárulások, valamint a kedvezményezett saját forrásainak felhasználása alapján – a költségnyilatkozatok és hitelesítési jelentések EMIR rendszerben történő kiállítását, továbbá az Európai Bizottságnak küldendő kiegészítő táblázatok – elsősorban a fizikai előrehaladás indikátorai, problémák, ellenőrzések javaslatai és azok alapján tett intézkedések, nyilvánosságra vonatkozó közösségi elv betartásának adatai – összeállítását és eljuttatását a kifizető hatóság részére finanszírozó strukturális alapok szerinti, intézkedésenkénti bontásban minden év március 15-ig, június 15-ig, szeptember 15-ig és december 1-jéig, illetve a kifizető hatóság által meghatározott ezen esetektől eltérő határidőre.

(2) A kifizető hatóság eljuttatja az időközi átutalás igénylést az Európai Bizottság részére minden év március 31-ig, június 30-ig, szeptember 30-ig és december 15-ig, illetve szükség esetén ettől eltérő időpontban.

22. §

(1) Végző elszámoláskor az operatív program, valamint az EQUAL program irányító hatóság az EMIR rendszerben összeállítja a költségnyilatkozatot és a hitelesítési jelentést, majd az operatív program, illetve az EQUAL program közösségi támogatásra való jogosultságáról hozott európai bizottsági döntésben meghatározott kifizetési határidőt követő 2 hónapon belül benyújtja azt a kifizető hatóság részére.

(2) A kifizető hatóság a végző egyenleg átutalási igénylés dokumentációját – az operatív program, valamint az EQUAL program irányító hatósággal folytatott egyeztetéseket követően – továbbítja a KEHI mint zárónyilatkozat kiadásáért felelős szerv felé az operatív program, illetve az EQUAL program közösségi támogatásra való jogosultságáról hozott európai bizottsági döntésben meghatározott kifizetési határidőt követő 3 hónapon belül.

Forráslehívás

23. §

(1) Az irányító hatóság biztosítja a támogatás összegének rendelkezésre állását, annak érdekében, hogy a kedvezményezett támogatásra jogosult számlái vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatai teljes (közösségi hozzájárulás és központi költségvetési finanszírozás) összegben megtérítésre, a szállítók számlái kiegyenlítésre, illetve a kedvezményezett részére folyósítandó előleg átutalásra kerüljenek.

(2) Az irányító hatóság az elszámolható költségeket minden esetben forintban határozza meg. A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén az irányító hatóságnak, a számlán vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylaton szereplő támogatás összegét a számlán vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylaton megjelölt (gazdasági) teljesítés időpontjában érvényes hivatalos Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) középárfolyamon kell forintra átszámítania. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kiállított számla esetén az irányító hatóságnak a számlán szereplő támogatás összegét a számlán megjelölt (gazdasági) teljesítés időpontjában érvényes Európai Központi Bank középárfolyamon kell euróra átváltania, majd az EMIR rendszer biztosítja ezen euró összeg forintra történő átszámítását a (gazdasági) teljesítés időpontjában érvényes hivatalos MNB középárfolyamon. Az átszámított forintértékből a támogatásra jogosult részt kell kiutalni a kedvezményezett vagy szállító részére.

(3) Minden egyes forráslehívási folyamat során az irányító hatóság gondoskodik a rendszerbe korábban bevitt, még le nem hívott támogatásra jogosult számlák adatainak összesítéséről, azaz az EMIR rendszerben történő összeállításáról, és jóváhagyja a forráslehívási dokumentációt.

(4) Az irányító hatóság a vonatkozó operatív programra, valamint az EQUAL programra a forrásgazda által nyitott központi költségvetési fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla terhére, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság a vonatkozó központi költségvetési fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla terhére megelőlegezi a jogosult támogatás teljes (közösségi hozzájárulás és központi költségvetési finanszírozás) összegét az intézkedésenkénti forint lebonyolítási (bank)számlára.

(5) A támogatás teljes összegének átutalásához szükséges dokumentumok összeállítása után, az irányító hatóság a támogatás jóváhagyott, központi költségvetési forrásból átutalt, illetve előfinanszírozott teljes összegét a központi költségvetési fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról átutalja az adott intézkedés forint lebonyolítási (bank)számlára, majd onnan a kedvezményezett, illetve a szállító részére.

(6) A forráslehívás jóváhagyása után a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról csak akkor lehet átutalást kezdeményezni, amennyiben az operatív tevékenységekkel kapcsolatos adatok az EMIR rendszerben rögzítésre és jóváhagyásra kerültek.

(7) Figyelembe véve a 16. § (5) bekezdésében foglaltakat, amennyiben valamely támogatás kiutalása nem valósul meg az adott évben, akkor a lebonyolítási (bank)számláról a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlára visszavezetett támogatáshoz kapcsolódó forráslehívást megkülszűlnak kell kezelni, és ugyanezen forrás-

lehívást a következő évben újra kell indítani az EMIR rendszerben.

(8) A lebonyolítási (bank)számlára nem utalható be a kedvezményezett által biztosított saját erő összege.

Támogatás kifizetése

24. §

(1) Az irányító hatóság a kedvezményezett, illetve a szállító részére történő kifizetéseket a támogatás teljes összegének, a forint lebonyolítási (bank)számlán történt jóváírásról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül indítja.

(2) A támogatások folyósítása a kedvezményezett nevére kiállított számlákon vagy egyéb gazdasági eseményt hiatalosan dokumentáló bizonylatokon igazolt fizikai teljesítést követően – a 23. § (2) bekezdésében meghatározottak szerint forintban vagy egyéb pénznemben kiállított számla esetén is – forintban kerül folyósításra, mely az alábbi formákban történhet:

a) kedvezményezett által kifizetett számlák támogatási összegének utólagos megtérítése közvetlenül a kedvezményezett (bank)számlájára, vagy

b) a számlák támogatási összegének kifizetése közvetlenül – engedményezés útján – a szállító részére a kedvezményezettre jutó saját erő biztosításának igazolása mellett, vagy

c) a kedvezményezett részére fizetett támogatási előleg formájában, az Ámr.-ben nevesített esetekben és mértékben.

(3) Az irányító hatóságoknak a kedvezményezettekkel kötött szerződésekbe bele kell foglalniuk, hogy a szállítói számlák utólagos megtérítésének módszerét, illetve a közvetlen szállítói finanszírozást alkalmazzák adott projekt költségeinek megtérítésénél.

Közösségi hozzájárulás rendezése

25. §

(1) Miután az irányító hatóság folyósította a kedvezményezetteknek vagy szállítóknak a jogosult támogatás teljes összegét, illetve a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság teljesítette fizetési kötelezettségét a szállító részére a központi költségvetési forrásból, utólagosan elszámolja az előfinanszírozott támogatások teljes összegét, illetve benyújtja igényét a közösségi hozzájárulásra vonatkozóan a kifizető hatóság felé a támogatás kifizetését követő 10 munkanapon belül.

(2) A kifizető hatóság a közösségi hozzájárulás átutalásának indításáról a közösségi hozzájárulás rendezés EMIR rendszerben összeállított és jóváhagyott dokumentációjá-

nak irányító hatóság általi benyújtását követő 8 munkanapon belül intézkedik a vonatkozó operatív program, valamint az EQUAL program forint (bank)számlájáról a vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keret-számlára.

Kohéziós Alap

A pénzügyi lebonyolítás általános szabályai

26. §

A Kohéziós Alap esetében a kötelezettségvállalások jogi alapját az Európai Bizottság egyes projektek elfogadásáról hozott határozata képezi, amely tartalmazza az adott projektre a Kohéziós Alapból megítélt támogatás pontos összegét.

Bankszámlák

27. §

(1) Az Európai Bizottságtól érkező előleg átutalás, időközi átutalások és végső átutalás a kifizető hatóság adott programozási időszakra nyitott (bank)számláira érkeznek meg. A kifizető hatóság euró (bank)számlákat nyit a Magyar Államkincstárban, valamint rendelkezik ezen euró (bank)számlák felett.

(2) A (bank)számlák feletti rendelkezési jogosultságot két bejelentett személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(3) A kifizető hatóság kezelésében lévő (bank)számlák normál kereskedelmi feltételek mellett kamatozó, minden köztelhetőtől és költségtől mentes euróban vezetett (bank)számlák, ezért a (bank)számla vezetéséből adódó bármilyen költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés, Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére történik.

28. §

(1) Az egyes projektek lebonyolításához szükséges központi költségvetési forrást a forrásgazda biztosítja. Ennek érdekében a forrásgazda gondoskodik ágazatonként egy-egy fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keret-számla megnyitásáról a Magyar Államkincstárban.

(2) A fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keret-számla felett a forrásgazda a projektért felelős Kohéziós Alap közreműködő szervezet részére rendelkezési jogosultságot biztosít.

(3) A (bank)számlák feletti rendelkezési jogosultságot két bejelentett személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(4) A (bank)számlák vezetésével kapcsolatos bármilyen költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.

29. §

(1) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet gondoskodik lebonyolítási (bank)számlák projektenkénti megnyitásáról a Magyar Államkincstárban. A lebonyolítási (bank)számlák pénzneme a kifizetés pénznemétől függően euró vagy forint lehet.

(2) A kifizető hatóság a közösségi hozzájárulás átutalását, a Kohéziós Alap közreműködő szervezet a központi költségvetési támogatás átutalását biztosítja a projektenként nyitott lebonyolítási (bank)számlára. A projektenkénti lebonyolítási (bank)számláról történik a szállítók részére a kifizetés bonyolítása.

(3) A (bank)számlák feletti rendelkezési jogosultságot két bejelentett személy együttes aláírásával lehet gyakorolni.

(4) A (bank)számlák vezetésével kapcsolatos forgalmi jutalék elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.

(5) A forint lebonyolítási (bank)számlákon év végével csak a kifizetésekre átutalt saját erő maradhat, ezért a (bank)számla fölött rendelkezőknek legkésőbb a december havi utolsó előtti banki munkanapon gondoskodniuk kell a lebonyolítási (bank)számlán rendelkezésre álló támogatásnak a forrásszámlákra történő visszavezetéséről.

30. §

A Magyar Államkincstár által kiállított bankszámlakivonatokat adatait a (bank)számla felett rendelkezőknek az EMIR rendszerben a kézhezvételt követő 2 munkanapon belül rögzíteni és a rögzítést követő 2 munkanapon belül jóváhagyni kell.

Elszámolás az Európai Bizottsággal, átutalás igénylés

31. §

(1) Az Európai Bizottság kötelezettségvállalásának meghatározott százalékát előleg formájában utalja át pro-

jektenkénti bontásban. A támogatás időtartama alatt a kifizető hatóság ezt az összeget használja fel a támogatással kapcsolatos kiadásokhoz történő közösségi hozzájárulás kifizetésére. Amennyiben az előleg érkezésétől számított 12 hónapon belül nem érkezik az Európai Bizottsághoz elfogadható időközi átutalási igénylés, az Európai Bizottság rendelkezhet az előleg részben vagy teljes egészében történő visszafizetéséről.

(2) Az időközi és végső átutalás igénylések csak olyan költségeket tartalmazhatnak, amelyeket kifizetett, illetve az EMIR rendszerben rögzített és jóváhagyott számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok támasztanak alá, és amelyek megfelelnek a támogatott projektek elszámolható költségeit meghatározó feltételeknek.

(3) A kifizető hatóság euróban számol el az Európai Bizottsággal.

(4) A forintban felmerült és teljesült költségek kifizetéseit az Európai Bizottsággal történő elszámolások alkalmával az Európai Bizottság Hivatalos lapjában közzétett azon az árfolyamon kell átszámítani euróra, amely a kifizető hatóság által – a közösségi jogszabályoknak megfelelően – megjelölt napot megelőző hónap utolsó előtti európai bizottsági munkanapján volt érvényes.

32. §

(1) Az irányító hatóság biztosítja – a központi költségvetési és közösségi hozzájárulások, valamint saját források felhasználása alapján – az időközi átutalási igénylések összeállításához szükséges költségnyilatkozatok, hitelesítési jelentések EMIR rendszerben történő elkészítését, továbbá a szükséges kiegészítő mellékletek kiállítását, és a teljes dokumentáció eljuttatását a kifizető hatóság részére projektenként február 15-ig, június 15-ig és október 15-ig.

(2) A kifizető hatóság eljuttatja az időközi átutalási igénylés dokumentációját az Európai Bizottság részére minden évben március 1-jéig, július 1-jéig és november 1-jéig.

(3) A kifizető hatóság az irányító hatósággal és a közreműködő szervezettel folytatott egyeztetést követően dönthet soron kívüli átutalási igénylés benyújtásáról is az Európai Bizottság részére.

33. §

(1) Végső elszámoláskor a Kohéziós Alap közreműködő szervezete az EMIR rendszerben összeállítja a ténylegesen kifizetett ráfordítások hiteles költségnyilatkozatát és hitelesítési jelentését, valamint elkészíti a projekt zárójelentését, amelyeket az Európai Bizottságnak a projekt elfogadásáról hozott határozatában megállapított kifizetési

határidőt követő 6 héten belül benyújt az irányító hatóság részére.

(2) Az irányító hatóság ellenőrzi és jóváhagyja, hogy a végső elszámolásban foglalt adatok az azokat alátámasztó eredeti dokumentumokkal bizonyíthatóan megegyezők, és a költségnyilatkozatot, a projekt zárójelentését, a hitelesítési jelentést, a további szükséges mellékleteket az Európai Bizottságnak a projekt elfogadásáról hozott határozatában megállapított kifizetési határidőt követő 2 hónapon belül továbbítja a kifizető hatóság részére.

(3) A kifizető hatóság a végső egyenleg átutalási igénylés dokumentációját és a projekt zárójelentését az Európai Bizottságnak a projekt elfogadásáról hozott határozatában megállapított kifizetési határidőt követő 3 hónapon belül – az irányító hatósággal folytatott egyeztetéseket követően – továbbítja a KEHI, mint zárónyilatkozat kiadásáért felelős szerv felé.

Forrásle hívás

34. §

(1) Minden egyes forrásle hívási folyamat indítását megelőzően a finanszírozási arányok ismeretében a Kohéziós Alap közreműködő szervezet összesíti a kedvezményezettek támogatásra jogosult számláit vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatait, valamint elkészíti a központi költségvetési finanszírozás és a közösségi hozzájárulás le hívásához szükséges dokumentumokat az EMIR rendszerben.

(2) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet kizárólag forintban vagy euróban fogadhatja be és fizetheti ki a kedvezményezettek támogatásra jogosult számláit, illetve határozza meg az elszámolható költségek körét.

(3) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet biztosítja az adott projektre vonatkozóan a saját erő beutalását az adott projekt vonatkozó le bonyolítási (bank)számlára, illetve az EMIR rendszerben összeállított forrásle hívások alapján

a) egyrészt igényli – a forrásgazda által – az adott Kohéziós Alap projektre vonatkozóan megnyitott fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról adott Kohéziós Alap projektekre vonatkozó le bonyolítási (bank)számlára a központi költségvetési finanszírozást,

b) másrészt igényli a kifizető hatóságtól adott Kohéziós Alap projektre vonatkozóan a közösségi hozzájárulást a kifizető hatóság projekt euró (bank)számláról adott Kohéziós Alap projektekre vonatkozó le bonyolítási (bank)számlára.

(4) A kifizető hatóság intézkedik a Kohéziós Alap projektek szállítói számláinak közösségi hozzájárulási részének átutalásáról a Kohéziós Alap közreműködő szervezet által az EMIR rendszerben összeállított és jóváhagyott, a

kifizető hatósághoz benyújtott közösségi forrásle hívás alapján – a benyújtást követő 8 munkanapon belül – a projekt vonatkozó le bonyolítási (bank)számlájára.

(5) Amennyiben a kifizető hatóság adott projekt euró (bank)számláján nem áll elegendő közösségi hozzájárulás rendelkezésre, a Kohéziós Alap közreműködő szervezet által benyújtott forrásle hívást a kifizető hatóság előfinanszírozásra vagy részteljesítésre hagyja jóvá, és ezt követően a Kohéziós Alap közreműködő szervezet biztosítja a hiányzó közösségi hozzájárulás összegének megelőlegezését az EMIR rendszerben a vonatkozó fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla terhére. A fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról a kifizető hatóság jóváhagyása nélkül előfinanszírozást kezdeményezni nem lehet.

(6) Amennyiben a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla terhére megelőlegezett közösségi hozzájárulás a kifizető hatóság adott projekt euró (bank)számláján rendelkezésre áll, a kifizető hatóság a jóváírásról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül intézkedik a megelőlegezett összeg projekt le bonyolítási (bank)számlára történő átvezetéséről.

(7) A le bonyolítási (bank)számla fölött rendelkező a kifizető hatóság által visszatérített közösségi hozzájárulás projekt le bonyolítási (bank)számlán történt jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül intézkedik annak a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlára történő átvezetéséről.

(8) Figyelembe véve a 29. § (5) bekezdésében foglaltakat, amennyiben valamely támogatás kiutalása nem valósul meg az adott évben, akkor a le bonyolítási (bank)számláról a forrásszámlákra visszavezetett támogatáshoz kapcsolódó forrásle hívást meg hiúsultnak kell tekinteni, és ugyanezen forrásle hívást a következő évben újra kell indítani az EMIR rendszerben.

Szállító számláinak megtérítése

35. §

(1) A közösségi hozzájárulások és az ehhez kapcsolódó központi költségvetési finanszírozás összegei, valamint a kedvezményezettek saját erő összegei projektenként nyitott le bonyolítási (bank)számlákra kerülnek átutalásra a 34. §-ban foglaltak szerint.

(2) A kedvezményezett a saját erő összegét annak a projekt le bonyolítási (bank)számlára történő átutalásával igazolja.

(3) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet – összhangban a 34. §-ban foglaltakkal – az EMIR rendszeren keresztül intézkedik a közösségi és központi költségvetési támogatás, valamint a kedvezményezett által befizetett saját erő összegének egyösszegbeni kifizetéséről – a szállítói

szerződésben rögzített feltételek szerint, engedményezés útján – a szállító részére a támogatások projekt lebonyolítási (bank)számlán történt jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül. A támogatási összeg a támogatási szerződésben rögzítettek szerint forintban vagy euróban kerül folyósításra.

(4) A szállítói számlák megtérítése során a lebonyolítási (bank)számláról csak akkor lehet átutalást kezdeményezni, ha az operatív tevékenységekkel kapcsolatos adatok az EMIR rendszerben rögzítésre és jóváhagyásra kerültek.

V. Fejezet

A SZÁMVITELI NYILVÁNTARTÁS, VALAMINT AZ ADATSZOLGÁLTATÁS RENDJE

36. §

(1) Az Európai Bizottság, az irányító hatóságok és ellenőrzést végző szervezetek felé történő adatszolgáltatást biztosító könyvviteli, beszámolási és adatszolgáltatási kötelezettségeknek az e rendelet szerinti elkülönített számviteli nyilvántartással kell eleget tenni, amelyet a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényben (a továbbiakban: számviteli törvény) foglalt számviteli alapelvek figyelembevételével vezetett, elkülönített, eredmény-szemléletű kettős könyvviteli nyilvántartásokkal kell biztosítani.

(2) Az (1) bekezdés szerinti számviteli nyilvántartást a kifizető hatóságnak a strukturális alapokra és a Kohéziós Alapra vonatkozóan, az irányító hatóságoknak, illetve a számviteli feladatok 8. § (1) bekezdés szerinti átruházása esetén a közreműködő szervezeteknek, valamint a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóságnak a strukturális alapokra vonatkozóan, a Kohéziós Alap közreműködő szervezeteknek a Kohéziós Alapra vonatkozóan kell vezetniük.

(3) A (2) bekezdés szerinti elkülönített számviteli nyilvántartás részletes szabályait a kifizető hatóság a pénzügyminiszter külön tájékoztatójában jelenteti meg. Az irányító hatóságok, valamint a számviteli feladat átruházása esetén a közreműködő szervezetek és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetek a számviteli eljárásrendjüket e tájékoztató alapján készítik el.

(4) A számviteli nyilvántartás vezetéséhez a kifizető hatóság, a strukturális alapok irányító hatóságai és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetek az EMIR rendszert kötelesek alkalmazni.

(5) Az EMIR rendszerben mind a követeléseket és azok pénzügyi teljesítését, mind a kötelezettségeket és azok pénzügyi teljesítését partnerenként és azon belül tételenként kell kimutatni.

(6) A Strukturális Alapok irányító hatóságai és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetek a kifizető hatóság által a pénzügyminiszter külön tájékoztatójában megjelentelt előírások szerinti, számlarenddel kiegészített számlatükört kötelesek alkalmazni, az abban foglaltaktól eltérni – az EMIR rendszer támogatásával biztosítandó egységes, összevont országos adatgyűjtés, adatszolgáltatás és beszámolás érdekében – nem lehet.

37. §

(1) A számviteli nyilvántartásokat strukturális alapok esetében forintban kell vezetni, és gondoskodni kell arról, hogy az euróra történő átszámítást az EMIR rendszer automatikusan biztosítsa.

(2) A számviteli nyilvántartásokat a Kohéziós Alap esetében euróban kell vezetni, és gondoskodni kell arról, hogy a forintra történő átszámítást az EMIR rendszer automatikusan biztosítsa.

(3) A kifizető hatóságnak, az irányító hatóságoknak, valamint a számviteli feladat átruházása esetén a közreműködő szervezeteknek és a Kohéziós Alap közreműködő szervezeteknek az (1) bekezdés szerinti feladatok ellátására elkülönített, részletes számviteli eljárásrendet kell készíteni, amelynek részei:

a) Számviteli folyamatok eljárási rendje.

b) Számviteli politika, a 36. § (6) bekezdése szerinti számlatükör, számlarend.

c) Bizonylati album.

(4) A számviteli eljárásrendnek a pénzügyminiszter külön tájékoztatójában részletesen meghatározott előírások alapján történő elkészítéséért és az elkészült számviteli eljárásrend jóváhagyásáért, módosításáért, annak végrehajtásáért a strukturális alapok esetében az operatív program irányító hatóságok, az EQUAL programra vonatkozóan az EQUAL program irányító hatóság, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság, Kohéziós Alap esetében a közreműködő szervezetek vezetői felelősek.

(5) A számviteli eljárásrend részét képező számlatükör és számlarend elfogadását és későbbi módosítását az irányító hatóságok és a közreműködő szervezetek csak a kifizető hatósággal történt egyeztetést és jóváhagyást követően hajthatják végre.

(6) Strukturális alapok esetén az irányító hatóságoknak, illetve az EQUAL programra vonatkozóan az EQUAL program irányító hatóságnak kell gondoskodni arról, hogy az (1) bekezdés szerinti nyilvántartások vezetése és a pénzügyi lebonyolítás operatív programonként lehetőleg egy szervezetnél történjen, ahol biztosítani kell, hogy az e feladatokkal kapcsolatos eredeti banki és egyéb számviteli bizonylatok rendelkezésre álljanak.

(7) A Magyar Államkincstár a bankszámlakivonatot két eredeti, sorszámozott példányban állítja ki, amelynek első példányát az európai uniós számviteli nyilvántartást végző szervezet részére, a második példányát pedig a (bank)számla tulajdonosa részére küldi meg mind a Strukturális Alapok, mind a Kohéziós Alap esetében.

(8) Az (1) bekezdés szerinti nyilvántartások vezetésével és a pénzügyi lebonyolítással megbízott szervezet az irányító hatóságok beleegyezésével több operatív programra vonatkozóan is végezhet pénzügyi és számviteli feladatokat.

(9) A Kohéziós Alap esetében a közreműködő szervezetek vezetik az (1) bekezdés szerinti nyilvántartásokat, végzik a pénzügyi lebonyolítási feladatokat, ezen feladatok elvégzése nem átruházható.

(10) A számviteli nyilvántartások vezetésének irányítására olyan szakembert kell alkalmazni, aki megfelel a számviteli törvény 151. §-ában foglalt, képesítésre és gyakorlatra vonatkozó követelményeknek.

38. §

(1) A 36. §-ban foglalt elkülönített számviteli nyilvántartásnak biztosítania kell, hogy az Európai Bizottság részére küldendő évközi adatszolgáltatások számvitelből nyerhető adatai, valamint az éves pénzügyi jelentések elkészítéséhez szükséges számviteli adatok megfelelő részletességgel rendelkezésre álljanak. E követelmény teljesítéséért a kifizető hatóság (strukturális alapok, valamint Kohéziós Alap tekintetében), az operatív program irányító hatóságok, valamint az EQUAL program irányító hatóság (strukturális alapok tekintetében), a KTK irányító hatóság (a KTK technikai segítségnyújtás tekintetében) és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetei (Kohéziós Alap tekintetében) felelősek.

(2) A kifizető hatóság elkülönített számviteli nyilvántartásainak vezetése során gondoskodik arról, hogy az alábbi információk naprakészen rendelkezésre álljanak:

a) az Európai Bizottságtól beérkezett támogatások összege strukturális alapok esetében alapok szerint, operatív programonkénti, valamint EQUAL program bontásában, illetve Kohéziós Alap esetében projektenként,

b) a strukturális alapok esetében a forrásgazda által nyitott fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlákra, a Kohéziós Alap esetében közreműködő szervezetek által projektenként megnyitott lebonyolítási (bank)számlákra továbbutalt közösségi hozzájárulás megtérítés címén kifizetett összegek, strukturális alapok esetében alaponként, operatív programonként és intézkedésenként, EQUAL program vonatkozásában intézkedésenként, illetve Kohéziós Alap esetében projektenként,

c) a kifizető hatóság (bank)számláinak tételes forgalma,

d) az Európai Bizottság által jóváhagyott (visszaigazolt), de még ki nem fizetett összegek, illetve a szabálytalanságok miatt visszajáró összegek miatti követelések,

e) az Európai Bizottság felé fennálló visszafizetési kötelezettségek, illetve a kifizető hatóság által jóváhagyott, de még ki nem fizetett közösségi hozzájárulás rendezése miatti kötelezettségek összege.

39. §

(1) Az elkülönített számviteli nyilvántartások vezetése során a strukturális alapok esetében az irányító hatóságok a (2) bekezdésben foglalt információk biztosításáért, a Kohéziós Alap esetében a közreműködő szervezetek a (3) bekezdésben foglalt információk biztosításáért felelősek.

(2) Strukturális alapok esetében az irányító hatóságok az alábbi információk biztosításáért felelősek:

a) az irányító hatóság által a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról a lebonyolítási (bank)számlákra utalt központi költségvetési finanszírozás és a közösségi hozzájárulást előfinanszírozó összeg intézkedésenként,

b) a kedvezményezettek, illetve szállítók részére a lebonyolítási (bank)számláról kifizetett közösségi hozzájárulás és központi költségvetési finanszírozás összege intézkedésenként, azon belül partnerek szerinti részletezettséggel,

c) az adott operatív programhoz, valamint EQUAL programhoz tartozó intézkedésenkénti lebonyolítási (bank)számlák forgalma,

d) előleg címén a kedvezményezettek részére kifizetett összegek, valamint a kedvezményezettekől szabálytalanság miatt behajtandó összegek, mint követelések,

e) az irányító hatóság által jóváhagyott, engedélyezett, de még a kedvezményezettek, illetve szállítók számára ki nem fizetett összegek, valamint a kedvezményezettekől behajtott, de még a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlára vissza nem utalt összegek, mint kötelezettségek.

(3) Kohéziós Alap esetében a közreműködő szervezetek az alábbi információk biztosításáért felelősek:

a) a közreműködő szervezet által a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámláról a lebonyolítási (bank)számlákra utalt központi költségvetési finanszírozás összege, projektenként,

b) a kifizető hatóság által a lebonyolítási (bank)számlára utalt közösségi hozzájárulás összege, projektenként,

c) a kedvezményezettek által a lebonyolítási (bank)számlára utalt saját erő összege, projektenként,

d) a szállítók részére kifizetett hazai finanszírozás, közösségi hozzájárulás és saját erő összege, projektenként,

e) projektenkénti lebonyolítási (bank)számlák forgalma,

f) a benyújtott, jóváhagyott, de a lebonyolítási (bank)számlára még át nem utalt közösségi hozzájárulás és központi költségvetési finanszírozás összegei, valamint a kedvezményezettekől szabálytalanság miatt behajtandó összegek, mint követelések,

g) a jóváhagyott, engedélyezett, de még a szállítók számára ki nem fizetett összegek, valamint a kedvezményezettekől behajtott, de még a költségvetés vagy a kifizető hatóság részére vissza nem fizetett összegek, mint kötelezettségek.

(4) Az irányító hatóságoknak és a Kohéziós Alap közreműködő szervezeteknek a kifizető hatóság által kért rendszeres adatszolgáltatásokat a jóváhagyott számviteli eljárásrendben foglalt határidőre teljesíteniük kell.

VI. Fejezet

KÖLTSÉGIGAZOLÁSI TEVÉKENYSÉGEK RENDJE

Igazolás

40. §

(1) A kifizető hatóság felelősségi körébe tartozik a kedvezményezettekénél felmerült – a kedvezményezettek által számlával vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylattal igazolt –, kifizetett költségek alapján az átutalási kérelem kiállítása és a költségnyilatkozattal, valamint a költségigazoló nyilatkozattal együtt történő benyújtása az Európai Bizottság részére.

(2) A kifizető hatóság jogosult az átutalás igénylések és a végső átutalás igénylés alátámasztásához kapcsolódó, kiegészítő információ kérésére, melyet az irányító hatóság, illetve a közreműködő szervezet köteles a kifizető hatóság rendelkezésére bocsátani.

(3) A kifizető hatóság az igazolási tevékenységének alátámasztása érdekében tényfeltáró látogatást tesz a pénzügyi lebonyolításban részt vevő szervezeteknél: az irányító hatóságoknál és a közreműködő szervezeteknél. A kifizető hatóság előzetes értesítése alapján az irányító hatóság és a közreműködő szervezet hozzáférést biztosít a kifizető hatóság által írásban felhatalmazott személyek részére az irányító hatóságnál és a közreműködő szervezetnél elektronikus és papír formában rendelkezésre álló, igazoláshoz kapcsolódó dokumentumokhoz és adatokhoz. A kifizető hatóság a közreműködő szervezeteknél kezdeményezett látogatásairól minden esetben tájékoztatja az irányító hatóságot.

41. §

Annak érdekében, hogy a kifizető hatóság az irányítási és ellenőrzési rendszerek megfelelőségét meg tudja ítélni

azt megelőzően, hogy költségigazoló nyilatkozatot nyújt be az Európai Bizottsághoz, az operatív program, az EQUAL program, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság

a) a kifizető hatóság írásbeli értesítése alapján 5 munkanapon belül az irányító hatóság hitelesítési jelentéseihez, valamint költségnyilatkozataihoz kapcsolódó kiegészítő információkat az előírt módon (írásban, szóban, valamint az EMIR rendszerben hozzáférést biztosítva) a kifizető hatóság rendelkezésére bocsátja,

b) tájékoztatásul továbbítja a kifizető hatóság részére az irányító hatóság és a közreműködő szervezetek, ellenőrzési rendszerében elkészült, vagy egyéb, ellenőrzésre jogosult szervezetek által elkészített ellenőri jelentéseket, különös tekintettel az 57. § szerinti rendszerellenőrzésekre és az 58. § szerinti 5–15%-os ellenőrzésekre, a jelentés kézhezvételét követő 5 munkanapon belül,

c) legkésőbb az első költségnyilatkozat kifizető hatóságnak való benyújtása előtt 1 hónappal tájékoztatásul megküldi a kifizető hatóság részére az irányító hatóság vezetője által jóváhagyott működési kézikönyvet annak mellékleteivel és az ellenőrzési nyomvonalal együtt, beleértve a közreműködő szervezetek működési kézikönyveit, valamint az operatív program, az EQUAL program, illetve a Kohéziós Alap projektek lebonyolításában alkalmazott irányítási és ellenőrzési rendszerek összefoglaló leírását, különös tekintettel a költségek elszámolhatóságának és a teljesítésigazolás ellenőrzésének megszervezésére,

d) írásban tájékoztatja a kifizető hatóságot a működési kézikönyvek és az ellenőrzési nyomvonal módosításáról, a módosítást követően 1 hónapon belül,

e) a VII. fejezet előírásainak megfelelően rendszeresen tájékoztatja a kifizető hatóságot a szabálytalanságok kezeléséről,

f) haladéktalanul írásban tájékoztatja a kifizető hatóságot az Európai Bizottság esetleges, irányítási és ellenőrzési eljárásokkal, illetve monitoringgal kapcsolatban megfogalmazott ajánlásainak tartalmáról, vagy az Európai Bizottság által javasolt kiigazító intézkedések megvalósítása érdekében megtett lépésekről, illetve azokról az indokokról, amelyekre hivatkozva az irányító hatóság a javasolt intézkedéseket nem hozta meg.

Hitelesítés

42. §

(1) Az irányító hatóság a kifizető hatóság igazolási tevékenységének alátámasztására hitelesítési jelentési rendszert működtet.

(2) Amennyiben az operatív program, valamint az EQUAL program irányító hatóság a kedvezményezettek költségei elszámolhatóságának a benyújtott számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok ellenőrzésén alapuló megállapítását közreműködő szervezetre ruházta át, a közreműködő szervezet a kedvez-

ményezett (szállító) részére történő kifizetésekhez kapcsolódó, az irányító hatóság felé benyújtandó forráslehíváshoz csatolja az adott intézkedésre vonatkozóan összesített információkat tartalmazó hitelesítési jelentését.

(3) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet az irányító hatóság felé benyújtandó költségnyilatkozathoz kiállítja az adott projektre vonatkozóan összesített információkat tartalmazó hitelesítési jelentését.

(4) A közreműködő szervezet által kiállított hitelesítési jelentés tanúsítja, hogy a költségek

- a) az adott intézkedés keretében alkalmazandó tárgyi és időbeli elszámolhatósági szabályokkal összhangban,
- b) számlákkal vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatokkal alátámasztva,
- c) teljesítésigazolás mellett,
- d) a köztartozásra és a kettős finanszírozás elkerülésére vonatkozó előírások figyelembevételével,
- e) pályázatkezelési eljárásoknak és közbeszerzési szabályoknak, valamint
- f) a vonatkozó állami támogatási, államháztartásra vonatkozó jogszabályoknak és a közösségi politikák előírásainak megfelelően,
- g) az operatív program, az EQUAL program vagy a Kohéziós Alap keretében jóváhagyott projekt kapcsán merültek fel, és
- h) a kiadások nem tartalmaznak olyan tételt, amely olyan projektet érint, amely szabálytalansági eljárás alatt áll.

(5) Az irányító hatóság biztosítja, hogy a közreműködő szervezet által összeállított hitelesítési jelentések iktatásra és irattározásra kerüljenek az irányító hatóságnál.

(6) Amennyiben az operatív program vagy az EQUAL program irányító hatóság a kedvezményezettek költségei elszámolhatóságának a benyújtott számlák vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatok ellenőrzésén alapuló megállapítását maga látja el, akkor a támogatás kedvezményezettek részére történő kifizetését megelőzően az irányító hatóság gondoskodik – az összeférhetlenségi szabályok figyelembevételével – a (4) bekezdésben leírt hitelesítési jelentés kiállításáról, iktatásáról, valamint irattározásáról.

43. §

(1) Az operatív program, az EQUAL program, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság a kifizető hatóság részére benyújtandó, a 21. §, illetve a 32. § szerinti költségnyilatkozathoz csatolja hitelesítési jelentését.

(2) Az operatív program, az EQUAL program, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság által a strukturális alapok, illetve Kohéziós Alap projektek szerinti bontásban összeállítandó hitelesítési jelentés tanúsítja, hogy a költségnyilatkozatban kimutatott kiadások ténylegesen kifizetésre

kerültek és a 42. § (4) bekezdés szerinti hitelesítési jelentésekkel alátámasztottak, és hogy

- a) az átutalás igénylés benyújtásának európai uniós feltételei teljesültek;
- b) az irányító hatóság és a közreműködő szervezetek irányítási és ellenőrzési eljárásai a jogszabályi előírásokkal, valamint közösségi politikákkal összhangban működnek;
- c) az irányító hatóságnál, illetve közreműködő szervezeteinél a 438/2001/EK rendelet I. Mellékletével, valamint az 1386/2002/EK rendelet I. Mellékletével összhangban lévő, az aktuális folyamatoknak megfelelő ellenőrzési nyomvonal került kialakításra;
- d) a költségnyilatkozatban foglalt költségek elszámolhatók, számlákkal vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylatokkal alátámaszthatóak, valamint a vonatkozó nemzeti és európai uniós szabályokkal összhangban merültek fel, továbbá a számviteli nyilvántartás adataival alátámasztottak.

(3) A kiadások megbízhatóságát az irányító hatóságnak az EMIR rendszerből nyert adatokkal kell alátámasztania.

VII. Fejezet

SZABÁLYTALANSÁGOK KEZELÉSE

44. §

A szabálytalanságok kezelése során az irányító hatóság gondoskodik az egyedi vagy rendszerjellegű szabálytalanságok kivizsgálásáról, a szükséges intézkedések megtételéről, a szabálytalanul kifizetett források visszafizettetéséről, a megfelelő számviteli és egyéb nyilvántartások vezetéséről, a követelések tételes nyilvántartásáról, továbbá a szükséges pénzügyi korrekciók végrehajtásáról.

45. §

(1) A program lebonyolítása során az irányító hatóság a közreműködő szervezeteknél, a kedvezményezettéknél, valamint saját szervezeténél tapasztalt szabálytalanságok felfedezése esetén, haladéktalanul köteles gondoskodni:

- a) a programok, valamint a Kohéziós Alap esetében a projektek előírásai szerinti, illetve a szabályszerű lebonyolítás érdekében szükséges korrekciókról,
- b) kifizetett támogatás esetén a szabálytalansággal érintett összeg visszaköveteléséről, a behajtási eljárás elrendeléséről.

(2) Az irányító hatóság köteles a szabálytalansággal kapcsolatos eljárások során keletkezett valamennyi adatot, valamint az azokban előforduló változásokat a szabálytalanság megállapításától számított 2 munkanapon belül rögzíteni, illetve frissíteni az EMIR rendszerben.

46. §

Az 5–15%-os ellenőrzések során a KEHI a szabálytalanság tényének megállapításáról köteles haladéktalanul tájékoztatni az irányító hatóságot.

47. §

(1) Az operatív program irányító hatóság, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság, illetve az EQUAL program irányító hatóság felelőssége annak biztosítása, hogy a már kifizetett és a kifizető hatóságtól lehívásra került, de szabálytalanul felhasznált támogatási összegek a kedvezményezettekől behajtásra kerüljenek. A behajtott összeg lebonyolítási (bank)számlán történő jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül a forrásgazda megfelelő fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára kell visszautalni. A behajtott összeg közösségi támogatási részét a fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlán történő jóváírásáról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül kell visszautalni a kifizető hatóság (bank)számlájára.

(2) A Kohéziós Alap közreműködő szervezet felelőssége annak biztosítása, hogy a kifizető hatóságtól lehívásra került és már kifizetett, de szabálytalanul felhasznált támogatási összegek a kedvezményezettekől behajtásra kerüljenek. A lebonyolítási (bank)számlán történt jóváírásról szóló bankszámlakivonat kézhezvételét követő 5 munkanapon belül a behajtott összeg költségvetési támogatás részét a forrásgazda megfelelő fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára, illetve a közösségi támogatás részét a kifizető hatóság megfelelő (bank)számlájára kell visszautalni.

(3) A Magyar Államkincstár által kiállított bankszámlakivonatok adatait a (bank)számla felett rendelkezőknek az EMIR rendszerben a kézhezvételt követő 2 munkanapon belül rögzíteni és a rögzítést követő 2 munkanapon belül jóváhagyni kell.

(4) Amennyiben az Európai Bizottság visszafizetésre szólítja fel a kifizető hatóságot, és az irányító hatóság a kifizető hatóság értesítését követően nem tudja behajtani a szabálytalanságban érintett összeget, akkor az operatív program irányító hatóság, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, illetve Kohéziós Alap esetében a Kohéziós Alap közreműködő szervezet az érintett összeget a kifizető hatóság felé a megfelelő fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámla ellenében a céltartalék terhére számolja el, és gondoskodik az összeg kifizető hatóság megfelelő (bank)számlájára történő átutalásáról a kifizető hatóság által megadott fizetési határidőre.

(5) Amennyiben a szabálytalanságban érintett összeget a program, illetve projekt zárásáig nem sikerült behajtani, akkor a behajtásra tett kísérletek és intézkedések valamennyi dokumentációját legalább a program, illetve projekt zárását követő harmadik év végéig programonkénti, illetve projektenkénti bontásban meg kell őrizni.

(6) Strukturális alapok tekintetében az operatív program irányító hatóság, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság, illetve az EQUAL program irányító hatóság kizárólag olyan közösségi hozzájárulásra vonatkozó igényt, illetve Kohéziós Alap esetében a Kohéziós Alap közreműködő szervezet kizárólag olyan forráslehívást nyújthat be a kifizető hatósághoz, amelyről a benyújtás időpontjában kimutatható, hogy szabálytalanságban érintett összeget nem tartalmaz.

(7) Az operatív program irányító hatóság, a KTK technikai segítségnyújtás intézkedésre vonatkozóan a KTK irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, illetve a Kohéziós Alap közreműködő szervezet köteles a kifizető hatóság megfelelő (bank)számlájára visszautalt összeggel a soron következő költségnyilatkozatot csökkenteni. A kifizető hatóság visszafizetett összeggel csökkentett átutalás igénylést nyújt be az Európai Bizottságnak.

48. §

(1) Minden negyedévet követő 6 héten belül az operatív program irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság a szabálytalansági eljárások indításáról, a megtett intézkedésekről és azok eredményeiről az Európai Bizottság által meghatározott formában jelentést küld a kifizető hatóság részére.

(2) Az operatív program irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság a negyedéves szabálytalansági jelentések mellékleteként kimutatást küld a kifizető hatóság részére az operatív program, az EQUAL program, illetve a Kohéziós Alap projektjei keretében adott időpontban behajtásra váró, a behajtási eljárások megindításának éve szerint osztályozott összegekről, illetve tájékoztatja a kifizető hatóságot a behajtott összegek újrafelhasználásának módjáról.

49. §

(1) Minden negyedévet követő 7 héten belül az operatív program irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság által benyújtott negyedéves jelentések alapján a kifizető hatóság köteles összevont jelentést küldeni a VPOP OLAF Koordinációs Iroda részére a programok, illetve a Kohéziós Alap esetében a projektek lebonyolítása során tapasztalt szabálytalanságokról vagy visszaélésekről, az ezekkel

kapcsolatban megtett intézkedésekről, illetőleg a folyamatban levő államigazgatási, bírósági eljárások helyzetéről. A jelentést a VPOP OLAF Koordinációs Iroda megküldi Európai Bizottság (Európai Csalásellenes Hivatal) részére.

(2) A negyedik negyedéves jelentéshez csatolva a kifizető hatóság, az operatív program irányító hatóság, az EQUAL program irányító hatóság, illetve a Kohéziós Alap irányító hatóság által negyedévente benyújtott jelentés alapján évente egyszer kimutatást küld a VPOP OLAF Koordinációs Irodának a behajtásra váró összegekről, a behajtási eljárás megindításának éve szerinti csoportosításban, melyet a VPOP OLAF Koordinációs Iroda továbbít az Európai Bizottság (Európai Csalásellenes Hivatal) felé.

50. §

A szabálytalanságok és csalások megelőzése érdekében a kifizető hatóság, az irányító hatóság és a közreműködő szervezet saját szervezetükön belül kijelölnek egy-egy szervezeti egységet vagy személyt a szabálytalanságok nyilvántartásba vételére, feldolgozására, a jelentések elkészítésére, valamint a VPOP OLAF Koordinációs Irodával való együttműködés biztosítására.

VIII. Fejezet

ELLENŐRZÉS

Folyamatba épített ellenőrzés

51. §

(1) A folyamatba épített ellenőrzési tevékenység tekintetében az Áht., valamint – az e rendeletben foglalt eltérésekkel – az Ámr. előírásai az irányadók.

(2) Az irányító hatóságok, a kifizető hatóság, a közreműködő szervezetek és a lebonyolító testületek

a) olyan pénzügyi irányítási és ellenőrzési rendszert alakítanak ki és működtetnek, amely biztosítja, hogy a szervezetek tevékenysége szabályszerű és megfelelően szabályozott, gazdaságos, hatékony és eredményes, az információk pontosak és a megfelelő időben rendelkezésre állnak,

b) a pályázat, pénzügyi lebonyolítás és ellenőrzés feladatait funkcionálisan elkülönítik, ezen feladatok megfelelő szabályozásáról a vonatkozó belső szabályzataikban gondoskodnak,

c) teljes tevékenységükre vonatkozóan biztosítják a négy szem elvének érvényesülését,

d) gondoskodnak az ellenőrzési nyomvonal kialakításáról és az esetleges változások haladéktalan átvezetéséről.

52. §

(1) Az operatív program irányító hatóság, illetve az EQUAL program irányító hatóság kötelesek a pályázat, a pénzügyi lebonyolítás és a folyamatba épített ellenőrzés teljes folyamatára részletes eljárásrendet kidolgozni és előírni annak alkalmazását a strukturális alapok közreműködő szervezetek, illetve az EQUAL program esetében az EQUAL program közreműködő szervezetei számára.

(2) A strukturális alapok támogatásai tekintetében az operatív program irányító hatóság, illetve az EQUAL program irányító hatóság jóváhagyása szükséges:

- a) a pályázatok kiírásához,
- b) a pályázatok nyerteseinek kihirdetéséhez,
- c) a támogatási szerződés megkötéséhez,
- d) a kifizetések engedélyezéséhez.

(3) Az operatív program irányító hatóságnak és az EQUAL program irányító hatóságnak, valamint a Kohéziós Alap közreműködő szervezetnek gondoskodnia kell annak ellenőrzéséről, hogy a szükséges hazai (költségvetési és saját) forrás rendelkezésre áll, továbbá hogy a pályázat, közbeszerzés és a pénzügyi lebonyolítás

- a) a közösségi politikákkal összhangban van,
- b) a versenypolitikai szabályoknak megfelel,
- c) az állami támogatásokra (beleértve a támogatások halmozására vonatkozó szabályokat is), közbeszerzésre, környezetvédelemre, esélyegyenlőségre, tájékoztatásra és nyilvánosságra vonatkozó előírásoknak megfelel,
- d) a támogathatósági követelményeknek megfelel.

(4) A pénzügyi lebonyolítás során az operatív program irányító hatóságnak, az EQUAL program közreműködő szervezeteknek és a Kohéziós Alap közreműködő szervezetnek gondoskodnia kell a kifizetéseket megelőző – kockázatelemzés alapján történő – folyamatba épített helyszíni ellenőrzések lefolytatásáról, melyek keretében ellenőrizni kell a programok, illetve projektek szerződéseinek megfelelő előrehaladását, valamint azt, hogy a benyújtott számla vagy egyéb gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat összhangban van a szerződéses feltételekkel, a fizikai és teljesítmény mutatószámok teljesítésével.

(5) 250 millió forintot meghaladó értékű, építési jellegű nagyberuházási szerződések esetében a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvénynek és/vagy a FIDIC szabályoknak megfelelő ellenőri igazolást kell szerződéses feltétellként előírni.

(6) Az (5) bekezdésben meghatározott értékhatár feletti egyéb szerződés esetében a számviteli törvény 151. § (3)–(5) bekezdésében meghatározott nyilvántartások valamelyikében szereplő személy hitelesítését kell követelményként előírni.

(7) A pályázati kiírásnak és a támogatási szerződésnek megfelelő részletezettséggel elő kell írnia a kedvezményezettek számára az Áht. 122. §-ában előírt ellenőrzéstűrési kötelezettséget, és annak megtagadása, illetve akadályozása esetére a szankciókat, továbbá az Áht. 13/A. §-ának (8) bekezdésében meghatározott visszafizetési kötelezettséget is.

(8) Az operatív program irányító hatóság és a közreműködő szervezet, az EQUAL program irányító hatóság és közreműködő szervezetei, illetve a Kohéziós Alap közreműködő szervezet és a kedvezményezett közötti megállapodásokban rögzíteni kell a folyamatba épített ellenőrzések végrehajtásának kötelezettségét a delegált feladatok vonatkozásában.

53. §

(1) A strukturális alapok és az EQUAL program felhasználásában érintett szervek kötelesek a felhasználással kapcsolatos dokumentumokat a program Európai Bizottság által történő végső pénzügyi lezárását követő legalább 3 évig megőrizni, figyelembe véve a számviteli jogszabályok előírásait is.

(2) A Kohéziós Alap felhasználásában érintett szervek kötelesek a felhasználással kapcsolatos dokumentumokat a projekt Európai Bizottság által történő végső pénzügyi lezárását követő legalább 3 évig megőrizni, figyelembe véve a számviteli jogszabályok előírásait is.

(3) A támogatási szerződésben vállalt kötelezettség (beruházás üzemeltetése, foglalkoztatás stb.) esetén az (1)–(2) bekezdésekben említett határidőket a vállalt legkésőbbi határidejű kötelezettség időtartamának lejártától kell számítani.

(4) A támogatási szerződésekben külön pontban szerepeltetni kell a vonatkozó jogszabályokban előírt dokumentációs és megőrzési kötelezettséget, illetve az annak megsértése esetén alkalmazásra kerülő szankciókat (pl. visszafizetés).

Belső ellenőrzés

54. §

(1) Az irányító hatóság, kifizető hatóság, közreműködő szervezet, valamint lebonyolító testület működésének bel-

ső ellenőrzését biztosítani kell, melyet az irányító hatóságot, kifizető hatóságot, közreműködő szervezetet, valamint lebonyolító testületet működtető szervezet funkcionálisan független, kizárólag ezen feladatok végrehajtására kialakított belső ellenőrzési részlege lát el. A belső ellenőrzés keretében biztosítani kell a szervezetek feladatellátásának rendszerellenőrzését (ideértve az átruházott feladatokat is), illetve a szabálytalanságok kivizsgálását.

(2) Az operatív program irányító hatóság és a közreműködő szervezetek, az EQUAL Közösségi Kezdeményezés irányító hatóság és az EQUAL program közreműködő szervezetek, illetve a Kohéziós Alap közreműködő szervezet és a lebonyolító testület közötti megállapodásokban rögzíteni kell a belső ellenőrzések végrehajtásának kötelezettségét a delegált feladatok vonatkozásában.

55. §

Az ellátandó belső ellenőrzési tevékenység tekintetében az Áht., valamint – az e rendeletben foglalt eltérésekkel – a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 193/2003. (XI. 26.) Korm. rendelet előírásait kell alkalmazni.

56. §

(1) Az irányító hatóságot vagy Kohéziós Alap közreműködő szervezetet működtető központi költségvetési szervek belső ellenőrzési egységei megküldik a pénzügyminiszter és a KEHI részére ellenőrzési stratégiai terveiknek az európai uniós támogatások felhasználásának ellenőrzésére vonatkozó részeinek tervezetét a programozási ciklus kezdetétől számított 3 hónapon belül. A KEHI az általa végzett kockázatelemzés alapján – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti a nemzeti ellenőrzési stratégiát. A KEHI elnöke a nemzeti ellenőrzési stratégiát a programozási ciklus kezdetétől számított 6 hónapon belül megküldi az Európai Bizottságnak.

(2) Az irányító hatóságot vagy Kohéziós Alap közreműködő szervezetet működtető központi költségvetési szervek belső ellenőrzési egységei megküldik a pénzügyminiszter és a KEHI részére a következő évre vonatkozó éves ellenőrzési terveiknek az európai uniós támogatások felhasználásának ellenőrzésére vonatkozó részeinek tervezetét minden év október 15-ig. A KEHI az általa végzett kockázatelemzés alapján – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti az európai uniós támogatások következő évi ellenőrzéseire vonatkozó nemzeti éves ellenőrzési tervet. A KEHI elnöke a nemzeti éves ellenőrzési tervet minden év november 15-ig megküldi az Európai Bizottságnak.

Rendszerellenőrzések

57. §

(1) A 438/2001/EK rendelet 10. cikkével, valamint a 1386/2002/EK rendelet 9. cikkével kapcsolatos rendszerellenőrzéseket a KEHI végzi el.

(2) A KEHI az (1) bekezdésben meghatározott rendszerellenőrzésekről készült ellenőrzési jelentés tervezetét megküldi a pénzügyminiszternek véleményezésre.

5–15%-os ellenőrzések

58. §

(1) A KEHI – az Európai Bizottság, valamint a pénzügyminiszter által közzétett módszertani iránymutatásoknak megfelelően – elvégzi a strukturális alapok és az EQUAL program esetében a teljes támogatható kiadások legalább 5%-át, a Kohéziós Alap esetében pedig a teljes támogatható kiadások legalább 15%-át érintő ellenőrzéseket.

(2) A KEHI részére korlátlan hozzáférést kell biztosítani az EMIR rendszerben tárolt, illetve a kifizető hatóság által rögzített adatokhoz.

59. §

(1) Az 5–15%-os ellenőrzésekről szóló jelentéseknek meg kell felelniük a pénzügyminiszter által meghatározott formai és tartalmi követelményeknek, és tartalmazniuk kell az elvégzett kockázatelemzés leírását és a minták kiválasztásának indokolását.

(2) Az ellenőrzési megállapításoknak ki kell terjedni az esetlegesen feltárt problémák rendszerjellegére, ennek okaira, az ehhez kapcsolódó intézkedések megtételének szükségességére.

(3) Az 5–15%-os ellenőrzésekről készült jelentéseknek tartalmazniuk kell az ellenőrzött időszakra vonatkozóan az ellenőrzött kiadások összegét évenkénti és projektgységenkénti bontásban.

(4) A KEHI a feltárt hiányosságok kapcsán elvégzett pénzügyi korrekciók megfelelőségét és az esetleges rendszerjellegű hibák kiküszöbölése érdekében megtett intézkedéseket nyomon követi.

(5) A kormánydöntést nem igénylő 5–15%-os ellenőrzési jelentéseket közvetlenül az ellenőrzött fejezet vezetőjének kell megküldeni intézkedés céljából. A kormánydöntést igénylő 5–15%-os ellenőrzési jelentésekkel kapcsolatban külön jogszabály¹ szerint kell eljárni.

¹ A Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 70/2004. (IV. 15.) Korm. rendelet.

Intézkedési tervekre vonatkozó különleges szabályok

60. §

(1) Az irányító hatóság, a kifizető hatóság, a közreműködő szervezet, valamint a lebonyolító testület vezetője felelős az ellenőrzési jelentés alapján készített intézkedési terv végrehajtásáért, illetve annak nyomon követéséért.

(2) A Kohéziós Alap közreműködő szervezetek a rendszerellenőrzések és a 15%-os ellenőrzések alapján elkészített intézkedési terveket haladéktalanul megküldik a Kohéziós Alap irányító hatóságnak.

(3) Az irányító hatóságok gondoskodnak a rendszerellenőrzések és az 5–15%-os ellenőrzések alapján elkészített intézkedési tervekben megfogalmazott javaslatok megvalósításának nyomon követéséről.

Éves beszámolás az Európai Bizottságnak

61. §

(1) A KEHI – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – éves összegző jelentést készít a 438/2001/EK rendelet 10–12. cikkében foglaltak alkalmazásáról.

(2) A KEHI – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – éves összegző jelentést készít a 1386/2002/EK rendelet 9–11. cikkében foglaltak alkalmazásáról.

62. §

(1) Az operatív program irányító hatóságok és az EQUAL program irányító hatóság minden évben elkészítik az irányítási és ellenőrzési rendszer változásairól szóló jelentést, melyet április 30-ig megküldenek a Közöségi Támogatási Keret irányító hatóságnak.

(2) A Közöségi Támogatási Keret irányító hatóság minden évben – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti az irányítási és ellenőrzési rendszer változásairól szóló összesített jelentést, melyet május 31-ig megküld a KEHI-nek.

(3) A Kohéziós Alap irányító hatóság minden évben – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – elkészíti az irányítási és ellenőrzési rendszer változásairól szóló összesített jelentést, melyet május 31-ig megküld a KEHI-nek.

63. §

A KEHI elnöke a 61–62. §-okban meghatározott jelentésekből – a pénzügyminiszter véleményének kikérésével – összeállított éves összefoglaló jelentést minden év június 30-ig megküldi az Európai Bizottságnak.

Zárónyilatkozatok

64. §

(1) Az operatív programok, az EQUAL program programjainak és a Kohéziós Alap projektjeinek végső elszámolásához kapcsolódóan a zárónyilatkozat kiadásához szükséges ellenőrzéseket a KEHI hajtja végre, az Európai Bizottság által kiadott módszertan szerint, a nemzetközi számviteli standardok és a pénzügyminiszter módszertani iránymutatásai alapján.

(2) Az irányító hatóságok vezetői az egyes programok, illetve projektek várható lezárását 6 hónappal korábban jelzik a KEHI-nek, hogy a zárónyilatkozat kiadásához kapcsolódó ellenőrzéseket munkatervében tervezni tudja.

(3) A programok, illetve projektek lezárásáról az irányító hatóságok vezetői a lezárást követő 10 napon belül tájékoztatják a KEHI-t.

(4) A KEHI az operatív programok és az EQUAL program programjainak, a végső egyenleg átutalási igénylés dokumentációi kézhezvételét követően lefolytatja a zárónyilatkozat kiadásához szükséges ellenőrzéseket. A KEHI az ellenőrzési jelentést egyeztetés céljából megküldi az ellenőrzött szervezeteknek és a pénzügyminiszternek. Az ellenőrzések alapján a KEHI zárónyilatkozatot állít ki, amelyet legkésőbb a kifizetési határidőtől számított 5 hónapon belül megküld a pénzügyminiszternek. A pénzügyminiszter gondoskodik a zárónyilatkozat a kifizetési határidőtől számított 6 hónapon belül az Európai Bizottságnak történő megküldéséről.

(5) A KEHI a Kohéziós Alap projekt végső egyenleg átutalási igénylés dokumentációjának és a projekt zárójelentésének kézhezvételét követően lefolytatja a zárónyilatkozat kiadásához szükséges ellenőrzéseket. A KEHI az ellenőrzési jelentést egyeztetés céljából megküldi az ellenőrzött szervezeteknek és a pénzügyminiszternek. Az ellenőrzések alapján a KEHI zárónyilatkozatot állít ki, amelyet legkésőbb a kifizetési határidőtől számított 5 hónapon belül megküld a pénzügyminiszternek. A pénzügyminiszter gondoskodik a zárónyilatkozatnak a kifizetési határidőtől számított 6 hónapon belül az Európai Bizottságnak történő megküldéséről.

IX. Fejezet

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

65. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetést követő 3. napon lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Európai Unió strukturális alapjai és a Kohéziós

Alap támogatásainak fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról szóló 233/2003. (XII. 16.) Korm. rendelet.

(3) A pénzügyminiszter a folyamatba épített ellenőrzések és a belső ellenőrzések egységes végrehajtásának érdekében közlést tesz és rendszeresen felülvizsgálja a vonatkozó irányelveket, módszertani útmutatókat, kézikönyvmintákat és nemzetközi standardokat.

(4) Az EQUAL Program esetén, amíg az EMIR EQUAL almoduljának alkalmazása teljes mértékben nem biztosított, addig az EQUAL Program végrehajtásával összefüggő feladatok, kifizetések, közösségi hozzájárulás rendezése dokumentálását papír alapon kell az érintett szervezetnek biztosítaniuk, és utólagosan gondoskodniuk kell az EMIR EQUAL almodulban az adatok teljes körű rögzítéséről. Az Európai Unióval történő elszámolások benyújtása az EMIR-ben teljeskörűen rögzített adatok alapján, az EMIR-ben elkészített dokumentumokkal történhet.

66. §

Az Európai Unió Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlegéből finanszírozott intézkedések pénzügyi, számviteli és ellenőrzési lebonyolítási rendjéről szóló 92/2004. (IV. 27.) Korm. rendelet 6. §-a az alábbi (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A (bank)számlák vezetésével kapcsolatos bármilyen költség elszámolása közvetlenül a központi költségvetés terhére történik a Pénzügyminisztérium fejezet, Egyéb költségvetési kiadások cím, Vegyes kiadások alcím terhére.”

67. §

A költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 193/2003. (XI. 26.) Korm. rendelet 10. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„10. § A fejezet felügyeletét ellátó szerv belső ellenőrzési egysége elvégzi a felügyelete alá tartozó költségvetési szerveknél az éves beszámoló megbízhatósági ellenőrzését.”

68. §

A Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 70/2004. (IV. 15.) Korm. rendelet 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az ellenőrzési jelentés adatainak törvényes kezeléseért, biztonságáért és pontosságáért, illetve a megállapítások valódiságáért és megalapozottságáért az ellenőrzést végző ellenőrök, az összegzett megállapításokért, következtetésekért, javaslatokért és az ellenőrzési jelentés egészéért a vizsgálatvezető felel.”

69. §

E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a strukturális alapok és a Kohéziós Alap felhasználásának általános eljárási szabályairól szóló 14/2004. (VIII. 13.) TNM–GKM–FMM–FVM–PM együttes rendelet 27. § (1) bekezdés f) pontja hatályát veszti.

70. §

Ez a rendelet a következő közösségi rendeletek végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg:

a) a Tanács 1999. június 21-i, 1260/1999/EK rendelete a strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról;

b) a Bizottság 2001. március 2-i, 438/2001/EK rendelete a strukturális alapok keretében nyújtott támogatások irányítási és ellenőrzési rendszerei tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról;

c) a Bizottság 2001. március 2-i, 448/2001/EK rendelete a strukturális alapok keretében nyújtott támogatások pénzügyi korrekciós eljárásai tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról;

d) a Tanács 1994. május 16-i, 1164/94/EK rendelete a Kohéziós Alap létrehozásáról;

e) a Bizottság 2002. július 29-i, 1386/2002/EK rendelete az 1164/94/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályainak megállapításáról a Kohéziós Alapból nyújtott támogatások irányítási és ellenőrzési rendszere, valamint a pénzügyi korrekciós eljárás tekintetében;

f) a Bizottság 2003. január 6-i, 16/2003/EK rendelete a Kohéziós Alap által társfinanszírozott intézkedések keretében a kiadások támogathatósága tekintetében az 1164/94/EK rendelet végrehajtására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány 361/2004. (XII. 26.) Korm. rendelete

**az Országos Lakás- és Építésügyi Hivatalról szóló
135/2003. (VIII. 29.) Korm. rendelet módosításáról**

1. §

Az Országos Lakás- és Építésügyi Hivatalról szóló 135/2003. (VIII. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rend.) 1. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„1. § A Kormány lakás- és építésügyi feladatai egységes kormányzati végrehajtására, valamint az építésügyi hatósági intézményrendszer hatékonyabb irányítására és működtetésére Országos Lakás- és Építésügyi Hivatalt (a továbbiakban: Hivatal) hoz létre. A Hivatal székhelye Budapest.”

2. §

A Rend. 2. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„2. § (1) A Hivatal a Kormány irányítása és a regionális fejlesztésért és felzárkóztatásért felelős tárca nélküli miniszter (a továbbiakban: miniszter) felügyelete alatt álló, önálló jogi személyiséggel rendelkező, országos hatáskörű államigazgatási szerv, amely a gazdálkodás megszervezésének módjára tekintettel részben önállóan gazdálkodó, az előirányzatok feletti rendelkezési jogosultság szempontjából teljes jogkörrel rendelkező központi költségvetési szerv.

(2) A miniszter lakás- és építésügyi feladatait a Hivatal útján látja el, a Hivatal feladat- és hatásköre nem érinti más szervek jogszabályban meghatározott feladat- és hatáskörét, továbbá a sajátos építménnyfajtákra vonatkozó feladat- és hatásköröket.”

3. §

A Rend. 3. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„3. § (1) A Hivatal előterjeszti a miniszter számára a lakás- és építésügy átfogó stratégiájára vonatkozó javaslatot; a rövid, közép- és hosszú távú célokra javaslatot tesz, elemzi a célok elérését biztosító gazdasági, műszaki, jogi változásokat és szükséges szabályozásokat és ezek eredményeire alapozva javaslatot tesz a lakás- és építésügyi egységes kormányzati irányítása és intézményrendszerének hatékony átalakítása érdekében szükséges jogi és szervezeti rendszer változtatására; elősegíti a lakáshoz jutás, a lakásépítés és lakásfenntartás valamint az építészeti és környezetkultúra fejlődését, továbbá az akadálymentes és biztonságos épített környezet megteremtésével összefüggő feladatok megvalósítását.

(2) A Hivatal a miniszternél a Hivatal feladat- és hatáskörébe tartozó jogszabály alkotását kezdeményezheti, és részt vesz a Hivatal feladatkörét érintő jogszabály-tervezetek véleményezésében, egyeztetésében.

(3) A Hivatal közreműködik az egységes közigazgatási informatikai rendszerhez kapcsolódóan az ágazati informatikai rendszer kialakításában és működtetésében.

(4) A Hivatal ellátja az építésügyi fejezeti kezelésű cél-előirányzat – külön jogszabályban meghatározott – szakmai előkészítésével összefüggő feladatokat, és gondoskodik a cél-előirányzattal kapcsolatos feladatok végrehajtásáról.”

4. §

(1) A Rend. 4. §-ának bevezető mondata helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Hivatal a lakáspolitikával kapcsolatos feladatkörében:”

(2) A Rend. 4. § *h)* pontjának helyébe a következő rendelkezés lép, egyúttal a 4. § további új *i)–m)* pontokkal egészül ki:

[A Hivatal a lakáspolitikával kapcsolatos feladatkörében:]

„*h)* kidolgozza a lakáspolitikai koncepciót és képviseli azt a civil, társadalmi és szakmai szervezetekkel történő kapcsolattartás során;

i) előkészíti a költségvetés és a zárszámadás tervezetének lakáscélú kiadásokról szóló részeit;

j) közreműködik az időszaki és rendkívüli helyzetekből adódó feladatok (pl. ár- és belvíz, martinsalak stb.) koordinálásában;

k) engedélyezi a külföldiek számára a lakáscélú állami támogatásokról szóló, külön jogszabályban meghatározott lakáscélú állami támogatások igénybevételét;

l) figyelemmel kíséri a Hivatal feladat- és hatáskörébe tartozó ingatlanjogi ágazati jogszabályok területén a hatályos szakmai és vizsgáztatási követelményrendszerek érvényesülését, továbbá ellátja a feladat- és hatásköréhez kapcsolódó szakképzésekkel összefüggő szakmai irányítási, felügyeleti és ellenőrzési feladatokat;

m) kidolgozza a Nemzeti Lakásprogramot, előkészíti és végrehajtja a program megvalósításával kapcsolatos intézkedéseket.”

5. §

(1) A Rend. 5. §-ának (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) A Hivatal elnöke előkészíti a miniszter számára az építésüggyel és a településrendezéssel kapcsolatos jogszabályok szakmai tervezeteit.”

(2) A Rend. 5. § (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(2) A Hivatal szakmai irányítási és felügyeleti jogkört gyakorol – más jogszabályban meghatározott hatósághoz tartozó sajátos építmények kivételével – az építésüghöz tartozó területen: építészeti-műszaki tervezés, településrendezés, építésügyi hatósági tevékenység, építőipari kivitelezés és építés-felügyelet, továbbá:

a) működteti a külön jogszabályokban meghatározott településrendezési, illetve építészeti-műszaki tervtanácsokat;

b) javaslatot tesz az építési, műszaki, tervezési tevékenységek gyakorlásának szakmai feltételeire;

c) javaslatot tesz a településrendezési és építészeti-műszaki tervezési, szakértői, építési műszaki ellenőri és

felelős műszaki vezetői tevékenységek gyakorlása szakmai feltételeinek kialakítására, valamint a szabályozott építésügyi szakmák szakképzési követelményeinek kidolgozására; megállapítja a szabályozás kereteit, irányítja és ellenőrzi az építésügyi hatósági, illetve építés-felügyeleti hatósági ügyintézők képzését és vizsgáztatását, gondoskodik a feladatellátás minőségének biztosításáról;

d) együttműködik a szakterülethez kapcsolódó képzést folytató felsőoktatási intézményekkel és támogatja az alapképzési, a szakirányú továbbképzési és felsőfokú szakképzési programok kidolgozását, megvalósítását;

e) elnöke ellátja az elnöki teendőket a külön jogszabályokban meghatározott, a miniszter hatáskörébe tartozó területeken működő jogosultsági vizsgabizottságokban, valamint a külön jogszabályok alapján meghatározott eseti bizottságokban;

f) irányítja a külön jogszabályban meghatározott építésügyi szakmák tekintetében a szakmai továbbképzéseket.”

(3) A Rend. 5. §-ának (5) bekezdése az alábbi új *f)* ponttal egészül ki:

[(5) A Hivatal feladatai az építőipari kivitelezés és az építés-felügyelet területén:]

„*f)* közreműködik az érintett szakmai szervekkel együtt a mindenki számára akadálymentesen hozzáférhető és érzékelhető épített környezet kialakítását elősegítő koncepció kidolgozásában.”

(4) A Rend. 5. §-ának (6) bekezdés *a)* pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

[(6) A Hivatal építészeti kultúrához kapcsolódó feladatkörében:]

„*a)* elősegíti és támogatja az építészeti és építési kultúra fejlesztését, védelmét, az értékes hagyományok megőrzését, a helyi építészeti örökség megóvásával kapcsolatos feladatokat, a korszerű, valamint az egyetemes tervezés elveinek megfelelő műszaki és tervezési megoldások elterjesztését;”

(5) A Rend. 5. §-ának (7) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(7) A Hivatal elnöke közreműködik a Magyar Építész Kamara feletti törvényességi felügyelet és a Magyar Építész Kamara államigazgatási eljárásai tekintetében az ágazati szakmai irányítás ellátásából adódó feladatok végrehajtásában és rendszeresen vizsgálja annak jogalkalmazási tevékenységét.”

6. §

A Rend. az alábbi 5/A. §-sal egészül ki:

„5/A. § (1) A Hivatal egyes, jogszabályban meghatározott feladatait a területi főépítészek útján látja el.

(2) A területi főépítész irodákat a miniszter – a Hivatal elnöke közreműködésével – irányítja és rendeletben álla-

pítja meg jogállásukat, felsorolásukat és illetékességi területüket.

(3) A területi főépítészeket határozatlan időtartamra a Hivatal elnökének javaslatára a miniszter bízta meg, illetve megbízásukat a miniszter vonja vissza.

(4) A Hivatal elnöke látja el a területi főépítész tekintetében – a Magyar Terület- és Regionális Fejlesztési Hivatal elnöke részére külön jogszabályban meghatározott szakmai irányítási feladatok kivételével – a szakmai irányítási feladatokat. A Hivatal elnöke gyakorolja – a (3) bekezdésben meghatározott munkáltatói jogok kivételével – a munkáltatói jogokat és hagyja jóvá területi főépítési irodák működési rendjét.”

7. §

A Rend. 7. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„7. § (1) A Hivatal elnöke az Európai Unió tagsággal kapcsolatos feladatkörében:

a) ellátja a feladatköréhez kapcsolódó közösségi szabályozással összefüggő ágazati feladatok koordinálását;

b) előkészíti a feladatkörébe tartozó, jogharmonizációs célú jogszabály-tervezeteket.

(2) A Hivatal elnöke kapcsolatot tart fenn a szakterületein tevékenykedő érdekképviselői szervezetekkel, hazai és nemzetközi szakmai és társadalmi szervezetekkel, kamarákkal, oktatási-kutatói és fejlesztési szervezetekkel, közhasznú szervezetekkel és alapítványokkal, elősegíti az építőipar külgazdasági kapcsolatainak eredményességét.”

8. §

A Rend. 8. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„8. § (1) A Hivatal közreműködik a feladatkörébe tartozó tevékenységet végző, a miniszter által vagy közreműködésével alapított közhasznú társaságok, alapítványok tevékenységével kapcsolatos tulajdonosi, illetve alapítói döntések előkészítésében, valamint a kapcsolódó szakmai irányítási, felügyeleti feladatok ellátásában.

(2) A Hivatal elnöke közreműködik a miniszter munkáját segítő Építési és Építésügyi Szakmai Testület működésében, melynek titkársági feladatait a Hivatal látja el.”

9. §

A Rend. 9. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„9. § (1) A Hivatal elnök vezeti, akit a miniszter javaslatára a miniszterelnök bíz meg és vonja vissza megbízását. Az elnök államtitkári illetményre és teljes körű juttatásokra jogosult köztisztviselő, megbízása határozatlan időre szól.

(2) A Hivatal elnökét munkájában a lakásügyi- és az építésügyi elnökhelyettes segíti. A Hivatal elnökhelyetteseit a Hivatal elnökének javaslatára a miniszter bízta meg és vonja vissza megbízásukat. Az elnökhelyettesek helyettes államtitkári illetményre és teljes körű juttatásokra jogosult köztisztviselők, megbízásuk határozatlan időre szól.

(3) A munkáltatói jogokat – az (1)–(2) bekezdésekben meghatározott munkáltatói jogok kivételével – a Hivatal elnöke felelt a miniszter, az elnökhelyettesek felelt pedig a Hivatal elnöke gyakorolja.”

10. §

A Rend. 10. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„10. § A Hivatal elnökévé, elnökhelyettesévé felsőfokú végzettségű, közigazgatási gyakorlattal rendelkező személy nevezhető ki.”

11. §

A Rend. 12. §-a helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„12. § A miniszter felügyeleti jogkörében

a) kiadja a Hivatal alapító okiratát és jóváhagyja a Hivatal szervezeti és működési szabályzatát;

b) jóváhagyja a Hivatal éves munkatervét, éves beszámolóját és költségvetésére vonatkozó javaslatát;

c) ellenőrzi a Hivatal és az elnök tevékenységét;

d) intézkedést hoz, ha azt állapítja meg, hogy a Hivatal vagy az elnök a jogszabályokkal ellentétes vagy a Kormány, illetőleg a miniszter által az állami irányítás egyéb jogi eszközeiben kiadott rendelkezésektől eltérő tevékenységet folytat.”

Záró rendelkezések

12. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a Rend. 6. § (2) bekezdésének c) pontja hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
362/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**az Egyenlő Bánásmód Hatóságról és eljárásának
részletes szabályairól**

A Kormány az egyenlő bánásmódról és az esélyegyenlőség előmozdításáról szóló 2003. évi CXXV. törvény 64. §-ában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

(1) Az egyenlő bánásmód követelményének érvényesülését országos hatáskörű közigazgatási szervként az Egyenlő Bánásmód Hatóság (a továbbiakban: hatóság) ellenőrzi. A hatóság alapfeladataiként az egyenlő bánásmódról és az esélyegyenlőség előmozdításáról szóló 2003. évi CXXV. törvény (a továbbiakban: Ebktv.) 14. §-ának (1) bekezdésében meghatározott feladatokat látja el.

(2) A hatóságot az esélyegyenlőségi ügyekért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) felügyeli.

A hatóság szervezete és vezetői

2. §

(1) A hatóságot elnök vezeti, akit a miniszter és az igazságügy-miniszter együttes javaslatára a miniszterelnök nevez ki és ment fel. A kinevezés a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) megfelelő rendelkezéseinek alkalmazásával határozatlan időre történik.

(2) Elnökké és elnökhelyettségé az a magyar állampolgárságú, büntetlen előéletű, választójoggal rendelkező, az egyenlő bánásmód követelményének érvényesítése vagy az emberi jogok védelme területén kiemelkedő tudással rendelkező jogász nevezhető ki, aki jogi szakvizsgával és legalább ötéves, jogi végzettséghez kötött munkakörben vagy a közigazgatásban eltöltött szakmai gyakorlattal rendelkezik.

(3) Az elnök a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően irányítja a hatóság gazdálkodását, ellátja képviseletét és gyakorolja a munkáltatói jogokat az elnökhelyettes és a hatóság köztisztviselői tekintetében.

(4) Az elnök tekintetében a munkáltatói jogokat – a kinevezés és a felmentés kivételével – a miniszter gyakorolja.

3. §

A hatóság elnökhelyettesét a Ktv. megfelelő rendelkezéseinek alkalmazásával az elnök határozatlan időre nevezi ki és menti fel.

4. §

(1) A hatóság szervezeti és működési szabályzatát az elnök állapítja meg, és azt a miniszter hagyja jóvá.

(2) A hatóság szervezeti és működési szabályzatát a hatóság honlapján közzé kell tenni.

A hatóság eljárásának részletes szabályai

5. §

A hatóság az Ebktv. 14. §-a (1) bekezdésének *a)* pontjában biztosított hatáskörében lefolytatott eljárásokban a vonatkozó jogszabályokban foglaltak mellett a 6–15. §-okban foglaltak szerint jár el.

Az eljárásban részt vevő ügyfelek

6. §

E rendelet alkalmazásában:

a) kérelmező: az a természetes személy, jogi személy vagy jogi személyiség nélküli szervezet, aki vagy amely az Ebktv. 15. § (1) bekezdés *a)* pontja vagy 20. § (1) bekezdés *b)* pontja alapján az egyenlő bánásmód követelménye megsértésének magállapítását maga kezdeményezte, vagy arra jogosult lett volna és az eljárásban ügyfélnek minősül;

b) eljárás alá vont személy: az a természetes személy, jogi személy vagy jogi személyiség nélküli szervezet is, akivel vagy amellyel szemben az egyenlő bánásmód követelményét biztosító rendelkezések megsértésének magállapítására irányuló eljárást folytatják.

Elintézési határidő

7. §

(1) A hatóság az érdemi határozatot a kérelem előterjesztésétől, illetőleg az eljárás hivatalból történő megindításától számított hetvenöt napon belül hozza meg.

(2) A hatóság az érdemi határozatot soron kívül, de legkésőbb a kérelem előterjesztésétől, illetőleg az eljárás hivatalból történő megindításától számított negyvenöt napon belül hozza meg, ha

a) az ügyfél kiskorú,

b) az eljárás megindítását az állampolgári jogok országgyűlési biztosáról szóló 1993. évi LIX. törvény 18. §-ának (3) bekezdése alapján az országgyűlési biztos kezdeményezte, vagy

c) az eljárás megindítását az ügyész kezdeményezte.

Idézés

8. §

(1) A hatóság a székhelyén lakcímmel nem rendelkező személyt, ha személyes meghallgatása az eljárás során szükséges, azon önkormányzat polgármesteri hivatalának a székhelyére idézi, amelynek székhelyén lakik vagy tartózkodik. Az idézett személy meghallgatását a hatóság fogatosítja.

(2) Ha az eljárás során a hatóság tárgyalást tart, az ott meghallgatandó személyeket azon önkormányzat polgármesteri hivatalának a székhelyére idézi, amelynek székhelyén a kérelmező lakik vagy tartózkodik.

(3) Amennyiben az eljárás alá vont személy az (1)–(2) bekezdésekben megjelölt

a) önkormányzat vagy az önkormányzat részvételével működő önkormányzati társulás,

b) az a) pont alatti szervek által fenntartott költségvetési szerv,

c) az a) pont alatti szervek által alapított vagy támogatott alapítvány, közalapítvány, társadalmi szervezet, vagy

d) az a)–b) pontok alatti szervek részvételével működő gazdasági társaság,

a személyeket a lakóhelyéről illetőleg tartózkodási helyéről legjobban megközelíthető, nem érintett települési önkormányzat polgármesteri hivatalának a székhelyére kell idézni.

(4) Amennyiben az (1)–(3) bekezdés szerinti rendelkezések alkalmazása aránytalan nehézséggel vagy az eljárás elhúzódásával járna, a meghallgatandó személyeket a hatóság – a megjelenéssel járó költségek megtérítése mellett – székhelyére is idézheti.

Tárgyalás a bejelentésre indult eljárásban

9. §

(1) A hatóság a bejelentésre indult eljárásban – a (2) bekezdésben meghatározott esetek kivételével – tárgyalást tart.

(2) A hatóság a tárgyalás tartását mellőzheti, ha

a) a kérelem nyilvánvalóan alaptalan,

b) az ügy ténybeli és jogi megítélése egyszerű és annak eldöntésére az iratok alapján mód van,

c) a tárgyalás tartása – különös tekintettel a 8. § (2) bekezdésében meghatározottakra – aránytalan nehézséggel jár,

d) a kérelmező érdekeit sérti, vagy

e) azt a kérelmező kifejezetten kéri.

(3) A hatóság az ügyfelek között létrejött egyezséget csak a kérelmező és az eljárás alá vont személy együttes jelenléte mellett megtartott tárgyaláson foglalhatja határozatba.

(4) A hatóság a tárgyalás mellőzéséről külön határozatban dönt. A tárgyalás mellőzését elrendelő határozattal szemben bírósági felülvizsgálatnak nincs helye.

10. §

(1) A hatóság tárgyalása – ha e kormányrendelet másként nem rendelkezik – nyilvános.

(2) A hatóság a nyilvánosságot indokolt határozatával az egész tárgyalásról vagy annak egy részéről kizárhatja, ha az államtitok, szolgálati titok, üzleti titok vagy külön törvényben meghatározott más titok megőrzése végett feltétlenül szükséges.

(3) A hatóság a nyilvánosságot a közérkölcös védelmében, valamint az ügyfél kérelmére abban az esetben is kizárhatja, ha az a fél személyiségi jogainak védelme érdekében indokolt.

(4) A hatóság – kérelmére – a kérelmezőt és az egyenlő bánásmód követelményének megsértését bejelentő más személyt az eljárás alá vont személy távollétében hallgatja meg.

(5) A hatóság a zárt tárgyalás elrendeléséről, valamint az eljárás alá vont személy távollétében történő meghallgatásról határozatot hoz. A zárt tárgyalást, illetőleg a (4) bekezdés szerinti módon történő meghallgatását elrendelő határozata ellen bírósági felülvizsgálatnak nincs helye.

11. §

(1) A tárgyalás megnyitása után a hatóság röviden ismerteti a tárgyalás előkészítése során keletkezett azon iratokat, amelyekbe a jelen lévő ügyfelek külön jogszabály rendelkezései szerint betekintheznek.

(2) A kérelmező álláspontjának ismertetése után az eljárás alá vont személy ismerteti az üggyel kapcsolatos álláspontját.

(3) A hatóság – ha ez a tényállás megállapításához szükséges – az ügyfeleket felhívja nyilatkozataik megtételére, és lefolytatja a bizonyítási eljárást.

(4) A tárgyalás berekesztése előtt a hatóság köteles az ügyfeleket erre figyelmeztetni és megkérdezni, hogy kívánnak-e még valamit előadni.

Szakértő közreműködése az eljárásban

12. §

Ha az eljárás során szakértő kirendelése szükséges, a hatóság – megfelelő szakértelemmel rendelkező saját köztisztviselő hiányában, ha ez az ügyfél érdekeit nem sérti – elsősorban azt a szervet keresi meg, amelynél a jogaiban sértett személy az Ebktv. 15. §-a (1) bekezdésének *b)* pontja alapján az eljárást szintén megindíthatta volna.

A bizonyítási eljárás különös szabályai

13. §

(1) A hatóság az egyenlő bánásmód követelménye megtartásának ellenőrzésére tesztelést végezhet, amelynek során az eljárás alá vont személy magatartásának, intézkedésének, feltételének, mulasztásának, utasításának vagy gyakorlatának (a továbbiakban együtt: rendelkezésének) vonatkozásában azonos helyzetbe hoz valamely, az Ebktv. 8. §-ában meghatározott helyzetükben, tulajdonságukban vagy jellemzőjükben (a továbbiakban együtt: tulajdonság) különböző, de egyéb tekintetben hasonló tulajdonságú személyeket, és az eljárás alá vont személy rendelkezését az egyenlő bánásmód követelményének való megfelelés szempontjából megvizsgálja.

(2) A tesztelés eredménye az egyenlő bánásmód követelményének megsértése miatt indított eljárások során bizonyítékként felhasználható.

(3) A hatóság az (1) bekezdésben megjelölt vizsgálat során, munkavégzésre irányuló egyéb jogviszony keretében közreműködött, továbbá az alkalmi munkavállalói könyvvel történő foglalkoztatásról és az ahhoz kapcsolódó közterhek egyszerűsített befizetéséről szóló 1997. évi LXXIV. törvényben meghatározottak alapján alkalmi munkavállalói könyvvel rendelkező munkavállalót is igénybe vehet. A közreműködő személy részére a hatóság megbízólevelet állít ki, amely tartalmazza a közreműködő nevét, továbbá, hogy mely eljárás alá vont személynél milyen típusú ellenőrzést folytathat le.

Eljárási költség

14. §

(1) Az eljárás költségét – a (2) és (3) bekezdésben foglaltak kivételével – az állam viseli.

(2) Az eljárás alá vont személy viseli az eljárás költségét, ha a hatóság határozatában megállapította, hogy az eljárás alá vont személy az egyenlő bánásmód követelményét megsértette.

(3) A nyilvánvalóan alaptalan kérelmet benyújtó kérelmező viseli az eljárás költségeit, ha a hatóság indokolt határozatában megállapította, hogy a kérelmező rosszhiszemű volt.

A hatóság javaslatai és jelentései, tevékenységének nyilvánossága

15. §

A jogi szabályozás tartalmára vonatkozó javaslatait a hatóság a jogszabály előkészítéséért felelős miniszternek és az igazságügy-miniszternek teszi meg.

16. §

(1) A hatóság a közvélemény folyamatos tájékoztatása érdekében jelentéseit, javaslatait, valamint a működésével kapcsolatos részletes információkat honlapján rendszeresen közzéteszi.

(2) A hatóság határozatát – a jogsértő azonosításához szükséges adatok kivételével anonimizáltan – nyilvánosságra hozza, ha ez az egyenlő bánásmód követelménye megsértésének megelőzése, illetve a sérelem mértékének csökkentése érdekében szükséges.

Az Egyenlő Bánásmód Tanácsadó Testület

17. §

(1) A hatóság működését segítő Egyenlő Bánásmód Tanácsadó Testület (a továbbiakban: Testület) hat tagból áll.

(2) A hatóság az Ebktv. 14. §-ának (3) bekezdésében megjelölt feladatok végrehajtására irányuló jelentések, javaslatok és állásfoglalások (a továbbiakban együtt: jelentések) tervezeteit minden esetben megküldi a Testületnek.

(3) Az Ebktv. 14. §-a (1) bekezdésének *d)* és *h)–j)* pontjai alapján készített jelentéseknek a hatóság által történő elfogadásához a Testület egyetértése szükséges.

(4) A (3) bekezdésben nem említett jelentések tervezetéről a Testület véleményt nyilvánít. Ha e vélemény a hatóság álláspontjától eltér, azt a hatóság a jelentéséhez mellékel.

(5) A Testület működésével kapcsolatos titkársági feladatokat a hatóság látja el.

18. §

(1) A Testület három tagjának felkérésére a miniszter, három tagjának felkérésére az igazságügy-miniszter tesz javaslatot a miniszterelnöknek. A felkérni javasolt személyekről a miniszter és az igazságügy-miniszter az egyenlő bánásmód követelménye érvényesítésében részt vevő szervekkel és szervezetekkel előzetes egyeztetést folytat.

(2) A megbízatás ellátására büntetlen előéletű, a választási eljárásról szóló törvény hatálya alá tartozó valamely választáson választójoggal rendelkező személy kérhető fel.

(3) Nem kérhető fel a Testület tagjává az, aki a felkérés időpontjában vagy az azt megelőző két évben

- a) országgyűlési képviselő,
- b) a Kormány tagja, politikai államtitkár, vagy
- c) párt alkalmazottja vagy tisztségviselője

volt.

(4) A Testület tagjának megbízatása a felkérés elfogadásával keletkezik, és hat évre szól.

19. §

- (1) A Testület tagjának megbízatása megszűnik, ha
- a) a tisztségéről lemond,
 - b) a megbízatási időtartam [18. § (4) bekezdés] letelik,
 - c) a tisztségének ellátása alól felmentik, vagy
 - d) meghal.

(2) A miniszterelnök a Testület tagját a kinevezésére javaslatot tevő miniszter javaslatára – a (3) bekezdésben meghatározott esetek kivételével – akkor mentheti fel, ha egyidejűleg új tagot kér fel. Ebben az esetben a korábbi tag megbízatása az új tag megbízatásának keletkezésével szűnik meg.

(3) A Testület tagja felmentésének kezdeményezése kötelező, ha a 18. §-ban meghatározott feltételeknek már nem felel meg.

(4) A Testület tagjának lemondását követő harminc napon belül kell javaslatot tenni az új tag személyére.

20. §

(1) A Testület saját tagjai közül elnököt választ.

(2) A Testület elnöke összehívja és vezeti a Testület üléseit, továbbá ellátja a Testület döntéseinek előkészítésével és azok végrehajtásával kapcsolatos feladatokat.

(3) A Testület elnöke és tagjai költségértékre jogosultak.

(4) Az elnököt akadályoztatása esetén az általa kijelölt tag teljes jogkörben helyettesíti.

21. §

(1) A Testület döntéseit összes tagja többségének szavazatával hozza. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt.

(2) A Testület működésének részletes szabályait ügyrendjében állapítja meg.

Hatályba léptető és záró rendelkezések

22. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

(2) Ez a rendelet az Ebktv.-vel együtt a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK tanácsi irányelv 13. cikkének való megfelelést szolgálja.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
363/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**az egyes környezetterhelési díjak visszaigénylésének,
a kibocsátott terhelő anyag mennyiség meghatározás
módjáról, valamint a díjfizetés áthárításának
szabályairól szóló 270/2003. (XII. 24.)
Korm. rendelet módosításáról**

A környezetterhelési díjról szóló 2003. évi LXXXIX. törvény 26. §-a (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

Az egyes környezetterhelési díjak visszaigénylésének, a kibocsátott terhelő anyag mennyiség meghatározás módjáról, valamint a díjfizetés áthárításának szabályairól szóló 270/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet (a továbbiakban: kormányrendelet) 2. §-át megelőző cím helyébe a következő cím lép:

*„A környezetterhelési díjkedvezmény elszámolása
(igénybevétele, visszaigénylése)”*

2. §

A kormányrendelet 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. § A környezetterhelési díj éves elszámolásakor a még esedékes díjtartozás befizetése vagy díj visszaigénylése az erre a célra rendszeresített nyomtatványon e rendelet 1–2. számú mellékletében meghatározott adatlap csatolásával nyújtható be az állami adóhatósághoz.”

3. §

A kormányrendelet 3. §-ának (2)–(4) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) Vízterhelési díjkedvezmény vehető igénybe a felszíni vizet közvetlenül érintő vízterhelést csökkentő környezetvédelmi beruházás után, ideértve a szennyvízelvezető- és szennyvíztisztító rendszerek, illetve a szennyvíziszap ártalmatlanító és hasznosító létesítmények megvalósítását is.

(3) Amennyiben a vízterhelési díjkedvezmény igénybevételére a közszolgáltató és az önkormányzat írásos megállapodása alapján a közszolgáltató jogosult, úgy a közszolgáltató és az önkormányzat között létrejött megállapodás egy példányát a díjkedvezmény első évi bevalláskor történő igénybevételkor az állami adóhatóság részére be kell csatolni.

(4) A vízterhelési díjkedvezmény igénybevételéhez szükséges, a 2. számú mellékletben meghatározott adatokat a környezetterhelési díjfizetésre kötelezett kibocsátó köteles a beruházó rendelkezésére bocsátani.”

4. §

A kormányrendelet 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„4. § (1) Hulladékhasznosítást végző kibocsátó esetében a díjkedvezmény mértéke, a fizetendő díj összegének és a hasznosítási arányának a szorzata, de legfeljebb a kibocsátót terhelő környezetterhelési díj mértéke.

(2) A hasznosítási arány az anyagában történő hasznosítás esetén az új termékbe beépülő hulladék negyedéves tömegének és az új termék negyedéves tömegének hányadosa. Az éves elszámolásban kell rendezni a még esedékes visszaigénylést vagy díjtartozást.”

5. §

A kormányrendelet 1. és 2. számú melléklete helyébe e rendelet 1. és 2. számú melléklete lép és kiegészül a 3. számú melléklettel, amely tartalmazza azokat a vízminőségi és mennyiségi mérőműszereket, amelyek beszerzése figyelembe vehető a díjelőleg számításánál.

6. §

(1) E rendelet 2005. január 1-jével lép hatályba, ezzel egyidejűleg a kormányrendelet 3. §-ának (5) bekezdésében a „díjvisszaigénylés” szó helyébe „díjkedvezmény vagy díjvisszaigénylés” szavak lépnek.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a kormányrendelet 3. §-ának (1) bekezdése, 5. §-a, valamint 6. §-ának (3) bekezdése hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

1. számú melléklet a 363/2004. (XII. 26.) Korm. rendelethez

[1. számú melléklet a 270/2003. (XII. 24.) Korm. rendelethez]

A levegőterhelési díj díjkedvezmény (díjvisszaigénylés) igénybevétele iránti kérelem tartalmi elemei

1. A környezetterhelési díj díjkedvezmény igénybevevőjének (kibocsátó) adatai

Kibocsátó megnevezése:

Kibocsátó telephely címe:

KÜJ (környezetvédelmi ügyfél jel):

KTJ (környezetvédelmi területi jel):

Adószám:

Bankszámlaszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

2. A környezetterhelést csökkentő környezetvédelmi beruházás adatai

2.1. A beruházásra vonatkozó jogerős engedély(ek)re adatai:

- Az engedélyt kibocsátó megnevezése:
- Kibocsátás ideje:
- Jogerőre emelkedés ideje:

2.2. A beruházással érintett környezetterhelő anyag(ok) és a díjkedvezmény:

Légszennyező anyag	A levegőterhelési díj alapja (kg/év)	Befizetett levegőterhelési díj (Ft/tárgyév)	A díjkedvezmény összege (Ft)
Kén-dioxid			
Nitrogén-oxidok			
Szilárd anyag (nem toxikus)			

A díjkedvezmény összege összesen (Ft):

2. számú melléklet a 363/2004. (XII. 26.) Korm. rendelethez

[2. számú melléklet a 270/2003. (XII. 24.) Korm. rendelethez]

A vízterhelési díj díjkedvezmény (díjvisszaigénylés) igénybevétel iránti kérelem tartalmi elemei

1. A környezetterhelési díj díjkedvezmény igénybevevőjének (kibocsátó) adatai

Beruházó (igénybe vevő) megnevezése:

Beruházó (igénybe vevő) telephelyének címe:

KÜJ (környezetvédelmi ügyfél jel):

KTJ (környezetvédelmi területi jel):

Adószám:

Bankszámlaszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

Kibocsátó megnevezése:

Kibocsátó telephely címe:

KÜJ (környezetvédelmi ügyfél jel):

KTJ (környezetvédelmi területi jel):

Adószám:

Bankszámlaszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

2. A környezetterhelést csökkentő környezetvédelmi beruházás adatai

2.1. A beruházás tárgya:

A beruházással érintett környezetterhelő anyag(ok) és a díjkedvezmény összege:

Vízszennyező anyag	A vízterhelési díj alapja (kg/év)	Befizetett vízterhelési díj (Ft/tárgyév)	A díjkedvezmény összege (Ft)
Dikromátos oxigénfogyasztás (KOIk)			
Összes foszfor			
Összes szervesetlen nitrogén			
Összes higany			
Összes kadmium			
Összes króm			
Összes nikkel			
Összes ólom			
Összes réz			

A beruházásra vonatkozó jogerős engedély(ek)re vonatkozó adatok:

- Az engedélyt kibocsátó megnevezése:
- Kibocsátás ideje:
- Jogerőre emelkedés ideje:

A díjkedvezmény összege összesen (Ft):

Dátum:

.....
kibocsátó aláírása

.....
beruházó/kibocsátó (igénybevevő)
aláírása

3. számú melléklet a 363/2004. (XII. 26.) Korm. rendelethez

Vízminőségi és mennyiségi mérőműszerek

1. Spektrofotométerek
 2. Higany elemzők és kiegészítő berendezések
 3. Atomabszorpciós spektrométerek (AAS) és kiegészítő berendezések
 4. Induktív csatolású plazmaéghős atomemissziós spektrométerek (ICP) és kiegészítő berendezések
 5. Kromatográfok, detektorok
 6. Elemanalizátorok
 7. Áramlásos injektáláson alapuló mérőrendszerek (FIA)
 8. Kapillár elektroforézisen alapuló mérőrendszerek
 9. Roncsoló feltáró berendezések
 10. Elszívó rendszerek
 11. Gázellátó rendszerek
 12. Desztilláló berendezések
 13. Rázó – homogenizáló berendezések
 14. Mérlegek és szárazanyagtartalom meghatározók
 15. Mintavevő berendezések
 16. Szárító és izzító berendezések
 17. Bepárló rendszerek
 18. Számítógépes adatrögzítő és feldolgozó rendszerek Elektrokémiai mérőrendszerek
 19. On-line szennyvíz és szennyvíziszap elemző műszerek
 20. Mennyiségmérő műszerek és berendezések
-

**A Kormány
364/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a települési hulladékkal kapcsolatos tevékenységek
végzésének feltételeiről szóló 213/2001. (XI. 14.)
Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány a hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII. törvény 59. § (1) bekezdés *d)* pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

(1) A települési hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 213/2001. (XI. 14.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-ának *j)* pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

(E rendelet alkalmazásában:)

„*j)* Folyékony hulladék ártalmatlanítása: a folyékony hulladék környezetveszélyeztetést és környezetszennyezést megakadályozó kezelése fiziko-kémiai vagy biológiai módszerrel.”

(2) Az R. 3. §-a az alábbi *o)* ponttal egészül ki:

(E rendelet alkalmazásában:)

„*o)* Fizikai előkezelés [*Hgt. 3. § p)* pont]: az elkülönítetten begyűjtött szilárd hulladék olyan további szétválasztása, osztályozása (aprítás, tömörítés, bálázás), amelynek segítségével a hasznosítás vagy ártalmatlanítás könnyebben megvalósítható.”

2. §

Az R. 4. §-ának (4) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(4) Települési szilárdhulladéknak hulladéklerakón történő lerakására – a hulladéklerakás szabályairól szóló külön jogszabályban meghatározott kivételekkel –, illetve a települési folyékonyhulladéknak ártalmatlanító telepen történő elhelyezésére akkor kerülhet sor, ha a hulladékot olyan fizikai, termikus, kémiai vagy biológiai eljárásokkal kezelték, amelyek a hulladék mennyiségének vagy környezetre gyakorolt hatásának csökkenését eredményezik.”

3. §

Az R. 5. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a § jelenlegi szövege (1) bekezdésre változik:

„(2) A települési szilárd hulladék vegyesen történő gyűjtéséhez vagy szelektív hulladékgyűjtés bevezetése esetén a maradék hulladék ingatlanon belüli gyűjtéséhez biztosítani kell az ingatlantulajdonos számára, hogy az ürítési gyakoriság egyidejű meghatározása mellett, különbö-

ző űrméretű gyűjtőedények közül választhasson. A választható edényméreteket és ürítési gyakoriságot úgy kell meghatározni, hogy az háztartásonként közelítse a fajlagos hulladékmennyiségnek és a közszolgáltatást igénybe vevőknek a szorzatát a külön rendeletben meghatározott szállítási gyakoriság figyelembevételével.”

4. §

Az R. 7. § -ának (5) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezések lépnek, egyidejűleg a jelenlegi (6) bekezdés számozása (8) bekezdésre változik:

„(5) Az elkülönített hulladékgyűjtés bevezetése esetén, a hulladékgyűjtéshez rendszeresített gyűjtőedényeket színekkel kell jelölni: a műanyaghulladékot sárga, a fehér üveghulladékot fehér, a színes üveghulladékot zöld, a fémhulladékot szürke, a papírhulladékot kék és a biohulladékot barna színnel. A jelzés megvalósítható az edény színezésével, az edény fedelének színezésével vagy színes felirat alkalmazásával. Zsákos gyűjtés esetében az elkülönített hulladékgyűjtésre sárga színű, biohulladék esetében szintelen zsákot kell alkalmazni és a zsákot felirattal kell ellátni.

(6) Az elkülönített hulladékgyűjtéshez rendszeresített, a házhoz menő begyűjtőjáratához alkalmazott gyűjtőedények színezésének meg kell egyeznie a közterületi szelektív gyűjtésnél alkalmazott színekkel.

(7) További összetevők elkülönítésének bevezetése esetén alkalmazhatók egyéb színjelzések is.”

5. §

Az R. 8. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A hulladék elkülönített – a forgalmazó által telephelyén vagy közterületen szervezett – gyűjtése esetén teljesíteni kell a gyűjtősziget kialakítására vonatkozó, külön jogszabályban meghatározott előírásokat.”

6. §

Az R. 18. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Elkülönített hulladékgyűjtést végző gyűjtőjáraton munkát végzők közül legalább az egyik jelenlévőnek alapfokú hulladékgyűjtő szakirányú képesítéssel kell rendelkeznie.”

7. §

Az R. 22. §-ának (3) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő (4)–(7) bekezdésekkel egészül ki:

„(3) A települési hulladék kezelésével kapcsolatos, a 20. § (1) bekezdés a)–e) pontjaiban meghatározott tevékenységekre hulladékkezelési engedély határozott időre, de legfeljebb 3 évre adható (érvényességi időtartam), a (4) bekezdésben foglaltak kivételével. Az ártalmatlanítással kapcsolatos tevékenységekre szóló engedély határozott időre, de legalább 10 évre adható.

(4) Az egységes környezethasználati engedélyezés hatálya alá tartozó tevékenység esetében a hulladékkezelési engedély érvényességi időtartamát, az egységes környezethasználati engedélyezési eljárás részletes szabályairól szóló rendelet szerint kell megállapítani.

(5) Ha az engedélyben meghatározott feltételekben változás következik be, az engedélyesnek a változást annak bekövetkeztétől számított 15 napon belül, a környezetvédelmi hatóságnak be kell jelenteni.

(6) A hulladékkezelési tevékenység megszüntetését a környezetvédelmi hatóságnak be kell jelenteni.

(7) Hulladékkezelő telep bezárásának feltételeit a környezetvédelmi hatóság határozatban közli az üzemeltetővel. A hulladékkezelő telep bezárására irányuló eljárásra a létesítési engedélyezési eljárás szabályait kell megfelelően alkalmazni.”

8. §

Az R. a következő 23/A. §-sal egészül ki:

„23/A. § (1) A hulladékkezelési engedély érvényességi időtartamát a környezetvédelmi hatóság az engedélyes kérelmére a 22. § (3) bekezdésében meghatározott időtartamra meghosszabbíthatja. A környezetvédelmi hatóság a hulladékkezelési engedély érvényességi időtartamának meghosszabbítását feltételekhez kötheti.

(2) A környezetvédelmi hatóság, amennyiben az engedély megadásához szükséges feltételek már nem állnak fenn, az engedély érvényességi időtartamának meghosszabbítását megtagadja.

(3) Az engedély érvényességi ideje meghosszabbításának megtagadása esetén – a hatósági határozatba foglalt módon –, a korábbi engedélyes a települési hulladékkal kapcsolatos tevékenységet a környezet szennyezését, illetőleg veszélyeztetését kizáró módon köteles beszüntetni, köteles továbbá a birtokában levő települési hulladék hasznosításáról, a hasznosítási lehetőségek hiányában ártalmatlanításáról gondoskodni, illetőleg a határozatban leírtak szerint eljárni.”

9. §

Az R. a következő 29/A. §-sal egészül ki:

„29/A. § Meglévő földmedrű települési folyékonyhulladék fogadóhely esetén, a felszín alatti vizek védelméről

szóló 219/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet 41. §-ának (4) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.”

10. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 12. §-ának (2) bekezdése hatályát veszti.

(3) Az e rendelet 7. §-ával megállapított az R. 22. §-ának (3) bekezdésében meghatározottakat 2005. január 1. után indult eljárásokban kell alkalmazni.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány**365/2004. (XII. 26.) Korm.****rendelete**

a települési hulladékkezelési közszolgáltatási díj megállapításának részletes szakmai szabályairól szóló 242/2000. (XII. 23.) Korm. rendelet módosításáról

A hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII. törvény 59. §-a (1) bekezdésének j) pontjában kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

A települési hulladékkezelési közszolgáltatási díj megállapításának részletes szakmai szabályairól szóló 242/2000. (XII. 23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 7. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. § (1) A közszolgáltatási díj megállapítása az általános forgalmi adó nélkül számított egységnyi díjtételek meghatározásával történik. Az egységnyi díjtételt a 6. § (1) és (2) bekezdésében meghatározott indokolt költségek, ráfordítások és a 6. § (3) bekezdése szerinti nyereség összege és a várható szolgáltatási mennyiség hányadosaként kell megállapítani. Települési szilárd hulladék esetében a várható szolgáltatási mennyiség a településen szolgáltatást igénybe vevők számának és a fajlagos hulladékmennyiségnek a szorzata. A fajlagos hulladékmennyiség meghatározása a díjkalkuláció része, amelyet az előző évi tényleges szolgáltatási mennyiség alapján kell számítani.

(2) Az egységnyi díjtétel:

a) a települési szilárd hulladékkal kapcsolatos közszolgáltatás esetén a gyűjtőedényzet egyszeri ürítési díja, illetve az elszállításra átvett hulladék tömeg vagy térfogat szerint meghatározott díja;

b) a települési folyékony hulladékkal kapcsolatos közszolgáltatás esetén:

ba) a bb) pontban foglalt kivétellel, az elszállításra kerülő folyékony hulladék egységnyi térfogatának kezelési díja,

bb) az ingatlanon keletkező folyékony hulladék-mennyiség egységnyi térfogatának, illetve külön jogszabály alapján engedélyezett szennyvíz-elszikkasztás esetében az elszállításra kerülő folyékony hulladék egységnyi térfogatának kezelési díja. Az ingatlanon keletkező folyékony hulladék mennyiségének kiszámításánál, az ingatlanon fogyasztott (számlázott) vízmennyiséget kell alapul venni.

(3) A folyékony hulladék kezelésének díja abban az esetben határozható meg a (2) bekezdés bb) pontjában foglaltak alapján, ha a szippantott és speciális gépjárművel elszállított települési folyékony hulladék szennyvíztisztítóban történő elhelyezésének a feltételei adottak.

(4) A (2) bekezdés bb) pontja szerinti folyékony hulladék mennyiségének meghatározásánál nem vehető figyelembe:

a) az a hulladékmennyiség, ami a vízügyi hatóság engedélye alapján önálló szennyvízelhelyező műben vagy befogadóban nyert elhelyezést;

b) az a hulladékmennyiség, amelynek a közműves szennyvízelvezetést szolgáló vízáteremtőbe vezetését a vízügyi hatóság nem engedélyezte vagy megtiltotta, és elhelyezését az ingatlantulajdonos számlával igazolta;

c) az a vízmennyiség, amely az ivóvízvezeték meghibásodása következtében a környezetben elszivárgott;

d) az év meghatározott időszakában locsolási célú felhasználásra figyelembe vett ivóvízmennyiség, amely nem lehet kevesebb, mint az adott időszakhoz tartozó vízhasználat 10%-a;

e) a házi ivóvízvezeték hálózatra a víziközmű szolgáltató és a fogyasztó ingatlantulajdonos írásbeli megállapodása, illetőleg a víziközmű szolgáltató hozzájárulása szerint telepített mellékvízmérőn mért elkülönített locsolási vízhasználat, ha a d) pont szerinti kedvezmény igénybevételére nem kerül sor.

(5) Az egységnyi díjtételek – elkülönítve – tartalmazzák:

a) a települési szilárd hulladék esetében a hulladék begyűjtésének, szállításának, szelektív gyűjtésének és az utógondozásra, illetve monitorozásra is kiterjedő ártalmatlanításának,

b) a települési folyékony hulladék esetében a hulladék begyűjtésének, szállításának és ártalmatlanításának, illetve nem szennyvíztisztítóban történő elhelyezése esetében az utógondozásra és a monitorozásra is kiterjedő költségeit.

(6) A fizetendő közszolgáltatási díj:

a) a települési szilárd hulladék esetében az egységnyi díjtétel és az ürítések mennyiségének, illetve gyakoriságának a szorzata;

b) a települési folyékony hulladék esetében

ba) az egységnyi díjtétel és a szolgáltatási mennyiségnek, illetve gyakoriságának a szorzata,

bb) az egységnyi díjtétel és az ingatlanon keletkező folyékony hulladék mennyiségének a szorzata.

(7) A közszolgáltató köteles a közszolgáltatási díj megállapítása érdekében díjkalkulációt készíteni. Ha a közszolgáltató a közszolgáltatás körébe tartozó tevékenység mellett más gazdasági tevékenységet is folytat, a költségtervben a költségek szigorú elkülönítésének módszerét is alkalmaznia kell.”

2. §

Az R. 8. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A közszolgáltatási díjat a közszolgáltatás igénybevevője számla ellenében, meghatározott időszakonként, utólag köteles megfizetni. A vegyesen gyűjtött települési szilárd hulladék begyűjtésére szolgáló zsáknak a közszolgáltatótól való megvásárlása, egyidejűleg jelenti a térfogattal azonos hulladékmennyiség kezelési költségének megfizetését is.”

3. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

(2) Az R. 7. § (2) bekezdésének ba) pontja és (3) bekezdése 2007. július 1-jén hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
366/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a repülőterek környezetében létesítendő zajgátló
védőövezetek kijelölésének, hasznosításának
és megszüntetésének szabályairól szóló
176/1997. (X. 11.) Korm. rendelet módosításáról**

A légiközlekedésről szóló 1995. évi XCVII. törvény 39. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

A repülőterek környezetében létesítendő zajgátló védőövezetek kijelölésének, hasznosításának és megszüntetésének szabályairól szóló 176/1997. (X. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 6. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A rendelet hatálya alá tartozó repülőterekre – a 29. § (4) bekezdésében foglalt kivétellel – üzemben tartási engedély csak abban az esetben adható, illetve a repülőtér üzemben tartási engedélye csak abban az esetben tartható fenn, ha a repülőtér rendelkezik a légiközlekedési hatóságnak a zajgátló védőövezet kijelölésére vonatkozó határozatával, és a repülőtér üzemben tartója igazolja, hogy eleget tesz az (1) bekezdés szerinti határozatban előírt kötelezettségeknek.”

2. §

Az R. 29. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A 2005. január 1-je után e rendelet szerinti zajgátló védőövezet kijelöléssel nem rendelkező, továbbá a 14–18. §-ban előírt zajvédelmi intézkedések végrehajtását határidőre nem teljesítő repülőterek üzemben tartási engedélyét – a (4) bekezdésben foglalt kivétellel – a légiközlekedési hatóság visszavonja.

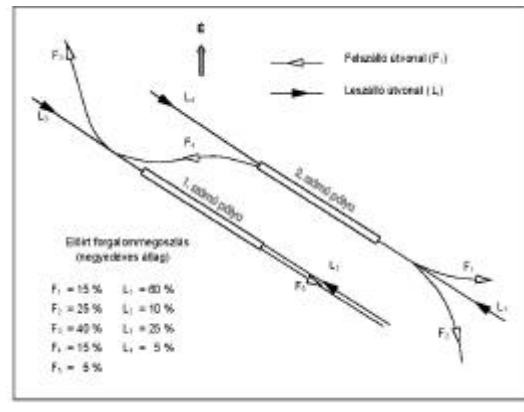
(4) A (3) bekezdésben, illetve a 6. § (6) bekezdésében foglaltaktól eltérően nem kell visszavonni az érvényes zajgátló védőövezet kijelöléssel nem rendelkező repülőtér üzemben tartási engedélyét, továbbá kiadható a repülőtér üzemben tartási engedélye, amennyiben a repülőtér üzemben tartója 2005. január 1-jéig kezdeményezte a légiközlekedési hatóságnál a zajgátló védőövezet kijelölését, és vállalja, hogy 2005. március 1-jéig a légiközlekedési hatóság részére jóváhagyás céljából benyújtja a zajgátló védőövezetre vonatkozó, a légiközlekedési hatóság által ellenőrzési záradékkal ellátott tervekre figyelemmel kidolgozott zajvédelmi programot, és a jóváhagyott zajvédelmi programot folyamatosan végrehajtja. A zajvédelmi program kidolgozásának vagy végrehajtásának elmaradása

esetében – amennyiben a zajgátló védőövezet kijelölése még nem történt meg – az üzemben tartási engedélyt vissza kell vonni.”

3. §

Az R. mellékletében foglalt 1. ábra helyébe a következő ábra lép:

”



1. ábra”

4. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba, egyidejűleg hatályát veszti

a) az R. 28. §-ának *aaa*) pontja,

b) a repülőterek környezetében létesítendő zajgátló védőövezetek kijelölésének, hasznosításának és megszüntetésének szabályairól szóló 176/1997. (X. 11.) Korm. rendelet módosításáról rendelkező 53/2004. (III. 31.) Korm. rendelet

ba) 4. §-ának az R. 6. §-a (6) bekezdését megállapító rendelkezése,

bb) 14. §-ának az R. 28. §-a *aaa*) pontját megállapító rendelkezése,

bc) 15. §-ának az R. 29. §-a (3) bekezdését megállapító rendelkezése.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályba lép a légiközlekedéssel kapcsolatos hatósági eljárások díjairól szóló 3/2002. (VI. 20.) GKM rendelet mellékletének a 87/2004. (VI. 14.) GKM rendelet mellékletével megállapított 124. pontja.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
367/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a felszín alatti vizek védelméről szóló
219/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet
módosításáról**

A Kormány a környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 7. §-ában, 36. §-ában és 110. §-a (7) bekezdésének f) pontjában kapott felhatalmazás alapján – a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvénnyel összhangban – a felszín alatti vizek jó állapotának biztosítása érdekében a következőket rendeli el:

1. §

A felszín alatti vizek védelméről szóló 219/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-ának 19. pontjában az „1. érzékenységi kategória a) és c)” szövegrész helyébe az „1. érzékenységi kategória a) és b)” szövegrész lép.

2. §

Az R. 1. számú mellékletének címét követő alcím helyébe a következő alcím lép:

„A Tanács 80/68/EGK irányelvének melléklete, továbbá az Európai Parlament és Tanács 2000/60/EK irányelv VIII. melléklete szerint”

3. §

Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
368/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a felszíni vizek minősége védelmének szabályairól
szóló 220/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet
módosításáról**

A Kormány a környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 36. §-ában, a 110. § (7) bekezdés f) pontjában, valamint a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény 14. § (6) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

(1) A felszíni vizek minősége védelmének szabályairól szóló 220/2004. (VII. 21.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Kr.) 3. §-ának 20. pontjában a „20. szennyvíz (használt víz)” szövegrész helyébe a „20. szennyvíz” szövegrész lép.

(2) A Kr. 3. §-a a következő 38. ponttal egészül ki:

„38. használt víz: a termelési, szolgáltatási, fogyasztási tevékenység során használt, a használat következtében csak fizikai tulajdonságaiban megváltozott víz.”

2. §

A Kr. 26. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A 25. § (1) bekezdése szerinti engedély határozott időtartamra, legfeljebb 5 évre – az 1. számú melléklet B) pontjának I. listájába tartozó anyagot kibocsátókra vonatkozóan legfeljebb 4 évre – adható.”

3. §

(1) A Kr. 41. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A csatornabírságról szóló 204/2001. (X. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Csbr.) 2006. július 1-jén veszti hatályát azzal, hogy az abban foglalt rendelkezések a 2005. december 31-ig lefolytatott ellenőrzésekre és bírságolásra alkalmazhatók.”

(2) A Kr. 41. § (5) és (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Meglévő létesítmények esetében a Rek, illetve a Csbr. új létesítmények esetében a Csbr. alapján megállapított jogszabályi és egyedi határértékek a 25. § szerinti engedélyezési eljárásban megszerezhető engedély kiadásáig továbbra is érvényesek.

(6) A Rek. 4–7. §-a, valamint a 20. §-ának (2) bekezdése 2006. július 1-én veszti hatályát azzal, hogy az ott előírtakat a 2005. december 31-ig lefolytatott ellenőrzések alapján kiszabható bírság kapcsán kell alkalmazni a meglévő létesítmények szennyvízkibocsátásának ellenőrzésére és bírságolására.”

4. §

Ez a rendelet 2004. december 31-én lép hatályba, ezzel egyidejűleg a Kr. 43. §-a hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
369/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a szaporítóanyagokkal kapcsolatos minőségvédelmi
bírság megállapításáról**

A Kormány a növényfajták állami elismeréséről, valamint a szaporítóanyagok előállításáról és forgalomba hozataláról szóló 2003. évi LII. törvény (a továbbiakban: Tv.) 30. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

Általános rendelkezések

1. §

Az Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet (a továbbiakban: minősítő intézet) a Tv.-ben és a végrehajtására kiadott jogszabályokban foglaltak megsértése esetén az e rendeletben foglaltak szerint minőségvédelmi bírságot szab ki a szaporítóanyagot előállító, feldolgozó és forgalomba hozó természetes és jogi személyek, illetve jogi személyiség nélküli gazdasági társaságok tekintetében.

2. §

(1) A minősítő intézet a bírság mértékének megállapítása során figyelembe veszi különösen, hogy a jogszabálysértést

- a) szándékosan vagy gondatlanságból,
- b) első esetben,
- c) helyre nem hozható és súlyos genetikai, illetve gazdasági kárt okozva,
- d) milyen értékre és mennyiségre követték el.

(2) A minősítő intézet a bírság mértékének megállapításakor az (1) bekezdésben foglaltakon túl figyelembe veszi azt is, ha a jogszabálysértést elkövető a károsult felhasználó részére kártérítést ad.

(3) A minősítő intézet a minőségvédelmi bírság kiszabásával egyidejűleg a Tv.-ben foglaltak szerint egyéb jogkövetkezményeket is alkalmazhat.

(4) Jogszabálysértés ismételt, illetve sorozatos elkövetése esetén minőségvédelmi bírságként az adott jogszabálysértésre megállapított mérték kétszerese is kiszabható.

3. §

(1) Több jogszabálysértés egy eljárásban történő elbírálása esetén a minőségvédelmi bírság megállapításakor a

súlyosabb jogszabálysértés alapján kiszabható összeget kell alapul venni.

(2) A minőségvédelmi bírságot az ellenőrzési jegyzőkönyvek alapján a minősítő intézet határozatban állapítja meg. A határozat jogerőre emelkedését követően a minősítő intézet erről a termékpálya szerinti terméktanácsot is tájékoztatja.

*A szántóföldi növényfajok vetőmagvainak előállításával
és forgalomba hozatalával kapcsolatos
jogszabálysértések*

4. §

(1) A szántóföldi növényfajok vetőmagvainak előállításáról és forgalomba hozataláról szóló 48/2004. (IV. 21.) FVM rendeletben foglaltak megsértése esetén a minőségvédelmi bírság mértékét az e §-ban foglaltakra figyelemmel kell megállapítani.

(2) A minőségvédelmi bírság mértéke a jogszabályi előírásoknak nem megfelelő vetőmag továbbszaporítás céljára történő elvetése esetén legfeljebb 250 000 forint.

(3) A minőségvédelmi bírság mértéke legfeljebb 300 000 forint

a) felbontott csomagolású és emiatt nem azonosítható, illetve ellenőrzöttnek nem minősülő vetőmag forgalomba hozatala, illetve

b) jogszabály által előírt nyilvántartási kötelezettség elmulasztása esetén.

(4) A szaporítóanyag származásának és minőségének a feldolgozás vagy a felhasználás helyén történő hiányos dokumentálása, illetve a dokumentálás elmaradása esetén a minőségvédelmi bírság mértéke legfeljebb 350 000 forint.

(5) A minőségi feltételeknek nem megfelelő vetőmag forgalomba hozatala esetén – a forgalomba hozott szaporítóanyag eladási értékétől függően – a minőségvédelmi bírság mértéke legalább 400 000 forint, de legfeljebb 800 000 forint.

(6) A minőségvédelmi bírság mértéke nem megfelelő jelölésekkel ellátott vetőmag forgalomba hozatala esetén – a szabálytalanul forgalomba hozott vetőmag eladási értékétől függően – legalább 500 000 forint, de legfeljebb 1 500 000 forint.

(7) A minőségvédelmi bírság mértéke 1 millió forintig terjedhet

a) a (3) bekezdés a) pontja szerinti eset kivételével vetőmag minősítés nélküli forgalomba hozatala,

b) vetőmag előállításához igazolatlan származású alapanyag felhasználása, a származást igazoló bizonylatok előírt határidőig történő megőrzésének, illetve az esetleges letéti minták bemutatásának elmulasztása,

c) a Nemzeti Fajtajegyzékben vagy a Közösségi Fajtajegyzékben nem szereplő növényfajta vetőmagjának forgalomba hozatala, illetve

d) a Tv. által előírt, termékpálya szerinti igazolt terméktanácsai tagság hiánya esetén.

(8) A minőségvédelmi bírság mértéke 2 millió forintig terjedhet

a) szántóföldön alkalmatlannak minősített szaporítóanyag vetőmagként történő forgalomba hozatala,

b) címkével, kísérő okmánnyal történő visszaélés, vagy

c) hamis, illetve meghamisított minősítő okmányok használata esetén.

(9) A minőségvédelmi bírság mértéke 2 500 000 forintig terjedhet

a) megtévesztő, illetve félrevezető jelölésekkel ellátott vetőmag forgalomba hozatala,

b) ellenőrző vizsgálaton alkalmatlannak minősített vetőmag forgalomba hozatala, illetve

c) a vetőmag szaporítások terméséhez tartozó bizonylatok meghamisítása esetén.

A zöldség szaporítóanyagok előállításával és forgalomba hozatalával, valamint a dísznövény szaporítóanyagok forgalomba hozatalával kapcsolatos jogszabálysértések

5. §

(1) A zöldség szaporítóanyagok előállításáról és forgalomba hozataláról szóló 50/2004. (IV. 22.) FVM rendeletben és a dísznövény szaporítóanyagok forgalomba hozataláról szóló 62/2004. (IV. 27.) FVM rendeletben foglaltak megsértése esetén a minőségvédelmi bírság mértékét az e §-ban foglaltakra figyelemmel kell megállapítani.

(2) A minőségvédelmi bírság mértéke 50 000 forintig terjedhet

a) a szaporítóanyag tételek jelölésével és elkülönítésével kapcsolatos előírások megsértése,

b) a szaporítóanyag nyilvántartás nem megfelelő rendszerességgel vagy hiányos tartalommal való vezetése,

c) a szaporítóanyag hiányos vagy nem megfelelően kiállított okmánnyal, illetve jelöléssel történő forgalomba hozatala, vagy

d) a különböző helyről származó szaporítóanyag együtt szállítása alkalmával a forgalmazó által az összetevőkről és azok származásáról készítendő feljegyzés elkészítésének elmulasztása

esetén.

(3) A minőségvédelmi bírság mértéke 100 000 forintig terjedhet

a) a szaporítóanyagnak külön jogszabály szerinti kísérő okmány nélküli forgalomba hozatala esetén, vagy

b) ha az előállító, illetve forgalmazó a szaporítóanyag származásával és forgalomba hozatalával kapcsolatos okiratokat nem tudja bemutatni, illetve azokat nem őrzi meg a külön jogszabályban előírt határidőig.

(4) A minőségvédelmi bírság mértéke 200 000 forintig terjedhet

a) szaporítóanyag engedély, illetve külön jogszabályban előírt nyilvántartásba vétel nélküli forgalomba hozatala,

b) az előírásoknak nem megfelelő minőségű szaporítóanyag forgalomba hozatala esetén, vagy

c) ha az előállító, illetve forgalmazó termesztési rendszerében vagy szaporítóanyag nyilvántartásában a szaporítóanyag követhetőségét nem biztosítja,

d) ha a citrusfélék és hagymás dísznövények esetén az előállító, illetve forgalmazó olyan szaporítóanyagot hoz forgalomba, amelynek előállítása a különleges növényegészségügyi követelményeknek nem felelt meg,

e) ha az előállító, illetve forgalmazó a termeltetésre vonatkozó előírásokat nem tartja be, vagy a termelővel nem tartja be, vagy

f) ha az előállító, illetve forgalmazó a jogszabály szerinti, a szaporítóanyagra vonatkozó nyilvántartási kötelezettségének nem tesz eleget.

(5) Dísznövény szaporítóanyag szabálytalan fajtanévvel vagy fajtaleírás hiányában történő forgalomba hozatala esetén a minőségvédelmi bírság mértéke fajtanként legfeljebb 200 000 forint.

(6) Minőségvédelmi bírságként legfeljebb 500 000 forintot kell kiszabni

a) nem minősített vetőmagnak vagy nem ellenőrzött szaporítóanyagnak zöldségpalánta előállításához történő felhasználása esetén, illetve ha az ilyen szaporítóanyag származását nem tudják igazolni,

b) a Nemzeti Fajtajegyzékben vagy a Közösségi Fajtajegyzékben nem szereplő zöldségfajta vetőmagjának, illetve palántájának forgalomba hozatala, vagy

c) nem faj-, illetve fajtaazonos vagy nem faj-, illetve fajtatiszta szaporítóanyag forgalomba hozatala esetén.

(7) Minőségvédelmi bírságként legfeljebb 2 millió forintot kell kiszabni

a) forgalomba hozataltól eltiltott vagy zárolt szaporítóanyag forgalomba hozatala, illetve

b) szaporítóanyag kísérő okmánnyal való visszaélés vagy jogosulatlan okmányhasználat esetén.

A szőlő szaporítóanyagok előállításával, minősítésével és forgalomba hozatalával, valamint a gyümölcs szaporítóanyagok előállításával és forgalomba hozatalával kapcsolatos jogszabálysértések

6. §

(1) A szőlő szaporítóanyagok előállításáról, minősítéséről és forgalomba hozataláról szóló 90/2004. (V. 18.) FVM rendeletben és a gyümölcs szaporítóanyagok előállításáról és forgalomba hozataláról szóló 64/2004. (IV. 27.) FVM rendeletben foglaltak megsértése esetén a minőségvédelmi bírságot az e §-ban foglaltakra tekintettel kell kiszabni.

(2) Minőségvédelmi bírságként legfeljebb 50 000 forintot kell kiszabni azzal szemben, aki

- a) a szaporítóanyag tételek jelölését, elkülönítését elmulasztja,
- b) nyilvántartását nem rendszeresen vagy hiányosan vezeti,
- c) a származási igazolványt a szaporítóanyag átadásával egyidőben nem állítja ki, vagy nem adja át,
- d) az általa forgalmazott szaporító alapanyagokról kiállított származási igazolványokat az előírt határidőre nem küldi meg a minősítő intézetnek, vagy
- e) törzsültetvényt engedély nélkül vág ki, vagy törzsültetvényt engedély nélkül von ki törzsültetvénykénti üzemeltetésből.

(3) A minőségvédelmi bírság mértéke legalább 100 000 forint, de legfeljebb 500 000 forint azzal szemben, aki

- a) engedély nélkül szaporítóanyagot importál, illetve annak belföldiesítését elmulasztja,
- b) szaporítóanyagot certifikációs címke nélkül, vagy amennyiben annak használata nem kötelező, megfelelő információtartalmú árucímke nélkül hoz forgalomba.

(4) A minőségvédelmi bírság mértéke legalább 250 000 forint, de legfeljebb 500 000 forint azzal szemben, aki

- a) nyilvántartásában valótlan adatot tüntet fel, vagy
- b) zárolt szaporítóanyagot a zárlat feloldása nélkül hoz forgalomba.

(5) Legalább 250 000 forint, de legfeljebb 5 millió forint minőségvédelmi bírságot kell kiszabni azzal szemben, aki

- a) szaporítóanyagot engedély nélkül termeszt vagy hoz forgalomba,
- b) a jogszabályokban meghatározott minőségi követelményeknek – ideértve a fajtaazonosságot és fajtatisztaságot is – nem megfelelő szaporítóanyagot hoz forgalomba,
- c) olyan fajtát szaporít vagy hoz forgalomba, amely sem a Nemzeti Fajtajegyzékben, sem a Szállítói Fajtajegyzékben, sem a Közösségi Fajtajegyzékben nem szerepel, és amelyre egyedi szaporítási engedélyt sem kapott,
- d) nem igazolt származású szaporítóanyagot használ fel, illetve hoz forgalomba,

e) szaporítóanyagot hamis, illetve megtévesztő címkével vagy származási igazolvánnyal hoz forgalomba.

(6) Az (1) bekezdés szerinti jogszabályokban foglaltaknak a (2)–(5) bekezdésben nem nevesített megsértése esetén a minőségvédelmi bírság mértéke legfeljebb 500 000 forintig terjedhet.

Az erdészeti szaporítóanyagokkal kapcsolatos jogszabálysértések

7. §

(1) Az erdészeti szaporítóanyagokról szóló 110/2003. (X. 21.) FVM rendeletben foglaltak megsértése esetén a minősítő intézet a minőségvédelmi bírságot az e §-ban foglaltak szerint szabja ki.

(2) A minőségvédelmi bírság mértéke legalább 50 000 forint, de legfeljebb 1 500 000 forint azzal szemben, aki

- a) az erdészeti szaporító alapanyag begyűjtését és származásigazolását nem a külön jogszabályban előírtak szerint végzi,
- b) az engedélyes csemetetermelő, szaporítóanyag begyűjtő és szaporítóanyag kereskedő számára előírt minimális szakmai nyilvántartást nem vezeti, illetve az olyan mértékben hiányos és szakszerűtlen, hogy az értékelést kizárja, vagy
- c) az előírt határidőket sorozatosan elmulasztja.

(3) Legalább 500 000 forint, de legfeljebb 3 500 000 forint minőségvédelmi bírságot kell kiszabni azzal szemben, aki

- a) kiválasztott, kiemelt és vizsgált szaporítóanyagot nem törzsültetvényből állít elő vagy gyűjt be,
- b) törzsültetvényt nem a külön jogszabályokban foglaltak szerint létesít és tart fenn,
- c) a külön jogszabály szerinti minősítési eljárást (certifikációt) elkerüli, vagy
- d) a szaporítóanyag-tételeket nem a jogszabályi követelmények szerint hozza forgalomba.

(4) Legalább 750 000 forint, de legfeljebb 5 millió forint mértékű minőségvédelmi bírságot kell kiszabni azzal szemben, aki

- a) engedély nélkül termelt vagy a jogszabályi követelményeknek nem megfelelő szaporítóanyagot hoz forgalomba, illetve nem tesz eleget a külön jogszabály szerinti származásazonosított szaporítóanyag-forrás bejelentési kötelezettségének,
- b) bejelentés nélkül szaporítóanyag-kereskedelmet folytat, illetve a viszonteladás szakmai követelményeit nem tartja be,
- c) származásigazolásra kötelezett faj szaporítóanyagát nemzetközi (OECD) származási igazolvány nélkül exportálja, az Európai Unión belüli átszállítás esetén bejelentési kötelezettségét nem teljesíti,

d) az importelírásokat megsérti, a belföldiesítést elkerüli, vagy

e) zárlati termesztés esetén a ki nem szállított szaporítóanyagot forgalomba hozza, ha a faj, származás vagy fajta Magyarországon nem szaporítható és nem használható fel.

Záró rendelkezés

8. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő nyolcadik napon lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány 370/2004. (XII. 26.) Korm. rendelete

az üzleten kívül fogyasztóval kötött szerződésekről és az üzleten kívüli kereskedés folytatásának egyes feltételeiről

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 55. §-a (1) bekezdésének d) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

(1) A rendelet hatálya azokra az áru értékesítésére vagy szolgáltatás nyújtására irányuló szerződésekre terjed ki, amelyek megkötésére eladó és fogyasztó között az eladó kezdeményezésére, az eladó üzletén, telephelyén kívül, illetve annak hiányában kerül sor, így különösen

a) a fogyasztó lakásán, munkahelyén, átmeneti tartózkodási helyén, feltéve, hogy az eladó a fogyasztót nem a fogyasztó kifejezett kívánságára kereste fel, vagy

b) az eladó vagy harmadik személy által szervezett utazás, rendezvény alkalmával.

(2) A rendelet hatálya kiterjed az olyan áru értékesítésére, illetve szolgáltatás nyújtására irányuló szerződésre is, amely különbözik attól az árutól, illetve szolgáltatástól, amelynek tekintetében a fogyasztó az eladó látogatását kezdeményezte, feltéve, hogy a fogyasztó nem tudta, és kellő gondosság mellett nem tudhatta, hogy ezen áru,

illetve szolgáltatás értékesítése az eladó gazdasági vagy szakmai tevékenységi körébe tartozik.

(3) A rendelet hatálya kiterjed arra az esetre is, amikor az eladó üzletén, telephelyén kívül, illetve annak hiányában a fogyasztó tesz szerződéskötésre ajánlatot az eladónak.

(4) Nem terjed ki a rendelet hatálya:

a) az építési szerződésre;

b) az ingatlan tulajdonjogának, ingatlanra vonatkozó más jog megszerzésére irányuló szerződésre;

c) a biztosítási szerződésre;

d) az értékpapírra vonatkozó szerződésekre.

(5) Nem terjed ki a rendelet hatálya az üzlettel nem rendelkező eladó vásáron, piacon, illetve közterületen végzett értékesítő tevékenységére.

(6) Az eladó és a fogyasztó között kizárólag egy vagy több távközlő eszköz használata útján kötött szerződésre a távollévők között kötött szerződésekre vonatkozó külön jogszabály rendelkezéseit kell alkalmazni.

(7) E rendelet alkalmazásában

a) *fogyasztó*: az a természetes személy, aki gazdasági vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból köti a rendelet hatálya alá tartozó szerződést, illetve tesz szerződéskötésre ajánlatot az eladónak;

b) *eladó*: aki fogyasztók számára árut értékesít, illetve szolgáltatást nyújt, és gazdasági vagy szakmai tevékenységi körében köti meg a rendelet hatálya alá tartozó szerződést, továbbá a nevében, illetve javára szerződést kötő személy;

c) *üzleten kívüli kereskedés*: az a tevékenység, amelynek során az eladó az (1) bekezdésben meghatározott körülmények között fogyasztónak árut értékesít, illetve szolgáltatást nyújt.

2. §

A fogyasztót az 1. § (3) bekezdése szerinti esetben nem köti az ajánlata, ha az eladó az ajánlatot nyomban el nem fogadta.

3. §

(1) Az eladó köteles legkésőbb a szerződés megkötésekor a fogyasztót írásban tájékoztatni a 4. § szerinti jogáról, és annak a személynek a nevééről és címéről, akivel szemben e jogát gyakorolhatja.

(2) Az (1) bekezdés szerinti tájékoztatást keltezéssel kell ellátni. A tájékoztatásnak tartalmaznia kell a szerződés azonosítását lehetővé tévő adatokat.

(3) Ha az eladó az (1) bekezdésben meghatározott kötelezettségének nem tesz eleget, a szerződés semmis.

4. §

(1) A fogyasztó nyolc munkanapon belül indokolás nélkül elállhat a szerződéstől.

(2) A fogyasztó az (1) bekezdés szerinti elállási jogát a szerződéskötés, vagy ha ez későbbi, az áru kézhezvételének napjától gyakorolhatja.

(3) Írásban történő elállás esetén azt határidőben érvényesítenek kell tekinteni, ha a fogyasztó nyilatkozatát a határidő lejártá előtt postára adja.

(4) Az (1) bekezdés szerinti elállás esetén a fogyasztó nem köteles megtéríteni az árunak azt az értékcsökkenését, amely a rendeltetésszerű használat következménye, és nem köteles az áru használatáért használati díjat fizetni. Az átvett áru neki felróható értékcsökkenéséért azonban helytállni tartozik.

(5) A fogyasztó (1) bekezdés szerinti elállása esetén az eladó nem köteles az átvett vételár, illetve a szolgáltatás díja után kamatot fizetni.

(6) Nem gyakorolhatja az (1) bekezdés szerinti jogát a fogyasztó, ha az árut nem tudja teljes egészében visszaszolgáltatni. Ha azonban részben vissza tudja azt szolgáltatni úgy, hogy a megmaradt rész értéke és használhatósága nem csökkent, a vételár arányos részének visszaszolgáltatását követelheti.

(7) Ha a szolgáltatás nyújtására irányuló szerződést részben teljesítették, a fogyasztónak a díj visszafizetésére vonatkozó követelésével szemben az eladó követelheti a szolgáltatás már igénybe vett részére arányosan járó díjat. Nem gyakorolhatja az (1) bekezdés szerinti jogát a fogyasztó, ha a szolgáltatást már teljes egészében igénybe vette.

5. §

A fogyasztó a 2. és 4. §-ban meghatározott jogairól érvényesen nem mondhat le.

6. §

(1) Üzleten kívüli kereskedés során csak közismert rendeltetésű, bontatlan csomagolású áru forgalmazható.

(2) Nem forgalmazható üzleten kívüli kereskedés során

- a) jövedéki termék;
- b) vetőmag és növényi szaporítóanyag;
- c) kábítószer és pszichotrop anyag, illetve annak minősülő áru;

d) gyógyszer, gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású anyag vagy készítmény, veszélyesnek minősülő anyag és készítmény, növényvédő szer, növényvédelmi célú és termelésnövelő anyag, valamint állatgyógyászati készítmény;

e) fokozottan tűz- és robbanásveszélyes, illetve tűz- és robbanásveszélyes tűzveszélyességi osztályba sorolt anyag;

f) veszélyes hulladék, veszélyes komponenseket tartalmazó maradvány és leválasztott anyag;

g) nemesfém, drágakő és az abból készült ékszer, díszműáru;

h) élelmiszer (ideértve a gombát is) a zöldség és a gyümölcs kivételével;

i) olyan áru, amelynek értékesítését külön jogszabály előzetes engedélyhez köti vagy tiltja, illetve csak üzletben (piacon) történő értékesítését engedi.

7. §

(1) Üzleten kívüli kereskedés céljából a fogyasztó a lakásán 19 és 9 óra között nem kereshető fel, kivéve, ha ehhez előzetesen hozzájárult.

(2) A fogyasztót a lakásán, munkahelyén, átmeneti tartózkodási helyén felkereső személy köteles személyazonosságát, és ha nem a saját nevében jár el, képviselési jogosultságát a fogyasztónak igazolni.

8. §

(1) Üzleten kívüli kereskedés – az e rendeletben meghatározott eltérésekkel – a kereskedelmi, illetve a szolgáltató tevékenység gyakorlására vonatkozó szabályok szerint folytatható.

(2) Ha az eladó az e rendeletben előírt kötelezettségeit megszegi, vele szemben a kereskedelmi, illetve a szolgáltató tevékenység gyakorlására és ellenőrzésére vonatkozó jogszabályokban meghatározott jogkövetkezményeket is alkalmazni kell.

9. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 60. napon lép hatályba; rendelkezéseit a hatálybalépését követően kötött szerződésekre, a hatálybalépését követően tett, az 1. § (3) bekezdése szerinti ajánlatokra, illetve a hatálybalépését követően folytatott üzleten kívüli kereskedésre kell alkalmazni.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti

a) a házaló kereskedésről szóló 44/1998. (III. 11.) Korm. rendelet, valamint

b) a távollevők között kötött szerződésekről szóló 17/1999. (II. 5.) Korm. rendelet 12. §-ának (2) bekezdése.

(3) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az üzletek működéséről és a belkereskedelmi tevékenység folytatásának feltételeiről szóló 4/1997. (I. 22.) Korm. rendelet

2. §-a (2) bekezdésének *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Üzlettel nem rendelkező kereskedő nevének és székhelyének feltüntetésével:)

„*b)* külön jogszabály szerint folytathat üzleten kívüli kereskedést;”

(4) Ez a rendelet az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány 371/2004. (XII. 26.) Korm. rendelete

az egyes szellemi tulajdonjogokat sértő áruk elleni vámhatósági intézkedésekről

Az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági intézkedésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló, a Tanács 1383/2003/EK rendelete (a továbbiakban: közösségi rendelet), továbbá a közösségi rendelet végrehajtási rendelkezéseinek elfogadásáról szóló, a Bizottság 1891/2004/EK rendelete (a továbbiakban: végrehajtási rendelet) végrehajtása érdekében a Kormány a következőket rendeli el:

Általános rendelkezések

1. §

Az e rendelet szerinti eljárásokra az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben a Tanácsnak a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK rendeletét és a közösségi vámjog végrehajtásáról szóló 2003. évi CXXVI. törvényt, valamint azok végrehajtási rendeleteit kell megfelelően alkalmazni.

A vámhatósági intézkedés iránti kérelem

2. §

A szellemi tulajdonjognak a közösségi rendelet 2. cikkének (2) bekezdése szerinti jogosultja (a továbbiakban: jogosult) a közösségi rendelet 5. cikkének (1) bekezdése szerinti kérelmét (a továbbiakban: kérelem) a Vám- és

Pénzügyőrség Közép-Magyarországi Regionális Parancsnokságához (a továbbiakban: Parancsnokság) nyújthatja be a végrehajtási rendelet 3. cikkében meghatározott formában.

3. §

- (1) A Parancsnokság a kérelmet elutasítja, ha
- a)* a kérelmet nem az előírt formanyomtatványon nyújtják be;
 - b)* a kérelmező nem igazolja, hogy ő a kérelemben megjelölt árukon fennálló szellemi tulajdonjog jogosultja;
 - c)* képviselő útján benyújtott kérelem esetén a képviselő a képviseleti jogát nem igazolja;
 - d)* az áruknak a kérelemben szereplő leírása a vámhatósági intézkedéseket végző vámhivatal számára nem teszi lehetővé az áruk azonosítását;
 - e)* a kérelemhez nem csatolták a közösségi rendelet 6. cikke szerinti kötelezettségvállaló nyilatkozatot.
- (2) A hiányosan benyújtott kérelem esetében a Parancsnokság a kérelmezőt határidő tűzésével hiánypótlásra szólítja fel.

Vámhatósági eljárás kérelem alapján

4. §

- (1) Amennyiben a kérelmet végrehajtó vámhivatal megállapítja, hogy a közösségi rendelet 1. cikkének (1) bekezdése szerinti helyzetben lévő áru feltehetően szellemi tulajdonjogot sért, figyelmezteti
- a)* a jogosultat, valamint a közösségi rendelet 9. cikkének (2) bekezdése értelmében nyilatkozattevőnek vagy az áru birtokosának tekinthető személyt a közösségi rendelet 11. cikke szerinti egyszerűsített eljárás lehetőségére, illetve
 - b)* a jogosultat a közösségi rendelet 13. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerinti jogkövetkezményekre.
- (2) A forgalomba bocsátás felfüggesztése vagy a lefoglalás időtartamára az árukat a vámhatóság közvetlen vámfelügyelet alá veszi.

5. §

- (1) A vámhatóság a közösségi rendelet 13. cikkében meghatározott határidő lejártát követő munkanapon köteles értesíteni az áru bejelentőjét, birtokosát vagy tulajdonosát, aki az értesítés közlésétől számított két munkanapon belül raktárdíj megfizetése nélkül kérheti az áru vámkezelését.
- (2) A vámhatósági intézkedés miatt felmerült raktározási díjat, illetve a lefoglalással összefüggésben felmerülő

egyéb költséget a vámhatóság részére az (1) bekezdés szerinti értesítés közlésétől számított két munkanapig a jogosultnak, az ezt követő naptól felmerülő költségeket az áru bejelentőjének, birtokosának vagy tulajdonosának kell megfizetnie.

6. §

A közvetlen vámfelügyelet érvényesítése céljából beraktározott áru tekintetében – az 5. § (2) bekezdésének figyelembevételével – a raktározási díjat, továbbá az áru megsemmisítésének költségét a vámhatóság részére a jogosult fizeti meg.

Vámhatósági eljárás hivatalból

7. §

(1) A közösségi rendelet 4. cikkének (1) bekezdése szerinti feltételek fennállása esetén a vámhatóság értesíti a jogosultat, ha az ismert vagy személye megállapítható.

(2) Ha a jogosult az (1) bekezdés szerinti értesítés közlésétől számított három munkanapon belül nem nyújt be kérelmet, a vámhatóság az adott vámeljárást felfüggesztését, illetve a közvetlen vámfelügyeletet megszünteti, és az árut a kérelemnek megfelelően vámkezeléssel az e rendelet 5. §-ának értelemszerű alkalmazásával.

(3) Ha a jogosult személye nem állapítható meg, a vámhatóság iparjogvédelmi jogok esetében a Magyar Szabadalmi Hivatal, szerzői vagy szerzői joghoz kapcsolódó jogok esetében a közös jogkezelést végző szervezetet keresi meg.

(4) A Magyar Szabadalmi Hivatal, illetve a közös jogkezelést végző szervezet a rendelkezésére álló adatok alapján három munkanapon belül tájékoztatja a vámhatóságot a jogosult személyéről.

(5) Ha a Magyar Szabadalmi Hivatal, illetve a közös jogkezelést végző szervezet három munkanapon belül nem ad tájékoztatást a jogosult személyéről, illetve a közös jogkezelést végző szervezet úgy nyilatkozik, hogy nem kíván fellépni a jogsértéssel szemben, a vámhatóság a közvetlen vámfelügyeletet megszünteti, és az árut a vámkezelést kérő kérelmének megfelelően vámkezeléssel.

Egyszerűsített eljárás

8. §

(1) Abban az esetben, ha a közösségi rendelet 11. cikkének (1) bekezdése alapján az áru bejelentője, birtokosa vagy tulajdonosa a vámhatóságnak közvetlenül küldi

meg a hozzájáruló nyilatkozatát, erről a vámhatóság haladéktalanul tájékoztatja a jogosultat.

(2) A vámhivatal akkor végzi el a hozzájáruló nyilatkozatot adó költségére és felelősségére a megsemmisítést, ha rendelkezik az áru bejelentője, birtokosa vagy tulajdonosa írásbeli hozzájáruló nyilatkozatával. A áru bejelentője, birtokosa vagy tulajdonosa hozzájárulását megadottnak kell tekinteni, ha a közösségi rendelet 9. cikkének (2) bekezdése szerinti értesítés kézhezvételétől számítva a 11. cikk (1) bekezdésének első franciabekezdésében meghatározott határidőn belül nem nyilatkozik, vagy a 9. cikk (2) bekezdése szerinti értesítés kézbesítése sikertelen volt.

(3) A vámhatóság a jogosulttól – a közösségi rendelet 6. cikke alapján adott nyilatkozatának megfelelően – kéri a megsemmisítés költségeinek megtérítését, ha az a személy, aki a hozzájáruló nyilatkozatot megadta, illetve akinek részéről a hozzájáruló nyilatkozatot a (2) bekezdés alapján megadottnak kell tekinteni, a megsemmisítés tényleges költségeiről való értesítés kézhezvételétől, illetve a sikertelen kézbesítéstől számított 15 napon belül a megsemmisítés költségeit nem fizeti meg.

Vegyes és záró rendelkezések

9. §

A közösségi rendelet 22. cikke alapján fennálló tájékoztatási kötelezettséget a Parancsnokság teljesíti.

10. §

(1) E rendelet 2005. január 1. napján lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépését követően benyújtott kérelmekre kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az egyes szellemi tulajdonjogokat sértő áruknak a Közösségbe történő behozatalára, valamint a Közösségből történő kivitelére és újrakivitelére vonatkozó intézkedések végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló 98/2004. (IV. 27.) Korm. rendelet.

(3) Ez a rendelet az egyes szellemi tulajdonjogokat feltehetően sértő áruk elleni vámhatósági intézkedésekről és az ilyen jogokat ténylegesen sértő áruk ellen hozandó intézkedésekről szóló a Tanács 1383/2003/EK rendelete, továbbá a közösségi rendelet végrehajtási rendelkezéseinek elfogadásáról szóló, a Bizottság 1891/2004/EK rendelete végrehajtásához szükséges szabályokat állapítja meg.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
372/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**az egyes forgalmi adók visszatérítéséről szóló
kormányrendeletek módosításáról**

A Kormány az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény 71. §-a (1) bekezdésében, valamint a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény 129. § (1) bekezdésének *b)* pontjában kapott felhatalmazás alapján – figyelembe véve az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény 29/A. §-ának *f)* pontját is – a következőket rendeli el:

1. §

A diplomáciai és konzuli képviseletek és azok tagjai, valamint az ezekkel egy tekintet alá eső nemzetközi szervezetek és azok tagjai számára adható általános forgalmi-adó- és jövedékiadó-visszatérítésről szóló 237/1997. (XII. 18.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 237/1997. Korm. rendelet) felvezető szövege helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Kormány az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.) 71. §-a (1) bekezdésének *c)* pontjában, valamint a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Jöt.) 129. § (1) bekezdésének *b)* pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:”

2. §

A 237/1997. Korm. rendelet 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. § (1) Az Áfa tv. 13. § (1) bekezdésének 26. pontjában meghatározott Közösség (a továbbiakban: Közösség) területére delegált diplomáciai és konzuli képviselet (a továbbiakban: képviselet) a hivatalos célra, valamint a diplomáciai és konzuli képviselet tagja (a továbbiakban: képviselet tagja) a személyes célra belföldön beszerzett termékek és igénybe vett szolgáltatások után, viszonyosság esetén jogosult az árban foglalt (termékimport esetén a határozatban közölt) és az általa megfizetett általános forgalmi adó és jövedéki adó visszaigénylésére.

(2) E rendelet alkalmazásában a képviselet tagjának az 1965. évi 22. törvényerejű rendelettel kihirdetett, a diplomáciai kapcsolatokról Bécsben, 1961. április 18-án aláírt nemzetközi szerződés 1. Cikkének *b)* pontja, valamint az 1987. évi 13. törvényerejű rendelettel kihirdetett, a konzuli kapcsolatokról Bécsben, 1963. április 24-én elfogadott egyezmény 1. Cikkének *g)* pontja alá tartozó személy mi-

nősül, ideértve a vele közös háztartásban élő családtagot is.

(3) E rendeletet kell alkalmazni az Áfa tv. 13. § (1) bekezdésének 26. pontjában meghatározott Közösség területén működő nemzetközi szervezetekre, valamint diplomáciai rangban levő tagjaira is, ha azokat jogszabályba foglalt (ideértve a közösségi jogszabályokat is), vagy a Magyar Közlönyben közzétett nemzetközi szerződés értelmében a diplomáciai kapcsolatokban szokásos kiváltások és mentességek illetik meg.

(4) E rendelet alapján nem illeti meg az adó-visszatérítés a képviselet, valamint a nemzetközi szervezet tagját, ha magyar állampolgár vagy állandó magyarországi tartózkodásra jogosult személy.

(5) A pénzügyminiszter a külügyminiszterrel egyetértésben, a nemzetközi gyakorlat és a viszonyosság figyelembevételével, az általános forgalmi adó és a jövedéki adó visszatérítésének feltételeire, mennyiségi korlátjaira és módjára vonatkozóan e rendeletről eltérő szabályokat is megállapíthat.”

3. §

A 237/1997. Korm. rendelet 2. §-ának (1) és (2) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A képviselet kizárólag a számviteli nyilvántartásaiban pénzügyi kiadások között megjelenített, a képviselet rendeltetésszerű működésének céljára beszerzett termék és igénybe vett szolgáltatás után jogosult az árban foglalt (termékimport esetén a határozatban közölt) és az általa megfizetett általános forgalmi adó és jövedéki adó visszaigénylésére. A képviselet az üzemanyag után a képviselet nevében regisztrált gépkocsi esetében érvényesíthet adó-visszatérítést.

(2) Az alkoholtermék és a dohánygyártmány tekintetében a képviselet rendeltetésszerű működéséhez szükséges éves mennyiség nem haladhatja meg az e rendelet 1. számú melléklete szerinti mennyiséget. Ezen kereten belül a képviselet rendeltetésszerű működéséhez szükségesnek minősülő mennyiséget a Magyarországra delegált képviseletek vonatkozásában, azok kérelmére a Külügyminisztérium évente állapítja meg.”

4. §

A 237/1997. Korm. rendelet 3. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az (1) bekezdésben meghatározott értékkereten belül az üzemanyag, valamint az alkoholtermék és a dohánygyártmány tekintetében a képviselet tagjának személyes szükségletét szolgáló éves mennyiség nem haladhatja meg az e rendelet 2. számú melléklete szerinti mennyiséget. Ezen kereten belül a személyes szükségletét szolgáló mennyiséget a Magyarországra delegált képviselet tagjá-

nak vonatkozásában, annak kérelmére a Külügyminisztérium évente állapítja meg.”

5. §

A 237/1997. Korm. rendelet 4. §-ának (2)–(4) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) Az adó-visszaigénylési jog gyakorlásának feltétele, hogy

a) igazolják a képviselet és a képviselet tagjának adó-visszaigénylési jogosultságát:

aa) a Közösség területére, de nem Magyarországra delegált képviseletnek és a képviselet tagjának kérelme esetén a fogadó állam arra feljogosított illetékes hatósága a 3. számú mellékletben szereplő formanyomtatványnak megfelelő igazolás kitöltésével és szabályszerű záradékolásával;

ab) Magyarországra delegált képviseletnek és a képviselet tagjának kérelme esetén, a Külügyminisztérium a 3. számú mellékletben szereplő formanyomtatvány kitöltésével és szabályszerű záradékolásával;

b) csatolják

ba) a képviselet és a képviselet tagja nevére kiállított eredeti számlát vagy egyszerűsített számlát (a továbbiakban együtt: számla), mely az általános forgalmi adó tekintetében tartalmazza az adó összegét vagy mértékét, a jövedéki adó tekintetében – ideértve az adójeggyel ellátott dohánytermékeket terhelő általános forgalmi adót is – a termék Jöt. szerinti adóalapjára vonatkozó adatokat, illetve – termékimport esetén – az adó összegét közlő eredeti határozatot (a továbbiakban: határozat);

bb) az adó-visszaigénylési jogosultságot igazoló, a 3. számú mellékletben szereplő szabályszerűen kitöltött és az illetékes hatóság által ellenjegyzett formanyomtatványt;

bc) az ellenérték, illetve – import esetén – a határozatban közölt adó megfizetéséről szóló bizonylatot;

c) a 3. § (2) bekezdése szerinti adó-visszaigénylés esetében a képviselet tagja a biztosítási szerződés és a kárfelvételi jegyzőkönyv másolatát is csatolja.

(3) Az adó-visszaigénylési jog a számlában és a határozatban foglalt – általános forgalmi adó és jövedéki adó közül – azon adó tekintetében érvényesíthető, amelynek adóösszege eléri vagy meghaladja az 500 forintot. Az üzemanyag utáni adó-visszaigénylés esetén a számlának tartalmaznia kell továbbá a képviselet által bejelentett gépkocsi forgalmi rendszámát.

(4) A kérelem elbírálása során az e rendelet szerinti mennyiségi korlátok betartását az adóhatóság ellenőrzi. A (2) bekezdésben felsoroltakon túlmenően az adóhatóság az adóigazgatási eljárás keretében a tényállás tisztázása céljából további kiegészítő adatokat kérhet, erről azonban a kérelem átvételétől számított 30 napon belül köteles írásban értesíteni a képviseletet, illetve a képviselet tagját.”

6. §

(1) A 237/1997. Korm. rendelet 5. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A képviselet és a képviselet tagjának adó-visszaigénylési joga a számla, illetve – import esetén – a határozatban közölt adó megfizetésének napjától nyílik meg.”

(2) A 237/1997. Korm. rendelet 5. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Ha az adó-visszatérítési igény tárgyévben kérelmenként eléri vagy meghaladja a 40 000 forintot, a képviselet és a képviselet tagja haladéktalanul érvényesítheti adó-visszaigénylési jogát.”

7. §

A 237/1997. Korm. rendelet 6. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„6. § (1) Az adó-visszatérítés forintban illeti meg a képviseletet és a képviselet tagját.

(2) A visszatérített adó összegét az adóhatóság a képviselet bankszámlájára, illetve a képviselet tagja által megjelölt bankszámlára utalja. Az átutaláshoz kapcsolódó költségek a képviseletet és a képviselet tagját terhelik, amely összeg a visszatérített adóból visszatartandó. Amennyiben a visszatérítendő adó várhatóan nem éri el az átutaláshoz kapcsolódó költségeket, a visszatérítés feltétele, hogy a képviselet és a képviselet tagja előzetesen megtéríti az átutalás költségét.

(3) Ha a belföldi adóalany által megfizetett általános forgalmi adó összege utólag módosul, és ezzel a képviseletnek és a képviselet tagjának adó-visszatérítési igényének összege megváltozik:

a) a képviselet és a képviselet tagja köteles a különbözetet az adóhatóság részére haladéktalanul visszafizetni, ha a visszatérített adó összege magasabb, mint a belföldi adóalany által felszámított adó összege;

b) a képviselet és a képviselet tagja jogosulttá válik a különbözet összegét új kérelem benyújtásával igényelni, ha a visszatérített adó összege alacsonyabb, mint a belföldi adóalany által felszámított adó összege.

(4) Az adóhatóság felfüggeszti a képviselet és a képviselet tagja részére történő újabb visszatérítések teljesítését, amíg a (3) bekezdés a) pontjában meghatározott esetben a képviselet vagy a képviselet tagja a különbözetet az adóhatóság részére nem fizeti vissza.”

8. §

A 237/1997. Korm. rendelet 7. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. § Az adóhatóság a visszatérítési kérelemről az igény benyújtásától számított 60 napon belül határozattal dönt.

Az adó visszatérítésével kapcsolatos egyéb eljárási kérdések tekintetében az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.”

9. §

A külföldi utas számára adható általános forgalmi-adó-visszatérítésről szóló 221/2001. (XI. 21.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 221/2001. Korm. rendelet) 3. § (1) bekezdésének *a*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) Az adó-visszatérítési jog a következő feltételek együttes megléte esetén gyakorolható:]

„*a*) a külföldi utas, illetve megbízottja a terméket új állapotban külföldre viszi, és ezt a tényt az a vámhatóság, amelynek illetékességi területén a külföldi utas az Európai Unió vámterületét elhagyja, az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal (a továbbiakban: állami adóhatóság) által rendszeresített, „A külföldi utas áfa-visszaigénylő lapja” vagy más, az adóhatóság által jóváhagyott nyomtatványnak (a továbbiakban együtt: visszaigénylő lap) a számla, egyszerűsített számla (a továbbiakban: számla) külföldi utas általi bemutatásával egyidejű záradékolásával igazolja,”

10. §

A 221/2001. Korm. rendelet 6. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A külföldi utas nevére szóló számlában eladóként feltüntetett adóalany (a továbbiakban: kereskedő) a számla és a visszaigénylő lap birtokosa (a továbbiakban: visszatérítést kérő) kérésére köteles az általa kibocsátott számlában szereplő adónak a visszatérítést kérő részére való visszatérítésére, ha a visszatérítést kérő a számla, valamint a 3. § (1) bekezdés *a*) pontja szerint záradékolat visszaigénylő lap átadásával fordult a kereskedőhöz.”

11. §

A 237/1997. Korm. rendelet e rendelet *1. számú melléklete* szerinti 3. számú melléklettel egészül ki.

12. §

A 221/2001. Korm. rendelet melléklete helyébe e rendelet *2. számú melléklete* lép.

13. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1. napján lép hatályba azal, hogy rendelkezéseit 2004. december 31. napját követően beszerzett termékekre és igénybe vett szolgáltatásokra vonatkozóan benyújtott visszatérítési kérelmekre kell alkalmazni.

(2) Az Áfa tv. 29/A. § *f*) pontjában szereplő külön jogszabály szerinti igazolásként ezen rendelet 1. számú mellékletével megegyező tartalmú, a fogadó állam szabályai szerint kitöltött nyomtatványt kell alkalmazni.

(3) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg a 221/2001. Korm. rendelet 3. § (5) bekezdésében „a számlát és” szövegrész, valamint a 4. § (1) bekezdés *b*) pontjában „a kivített igazoló vámhatósági záradékkal ellátott,” szövegrész hatályát veszti.

(4) A 237/1997. Korm. rendelet 2. § (3) bekezdésének *b*) pontjában, valamint a 3. § (4) bekezdésében szereplő „(SZJ 082)” szövegrész helyébe az „(SZJ 55.3, 55.4, 55.5)” szövegrész, valamint a 2. számú mellékletében szereplő „a 3. § (2) bekezdése” szövegrész helyébe a „a 3. § (3) bekezdése” szövegrész lép.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivaltal vezető miniszter

1. számú melléklet a 372/2004. (XII. 26.) Korm. rendelethez

[3. számú melléklet a 237/1997. (XII. 18.) Korm. rendelethez]

EURÓPAI KÖZÖSSÉG	ÁFA (HÉA) ÉS JÖVEDÉKIADÓ-MENTESSÉGI/VISSZATÉRÍTÉSI IGAZOLÁS (77/388/EGK irányelv – 15. cikk (10) bekezdés és 92/12/EGK irányelv – 23. cikk (1) bekezdés)
Sorszám (választható):	
☐ adómentesség ☐ utólagos adó-visszatérítés	

1. FELJOGOSÍTOTT INTÉZMÉNY/MAGÁNSZEMÉLY

Megnevezés/név

Utca, házszám

Irányítószám, helység

(A fogadó) Tagállam

2. A BÉLYEGZÉSRE JOGOSULT ILLETÉKES HATÓSÁG
(Név, cím és telefonszám)

.....

.....

.....

3. A FELJOGOSÍTOTT INTÉZMÉNY VAGY MAGÁNSZEMÉLY NYILATKOZATA

A feljogosított intézmény vagy magánszemély⁽¹⁾ nyilatkozik arról, hogy

a) az 5. rovatban felsorolt termékek és/vagy szolgáltatások felhasználási célja⁽²⁾ a következő:

☐ hivatalos felhasználás* ☐ külföldi diplomáciai képviselet részére, ☐ külföldi konzuli képviselet részére, ☐ nemzetközi szervezet részére, ☐ az Észak-atlanti Szerződés (NATO) tagállamának fegyveres ereje részére,	☐ személyes felhasználás ☐ külföldi diplomáciai képviselet munkatársa részére, ☐ külföldi konzuli képviselet munkatársa részére, ☐ nemzetközi szervezet munkatársa részére.
---	---

_____ (az intézmény megnevezése)(lásd 4. rovat)

b) az 5. rovatban felsorolt termékek és/vagy szolgáltatások összhangban vannak az 1. rovatban megjelölt fogadó tagállamban érvényes mentességi/visszatérítési körülményekkel és korlátozásokkal, és

c) a megadott adatokat jóhiszeműen állították ki. A feljogosított intézmény illetve magánszemély vállalja, hogy megfizeti a feladó tagállamnak, illetve amelyikből az árukat és/vagy szolgáltatásokat értékesítették azon ÁFA (HÉA) és/vagy jövedéki adót, amely akkor lenne esedékes, amennyiben az áruk és/vagy szolgáltatások nem felelnének meg a mentesség követelményeinek, illetve amennyiben az árukat és/vagy szolgáltatásokat nem a szándékolt módon használnák fel.

* A képviselet eljárási rendjében meghatározott aláírásra jogosult személy aláírásával igazolja azt, hogy a képviselet hivatalos felhasználás céljából beszerzett termék/igénybe vett szolgáltatás a hivatali számviteli nyilvántartásokban pénzügyi kiadások között szerepel, és a képviselet működésével kapcsolatban merült fel.

Helység, dátum

Az aláíró neve és beosztása

Aláírás

7. ENGEDÉLY A BÉLYEGZÉSTŐL VALÓ ELTEKINTÉSRE (hivatalos felhasználásra szóló mentesség esetére)		
A	számú,	keltű
(hivatkozás az ügyíratra)	(dátum)	
levélben.....	számára	
(az feljogosított intézmény megnevezése)		
a	engedélyezte a 6. rovatban a bélyegzéstől való	
eltektintést.	(a fogadó tagállam illetékes hatóságának megnevezése)	
.....	(Bélyegző)	
Helység, dátum		Az aláíró neve és beosztása
		
		Aláírás

- (1) A nem megfelelő rész áthúzandó.
 (2) A megfelelő rovatba írjon egy keresztet.
 (3) Törölje a fel nem használt helyet. Ez a kötelezettség akkor is alkalmazandó, ha mellékeli a megrendelő űrlapot.
 (4) Az el nem számolható áru és/vagy szolgáltatás megnevezése áthúzható az 5. rovatban vagy a mellékelt megrendelő űrlapon.

Magyarázó megjegyzések

- Az értékesítő és/vagy adóraktár engedélyese számára ezen igazolás tanúsítványként szolgál a 77/388/EGK irányelv 15. cikke (10) bekezdésében és a 92/12/EGK irányelv 23. cikke (1) bekezdésében említett feljogosított intézményeknek/magánszemélyeknek értékesített áruk és szolgáltatások, illetve áruszállítmányok adómentességének igazolására. Következésképpen minden értékesítő/engedélyes számára ki kell állítani egy ilyen igazolást. Az értékesítő/engedélyes ezt az igazolást köteles megőrizni a könyvelésében, a saját tagállamában alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően. Abban az esetben, ha egy tagállam nem részesíti közvetlen mentességben a szolgáltatások értékesítését, és ezért az értékesítés mentesítését az 1. rovatban meghatározott kedvezményezett részére történő adóvisszatérítéssel adja meg, ezt az igazolást csatolni kell a visszatérítés iránti kérelemhez.
- Az alkalmazandó okirat általános jellemzőit az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* 1989.7.1. C /164. számában határozták meg.
 Minden példány papírjának színe fehér és 210 mm x 297 mm méretű, ahol a hosszát illetően –5 mm-től +8 mm-ig terjedő eltérés megengedett.
 A jövedéki adó alóli mentességhez az adómentességi igazolás két példányban készül:
 – egy példányt megtart a feladó,
 – egy példányt az adminisztratív kísézőokmányhoz kell mellékelni.
 - Az 5.B. rovatban levő minden felhasználatlan helyet oly módon kell keresztben áthúzni, hogy oda semmi mást ne lehessen beírni.
 - Az igazolást olvashatóan kell kitölteni és oly módon, hogy a beírtak ne legyenek kitörölhetők. Sem törlés, sem átírás nem megengedett. Az okiratot olyan nyelven kell kitölteni, amelyet a fogadó tagállam elismer.
 - Ha az áruk és/vagy szolgáltatások meghatározása (az igazolás 5.B. rovata) olyan megrendelő űrlapra hivatkozik, amelyet más nyelven töltöttek ki, mint amelyet a fogadó tagállam elismer, a feljogosított intézménynek/magánszemélynek fordítást kell hozzá mellékelnie.
 - Másfelől, ha az igazolás más nyelven van kitöltve, mint amelyet az értékesítő/engedélyes tagállama elismer, az 5.B. rovatban szereplő árukra és szolgáltatásokra vonatkozó adatok fordítását kell a feljogosított intézménynek/magánszemélynek mellékelnie.
 - Az elismert nyelv az adott tagállamban hivatalosan használt egyik nyelvet, illetve a Közösség minden olyan hivatalos nyelvét jelenti, amelyről az adott tagállam kijelentette, hogy e célra használható.
- A feljogosított intézmény/magánszemély az igazolás 3. rovatában szereplő nyilatkozatában adja meg a mentesség iránti kérelem elbírálásához a fogadó tagállamban szükséges adatokat.

4. Az igazolás 4. rovatában tett nyilatkozatával az intézmény megerősíti az okmány 1. és 3. a) rovatában megadott részleteket és tanúsítja, hogy a feljogosított magánszemély az adott intézmény munkatársa.
5. a) A megrendelési űrlapra való hivatkozásnak (az igazolás 5.B. rovata) legalább a megrendelés keltét és számát tartalmaznia kell. A megrendelő űrlapnak tartalmaznia kell azon adatokat, amelyek az igazolás 5. rovatában szerepelnek. Ha az igazolást a fogadó tagállam illetékes hatóságának kell lebélyegeznie, akkor a megrendelőlapot szintén le kell bélyegezni.
 - b) Az adóraktári engedélyes a 92/12/EGK irányelv 15a. cikk (2) bekezdés a) pontjában meghatározott jövedéki adó-számának megjelölése nem kötelező; az adószámot (közösségi adószámot) fel kell tüntetni.
 - c) A pénznemet a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet (ISO) által megállapított ISOIDIS 4127 jelű nemzetközi szabványnak⁽¹⁾ megfelelő háromjegyű kóddal kell megadni.
6. A feljogosított intézmények/magánszemélyek által tett fenti nyilatkozatát a fogadó tagállam illetékes hatósága(i) hitelesíti(k) a 6. rovatban történő lebélyegzéssel. E hatóság(ok) az engedélyezést függővé teheti(k) saját tagállama(uk) más hatóságának egyetértésétől. Az illetékes adóhatóságtól függ az ilyen egyetértés beszerzése.
7. Az eljárás egyszerűsítése érdekében az illetékes hatóság eltekinthet a feljogosított intézmény/magánszemély azon kötelezettségétől, hogy bélyegzést kérelmezzen a hivatalos felhasználással kapcsolatos mentességre. A feljogosított intézménynek e mentességét az igazolás 7. rovatában kell megemlítenie.

⁽¹⁾ A pénznem megjelölésre jelenleg használatos kódok: CZK (cseh korona), (EEK) észt korona, CYP (ciprusi font), DKK (dán korona), EUR (euró), GBP (angol font sterling), LVL (lett lat), LTL (litván litas), HUF (magyar forint), MTL (máltai líra), PLN (lengyel zloty), SEK (svéd korona), SIT (szlovén tolar), SKK (szlovák korona), USD (USA dollár).

2. számú melléklet a 372/2004. (XII. 26.) Korm. rendelethez

[Melléklet a 221/2001. (XI. 21.) Korm. rendelethez]

„A külföldi utas áfa-visszaigénylő lapja” az alábbi rovatokat tartalmazza:

- a) a termékértékesítést teljesítő adóalany neve, címe, adóigazgatási azonosító száma;
- b) a külföldi utas (vevő) neve, címe, útlevélszáma;
- c) a vásárlásra vonatkozó adatok:
 - ca) a számla sorszáma,
 - cb) vásárlás időpontja,
 - cc) a számla végösszege,
 - cd) a számlában áthárított általános forgalmi adó;
- d) a külföldi utas kérelme az adó-visszatérítésre;
- e) a kivitelt igazoló vámhatósági záradék; valamint
- f) egyéb.

A visszaigénylő lap rovatait legalább négy nyelven (magyarul, németül, angolul és oroszul) kell feltüntetni, és magyar nyelven kell kitölteni.

**A Kormány
373/2004. (XII. 26.) Korm.
rendelete**

**a fejlesztési adókedvezményről szóló
275/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet módosításáról**

A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tao. törvény) 30. §-ának (6) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a Kormány a fejlesztési adókedvezmény (a továbbiakban: adókedvezmény) részletes feltételeiről, az adókedvezmény engedélyezési eljárásáról és az adatszolgáltatásról a következőket rendeli el:

1. §

(1) A fejlesztési adókedvezményről szóló 275/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E rendelet alkalmazásában:)

„2. *Beruházási érték*: a tárgyi eszközöknek a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Sztv.) 47–48. §-ai, 51. §-a szerinti bekerülési értéke; nem vehető figyelembe a beruházási értékben a szinten tartást szolgáló tárgyi eszközök bekerülési értéke, továbbá a korábban már használatba vett olyan tárgyi eszközök bekerülési értéke, amelynek alapján az adózó vagy más társaság állami támogatást vett igénybe, valamint az olyan tárgyi eszköz bekerülési értéke, amelyet az adózó csőd eljárás vagy felszámolási eljárás alatt álló társaságtól szerzett be; a beruházási értéket szokásos piaci áron kell figyelembe venni, ha az az adózó és a vele kapcsolt vállalkozási viszonyban lévő személy között, a szokásos piaci ártól eltérő áron kötött szerződés alapján merült fel.”

(2) Az R. 1. §-ának 7. és 8. pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(E rendelet alkalmazásában:)

„7. *Nagyberuházás*: az a fejlesztési program, amelyben a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés a)–g) pontja szerinti beruházás esetén a beruházási érték, költség, ráfordítás, illetve a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés h) pontja szerinti beruházás esetén a személyi jellegű ráfordítás jelenértékén legalább 50 millió eurónak megfelelő forintösszeg.

8. *Referencia ráta*: a támogatástartalom, a beruházási érték, költség, ráfordítás és a személyi jellegű ráfordítás jelenértékének kiszámításához használt mutatószám; a 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 794/2004/EK bizottsági rendelet 9. cikke szerint meghatározott ráta, amelyet a pénzügyminiszter is közzétesz a Pénzügyi Közlönyben; az adókedvezmény, a beruházási érték, költség, ráfordítás és a személyi jellegű ráfordítás jelenértékének kiszámításához mindig a kérelem benyújtásának időpontjában érvényes referencia rátát kell figyelembe venni.”

(3) Az R. 1. §-ának 10. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E rendelet alkalmazásában:)

„10. *Személyi jellegű ráfordítás*: a Sztv. 79. §-a szerint elszámolható, a fejlesztési program keretében, a beruházás üzembe helyezését követő harmadik adóév végéig újonnan létrehozott munkakörökben foglalkoztatott munkavállalók személyi jellegű ráfordításának 24 havi összege, a munkakör létrehozásának napjától számítva.”

(4) Az R. 1. §-ának 13. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E rendelet alkalmazásában:)

„13. *Kis- és középvállalkozás*: a Tao. törvény 4. § 24. pontja szerinti vállalkozás.”

2. §

Az R. 4. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Mezőgazdasági, erdészeti tevékenységet, továbbá mezőgazdasági termékek feldolgozását és forgalmazását szolgáló, a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés a)–c) és h) pontja szerinti beruházás esetén az adókedvezmény igénybevételének feltétele a Tanács 1257/1999/EK rendeletében, a Bizottság 1/2004/EK rendeletében, továbbá a mezőgazdasági ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló, a (2000/C 232/10) közösségi iránymutatással módosított (2000/C 28/02) közösségi iránymutatásban foglalt feltételeknek történő megfelelés.”

3. §

(1) Az R. 5. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki, és az eredeti (5)–(11) bekezdés számozása (6)–(12) bekezdésre változik:

„(5) Amennyiben az adózó e rendelet mellékletének V. 7.1.–V. 7.3. pontjában szereplő nyilatkozata alapján a melléklet ezen pontja szerinti összeghatárt az engedély tárgyát képező fejlesztési programmal túllépi, ezt a tényt a támogatási intenzitás megállapításánál a Pénzügyminisztérium a határozatában figyelembe veszi.”

(2) Az R. 5. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) Mezőgazdasági, erdészeti tevékenységet, továbbá mezőgazdasági termékek feldolgozását és forgalmazását szolgáló beruházás esetén a támogatási intenzitás 40 százalék, függetlenül a (2)–(5) bekezdésben foglaltaktól.”

4. §

(1) Az R. 6. §-a (3) bekezdésének d) és e) pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(A kérelemhez mellékelni kell)

„d) jelenértéken legalább 50 millió eurónak megfelelő forintösszegű beruházási érték, költség, ráfordítás esetén a

Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *a)*–*g)* pontja szerinti beruházásnál, illetve jelenértéken legalább 50 millió eurónak megfelelő forintösszegű személyi jellegű ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *h)* pontja szerinti beruházásnál e rendelet mellékletének V. 4. pontjában szereplő adatokat;

e) jelenértéken legalább 100 millió eurónak megfelelő forintösszegű beruházási érték, költség, ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *a)*–*g)* pontja szerinti beruházásnál, illetve jelenértéken legalább 100 millió eurónak megfelelő forintösszegű személyi jellegű ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *h)* pontja szerinti beruházásnál e rendelet mellékletének V. 5. pontjában szereplő adatokat;”

(2) Az R. 6. §-ának (3) bekezdése a következő *g)* és *h)* ponttal egészül ki:

(E rendelet alkalmazásában:)

„*g)* az adózó nyilatkozatát a kérelem benyújtását megelőző két adóévben adókedvezmény iránti kérelemben szereplő beruházásokról [illetve a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdésének *h)* pontja szerinti fejlesztési program esetében a személyi jellegű ráfordításokról] e rendelet mellékletének V.7.1.–V.7.3. pontjában foglaltaknak megfelelően;

h) az adózó nyilatkozatát a fejlesztési programhoz igényelt közvetlen állami támogatás összegéről.”

5. §

Az R. melléklete e rendelet *melléklete* szerint módosul.

Záró rendelkezések

6. §

(1) E rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az R. 4. §-a (1) bekezdésének *f)* pontja.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R.

a) 5. §-a (1) bekezdésének *a)* pontjában és 7. §-a (2) bekezdésének *b)* pontjában az „*a)*–*f)* pontja” szövegrész helyébe az „*a)*–*g)* pontja” szövegrész,

b) 5. §-a (1) bekezdésének *b)* pontjában, 5. §-ának (9) bekezdésében, 7. §-a (1) bekezdésének *e)* pontjában, 7. §-ának (4) bekezdésében és a 10. §-ának 11. pontjában a „*g)* pontja” szövegrész helyébe a „*h)* pontja” szövegrész lép.

(4) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 9. §-ában a „megváltoztatja” szövegrész után kiegészül a „vagy jelentősen módosítja” szövegrésszel.

(5) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. mellékletének

a) II.14. pontjában, II.17. pontjában és II.20. pontjában a „*g)* pont” szövegrész helyébe a „*h)* pont” szövegrész,

b) II.16. pontjában az „*a)*–*f)* pont” szövegrész helyébe az „*a)*–*g)* pont” szövegrész lép.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

Melléklet

a 373/2004. (XII. 26.) Korm. rendelethez

1. Az R. mellékletének II.1. pont *b)* alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(II. A fejlesztési program

II.1. A fejlesztési program keretében megvalósítani tervezett beruházás⁵⁾)

„*b)* a kormányrendeletben meghatározott kedvezményezett települési önkormányzat közigazgatási területén üzembe helyezett és üzemeltetett, jelenértéken legalább 1 milliárd forint értékű beruházás,”

2. Az R. mellékletének II.1. pont *f)*–*g)* alpontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek, és egyidejűleg a II.1. pont kiegészül az alábbi *h)* alponttal:

(II. A fejlesztési program

II.1. A fejlesztési program keretében megvalósítani tervezett beruházás⁵⁾)

„*f)* az alapkutatást, az alkalmazott kutatást vagy a kísérleti fejlesztést szolgáló, a felsőoktatási intézmény, a Magyar Tudományos Akadémia vagy a központi költségvetési szerv által alapított kutatóintézet (kutatóhely) kezelésében lévő területen üzembe helyezett és üzemeltetett, jelenértéken legalább 100 millió forint értékű beruházás,

g) jelenértéken legalább 100 millió forint értékű, kizárólag film- és videógyártást szolgáló beruházás,

h) munkahelyteremtést szolgáló beruházás.”

3. Az R. mellékletének II.2. pont *b)* alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(II.2. A fejlesztési program leírása

Ennek keretében az adózó bemutatja a fejlesztési program)

„*b)* főbb elemeit (például a fejlesztési program keretében üzembe helyezni tervezett telek, épület, építmény, gép, berendezés, jármű részletes megadása, a termék-előállítás esetén a technológia tömör leírása, a termék, a szolgáltatás minőségére vonatkozó információ);”

4. Az R. mellékletének II.2. pont *d)* alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(II.2. A fejlesztési program leírása

Ennek keretében az adózó bemutatja a fejlesztési program)

„*d)* megfelelését a Tanács 1257/1999/EK rendeletében, a Bizottság 1/2004/EK rendeletében, továbbá a mezőgazdasági ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló, a (2000/C 232/10)

⁵⁾ A megfelelő válasz betűjele bekarikázandó.

közösségi iránymutatással módosított (2000/C 28/02) közösségi iránymutatásban foglalt feltételeknek a II.1. pont *a)–c)* és *h)* alpontja szerinti beruházás esetén.”

5. Az R. mellékletének V. pont 4. és 5. alpontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(V. A kérelemhez csatolt melléletek)

„4. Jelenértéken legalább 50 millió eurónak megfelelő forintösszegű beruházási érték, költség, ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *a)–g)* pontja szerinti beruházásnál, illetve jelenértéken legalább 50 millió eurónak megfelelő forintösszegű személyi jellegű ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *h)* pontja szerinti beruházásnál

a) az érintett termék Prodcom besorolása [a 3924/91/EGK tanácsi rendeletben meghatározott, ipari termékekre vonatkozó Prodcom-lista megállapításáról szóló bizottsági rendelet], illetve az érintett szolgáltatás CPA besorolása [a Bizottság rendelete az Európai Gazdasági Közösségben a termékek tevékenységek szerinti statisztikai osztályozásáról (CPA) szóló 3696/93/EGK tanácsi rendelet módosításáról] az e rendeletek kérelem benyújtásakor hatályos változata alapján;

b) a fejlesztési program keretében üzembe helyezni tervezett valamennyi tárgyi eszköz és állományba venni tervezett valamennyi immateriális jószág bekerülési értéke folyó áron és jelenértéken, továbbá a személyi jellegű ráfordítás folyó áron és jelenértéken.

5. Jelenértéken legalább 100 millió eurónak megfelelő forintösszegű beruházási érték, költség, ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *a)–g)* pontja szerinti beruházásnál, illetve jelenértéken legalább 100 millió eurónak megfelelő forintösszegű személyi jellegű ráfordítás esetén a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdés *h)* pontja szerinti beruházásnál a 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 794/2004/EK bizottsági rendelet megfelelő mellékletében szereplő adatok.”

6. Az R. mellékletének V. pontja a következő 7. és 8. alponnttal egészül ki:

(V. A kérelemhez csatolt melléletek)

„7.1. Az adózó nyilatkozata arról, hogy a kérelem benyújtását megelőző két adóévben, adókedvezmény iránti kérelemben és a jelen kérelemben szereplő beruházások [illetve a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdésének *h)* pontja szerinti fejlesztési program esetében a személyi jellegű ráfordítások] együttes értéke eléri-e jelenértéken az 50 millió eurónak megfelelő forintösszeget. E számításnál azoknak a beruházásoknak az értékét, illetve a Tao. törvény 22/B. § (1) bekezdésének *h)* pontja szerinti fejlesztési program keretében megvalósuló azon beruházásokhoz kapcsolódó személyi jellegű ráfordításokat kell összeadni, amelyek

a) gazdaságilag összefüggő meghatározott technikai funkciót látnak el, fizikálisan vagy funkcionálisan egymással kapcsolatban vannak és meghatározott célt szolgálnak, vagy

b) két vagy több terméknek ugyanabból az alapanyagból történő előállítását szolgálják.

7.2. Amennyiben a beruházások, személyi jellegű ráfordítások 7.1. pont szerint számított értéke eléri jelenértéken

az 50 millió eurónak megfelelő forintösszeget, akkor az adózónak nyilatkoznia kell

a) az adókedvezményt engedélyező határozat számáról,

b) az érintett termék Prodcom besorolásáról [a 3924/91/EGK tanácsi rendeletben meghatározott, ipari termékekre vonatkozó Prodcom-lista megállapításáról szóló bizottsági rendelet], illetve az érintett szolgáltatás CPA besorolásáról [a Bizottság rendelete az Európai Gazdasági Közösségben a termékek tevékenységek szerinti statisztikai osztályozásáról (CPA) szóló 3696/93/EGK tanácsi rendelet módosításáról] az e rendeletek kérelem benyújtásakor hatályos változata alapján.

7.3. Amennyiben a beruházások, személyi jellegű ráfordítások 7.1. pont szerint számított értéke eléri jelenértéken a 100 millió eurónak megfelelő forintösszeget, akkor az adózónak nyilatkoznia kell jelen melléklet V.5. pontjában hivatkozott jogszabály szerinti adatokról is.

8. Az adózó nyilatkozata a fejlesztési programhoz igényelt közvetlen állami támogatás összegéről.”

A Kormány 374/2004. (XII. 26.) Korm. rendelete

a Kiváló Művész, az Érdemes Művész, valamint a Népművészet Mestere járadék folyósításáról

A Kormány a Kiváló Művész, az Érdemes Művész és a Népművészet Mestere járadékáról szóló 2004. évi CVI. törvény (a továbbiakban: Tv.) 6. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeli el:

1. §

(1) A Kiváló és Érdemes Művész, valamint a Népművészet Mestere járadék (a továbbiakban: járadék) összegének megállapításához és folyósításához szükséges adatot (Tv. 4. §) a Központi Statisztikai Hivatal évenként, május hónapban a Magyar Közlönyben közzéteszi.

(2) A nyugdíjfolyósító szervek a tárgyév január–június hónapjaira járó járadékot, a tárgyév megelőző év december hónapjában érvényes összegben állapítják meg, illetőleg folyósítják. A tárgyév július hónapjától a járadékot már az (1) bekezdés szerinti adat figyelembevételével kell folyósítani.

(3) A nyugdíjfolyósító szervek július hónapban intézkednek a (2) bekezdés szerinti, január–június hónapokra járó járadékkülönbözet egy összegben történő folyósításáról.

2. §

(1) A járadék megállapítása és folyósítása – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – külön kérelem nélkül, hivatalból történik. A járadékra való jogosultságot és annak az 1. § (1) bekezdés szerinti összegét a Nyugdíjfolyósító Igazgatóság, illetve a MÁV Rt. Nyugdíj Igazgatóság (a továbbiakban együtt: folyósító szerv) határozattal állapítja meg azzal, hogy a járadékban részesülők az egyes nyugdíjak felülvizsgálatáról, illetőleg egyes nyugdíj kiegészítések megszüntetéséről szóló 1991. évi XII. törvény 2. §-ának (2) bekezdése szerinti pótlék folyósítása megszűnik. A járadék összegének évenkénti, illetőleg az 1. § (2) bekezdés szerinti változásáról, valamint az 1. § (3) bekezdése szerinti különbözet folyósításáról nem kell határozatot hozni.

(2) A folyósító szerv az igénylő igénybejelentése alapján bírálja el a járadékra jogosultságot akkor, ha az igénylő

a) az egyes nyugdíjak felülvizsgálatáról, illetőleg egyes nyugdíj-kiegészítések megszüntetéséről szóló 1991. évi XII. törvény 2. §-ának (2) bekezdése szerinti pótlékban nem részesült,

b) a kitüntetett személy özvegye vagy élettársa (Tv. 3. §), de az a) pont szerinti pótlékban nem részesült.

(3) A járadék megállapításához és folyósításához szükséges ezen adatokat

a) a Kiváló és Érdemes Művész címben részesülő személyek esetében a Miniszterelnöki Hivatal,

b) a Népművészet Mestere díjban részesülő személyek esetén a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma a cím, illetve a díj adományozását – jelen rendelet hatálybalépése előtt már Népművészet Mestere díjban részesült személyek esetén a rendelet hatálybalépését – követő 15 napon belül megküldi a járadékot folyósító szervek részére. Ha a szükséges adatok hiányosak, a folyósító szerv a (2) bekezdésben említett igénybejelentést követő 15 napon belül felhívja az igénylőt a jogosultság elbírálásához szükséges adatok pótlására. A kitüntetett cím adományozását a Miniszterelnöki Hivatal – a Népművészet Mestere cím esetében a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma – igazolja.

(4) A járadék – az igényérvényesítésre vonatkozó rendelkezések figyelembevételével – attól a naptól állapítható meg, amely napon a jogosultsághoz szükséges feltételek (Tv. 1. §–3. §) bekövetkeztek. A járadékot a jogosultsági feltételek bármelyikének megszűnését követő hónap első napjától kell megszüntetni.

(5) Az özvegy járadékra jogosultságát nem érinti, ha a házastársának vagy élettársának halálát követően házassá-

got köt, vagy saját jogán is jogosult a járadékra. Az özvegy a járadékra jogosultságához (Tv. 3. §) a közös lakcímet hatósági bizonyítvánnyal igazolja. Az együttélést külön nem kell igazolni.

(6) A járadékot a folyósító szerv havonta, az esedékeség hónapjában a nyugellátással (baleseti nyugellátással), illetőleg a folyósító szerv által folyósított nyugdíjszerű rendszeres szociális ellátással együtt – annak hiányában önállóan – folyósítja. A nyugellátással (baleseti nyugellátással), illetőleg a nyugdíjszerű rendszeres szociális ellátással együtt folyósított járadékot a nyugellátástól (baleseti nyugellátástól), illetve a nyugdíjszerű rendszeres szociális ellátástól elkülönítetten kell kezelni.

3. §

Ha jogszabály eltérően nem rendelkezik, a járadék iránti igény érvényesítésére, a járadék megállapítására, folyósítására, megszüntetésére, valamint a jogalap nélkül felvett járadék visszafizetésére és megtérítésére, a járadékból történő levonásra, a jogorvoslatra, a járadékban részesülő bejelentési kötelezettségére a társadalombiztosítási nyugellátásra vonatkozó rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni.

4. §

A járadék fedezetének, továbbá a végrehajtás ügyviteli költségeinek a Nyugdíjbiztosítási Alap részére történő megtérítése módjáról és időpontjáról, valamint az elszámolás rendjéről a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma, a Pénzügyminisztérium és az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság megállapodást köt.

5. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1. napján lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszíti a Kiváló és Érdemes Művészi járadék folyósításáról szóló 18/1998. (I. 30.) Korm. rendelet, valamint a Kiváló és Érdemes Művészi járadék folyósításáról szóló 18/1998 (I. 30.) Korm. rendelet módosításáról szóló 93/1999. (VI. 23.) Korm. rendelet.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter

A Kormány tagjainak rendeletei

Az egészségügyi miniszter

14/2004. (XII. 26.) EüM

rendelete

az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat szervezetéről és működéséről szóló 7/1991. (IV. 26.) NM rendelet módosításáról

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálatról szóló 1991. évi XI. törvény 9. §-ának *c)* és *d)* pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat szervezetéről és működéséről szóló 7/1991. (IV. 26.) NM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a (1) bekezdésének *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat (a továbbiakban: Szolgálat) központi szervei]

„*b)* az OTH irányítása alá tartozó, részben önállóan gazdálkodó és részjogkörrel rendelkező költségvetési szervként működő Fodor József Országos Közegészségügyi Központ (a továbbiakban: OKK), az Országos Élelmiszerbiztonsági és Táplálkozástudományi Intézet (a továbbiakban: OÉTI), a Johan Béla Országos Epidemiológiai Központ (a továbbiakban: OEK) és az Országos Egészségfejlesztési Intézet (a továbbiakban: OEFI).”

2. §

Az R. 2. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A szárazföldi átkelőhelyeken, a határkikötőkben és nemzetközi kereskedelmi repülőtereken a közegészségügyi kockázatok feltárására az illetékes megyei/fővárosi intézet keretében határ-, hajózási, illetve repülőterei kirendeltségek működnek, illetve folyamatos közegészségügyi felügyeleti kapacitást kell biztosítani.”

3. §

Az R. a következő 2/A. §-sal egészül ki:

„2/A. § Az OTH középírányító szervként az irányítása alá tartozó, részben önállóan gazdálkodó és részjogkörrel rendelkező költségvetési szervek felett a következő felügyeleti jogosítványokat gyakorolja:

a) elemi és kincstári költségvetésekhez a felügyeleti szerv által megállapított keretszámok elosztása, összesítése, a beszámolók felülvizsgálatot követő visszaigazolása,

b) a költségvetések felhasználására – beleértve a létszámmal és a személyi juttatásokkal való gazdálkodást is – vonatkozó irányelv meghatározása,

c) a szakmai feladatok végrehajtásához szükséges pénzügyi feltételek szervezése, irányítása és ellenőrzése,

d) a gazdálkodás részletes rendjének meghatározása.”

4. §

Az R. 3. §-a (1) bekezdésének *a)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) Az egészségügyi miniszter az országos tisztifőorvos javaslata alapján nevezi ki, menti fel és bízta meg vezetői teendőkkel]

„*a)* az OKK, az OEK, az OÉTI, az OEFI vezetőjét, valamint az OTH igazgatóját és gazdasági vezetőjét,”

5. §

Az R. 4. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az ápolási és védőnői tevékenység szakmai irányítását és felügyeletét az OTH keretében működő országos vezető ápoló(nő) és országos vezető védőnő látja el. A megyei intézetben megyei vezető ápoló(nő) és megyei vezető védőnő, a városi intézetben városi vezető ápoló(nő) és városi vezető védőnő működik.”

6. §

Az R. 5. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A köztisztviselők képesítési előírásairól szóló külön jogszabályban előírt végzettséggel és szakképesítéssel rendelkezők közül az országos tisztifőorvos által meghatározott feladatot ellátó köztisztviselő az OTH-ban, a megyei, illetve a városi intézetnél jogosult hatósági jogkör gyakorlására amennyiben

a) rendelkezik közigazgatási, illetve azzal egyenértékű szakvizsgával, vagy annak letétele alól mentesítették és

b) legalább egy éves köztisztviselői jogviszonnyal rendelkezik a Szolgálatnál.”

7. §

Az R. 9. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az országos tisztifőorvosi, a helyettes országos tisztifőorvosi, az országos tisztifőgyógyyszerész, az OTH igazgatói és gazdasági vezetői, az OKK, az OEK, az OÉTI, az OEFI vezetői és vezetőhelyettesi, a megyei tisztifőorvosi, a helyettes megyei tisztifőorvosi, a megyei tisztifő-

gyógyszerészi, továbbá a városi tisztifőorvosi állások pályázat útján tölthetők be.”

8. §

(1) Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 1. §-ának (3) bekezdésében a „segíti” szövegrész helyébe az „és az OTH igazgatója segíti” szövegrész, a (4) bekezdésében „valamint az OEFI vezetője és vezetőhelyettese(i)” szövegrész helyébe „az OÉTI, valamint az OEFI vezetője” szövegrész, a 7. §-ában a „(2) bekezdésének” szövegrész helyébe a „(6) bekezdésének” szövegrész lép.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az R. 1. §-a (2) bekezdésének c) pontja, továbbá 8. §-ának (2) bekezdése, valamint a 9. §-ának (2) és (4) bekezdése hatályát veszti.

(4) Az e rendelet 2. §-a szerinti kirendeltségeket, illetve közegészségügyi kapacitásokat legkésőbb 2006. június 30-ig kell létrehozni.

Dr. Rácz Jenő s. k.,
egészségügyi miniszter

Az informatikai és hírközlési miniszter

32/2004. (XII. 26.) IHM

rendelete

**a rádió és televízió műsorszórás
legmagasabb díjairól szóló**

2/2003. (II. 7.) IHM rendelet módosításáról

Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvény 7. §-ában foglalt felhatalmazás alapján – a pénzügyminiszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. §

A rádió és televízió műsorszórás legmagasabb díjairól szóló 2/2003. (II. 7.) IHM rendelet 1–5. számú mellékletei helyébe e rendelet 1–5. számú mellékletei lépnek.

2. §

Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

Kovács Kálmán s. k.,
informatikai és hírközlési miniszter

1. számú melléklet

a 32/2004. (XII. 26.) IHM rendelethez

[1. számú melléklet

a 2/2003. (II. 7.) IHM rendelethez]

Rádió műsorszórás

2005. évi legmagasabb sugárzási díjai

Adóteljesítmény (kW-ig)	Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/óra)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/óra)
----------------------------	---	---

a) Rövidhullámú műsorszórás

5	1 553	1 786
20	8 740	10 051
100	28 178	32 405
250	70 446	81 013

b) Középhullámú műsorszórás

1	577	664
5	2 130	2 450
10	4 643	5 339
15	5 828	6 702
20	6 275	7 216
25	7 781	8 948
40	10 776	12 392
75	17 004	19 555
135	20 400	23 460
150	26 017	29 920
300	52 034	59 839
500	73 811	84 883
1000	115 276	132 567
2000	221 590	254 829

c) Ultrarövidhullámú műsorszórás

0,5 mono/sztereo	464	534
1 mono/sztereo	656	754
2 mono	1 649	1 896
2 sztereo	1 856	2 134
3 mono	2 210	2 542
3 sztereo	2 483	2 855
5 mono	2 673	3 074
5 sztereo	2 891	3 325
10 mono	3 490	4 014
10 sztereo	3 699	4 254

2. számú melléklet

a 32/2004. (XII. 26.) IHM rendelethez

[2. számú melléklet

a 2/2003. (II. 7.) IHM rendelethez]

Televízió műsorszórás 2005. évi legmagasabb sugárzási díjai

Adóteljesítmény (kW-ig)	Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/óra)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/óra)
----------------------------	---	---

a) Nagyadók (1 kW-nál nagyobb teljesítményű adók)

1	1 787	2 055
2	4 274	4 915

Adóteljesítmény (kW-ig)	Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/óra)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/óra)
3	5 715	6 572
4	7 141	8 212
5	8 916	10 253
6	9 815	11 287
8	11 609	13 350
10	14 280	16 422
15	19 565	22 500
20	33 141	38 112
40	56 358	64 812

b) Kisadók (1 kW-nál kisebb teljesítményű adók)

1 400	1 610
-------	-------

3. számú melléklet

a 32/2004. (XII. 26.) IHM rendelethez

[3. számú melléklet

a 2/2003. (II. 7.) IHM rendelethez]

**Rádió műsorszórás 2005. évi legmagasabb
rendelkezésre állási díjai**

Adóteljesítmény (kW-ig)	Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/óra)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/óra)
----------------------------	---	---

a) Rövidhullámú műsorszórás

5	559 094	642 958
20	3 147 067	3 619 127
100	10 144 388	11 666 046
250	25 360 966	29 165 111

b) Középhullámú műsorszórás

1	207 499	238 624
5	766 591	881 580
10	1 671 517	1 922 245
15	2 098 045	2 412 752
20	2 259 431	2 598 346
25	2 801 234	3 221 419
40	3 879 075	4 460 936
75	6 121 215	7 039 397
135	7 343 152	8 444 625
150	9 366 267	10 771 207
300	18 732 531	21 542 411
500	26 571 375	30 557 081
1000	41 499 762	47 724 726
2000	79 771 766	91 737 531

c) Ultrarövidhullámú műsorszórás

0,5 mono/sztereo	167 152	192 225
1 mono/sztereo	236 318	271 766
2 mono	593 678	682 730

Adóteljesítmény (kW-ig)	Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/óra)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/óra)
2 sztereo	668 608	768 899
3 mono	795 412	914 724
3 sztereo	893 398	1 027 408
5 mono	962 565	1 106 950
5 sztereo	1 040 376	1 196 432
10 mono	1 256 521	1 444 999
10 sztereo	1 331 450	1 531 168

4. számú melléklet

a 32/2004. (XII. 26.) IHM rendelethez

[4. számú melléklet

a 2/2003. (II. 7.) IHM rendelethez]

**Televízió műsorszórás 2005. évi legmagasabb
rendelkezésre állási díjai**

Adóteljesítmény (kW-ig)	Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/óra)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/óra)
----------------------------	---	---

a) Nagyadók (1 kW-nál nagyobb teljesítményű adók)

1	642 670	739 071
2	1 538 950	1 769 793
3	2 057 697	2 366 352
4	2 570 681	2 956 283
5	3 210 467	3 692 037
6	3 533 244	4 063 231
8	4 178 796	4 805 615
10	5 141 360	5 912 564
15	7 043 431	8 099 946
20	11 931 181	13 720 858
40	20 288 773	23 332 089

b) Kisadók (1 kW-nál kisebb teljesítményű adók)

504 337	579 988
---------	---------

5. számú melléklet

a 32/2004. (XII. 26.) IHM rendelethez

[5. számú melléklet

a 2/2003. (II. 7.) IHM rendelethez]

**Műholdas műsorszórás esetén műholdra feladás
2005. évi legmagasabb díjai**

Általános forgalmi adót nem tartalmazó díjak (Ft/év)	15% általános forgalmi adóval növelt díjak (Ft/év)
128 317 841	147 565 517

III. rész HATÁROZATOK

A Kormány határozatai

A Kormány 1150/2004. (XII. 26.) Korm. határozata

a 2003–2008. közötti időszakra szóló Nemzeti Környezetvédelmi Program finanszírozásának és végrehajtásának egyes kérdéseiről

A Kormány a 2003–2008. közötti időszakra szóló Nemzeti Környezetvédelmi Program (a továbbiakban: NKP-II) finanszírozásával és végrehajtásával kapcsolatban a következőket rendeli el:

1. Az NKP-II tematikus akcióprogramjaiban foglalt feladatok finanszírozását szolgáló központi forrásokat a költségvetési tervezés során a költségvetési dokumentumokban az államháztartási rendnek megfelelő módon kell szerepeltetni.

Felelős: érintett miniszterek

Határidő: folyamatos, első alkalommal a 2006. évi költségvetés tervezése során

2. Az NKP-II végrehajtásában közreműködő valamennyi miniszter az *1. számú mellékletben* előírt tartalommal tájékoztatót készít:

a) a tárgyév (következő év) végrehajtási terv szakmai és finanszírozási irányelveinek,

b) a tervezési év (folyó év) végrehajtási tervének,

c) az előző év előrehaladási jelentésének megalapozásához.

Felelős: érintett miniszterek

Határidő: a) minden év március 15., első alkalommal 2005. március 15.

b) minden év március 15., első alkalommal 2005. március 15.

c) minden év június 15., első alkalommal 2005. június 15.

3. A környezetvédelmi és vízügyi miniszter tájékoztatót nyújt be a Kormány számára a *2. számú mellékletben* előírt tartalommal az érintett miniszterek tájékoztatói (2. pont) összegzése alapján és a Nemzeti Környezetvédelmi Program Tárcaközi Bizottság észrevételeinek figyelembevételével:

a) a tárgyév (következő év, évek) végrehajtási terv szakmai és finanszírozási irányelvekre,

b) a tervezési év (folyó év) végrehajtási tervére,
c) az előző évi előrehaladási jelentésre.

Felelős: környezetvédelmi és vízügyi miniszter

Határidő: a) minden év április 30., első alkalommal 2005. április 30.

b) minden év április 30., első alkalommal 2005. április 30.

c) minden év szeptember 30., első alkalommal 2005. szeptember 30.

4. Az NKP-II végrehajtásával összefüggő irányítási, szervezési, tervezési feladatok, valamint az előrehaladás figyelemmel kísérésével járó feladatok ellátásának elősegítése érdekében a környezetvédelmi és vízügyi miniszter a végrehajtással összefüggő információk folyamatos gyűjtésére, tárolására, feldolgozására, értékelésére és szolgáltatására alkalmas Nyilvántartási Rendszert (NKP-INFO) hoz létre és működtet.

Felelős: környezetvédelmi és vízügyi miniszter

Határidő: a létrehozásra: azonnal

a működtetésre: folyamatos

5. Az NKP-II végrehajtását és az előrehaladás nyomon követését a kormányzaton kívüli jövedelemtulajdonosok (helyi önkormányzatok, gazdálkodó szervezetek, háztartások) ráfordításainak felmérésével, a támogatási rendszerek adatainak feldolgozásával és elemzésével is elő kell segíteni.

Felelős: környezetvédelmi és vízügyi miniszter
érintett miniszterek

Központi Statisztikai Hivatal elnöke

Határidő: folyamatos

6. Ez a határozat a közzétételét követő 8. napon lép hatályba, egyidejűleg a 2003–2008. közötti időszakra szóló NKP-hoz kapcsolódó feladatokról készült 2130/2003. (VI. 19.) Korm. határozat c) pontja hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

1. számú melléklet

az 1150/2004. (XII. 26.) Korm. határozathoz

Az NKP-II végrehajtásában közreműködő miniszterek által készítendő tájékoztatók tartalmi követelményei

Az NKP-II előirányzatait és a teljesítéssel összefüggő beszámolókat az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény és a 217/1998. (XII. 30.) Korm. rendelet előírásaival összhangban kell tervezni, illetve elkészíteni.

A végrehajtási terv szakmai és finanszírozási irányelvei és a végrehajtási terv elkészítése során az éves ráfordítás-igény tervezésekor a központi költségvetés mindenkor teherbíró képességének figyelembevételével törekedni kell a 2003–2008 évre tervezett teljes ráfordítás teljesülését biztosító ütemezés elérésére. Ezen túlmenően a szükséges ráfordításokat

- a feladatok szakmai sajátosságaira és végrehajtásuk időigényére alapozottan,
- a költséghatékonyság elvének érvényesítésével,
- a jövedelemtulajdonosoknak a ráfordításigény biztosításával kapcsolatos teherviselő képességének figyelembevételével kell tervezni.

Az éves ráfordításigénytől elmaradó finanszírozási forrásoknak az NKP-II céljait leghatékonyabban szolgáló felhasználása érdekében törekedni kell az éves tervezett feladatrendszeren belüli fontossági sorrend meghatározására, prioritásként kezelve a már folyamatban lévő feladatok és a legnagyobb környezeti haszonnal és gazdasági hatékonysággal járó tennivalók megoldását, továbbá az EU tagsággal járó kötelezettségek teljesítését.

A tájékoztatókban a tervezett és megvalósult feladatokat az OGY határozat szerinti operatív célkitűzésekből kiindulva, abból levezetve, az NKP-II feladatok szerint részletezve kell bemutatni, az NKP-II feladatrendszer összetevőihöz és a központi költségvetés előirányzataihoz való kapcsolódást egyértelműen biztosító azonosítási rendszer alkalmazásával.

1. Tájékoztató a tárgyév (következő év) végrehajtási terv szakmai és finanszírozási irányelveinek megalapozásához (irányelvről szóló tájékoztató)

[Kormányhatározat 2. a) pont]

A fejezet felügyeletét ellátó szerv vezetője összefoglaló értékelést ad az NKP-II következő évben tervezett kiemelt feladatairól, programjairól a fejezet költségvetési kiadásai terhére részben vagy egészben megvalósítani tervezett fontosabb NKP-II intézkedésekről, és rögzíti a következő év NKP-II-t érintő finanszírozási prioritásait.

A tájékoztató tartalmazza:

- a) az érintett minisztérium, országos hatáskörű szerv kitűzött, az NKP-II végrehajtásával kapcsolatos tárgyévi, illetve az NKP-II hátralévő időszakára vonatkozó fő céljait, teendőit, becsült költségigényét és finanszírozási prioritásait;
- b) az NKP-II feladatrendszeréből a tárgyévben megvalósításra tervezett kiemelt feladatok, programok
 - ba) megnevezését,
 - bb) céljait, tervezett eredményeit,
 - bc) az EU tagsággal járó kötelezettségek teljesítéséhez kapcsolódó feladatok esetében annak bemutatását, hogy a feladat milyen mértékben és ütemezésben járul hozzá az EU kötelezettségek teljesítéséhez,

bd) a feladatok végrehajtását szolgáló jelentős projektek (kiemelten az EU által is támogatott projektek) finanszírozási igényeinek és végrehajtásának évenkénti bemutatását, prioritási sorrend meghatározását, valamint a jövőbeni EU támogatások igénybevételét célzó projektek előkészítésének helyzetét;

c) az NKP-II végrehajtását szolgáló kiemelt feladatok tervezett ráfordítását a költségvetési szerkezeti rendnek megfelelően.

2. Tájékoztató a tervezési év (folyó év) végrehajtási tervének megalapozásához (tervről szóló tájékoztató)

[Kormányhatározat 2. b) pont]

A tájékoztatóban a fejezet kiadási előirányzatai felhasználásával megvalósuló valamennyi, az NKP-II végrehajtását szolgáló feladatot és jóváhagyott kiadási előirányzatát szerepeltetni kell.

A tájékoztatónak kellő részletességgel tartalmaznia kell minden olyan szakmai és pénzügyi információt, amely az NKP-II tárgyévi végrehajtását megalapozza, és megfelelő támpontként szolgál a végrehajtás előrehaladásának értékeléséhez. A tájékoztató kiterjed az NKP-II végrehajtását szolgáló támogatási rendszerekre is.

A) Összefoglaló értékelés

A fejezet felügyeletét ellátó szerv vezetője összefoglaló szakmai és pénzügyi értékelést ad az NKP-II tervezett előrehaladásáról, a fejezet költségvetési kiadásai terhére részben vagy egészben megvalósítani tervezett NKP-II feladatokról.

B) Részletes értékelés

A tervről szóló tájékoztató tartalmazza:

- a) az érintett minisztérium, országos hatáskörű szerv kitűzött, NKP-II végrehajtásával kapcsolatos tárgyévi fő céljait;
- b) az NKP-II feladatrendszeréből a tárgyévben megvalósításra tervezett feladatok
 - ba) megnevezését,
 - bb) céljait,
 - bc) tervezett eredményeit a megvalósuló fejlesztés, tevékenység tartalmának bemutatásával, lehetőség szerint az ezt jellemző mutató(k) tervezett értékei alapján,
 - bd) tervezett – fő jövedelemtulajdonosonkénti – ráfordításait,
 - be) az EU tagsággal járó kötelezettségek teljesítéséhez kapcsolódó feladatok esetében annak bemutatását, hogy a feladat milyen mértékben és ütemezésben járul hozzá az EU kötelezettségek teljesítéséhez,
 - bf) a feladatok végrehajtását szolgáló jelentős projektek (kiemelten az EU által is támogatott projektek) finanszírozási igényeinek évenkénti bemutatását és prioritási sorrend meghatározását, valamint a jövőbeni EU támogatások igénybevételét célzó projektek előkészítésének helyzetét;

c) a költségvetési törvényben – az NKP-II végrehajtását szolgáló feladatokra vagy részfeladatokra – jóváhagyott költségvetési előirányzatokat.

3. Tájékoztató az előző év előrehaladási jelentésének megalapozásához (előrehaladásról szóló tájékoztató)

[Kormányhatározat 2. c) pont]

A tájékoztatóban a fejezet felügyeletét ellátó szervnek az NKP-II végrehajtási terveiben szereplő valamennyi olyan NKP-II feladat végrehajtására ki kell térni, amelynek megvalósítása részben vagy egészben a fejezet költségvetési törvényben jóváhagyott, a végrehajtási tervben megjelölt előirányzata terhére történik.

Az egyes feladatokról be kell számolni minden olyan évre vonatkozóan, amelynek során a feladat végrehajtása az év egészében vagy egy részében folyamatban volt.

Az előrehaladásról szóló tájékoztatót a zárszámadással összhangban és a tervről szóló tájékoztatóval összehasonlítható módon kell összeállítani.

A) Összefoglaló értékelés

A fejezet felügyeletét ellátó szerv vezetője összefoglaló szakmai és pénzügyi értékelést ad az NKP-II előző évi előrehaladásáról, a fejezet költségvetési kiadásai terhére részben vagy egészben megvalósult NKP-II intézkedésekről. Elemzi az NKP-II operatív céljai megvalósulásának állását, lehetőség szerint az előrehaladást jellemző mutatók tervezett és tényleges alakulásának bemutatásával. Értékeli továbbá a beszámolási évre vonatkozó végrehajtási terv és a tényleges teljesítés eltéréseit, okait.

B) Részletes értékelés

Az előrehaladásról szóló tájékoztató magában foglalja:

a) az érintett minisztérium, országos hatáskörű szerv kitűzött, NKP-II végrehajtásával kapcsolatos fő céljainak teljesülését;

b) az NKP-II feladatrendszeréből a beszámolási évben megvalósított feladatok

ba) megnevezését,

bb) elért eredményét a megvalósult fejlesztés, tevékenység tartalmának bemutatásával, lehetőség szerint az azt jellemző mutató(k) tervezett és tényleges értékei alapján,

bc) az EU tagsággal járó kötelezettségek teljesítéséhez kapcsolódó feladatok esetében annak bemutatását, hogy a feladat milyen mértékben és ütemezésben járult hozzá az EU kötelezettségek teljesítéséhez,

bd) a feladatok végrehajtását szolgáló projektek (kiemelten az EU által is támogatott projektek) felhasznált finanszírozási forrásainak bemutatását, valamint a jövőbeni EU támogatások igénybevételét célzó projektek előkészítésének helyzetét;

c) a végrehajtási tervben szereplő, az éves költségvetésben jóváhagyott kiadások felhasználását költségvetési előirányzatokként;

d) központi költségvetésből nyújtott támogatások segítségével megvalósuló környezetvédelmi intézkedések finanszírozásához az egyéb jövedelemtulajdonosok hozzájárulását (gazdálkodók, önkormányzatok, lakosság), azaz a saját ráfordításokat.

2. számú melléklet

az 1150/2004. (XII. 26.) Korm. határozathoz

Az NKP-II végrehajtása során készülő kormánytájékoztatók tartalmi követelményei

1. A végrehajtási terv szakmai és finanszírozási irányelvei

[Kormányhatározat 3. a) pont]

Az irányelv a határozat 2. a) pont szerinti irányelvről szóló tájékoztatók alapján, az 1. számú melléklet 1. pontja szerinti szerkezetnek megfelelően készül. A környezetvédelmi és vízügyi miniszter összefoglalóan bemutatja az NKP-II következő évben tervezett kiemelt feladatait, programjait és az ezekhez kapcsolódó tárcák által tervezett finanszírozási prioritásokat.

2. A végrehajtási terv

[Kormányhatározat 3. b) pont]

A végrehajtási tervnek kellő részletességgel tartalmaznia kell minden olyan szakmai és pénzügyi információt, amely az NKP-II tárgyévi végrehajtását megalapozza és megfelelő támpontként szolgál a végrehajtás előrehaladásának értékeléséhez.

A végrehajtási terv a határozat 2. b) pont szerinti tervről szóló tájékoztatók összegzése alapján, az 1. számú melléklet 2. pontja szerinti szerkezetnek megfelelően készül, kiegészítve a tematikus akcióprogramok céljai megvalósításának előrehaladását jellemző előrehaladási mutatók kiindulási és lehetőség szerint az év végére tervezett célértékeivel.

3. Az előrehaladási jelentés

[Kormányhatározat 3. c) pont]

Az előrehaladási jelentést a zárszámadással összhangban és a végrehajtási tervvel összehasonlítható módon kell összeállítani.

Az előrehaladási jelentés a határozat 2. c) pont szerinti előrehaladásról szóló tájékoztatók összegzése alapján, az 1. számú melléklet 3. pontja szerinti szerkezetnek megfelelően készül, kiegészítve

a) a tematikus akcióprogramok céljai megvalósításának előrehaladását jellemző mutatók tervezett és tényleges alakulásának bemutatásával;

b) a kormányzaton kívüli jövedelemtulajdonosok az NKP-II megvalósítását elősegítő összes ráfordításaival.

**A Kormány
1151/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**a Kormány részéről szavazati joggal részt vevő
minisztereknek az Országos Területfejlesztési
Tanácsba történő kijelöléséről**

A Kormány – a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló 1996. évi XXI. törvény 8. § (2) bekezdés *ab*) pontja figyelembevételével – a következő határozatot hozza:

1. A Kormány az Országos Területfejlesztési Tanács (a továbbiakban: Tanács) munkájában szavazati joggal rendelkező tagnak kijelöli:

- az európai ügyekért felelős tárca nélküli minisztert;
- az ifjúsági, családügyi, szociális és esélyegyenlőségi minisztert;
- a foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi minisztert;
- a földművelésügyi és vidékfejlesztési minisztert;
- a gazdasági és közlekedési minisztert;
- a környezetvédelmi és vízügyi minisztert;
- a Miniszterelnöki Hivatal vezető minisztert;
- a pénzügyminisztert.

2. A Kormány felkéri a regionális fejlesztésért és felzárkóztatásért felelős tárca nélküli minisztert, hogy a Tanács ügyrendjének kidolgozása során gondoskodik a szavazati joggal nem rendelkező minisztereknek vagy képviselőknek, valamint a területpolitika kormányzati koordinációjáért felelős kormány megbízottnak vagy képviselőjének a Tanács munkájában állandó meghívottként való részvételéről.

Felelős: regionális fejlesztésért és felzárkóztatásért felelős tárca nélküli miniszter

Határidő: azonnal

3. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
1152/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**az országos múzeumok látogatásáról szóló
1160/2002. (IX. 26.) Korm. határozat módosításáról**

1. Az országos múzeumok látogatásáról szóló 1160/2002. (IX. 26.) Korm. határozat (a továbbiakban:

Határozat) bevezető része az „1997. évi CXL. törvény 2. számú mellékletében szereplő országos múzeumokat” szövegrészt követően a „továbbá az Országházat,” szövegrésszel egészül ki.

2. A Határozat 1. pontja a „Szépművészeti Múzeum” szövegrészt követően a „továbbá az Országházat” szövegrésszel egészül ki.

3. Ez a határozat 2005. január 1-jén lép hatályba, ezzel egyidejűleg az Országház és a budai Millenáris Park 2004. évi látogatásáról szóló 1133/2003. (XII. 24.) Korm. határozat hatályát veszti.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
1153/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**a köztisztviselők jogállásáról szóló
1992. évi XXIII. törvény hatálya alá tartozó
szervek jegyzékéről szóló
1085/2004. (VIII. 27.) Korm. határozat
módosításáról**

A Kormány a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 73. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következő határozatot hozza:

1. A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény hatálya alá tartozó szervek jegyzékéről szóló 1085/2004. (VIII. 27.) Korm. határozat melléklete az alábbi szövegrésszel egészül ki:

„Egyenlő Bánásmód Hatóság”

2. Ez a határozat 2005. január 1-jén lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
1154/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**a Nemzeti Lakásprogram kialakításához
és az építésigazgatás átszervezéséhez szükséges
szervezeti, pénzügyi és intézményi feltételek
biztosításáról szóló**

**1139/2002. (VIII. 12.) Korm. határozat
hatályon kívül helyezéséről**

1. A Nemzeti Lakásprogram kialakításához és az építésigazgatás átszervezéséhez szükséges szervezeti, pénzügyi és intézményi feltételek biztosításáról szóló 1139/2002. (VIII. 12.) Korm. határozat hatályát veszti.

2. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
1155/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő
Részvénytársaság vezérigazgatójának felmentéséről
és kinevezéséről, igazgatósági tag felmentéséről
és igazgatósági tagok kinevezéséről**

1. A Kormány az állam tulajdonában lévő vállalkozói vagyon értékesítéséről szóló 1995. évi XXXIX. törvény 12. §-ának (3) bekezdése, valamint az Alapító Okirat 3.1., 3.3. B) és 3.3. C) pontja alapján Kamarás Miklóst, az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság vezérigazgatóját és igazgatósági tagját, saját kérésére e tisztségeiből 2004. december 31-i hatállyal felmenti, a munkavégzési kötelezettség ellátása alól mentesíti, vezérigazgatói munkaviszonyát 2005. június 30. napjával megszünteti. E tisztségeiben kifejtett tevékenységéért a Kormány elismerését fejezi ki, és köszönetet mond.

2. A Kormány az ÁPV Rt. Alapító Okiratának 3.1., 3.3. B) és 3.3. C) pontja alapján a pénzügyminiszter javaslatára 2005. január 1-jei hatállyal

– tudomásul véve dr. Oláh Lajos igazgatósági tagságról 2004. november 1-jei hatállyal történt lemondását –

– dr. Vági Mártont az ÁPV Rt. igazgatóságának tagjává és az ÁPV Rt. vezérigazgatójává kinevezi,

– Jendrolovics Pált az ÁPV Rt. igazgatóságának tagjává kinevezi.

Az igazgatósági taggá történő kinevezés az 1082/2002. (V. 28.) Korm. határozattal kinevezettekkel megegyező időtartamra szól.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
1156/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**a Magyar Televízió Rt. hitelfelvételéhez kapcsolódó
állami kezességvállalásról szóló
1121/2004. (XI. 13.) Korm. határozat
módosításáról**

1. A Kormány a Magyar Televízió Rt. hitelfelvételéhez kapcsolódó állami kezességvállalásról szóló 1121/2004. (XI. 13.) Korm. határozat 6. pontját hatályon kívül helyezi, és a határozat mellékletének 11. és 14. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„11. A kezességvállalással biztosított fizetési kötelezettség tőkeösszegének esedékessége évenként: a tőketörlesztés lejáratkor egy összegben történik a jogosult hitelintézzel kötendő hitelszerződés szerint, várhatóan 2006. második negyedévében.”

„14. A kezességre vonatkozó szerződés aláírásának várható időpontja: 2004. december.”

2. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

**A Kormány
1157/2004. (XII. 26.) Korm.
határozata**

**a Hajdú-Bét Rt. és a Parmalat Hungária Rt.
fizetésképtelensége miatt kialakult
válságos helyzet kezelését célzó kedvezményes
hitelkonstrukció bevezetéséről szóló
1041/2004. (IV. 29.) Korm. határozat módosításáról**

1. A Hajdú-Bét Rt. és a Parmalat Hungária Rt. fizetésképtelensége miatt kialakult válságos helyzet kezelését célzó kedvezményes hitelkonstrukció bevezetéséről szóló 1041/2004. (IV. 29.) Korm. határozat 1. pontja az alábbiak szerint módosul:

(A Kormány)

„1. egyetért a felszámolás alatt álló Hajdú-Bét Rt. és közvetett tulajdonában álló NOVOFARM Rt., valamint a Parmalat Hungária Rt. mezőgazdasági alapanyag (baromfi és tej) beszállítói részére kedvezményes hitelkonstrukció kidolgozásával az alábbiak szerint:

a) a kedvezményes hitel a felszámoló által visszaigazolt termelői követelések összegének 50%-a lehet;

b) az *a)* pont szerinti hitelösszegre az állam legfeljebb 2800 millió Ft összeghatárig – amelyből a NOVOFARM Rt. jogosult hitelezői részére kifizethető kedvezményes kölcsön együttes összege legfeljebb 200 millió Ft lehet – 100%-os mértékű készfizető kezességet vállal és 100%-os mértékű kamattámogatást biztosít;

c) a hitel lejáratát öt év, egy év tőketörlesztési türelmi idővel;

d) a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről és az államháztartás hároméves kereteiről szóló 2003. évi CXVI. törvény 45. §-ának (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján a kezességvállalási díj megfizetésétől tekint.”

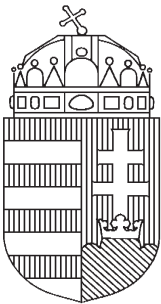
2. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter





A MAGYAR HIVATALOS KÖZLÖNYKIADÓ megjelentette a

TÖRVÉNYEK ÉS RENDELETEK HIVATALOS GYŰJTEMÉNYE 2003

című kilenckötetes kiadványt.

A jogszabálygyűjteményt a Miniszterelnöki Hivatal és az Igazságügyi Minisztérium a korábbi évek gyakorlatához hasonlóan név- és tárgymutatóval, kiegészítő jegyzetekkel, valamint változásmutatóval látta el.

A jogszabálygyűjtemény I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII. és IX. kötetének ára: **229 425 Ft áfával.**

A kötetekre szóló megrendelést a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) kérjük eljuttatni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük a

TÖRVÉNYEK ÉS RENDELETEK HIVATALOS GYŰJTEMÉNYE 2003

című kilenckötetes kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik – többek között – a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárá**nak megjelentetéséről.

A Határozatok Tárát szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezeres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja a 2004. évre: 16 836 Ft áfával. (Éves előfizetési díja 2005. évre: 20 424 Ft áfával.)

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

HATÁROZATOK TÁRA

című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

2004. évi előfizetési díj egy évre: 16 836 Ft áfával. ☐ 2005. évi előfizetési díj egy évre: 20 424 Ft áfával. ☐

fél évre: 8 418 Ft áfával. ☐ fél évre: 10 212 Ft áfával. ☐

Csekket kérek a befizetéshez ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint a hírközlési tevékenység (frekvenciagazdálkodás, távközlés, postaügy, informatika) közleményeit, továbbá az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzé tesszük a Kincstári Vagyoni Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, kamarák, helyi önkormányzatok, egyházak, különböző képviseletek közleményeit. Fizetett hirdetésként – akár színes oldalakon is – helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is. Öszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendszerezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

Az Európai Unió Hivatalos Lapja 2004. május 1-jétől az Európai Unió hivatalos nyelveként magyarul is megjelenik. A hivatalos lap L és C sorozatból áll.

Az L (Legislation) sorozatban kerülnek kiadásra az Európai Unió hatályos jogszabályai, az ún. elsődleges jogforrások (alapító szerződések, csatlakozási szerződések, társulási szerződések), továbbá az alábbi jogforrások: *rendeletek, irányelvek, határozatok*.

Az EU Hivatalos Lapjában történő közzétételt követően az évfolyam és a kötet számára, valamint a megjelenés dátumára hivatkozással, cím szerint, 2004. május 1-jétől folyamatosan tájékoztatást adunk a hivatalos lap L kiadásaiban megjelenő jogi aktusokról a Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő **Hivatalos Értesítőben**.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címen, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668.

2004. évi éves előfizetési díja: 10 764 Ft áfával.

(2005. évi éves előfizetési díja: 13 248 Ft áfával.)

A **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a kiadó közlőnyboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Telefon/fax: 267-2780.

M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** című lapot példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve:

címe (város/község, irányítószám):

utca, házszám:

Ügyintéző (telefonszám):

2004. évi előfizetési díj fél évre 5382 Ft áfával ☐ 2005. évi előfizetési díj fél évre 6624 Ft áfával ☐

egy évre 10 764 Ft áfával ☐

egy évre 13 248 Ft áfával ☐

Számlát kérek a befizetéshez. ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.

Kelt.:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Tisztelt Olvasó!

Az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** célja, hogy a minisztérium ügykörébe tartozó vagy azt érintő kihirdetett minden jogszabályt, közzétett országgyűlési határozatot, kormányhatározatot, iránymutató alkotmánybíróági határozatot, továbbá végzést, miniszteri utasítást, közleményt, tájékoztatót, pályázatot és annak eredményét, valamint a szakterületek vállalkozásainak és magánszemélyeknek a lap profiljába illő hirdetéseit folyamatosan, összefogottan, jól áttekinthetően ismertesse az érdekelt szakmai körökkel. A lap kéthetenként, a hónap közepén és végén jelenik meg.

Reméljük, hogy a lap hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztatási eszköze az informatika, továbbá a hírközlés területén tevékenykedő valamennyi szervezetnek és állampolgárnak.

Az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2004. évre megállapított előfizetés díja: 15 732 Ft áfával. (2005. évi éves előfizetési díja: 19 872 Ft áfával.)

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

2004. évre megállapított előfizetés díja: 15 732 Ft áfával. (2005. évi éves előfizetési díja: 19 872 Ft áfával.)

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

Miért jogos a választás?

TÍZ ÉV TAPASZTALAT

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó elektronikus jogszabály-gyűjteménye egy évtizede a jogalkalmazók szolgálatában.

HIVATALOS FORRÁS

Jogszabályi felhatalmazás alapján, a Magyar Közlöny nyomdai tőpéldányáról a Miniszterelnöki Hivatal felügyeletével készül.

BŐVÜLŐ TARTALOM

A jogszabály-szolgáltatást a megszokott adatbázisokon és funkciókon kívül már a legfontosabb törvények magyarázatai is kiegészítik.



LEGJOBB ÁR

Előfizetési díjaink más, hasonló szolgáltatást nyújtó termékek áránál garantáltan és tartósan kedvezőbbek.

ONLINE SZOLGÁLTATÁS

Előfizetőink ingyenesen letölthetik a hőközi jogszabályváltozásokat, vagy akár naponta frissíthetik a CD adatállományát.

EU-JOGI KAPCSOLAT

Tartalmazza az EU-jogszabályokra utaló hivatkozásokat, amelyek alapján a szövegek EU Jogtárunkból behívhatók.

TERMÉKTÁMOGATÁS

A felhasználói kézikönyvön kívül ingyenes zöldszámunk és internetes honlapunk nyújt segítséget, igény esetén a kezelést betanítjuk.

HIVATALOS CD JOGTÁR
HATÁLYOS JOGSZABÁLYOK HIVATALOS GYŰJTEMÉNYE

www.mhk.hu
06 (80) 200-723 

MOST KEDVEZMÉNNYEL, RENDSZERBE LÉPÉSI DÍJ NÉLKÜL!

A kiadó ajánlata: a Hivatalos CD Jogtár éves előfizetői az **EU Jogtár**at most **50% kedvezménnyel** rendelhetik meg!

☐ Előfizetem a **Hivatalos CD Jogtár** önálló változatát egy évre példányban.

(Többfelhasználós hálózati verzióinkról kérjük, érdeklődjön zöldszámunkon!)

2005. évi előfizetési díj: **72 000 Ft** + áfa, rendszerbe lépési díj nincs.

☐ Előfizetem az **EU Jogtár** önálló változatát egy évre példányban.

2005. évi előfizetési díj: **30 000 (60 000 Ft -50%)** + áfa, rendszerbe lépési díj nincs.

Az előfizetés(ek) időtartama: 2005. január–december.

Név, cím:

Ügyintéző, telefon:

Kézbesítési cím és név:

Dátum: Cégszerű aláírás:

Az akció a 2004. december 31-ig beérkezett előfizetésekre vonatkozik. Kérjük, hogy a szelvényt a Magyar Hivatalos Közlönykiadó **1394 Budapest 62, Pf. 361** postacímére, illetve a **266-8906-os** vagy a **266-5190-es** faxszámra küldje vissza. Megrendelését feladhatja a **www.mhk.hu** honlapon vagy a **cdjogtar@mhk.hu** e-mail címen is.

Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra és elektronikus kiadványokra szóló előfizetésüket folyamatosnak tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2005. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Az esetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a kiadó által megküldött számlán megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest, 62. Pf. 357. Fax: 318-6668).

A 2005. évi előfizetési díjak

(Az árak az áfát tartalmazzák.)

Magyar Közlöny	89 148 Ft/év	Közlekedési Értesítő	22 080 Ft/év
Hivatalos Értesítő	13 248 Ft/év	Kulturális Közlöny	17 112 Ft/év
Határozatok Tára	20 424 Ft/év	Külgazdasági Értesítő	17 940 Ft/év
Önkormányzatok Közlönye	4 968 Ft/év	Munkaügyi Közlöny	13 800 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	17 112 Ft/év	Oktatási Közlöny	19 872 Ft/év
Bányászati Közlöny	4 416 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	27 600 Ft/év
Belügyi Közlöny	22 908 Ft/év	Statisztikai Közlöny	11 868 Ft/év
Egészségbiztosítási Közlöny	19 044 Ft/év	Szociális Közlöny	14 076 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	23 736 Ft/év	Turisztikai Értesítő	10 488 Ft/év
Ellenőrzési Figyelő	3 036 Ft/év	Ügyességi Közlöny	5 796 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	16 560 Ft/év	Magyar Közigazgatás	8 556 Ft/év
Gazdasági Közlöny	21 528 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	4 416 Ft/év
Hírközlési Értesítő	5 796 Ft/év		
Ifjúsági és Sport Értesítő	4 416 Ft/év	Élet és Tudomány	9 936 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	14 352 Ft/év	L'udové noviny	2 484 Ft/év
Informatikai és Hírközlési Közlöny	19 872 Ft/év	Neue Zeitung	4 140 Ft/év
Környezetvédelmi és Vízügyi Értesítő	13 524 Ft/év	Természet Világa	5 520 Ft/év
Közbeszerzési Értesítő	94 700 Ft/év	Valóság	6 624 Ft/év

Kibővített Cégek Közlöny CD

2005 januárjától – előfizetői jelzések alapján – az elektronikus Cégek Közlöny olyan területekkel bővül, amelyeket az üzleti környezetben működő felhasználóink jelentős hányada a naprakész információszolgáltatás alapvető részének tekint és igényel.

A továbbra is heti rendszerességgel megjelenő lemez a **Cégek Közlöny** hatályos és hiteles céginformációs adatbázisán kívül ezután a **Közbeszerzési Értesítő** és a **Versenyfelügyeleti Értesítő** című hivatalos lapok információit is tartalmazni fogja.

A kibővített CD 2005. évi éves előfizetési díja: 25%-os áfával 111 900 Ft, fél évre 55 950 Ft.

A 32 éves **Házi Jogtanácsadó** hagyományait viszi tovább 2005 januárjától a **Jogtanácsadó**.

Az új név és formátum olvasóink igényei alapján kibővített tartalmat, új rovatokat és nagyobb oldalterjedelmet is takar.

Szerzőink ezután is olyan elismert szakemberek lesznek, akik elméleti és gyakorlati kérdésekben egyaránt jártasak, a témaválasztásban pedig továbbra is szem előtt tartjuk olvasóink kívánságait.

Az új **Jogtanácsadó** 2005. évi éves előfizetési díja: 5796 Ft áfával, fél évre 2898 Ft áfával.

A HIVATALOS CD JOGTÁR hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteményének 2005. évi éves előfizetési díjai:
(Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Önálló változat	72 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	186 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	120 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	249 600 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	150 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	436 800 Ft

Egyszeri belépési díj: 7200 Ft.

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 2004-es évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

Hatályos jogszabályok online elérése: a naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a **www.mhk.hu** címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.



Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a **www.mhk.hu/kozlonybolt** internetcímen.

2004. évi éves előfizetési díj: 73 140 Ft. Egy példány ára: 161 Ft 16 oldal terjedelmig, utána +8 oldalanként +161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

04.3453 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.